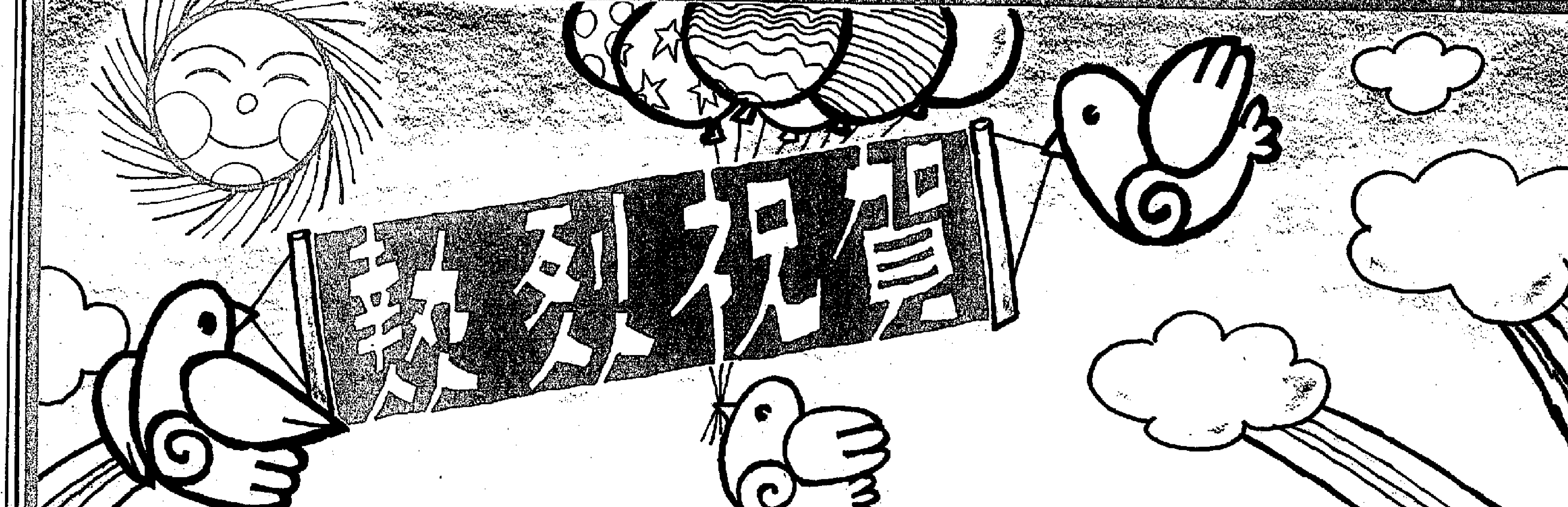


中國新興公司 1986年

北京聯合出口商品展銷會

隆重開幕

主辦單位：中國新興公司　　協辦單位：中國志華有限公司

時　　間：一九八六年八月十三日至八月二十三日

地　　點：北京復興門外大街，軍事博物館

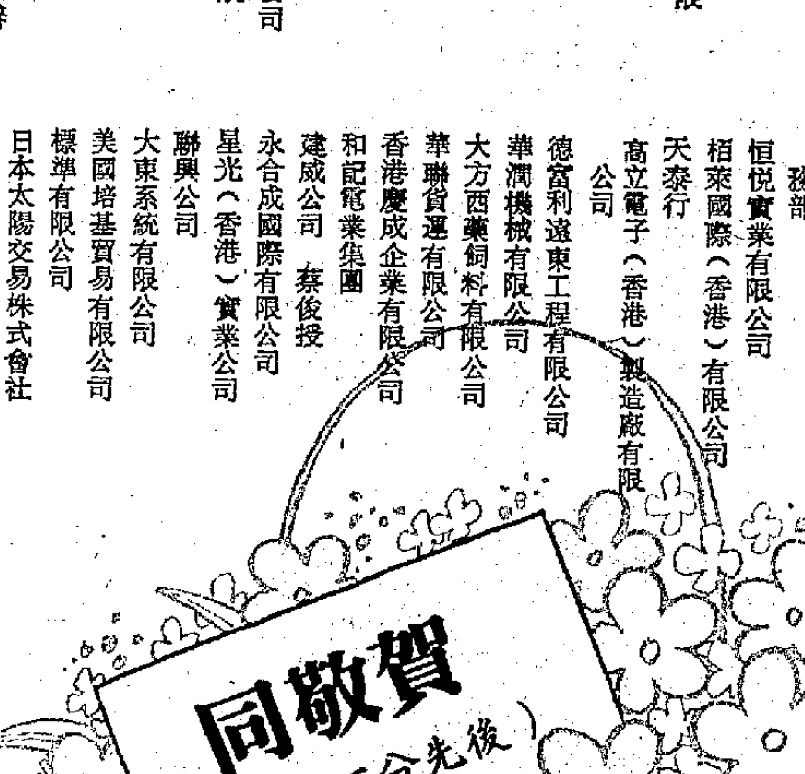
展銷項目：機械、電子、化工、醫藥、紡織、服裝、建築材料、糧油食品、土特產品、輕工以及軍用品。

中國國際貿易促進委員會
中國國際信托投資公司
中國機械進出口總公司
中國機械設備進出口總公司
中國五金礦產進出口總公司
中國糧油食品進出口總公司
中國化工進出口總公司
中國工藝品進出口總公司
中國絲綢公司
中國紡織品進出口總公司
中國醫藥保健品進出口總公司
中國輕工業品進出口總公司
中國對外貿易運輸總公司
中國人民保險公司
中國技術進口總公司
中國儀器進出口總公司
中國出口商品基地建設總公司
國家物資儲備局
中國國際廣告公司
中國新時代公司
中國電子進出口總公司
中國冶金進出口公司
中國航空技術進出口公司
中國有色金屬進出口公司
中國船舶工業總公司
中國北方工業公司
中國原子能工業公司
中國長城工業公司
中國曉峯技術設備公司
保利科技有限公司
凱利實業有限公司
中國京安器材進出口公司
北京兆大實業公司
國際研究發展公司
中國對外友好合作服務中心
中國星星技術發展應用公司
中國通用機械技術設計成套公司
中國機械進出口公司北京市分公司
中華人民共和國北京進出口商品檢驗局
中國進出口商品檢驗總公司北京市分公司
北京市信息公司
北京國際信托投資公司
上海市對外貿易總公司
江蘇省對外貿易公司
晉泰實業股份有限公司
江蘇省新中工業公司
南京世界貿易中心會
中國南京無線電公司
江蘇省鹽城市經濟開發總公司
江蘇省南京模擬技術研究所
連雲港市經濟協作服務公司
湖北省對外經濟貿易廳
湖北省國際信托投資公司
華南計算機公司
兵器工業部中南物資公司廣州分公司
中國五金礦產進出口公司武漢市分公司
中國機械進出口公司武漢市分公司
中國糧油食品進出口公司湖北省分公司
中國五金礦產進出口公司湖南省分公司
廣東省輕工業品進出口公司
廣東省電子技術進出口公司

廣東國際聯運有限公司
振華輕工企業有限公司
中航企業（深圳）集團天興通訊設備公司
廣東省江門市工業產品進出口公司
廣東省江門市經貿發展公司
廣東省中山市工業產品進出口公司
中國工藝品進出口總公司廣東省分公司佛山支公司
中國化工進出口總公司廣西分公司
中國糧油食品進出口公司廣西分公司
中國紡織品進出口公司廣西分公司
中國輕工業品進出口公司廣西分公司
中國對外貿易運輸公司廣西分公司
福建省三聯經濟發展公司
福建省三聯電子設備系統工程公司
福建省富興工業進出口公司
福建省華佳電器有限公司
中國湖南華湘工業公司
美國通用動力公司
美國太采士國際公司
美國西方石油公司
美國電話電報國際公司
美國3M遠東有限公司
美國[illegible]羅電子計算機有限公司
英國馬可尼公司
雷卡保密通信有限公司
[illegible]戰術有限公司
法國馬特拉集團
瑞典愛立信有限公司
加拿大環球貿易有限公司
伊藤忠商事株式會社
日本住友商業株式會社
菲律賓尼拉多種資料有限公司
馬來西亞沙涝越盛德彬有限公司
美國電傳電腦公司
芬蘭諾基亞電信公司
香港京威國際有限公司
香港金龍企業有限公司
香港永加發展有限公司福州辦事處
香港鹽務局
香港英福行有限公司
安託信息有限公司
志成國際發展有限公司
鄭昭明
明威發展有限公司
香港大隆洋行
三匯發展有限公司
香港東興公司
香港均發公司
香港光華昌行
香港啓豐貿易公司
香港南方石油有限公司
香港裕隆有限公司
香港三永國際有限公司
香港豐達牙科器材有限公司
香港領先企業有限公司
三聯經濟發展（香港）有限公司
香港錦益有限公司
香港怡和機器有限公司

香港怡和工程有限公司
香港萬雄發展有限公司
聯洲貿易有限公司
德康國際有限公司
香港獲林企業有限公司
統晶有限公司
香港輝勇有限公司
福成五金有限公司
華貿公司
堅拿有限公司
年發行（集團）有限公司
仁達國際服務有限公司
劉元生
恭榮企業有限公司
中藝（香港）有限公司
南亞行
星原企業有限公司
雄偉洋行
香港金暉國際實業公司
成利（新）有限公司
智發國際洋行
南洋商業銀行
嘉利南有限公司
華潤紡織品有限公司
潤璧有限公司
漢洋貿易有限公司
特成有限公司
華潤（集團）有限公司儀器業務部
恒悅實業有限公司
栢萊國際（香港）有限公司
天泰行
高立電子（香港）製造廠有限公司
德富利遠東工程有限公司
華潤機械有限公司
大方西藥飼料有限公司
華聯貨運有限公司
香港慶成企業有限公司
和記電業集團
建成公司　蔡俊授
永合成國際有限公司
星光（香港）實業公司
聯興公司
大東系統有限公司
美國培基貿易有限公司
標準有限公司
日本太陽交易株式會社
聯優國際貿易有限公司
楓林貿易公司
可立發展有限公司
華發貿易公司
鴻裕貿易公司
徐氏國際發展有限公司
新興科技發展有限公司
鍾山有限公司
香港航技有限公司
麥力洋行有限公司
伊利達企業有限公司
匯達手套廠
春源貿易有限公司
鎮安國際貿易有限公司
菱電機械有限公司
遠東友誠有限公司
鐵達尼貿易公司
香港利高洋行
京華貿易公司
積華國際（香港）公司
冠都有限公司
吳香梅企業（香港）有限公司

海林（毛氏）企業公司
華潤機械設備有限公司
飛利浦中國有限公司
通達發展有限公司
賜利企業貿易公司
華惠貿易公司
榮華時裝製衣廠
文達利企業公司
馬化企業（香港）有限公司
冠宙有限公司
大德貿易行
聯宗（九龍）有限公司
景祥公司
東益貿易公司
惠明貿易公司
重信投資有限公司
東城貿易公司
致祥行
華成貿易工程公司



Advanced World Technologies, Inc.
Gem Fine International Co.
Lorta Southcom
Hong Kong Brokers Limited
Domes America Inc.
3M Far East Limited

香港諮詢代理公司：富融發展有限公司　香港灣仔盧押道二十三號莙林大厦十九樓
電話：5-296212-4　電傳：80341 SUFDL HX　電掛：SUPERFULLD

大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第二萬九千七百三十號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一至七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙六大張　零售港幣壹元
香港有利印務有限公司承印

颱風穿過海南島襲廣西
兩廣暴雨再次成災
肇慶地區廿三萬畝農田遭水浸
南寧欽州兩區十五縣出現雨災

【本報廣州十二日專電】今年第十三號颱風於昨（十一）日零時前後在海南島萬寧縣登陸後，穿過海南島進入北部灣，於昨晚下半夜在越南北部再次登陸。海南島和全省大陸大部分地區先後降暴雨，局部大暴雨，一些地方出現了災情。據統計，九日九時至十一日九時，降雨在一百毫米以上的縣、市共有十八個。

【中國新聞社廣州十二日電】受今年第十三號颱風影響，肇慶地區從十日晚至十二日凌晨止連降大暴雨到特大暴雨，西江、新興河和綏江河水位上漲，高要、新興、肇慶、四會、廣寧和雲浮縣遭受嚴重水災。

據今晨初步統計，肇慶地區受浸農田面積二十三萬九千多畝，其中晚稻田十八萬多畝。高要縣受浸農田面積十七萬二千畝。尚未發現有人傷亡。

災情開始出現後，肇慶地區行政公署發出緊急通知，有關方面負責人迅即帶領工作組，分赴受災較重的高要、四會、新興等縣，指揮排澇搶險救災工作。

【中國新聞社南寧十二日電】今年第十三號強颱風今天上午九時進入廣西。受颱風影響，廣西全境今天普降大雨。半月前受第九號颱風襲擊的南寧、欽州兩地區的十多個縣、市再次暴雨成災。

第十三號颱風於今天凌晨穿過海南島，在越南海防一帶登陸，以後向西北移動進入廣西大新、龍州一帶後在大新縣，然後緩慢移動。據氣象部門測定，這次颱風與半月前給廣西南部地區造成洪水災害的第九號颱風相比，登陸後的威力基本相當，帶來的降雨量略少一些，但影響將涉及整個廣西。

從十一日晚開始，南寧、欽州地區的上思、寧明、龍州等十五個縣下了暴雨或大暴雨。

自治區防汛辦公室預計，由於南寧、百色地區都下大雨或暴雨，造成左、右江水位上漲，邕江兩三天後將再次出現洪峯。南寧市有關部門正抓緊時間加固邕江大堤以抵禦即將到來的洪峯。

福建出現旱災
四百萬畝農田受影響
百萬農民正全力抗旱

【據新華社福州十二日電】持續的高溫和乾旱依然威脅着福建省沿海到山區的廣大農村，一百餘萬農民和幹部目前正在揮汗抗旱，搶種保苗。

到九日止，全省雙季晚稻已種下七百八十九萬畝，完成計劃的百分之八十七；秋大豆、甘薯、秋花生也已搶種三百餘萬畝，還擴種和套種了十七萬畝。

今年福建雨季強度弱，六月下旬以來又降雨偏少，加上七月份氣溫高，蒸發量大，旱情日益嚴重。目前，全省九個地區、市的六十二個縣發生不同程度的旱災，受災面積達到四百七十餘萬畝，其中有四十八萬畝無法播種。一些水利條件差的地區旱情更為嚴重。

松花江洪水猛漲
哈爾濱處境危急
遼寧廿萬軍民沿遼河守衛抗擊洪峯

【中國新聞社北京十二日電】由於兩大上源支流——嫩江和吉林第二松花江的洪水主體部份已開始匯合，黑龍江省境內的松花江幹流洪水連日來迅猛上漲，致使位於松花江邊的黑龍江省首府哈爾濱市處境危急。

中央防汛總指揮部提供的消息說，哈爾濱江段的洪水流量到今天上午八時已由昨天早上的每秒五千立方米激增到每秒近六千立方米，水位也相應漲高了二十八厘米，超過警戒線七十三厘米，目前上漲速度還在加快。預計洪峯將在十八日前後到達哈爾濱江面。數萬人日夜堅守江堤，各種搶險物資和器材正源源不斷運往各地。

十七年前，哈爾濱人曾戰勝過一次特大洪水的襲擊，事後在松花江邊豎立了一座「抗洪勝利紀念塔」。有關專家說，「這次將是一九六九年以來哈爾濱遇到的最大一次洪水。」

【中國新聞社北京十二日電】因遼河流域連降大雨到暴雨，自八月初以來遼河大堤連續遭到超過去年最大流量洪水的襲擊。目前沿河有二十萬軍民正全力以赴，抗擊今年入汛以來的最大洪峯。

新華社報道說，近十多天裏，接踵而至的四次洪峯使遼河流量一增再增。福德店至通江口段遼河洪水量為堤防保證流量的一點二五至一點三倍。十日和十一日，鐵嶺以下遼河出現今年入汛以來的最大洪峯，洪水量平均比去年汛期最大流量多四百至六百秒立米，兩岸大堤受到嚴重威脅。

瀋陽水浸 瀋陽市中部上星期下起滂沱大雨，造成洪水泛濫。圖中的市民在水浸的街道上騎腳踏車。（路透社）

【香港中國通訊社十二日電】瀋陽消息：遼寧省西部朝陽縣瓦房子鄉一農民聯合開挖的一座錳礦，八月六日遭洪水侵襲，十名當班礦工九死一生。遇難者最大的六十二歲，最小的十八歲。

長江漂流落水人員
五人獲救三人失踪

【中國新聞社成都十二日電】十七天前在金沙江漂流落水遇險的八名人員，到今天已有五人生還，其餘三人，估計還活着，對他們的救援工作正加緊進行。

這是中國長江科學考察漂流探險隊總指揮部向本社記者提供的最新消息。

生還人員是中國長江漂流探險隊隊員王茂軍、楊斌、顏柯和來自河南的雷健生、翟學義，至於還在救援尋找中的是來自青海駐軍某部的幹部孔志毅和來自河南的兩名探險隊員。

李鵬飛一行今天返港
將公開核電考察資料
昨在日參觀東海原子力研究所

【本報特派記者東京十二日專電】香港立法局核電考察團今日參觀了日本東海原子力研究所，這是考察團整個考察計劃的最後一站。考察團長李鵬飛及多位立法局議員，在初步總結今次行程時表示，香港政府及中華電力有限公司是有責任向本港市民解釋甚麼是核能發電的。

考察團將於明日返港，李鵬飛表示，考察團會盡快就今次考察所得的資料彙成報告，並將報告公開。

在今日舉行記者招待會上，考察團成員發表了他們對今次考察活動的個人觀感。

李鵬飛表示，各國在發展核電技術方面均有不同的着重點，例如美國對核電意外的緊急應變計劃便顯得非常緊張，每次演習都捲入大量居民及當地團體，但在日本，他們則較着重人材訓練，研究和管理三方面。他說，每年日本政府起碼會投資大量資金在核電研究上，例如該國為了研究美國三里島核電意外，便花了三千萬美元建造一個模擬計劃，研究壓水式反應堆在失水情況下的表現，足見該國在研究方面的積極性，但日本政府則似乎沒有那麼注重緊急疏散計劃的設計。

潘宗光則表示，雖然許多人擔心中國處理核廢料方面的能力，但他指出，處理核廢料其實是一個國際共同面對的難題，日本在這方面也只是在研究中。他說，他相信這個問題將來可獲得解決。他並轉述法國方面對中國發展核電的評價說，中國缺乏的只是核能應用的實際經驗，中國在核能認識方面並不貧乏。

港考察團在東京參觀東京以北的東海原子力研究所時，團長李鵬飛（左）與研究所的所長田阪交談。中為考察團成員潘宗光。（美聯社）

招顯洸表示，經過多番引證後，得出的初步結論是核電廠在正常運作的情況下造成較煤電廠清潔，對環境以至人體並無構成不良影響。他說對核電廠感到憂慮是一個不可以用科學知識來解決的心理問題。

何世柱說，他最深刻的感受是各國政府自蘇聯切爾諾貝爾意外後，已認識到相互交換資料的重要性，這點對中國將來發展核電會有所得益。

鄭漢鈞則表示，日本對核安全的處理，非常認真和嚴謹，好些地方比法國還要嚴格，此外，日本在國際科技聯繫方面亦非常積極，這點值得學習。

潘志輝表示，盛行程最深刻的地方是日本對核電研究的認真。

雷聲隆則說，日本在核電廠管理方面的要求很嚴格，令核電廠的安全可靠性大大提高，他希望日後中國若真的發展大亞灣核電廠，對廠房管理及安全程度應有同樣認真和嚴謹的態度。

伍周美蓮則認為日本科技廳、電力公司對核能教育非常重視。她說，相比之下，香港便顯得非常無知，沒有任何機構或政府部門負責推廣核能方面的教育，因此，她希望港府及中電能負起這責任。

中國購美飛機引擎
共四千萬美元　將用於兩架航機
昨與美通用簽合同

【新華社北京十二日電】記者從中國民航獲悉：中國航空器材公司今天下午同美國通用電氣公司簽訂了一項合同，購買這家美國公司的一批飛機發動機。

這些CF6—80DZ型高涵道渦輪風扇發動機價值四千萬美元，將用於上海中國民航的兩架A310—300型空中巴士。

這兩架新的空中巴士將於明年九、十月交付使用。目前上海中國民航使用的是兩架A310—200型飛機。

CF6—80D型發動機推力在50,000磅至59,000磅之間，其最大推力可達62,500磅。以這種發動機為動力的六種飛機為空中巴士A300—600型、A310—200型、A310—300型以及波音747—300型、767—200型和767—300型。

港考察團此行收穫
打通核電溝通渠道

【本報東京十二日專電】對於今次到歐美與日本考察核電廠情況，香港多位立法局考察團成員表示今次「眼界大開」。李鵬飛更打趣的對記者說：「我真的要感謝今次香港有反核事件，令我有機會到美國及日本考察，引證資料。」他說，此行最大的收穫除了得到很多珍貴資料，更打通了香港與其他核電先進國家的溝通渠道，倘若日後還有什麼核電問題，多國政府及專家均表示願意提供協助及資料。

日本的核電教育與宣傳

本報記者　譚美鳳

特稿

香港立法局日本核電考察團今日參觀的東海原子力研究所位於茨城縣，這裏不單有核能研究所，還有兩所商用核電廠和一所（也是日本唯一一所）將用過的核燃料再處理工場。對於茨城縣集中了這麼多有關核能工業的廠房，當地居民有甚麼想法？

茨城縣的調查報告

根據茨城縣今年一月發表的調查顯示，經過三十年的核電運作經驗，茨城縣居民認為，核能發電是必要的，但另方面卻又感到不安和擔心。

是次調查的對象是茨城縣內十條村莊的二千名居民，共收回八五九份問卷，其中有四成被訪者是從事核能工業的。整體而言，有七成被訪者認為，核能發電是需要的，其中更有百分之四十二認為，多蓋核電廠好！他們支持核電的主要原因是他們相信石油資源終會有乾涸的一天，因此應發展核電。

但另一方面，百分之七十七被訪者對核能感到憂慮，他們最表擔心的地方是放射線對人體及下一代有不良影響（佔百分之五十七）、放射性廢物的保管和處理可能有不妥善之處（佔百分之五十六）以及事故一旦發生會引致輻射外洩（佔百分之四十九）等。

是項調查報告的結論是，調查結果與八四年日本政府進行的全國民意調查結果相若，但擔心核廢料處理安全問題的比例則有所增加，較擔心核電廠會發生事故還要多出百分之十。基於此，報告建議有關方面盡快確立對放射性廢物的安全處理標準和技術，並成立公害技術中心，加強監察核電廠附近的輻射程度，此外，還要加強對居民的核能安全措施的宣傳。

當前面對的問題

日本原子力文化振興財團參事棟方三郎對本報記者表示，上述調查顯示，一般日本人已接受了核能發電，而他們提出的擔憂亦正好是日本目前要面對的問題，那就是如何處理高放射性核廢料，但他認為，這問題應可在不久將來獲得解決，透過不斷的解釋和宣傳，可減少居民在這方面的顧慮。

事實上，自五四年日本開始發展核電技術以來，日本政府、電力公司和學術界一直都不遺餘力地向公眾解釋為甚麼需要利用核能發電，核電究竟是甚麼一回事等等。

公眾聆訊提出質詢

一九六九年，在日本科學技術廳和通商產業省的指導下，一個在財政上獨立於政府的日本原子力文化振興財團成立了，目的是向公眾解釋和平使用核技術的意義和推廣核電知識。透過講座、影片、原子能學習班（為一般高中教師而設）、國際交流會和刊物等向公眾推廣核電。棟方三郎表示，在現階段，一般的日本居民已經知道甚麼是核能發電。

另一方面，各有關的電力公司亦主動搞好公關工作，包括印發單張，設置展覽廳讓一般市民參觀核電廠的模型和運作示範，並主動參加當地的社團活動，加強與當地居民的聯繫。

而日本政府亦於七八年更改了有關核電廠發牌的法例，要求有關方面在批准發牌前，舉行兩次公眾聆訊，讓當地人士提出質詢和發表意見，首次聆訊於考慮廠址時舉行，第二次則在電力公司正式提出建廠申請時舉行。

建核電廠的上訴制度

此外，與法國的情況不同，日本設有一個有關核電廠建造的上訴制度，任何人士若反對政府的發牌決定，可向法庭提出否決的要求，由法庭判決是否讓核電廠繼續建造或運作下去。據日本有關官員對記者表示，上訴程序最多可以有三次審訊，最後一審亦即最高法院的決定是最後的，但迄今法庭只收到五宗上訴，全部都是在七〇年代初期提出的，但全部都在處理中，然而，迄今仍未有反對意見獲法庭接納。

上述種種有關核電的宣傳、教育及聽取公眾意見的程序，也許是日本人普遍願意接受核電廠建造的其中一個原因吧！【東京十二日專電】

胡耀邦在北戴河
昨會見笹川良一

【據新華社北戴河十二日電】中共中央總書記胡耀邦今天下午在北戴河會見日本船舶振興會會長笹川良一一行時說，笹川良一先生願為中日兩國相處貢獻力量，這是件偉大的工作。

八十七歲高齡的笹川良一是第三次來中國訪問的。當他來到會見大廳時，胡耀邦同他熱烈擁抱，並對他說，「你不像八十七歲的人」。笹川良一風趣地說，「我才二十七歲。」

胡耀邦對笹川良一說，「我們雖然是第一次見面，但你的名聲我早有所聞。」胡耀邦讚揚笹川良一願同中國交朋友。他說，「中國是個窮朋友，你願同窮朋友交往，這是值得尊敬的。」胡耀邦還高度評價笹川良一在世界上辦了許多慈善事業。他說，慈善事業就是同情弱者，這是高尚的事業。

姚兆明在大陸親人
盼能赴台參加悼念
姚平姚兆德已向姐夫溥孝華發去唁電

【新華社南京十二日電】姚兆明教授在大陸的親人對姚兆明在台灣慘遭謀害感到震驚、悲痛，他們要求台灣方面盡快查明真相，嚴懲兇手，並希望能盡快赴台參加悼念活動。

姚兆明的妹妹、南京大學文化研究中心主任助理姚平及弟弟、揚州柴油機廠工程師姚兆德在南京對新華社記者說，姚兆明是他們的大姐，與他們分別已有三十多年，他們對遠離家鄉的大姐一直十分掛念，年近八旬的老母也盼望着有生之年能與在台灣的女兒見上一面，但由於時事變遷，海峽阻隔，他們一直未能詳知姚兆明的音訊。他們說，而今海峽兩岸人心思統一，親人盼團聚，在這充滿希望之時，姐姐在台竟慘遭人謀害，噩耗傳來，實在令人痛心。他們要求台灣方面盡快查明姚兆明被害真相，嚴懲兇手，希望姐丈溥孝華節哀珍重，並希望能盡快赴台參加大姐的悼念活動以表達哀思。

姚平和姚兆德已向姐丈溥孝華發去了唁電。

王錫爵重駕珍寶機 王錫爵八月十日駕駛滿載乘客的民航一三〇四號波音七四七客機，開始從台灣歸來的首次航班飛行。圖為王錫爵（右一）登上飛機後同機組人員交談。（新華社）

學者方勵之談政改
認為需有全新意識
指出中國當前應樹立「知識意識」
「輿論不一律」好讓人民暢所欲言

【中國新聞社青島十二日電】中國知名的天體物理學家、中國科技大學副校長方勵之，近年致力於教育體制改革的同時，涉足政治體制改革。日前，他在青島海濱對本社記者說：「中國政治體制改革的突破口在於全新的意識，用人民整體而嶄新的意識進行這場深刻的政治變革。」

這位五十歲的學者指出，這種全新意識，就是現代意識，民主與科學的意識，勇於創造和敢於引進新觀念的意識。

以敢於直言而聞名的方勵之主張，討論政治體制改革，必須討論和解決「誰靠誰」的問題。「民靠官，還是官靠民？很顯然，應該是官靠民。但是在長期形成的意識中，從來是『官貴於民』，『官恩施民』。讓人民真正當家作主，就要解決『誰靠誰』的意識問題。」他說：「黨政不分，以黨代政是當前中國政治體制的弊端之一。實行人民監督，是中國政治體制改革的關鍵環節。這兩者密不可分，其核心是在政治架構中樹立科學而全面的人民觀念和人民實體。」

方先生笑着說：「我提一個與你們新聞界有關的敏感問題——『輿論不一律』的問題。我認為，應該讓人民暢所欲言，更好地監督政府。另一方面，可以制定法律，不允許報紙無端攻擊。在大的政治架構中，讓人民自由發言。這也是中國政治體制改革的重要內容。」

他提出，在當今中國應當樹立「知識意識」的概念。他說，文革中不是天天講「階級意識」嗎？我套用一下，今天要天天講「知識意識」。這種意識，不僅指佔有知識，還包括創造知識，並達到一種知識自為的意識，從而不被所謂的「理論偶象」所困惑，以至束縛知識的發展。在當前政治體制改革的政治意識中，應納入知識意識，以保證政治體制改革的科學性及創造性，而不是讓那些「伯樂觀念」、「梯隊觀念」等舊觀念來「推動」政治體制改革。

美少女攀珠峯 來自俄明州杰克遜的凱瑟琳·卡利南（左）、和科羅拉多州傅爾德的蘇珊·吉勒（中）、凱·布魯斯特，將可能成為第一批攀登珠穆朗瑪峯的美國女子。她們星期日離開美國，前往中國前，在洛杉磯國際機場拍照留念。（美聯社）

圖圖自西安抵京

【據新華社北京十二日電】南非約翰內斯堡聖公會主教德斯蒙德·圖圖和夫人在訪問上海和西安後，今天下午乘飛機到達北京。

中國基督教三自愛國運動委員會常委、北京市基督教三自愛國運動委員會主席殷繼增到機場迎接。

圖圖主教是十日晚由上海抵達西安的。在會見陝西省省長李慶偉時，圖圖感謝中國人民對南非人民正義鬥爭的同情和支持。他還說，「我們在中國看到人們在勤奮努力地工作，都敢於發表自己的意見，宗教信仰是自由的。街頭個體經濟活躍，青年們穿得很漂亮。這些比我們想像的要好得多。」

縱橫談

王錫爵成為民航領導人才

發表新任命不到兩月

自台灣回到祖國大陸的前華航波音七四七珍寶機機長王錫爵，日前駕駛波音七四七珍寶客機自北京飛上海。這是他從台灣回大陸後的首次航班飛行，頗受人們的注視。

王錫爵是六月中旬才被任命為中國民航北京管理局副局長、副總飛行師的，兩個月不到，即駕駛珍寶機重上藍天，這在內地來說，也是罕見的。

過去也有一些自台灣駕機回大陸的原台灣國民黨空軍人員，他們回到大陸後也都擔當了相應的軍職，受到優厚的待遇。但是，報上公開發表讓他們再度駕機飛翔天空的，則是今年來的事情。第一個在大陸重新駕機翱翔於大陸空際的，是原國民黨空軍黃植誠，接着是李大維駕機上天。他們自台灣飛回大陸已有數年，能夠重登藍天，發揮他們的所長，固為人們樂見，但確實也反映北京對台灣政策不斷改善，不斷放寬的事實。

表明當局的信任

黃植誠、李大維、王錫爵重新駕機上天，表明了中國當局對他們的信任，更重要的是，首先是中央的合理、開放的政策，讓他們發揮所長。

王錫爵是個不可多得的飛行人才，他一生駕駛了各種型號的飛機，得到過台灣最高當局的誇獎，以他的經驗用來訓練、培養處於剛開放不算很久的內地民航人才，極為適當。他被任命為北京民航副局長、副總飛行師，不但比他在華航的地位為高超，而且證明確實有職有權。這對王錫爵本人相信是很大的鼓勵。

大胆用人　用人無疑

大膽任用人才，這顯示近年中國當局的特色。王錫爵擔當副總飛行師，自然要親自了解各條航線，讓他飛行國內各地，並視察地面設施，與機組其他人員商量解決難題，是作為民航領導人的份內工作。

如果在過去，在極「左」時期「打倒一切」，「懷疑一切」的邪念還盤旋於人們的腦海之際，黃植誠、李大維、王錫爵不會重登藍天。

有職有權　畀予重任

今天全國正在進行政治體制改革，以保證經濟體制改革和對外開放得以長期貫徹之際，一個重要的因素，就是大膽用人，有職有權。特別是對待知識分子，更要貫徹信任的政策。

美國等西方國家之所以科技發達，最值得借鑒的一點，是能夠廣蓄各方，包括外國人才，畀以重任，信之用之。新中國自反右以來即歧視知識分子，文革時期更製造出莫須有的「黑七類」、「臭老九」，這只能使中國陷於浩劫和災難。

王錫爵如此之快駕機重上藍天，絕不能用中共「旨在宣傳」以觀之，而從對台政策不斷進步這一點體察，當能得出正確合理的結論。

施君玉

第一張　一九…

國際金價連日冒升之際
南非貴金屬分析家稱
白金不會停止供西方

黎巴嫩民兵封村　星期二，聯合國維持和平部……葉派穆斯林「希望運動」民兵……民兵站在裝甲運兵車頂，架起……門村莊的公路。

戈爾巴喬……
雙方談及……
認為同中國關係……
蘇聯強調支持……

日相是否參……
當局明天將……
內閣大臣則自行……

國際金價連日冒升之際
南非貴金屬分析家稱 白金不會停止供西方
銀行行長認為黃金價最好停在三八〇水平

【法新社約翰內斯堡十二日電】一位貴金屬分析家星期二在此間說，南非「極不可能」停止向西方國家提供白金，作為對歐洲和美國考慮對南非實施強硬經濟措施的反制裁措施。

佐治·休蘇米爾經紀行分析家德科克，針對《華爾街日報》就白金供應處於危險之中的報道發表以上談話。

德科克對法新社記者說，他與南非其他分析家相信，南非採取這項行動將弊多利少，因南非供應西方國家百分之八十白金。

德科克說：「如果南非執行這種路線的話，南非在外匯收益方面蒙受的損失，遠遠超過外交方面得到的益處。我們只能自己害自己。南非政府極不可能採取這種行動。」

他說，世界市場白金的價格飆升至五年半來最高水平，是由於數月來工業和投資的需求超過市場新供應的結果。

星期一，約翰內斯堡白金價格曾一度升至每安士五百六十二點五〇美元。

他續稱：「如果美國真的存在白金供應處在危急之中這種概念的話，將最少在未來數周內刺激白金價格繼續上升。」

【路透社約翰內斯堡十二日電】儲備（中央）銀行行長格哈特·德科克今天說，南非將繼續償還其外債。目前黃金價格的強勁，將加強整個南非經濟。

在他接受路透社記者電話採訪中說這番話之前，有過這樣的推測：一些英聯邦國家計劃並得到美國國會讚許的新的國際制裁，可能促使比勒陀利亞拖延債務的償還。

財政部長巴倫德·杜普萊西斯上星期說，由於制裁而造成的目前收支盈餘的任何損失，都會削弱南非償還二百四十億美元外債的能力。

德科克今天說：「我們正不折不扣地履行我們已經達成的一切承諾。」他被問及在比勒陀利亞是否繼續償還債款時說：「這完全無問題。」

他說，金價持續強勁，對於過去兩年多來被政治暴亂動搖、備受衰退打擊的南非經濟來說，是一劑興奮劑。

德科克說：「金價不必保持每安士三百九十五美元……如果金價繼續停留在每安士三百八十美元左右水平，這對南非總體經濟將是一支強心針。」

他說，這會增加出口、稅收和南非的國際收支順差，並會加強衰弱的蘭特。

黃金白金價格近幾天突然冒升是人們恐怕南非減少供應引起。

他說，以目前匯率計算，黃金價每升一美元，南非的黃金出口價值便增加五千五百萬蘭特（二千一百萬美元）。

中國國際投資公司 在澳洲分公司開業

【據新華社墨爾本十二日電】中國國際信托投資公司澳大利亞分公司今天在澳大利亞維多利亞首府墨爾本開業。

國際信托投資公司第一副董事長唐克昨晚在這裏舉行盛大招待會以慶祝公司開業。維多利亞州總理約翰·凱恩及其夫人等二百多人出席了招待會。中國駐澳大利亞大使聶功成也出席了招待會。

金價急升後昨回落 歐洲美元價格企穩
美今發表經濟數據可能使美元劇跌
下跌約八美元為三八三美元

【法新社紐約十二日電】鑑於有揣測說，美國、日本和西德的利率將會調低，美元星期二在此間早市交投中報升。

金價在星期五和星期一表現強勁後，在早市交投中每安士下跌七點九美元，為三八三·五〇美元。

美元報二·〇七二〇西德馬克，星期一為二·〇五七三；報六·七三五五法國法郎，星期一為六·六七八七；報一·六七一五瑞士法郎，星期一為一·六五五二；報〇·六七三八英鎊，星期一為〇·六七二三，和報一五四·四五日圓，星期一為一五三·六〇。

【合眾國際社紐約十二日電】股市繼星期一回穩後，星期二早上只是微升。交投平淡。

道瓊斯工業指數在上午十一時上升一點六九，達到一八二二·八五。星期一則上升二八·五四，達到一八一一·一六。

分析家說，部份藍籌股星期一獲利回吐，遏止市況上升。

【路透社倫敦十二日電】鑑於有揣測說，美國、西德和日本即將協調減息，美元在歐洲收市時，價格接近今天的最高點。但市場人士說，美元回穩可能是短暫的，明天的美國經濟數據可能會使美元劇跌。

交投被形容為非常活躍，特別是在中午，由於有以上的利率揣測，紐約市場人士急忙大量補倉。

美元收市時報二·〇七六五／七五馬克，開市時為二·〇七二五／三五，昨天的歐洲收市價則為二·〇六〇〇／一〇。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦十二日電】星期二，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為周一收市價）：

倫敦：三八三·七五（三八七·五〇）
巴黎：三八一·二七（三八四·二四）
法蘭克福：三八六·三九（三九三·〇五）
蘇黎世：三八四·五〇（三八九·〇〇）
香港：三八四·八九（三八〇·七三）

西德中央銀行稱下月再減貼現率

【路透社法蘭克福十二日電】西德中央銀行面臨美國要求刺激經濟增長的巨大壓力，可能下月進一步削減中央銀行關鍵貼現率，銀行界人士今天說。

這些人士說，預料西德中央銀行行長珀爾九月底出席華盛頓國際貨幣基金組織年會之前調低貼現率。

西哈努克在民柬基地受歡迎

柬埔寨抗越聯合政府領袖西哈努克親王（中）星期日在柬埔寨游擊隊基地受到支持者的歡迎。（在他後左）擁抱兒童的，是他的夫人。（美聯社）

黎巴嫩民兵封鎖道路

星期二，聯合國維持和平部隊的法軍在黎巴嫩南部與什葉派穆斯林「希望運動」民兵發生衝突。為「希望運動」民兵站在裝甲運兵車頂，架起雙管高射砲，封鎖通往發生戰鬥村莊的公路。（美聯社）

印錫克恐怖分子第二號領袖被捕

【美聯社印度阿姆利則十二日電】印度聯合新聞社報道，印度安全部隊星期二捕獲錫克教恐怖主義者的第二號領袖。

通訊社援引旁遮普邦官員的話說，哈利斯坦解放軍首領塔塞姆·辛格·庫哈爾在阿姆利則以東卡普塔拉區的一次襲擊中被捕。

美與新西蘭防務聯繫 美方聲明已正式中止
朗伊總理表示遺憾強調反核政策不變

【新華社華盛頓十一日電】美國國務卿舒爾茨與澳大利亞外長海登在舊金山舉行了兩天會談後發表聯合聲明說，美國方面聲明，在新西蘭採取充分的改正措施以前，「美國將停止根據澳新美條約對新西蘭承擔的安全義務」。

這次美澳兩國會談取代了通常每年舉行的澳新美條約三方會談。此間人士指出，美國的上述聲明表明一九五一年簽署的澳新美條約已經失效。

自去年二月新西蘭不允許攜帶核武器的美國軍艦進入新西蘭港口以來，美國實際上已經中止了同新西蘭的防務聯繫。

【新華社惠靈頓十二日電】新西蘭總理戴維·朗伊今天對美國十一日宣佈中止根據澳新美條約對新西蘭安全承擔義務表示遺憾，並且表示他的政府將繼續執行反核政策。

美國採取這一行動是由於新西蘭在去年二月拒絕載有核武器的美國軍艦訪問它的港口。

朗伊在一項聲明中說，新西蘭的絕大多數領導人都決心不讓核武器進入他們的國家。

朗伊強調，新西蘭將按計劃繼續制定反核法。

朗伊說，他對澳大利亞重申繼續保持向新西蘭的雙邊安全關係表示高興。

【法新社惠靈頓十二日電】新西蘭總理朗伊星期二在此間說，雖然惠靈頓與華盛頓之間的防衛關係已改變，但澳洲、新西蘭和美國的條約仍然存在。

朗伊星期二在記者招待會上說，「美國和澳洲都重申，條約仍未廢除。」

朗伊說，現在不同的只是，「美國不準備對新西蘭履行它的安全保證。」

美蘇裁軍談判結束 雙方代表未作評論
尼采昨午已率團離開莫斯科

【美聯社蘇聯科特利科沃十二日電】美國和蘇聯高級談判代表，星期二結束了為期兩天的特別裁軍談判，雙方均未對會談成果（如果有的話）發表談話。

以里根總統的首席裁軍顧問保羅·尼采為首的美國代表團，於下午晚些時候離開莫斯科，未向新聞界發表任何評論。

雙方對在莫斯科南面這個村子裏的一間偏僻政府大廈中舉行的兩天討論，保持嚴格的新聞封鎖。

據路透社消息，裁軍專家們集中討論了核武器和太空武器問題，旨在使下一輪日內瓦談判盡快舉行。

這些被認為是新的首腦會議的關鍵問題，據莫斯科的立場看來，這種會議應達成一些具體的裁軍協議，而不僅僅是禮貌的詞句。

美國官員引述一名未提到姓名的蘇聯消息人士的話說，某些新概念已產生。據報美國小組的一名成員說，他認為，首腦會議將如戈爾巴喬夫和里根在日內瓦所同意的那樣於今年舉行。

一些西方外交家相信，一個美蘇在歐洲的中程導彈協議將準備好，以便在未來的首腦會議上簽署。

戈爾巴喬夫會見長征 雙方談及對華關係
認為同中國關係正常化有利亞太局勢
蘇聯強調支持越南並給予必要的援助

【新華社莫斯科十二日電】蘇共中央總書記戈爾巴喬夫今天在這裏會見了越南共產黨中央總書記和國務委員會主席長征。

據塔斯社報道，雙方就當前國際局勢交換了意見，並討論了蘇越關係的現狀和前景。

戈爾巴喬夫重申，蘇聯將一如既往地支持越南，並對越南解決面臨的問題給予必要的援助。長征表示完全支持戈爾巴喬夫上月底在符拉迪沃斯托克（海參崴）講話中提出的「新倡議」。

雙方強調指出，蘇聯和越南「決心繼續協調在國際舞台上的行動」，戈爾巴喬夫和長征還表示，「蘇聯和越南願意同中國關係正常化的立場，對亞太地區局勢的健康化和鞏固普遍和平具有重大意義」。

據報道，長征是應蘇共中央邀請於七月二十六日前來蘇聯「休假」的。

日文部相談教科書 續為戰時侵略掩飾
雖口稱「留意亞洲國家的批評」 說什麼世界的歷史「也是一部侵略史」

【美聯社東京十二日電】日本文部相藤尾正行星期二說，第二次世界大戰後美國佔領日本，削弱了這個國家。因而日本戰後的教育制度必須進行改革，以「創造真正的日本人。」

在談到政府批准的學校教科書這一有爭議問題時，因為許多亞洲國家宣稱，這些教科書對日本在戰爭期間對那些國家的侵略行徑諸多掩飾。藤尾說，他將遵照前所聲明的政府政策，留意這些批評，並促進亞洲國家間的友好關係。

在日本全國記者俱樂部舉行的記者招待會上，藤尾說，日本教育的主要目的，「在於創造真正的日本人。」

他說，列明一九四五年日本投降條款的波茨坦宣言，一九四五至五二年間美國對日本的佔領，以及所謂的對日本戰犯進行的東京審判，促進了日本國內的自由，但目的也是防止日本參與其他戰爭。

藤尾說，「說得不好聽點，我們不能否認，這其中也有削弱日本的意圖。」

他說，學校應鼓勵年輕人飛騰並尊重日本旗，升旗常常在日本引起爭議，因為許多人仍然認為，這面旗是日本在第二次世界大戰期間及戰前軍國主義的象徵。太陽旗從未被法定為國旗。

藤尾說，「這面旗的榮譽和權力應受到尊重。如果在國際大家庭中沒有這種尊重的話，對公民來說是難堪的。」

在談到同時受到日本鄰國批評的到靖國神社作官式參拜問題時，藤尾說，對為國捐軀的日本人表示敬意「是天經地義的事。」

關於教科書問題，他說，「世界歷史……是一部侵略史。……在這個觀點上，應改變只有日本進行過侵略這一錯誤信念。」

兩伊互襲石油設施
伊朗向巴格達發射地對地導彈 伊拉克戰機摧毀錫里島貯油庫

【美聯社巴林麥納麥十二日電】伊拉克說，伊拉克戰機星期二摧毀伊朗錫里石油出口島上和附近的石油設施和海上貯油庫。

伊朗向伊拉克首都巴格達發射地對地導彈後不足十小時，伊拉克戰機出動空襲。

國營巴格達電台廣播伊拉克軍方發言人的聲明說：「空襲（錫里島）目的在於證明，伊拉克的軍事打擊能夠到達任何伊朗目標，不管目標有多遠。」

發言人說：「戰機投下炸彈，摧毀錫里島和（石油）貯存庫，將這些設施夷為平地。伊拉克的怒火籠罩着錫里島上空。」

【據新華社德黑蘭十二日電】據伊朗革命衛隊今天發布的聲明說，伊朗部隊在當地時間今日凌晨向伊拉克首都巴格達市內的杜拉煉油廠發射了一枚地對地導彈。

聲明說，這次導彈襲擊是對伊拉克空襲伊朗民用目標的報復。

據報道，伊拉克戰鬥機昨天襲擊了伊朗伊斯法罕城的一座煉油廠和一個發電站。

伊朗戰時新聞署的一位發言人昨天警告說，伊朗將用導彈襲擊伊拉克，呼籲伊拉克的人民疏散所有伊拉克城市的軍事、經濟中心撤離。

這是伊朗方面今年以來第一次用導彈襲擊伊拉克首都巴格達。伊朗議長拉夫桑賈尼七月三十一日曾宣布說，如果伊拉克繼續轟炸伊朗的非軍事目標，伊朗將對包括巴格達在內的伊拉克經濟和軍事中心發射地對地導彈。

蘇領袖晤日共首腦 防核禁核繼續合作
戈爾巴喬夫表示希望訪問日本

【據新華社莫斯科十一日電】蘇共中央總書記戈爾巴喬夫今天在這裏會見日本共產黨中央委員長不破哲三時表示，兩黨將在防止核戰爭、完全禁止並銷毀核武器的鬥爭中繼續合作。

據塔斯社報道，戈爾巴喬夫指出，各國共產黨活動條件的差異和在某些問題上的分歧，不應該妨礙兩黨在防止新的世界大戰鬥爭中的彼此配合。

他說：蘇聯不站在悲觀主義立場上，在世界爭取和平的力量在增長。

不破哲三說，日共主張取消日本領土上的美國核基地。要求日本政府嚴格遵守無核三原則。

另據此間消息靈通人士透露，日共方面在會見時還希望蘇聯歸還日本的北方四島。

消息靈通人士說，戈爾巴喬夫表示，他想訪問日本，這對蘇聯是必要的，但雙方都應對訪問進行準備。戈爾巴喬夫沒有說他打算什麼時候去日本。

以不破哲三為首的日共代表團是應蘇共中央的邀請，於八月四日抵達莫斯科進行訪問的。

日相是否參拜神社 當局明天將發公報
內閣大臣則自行決定參拜問題

【法新社東京十二日電】內閣官房長官後藤田正晴星期二說，日本政府將於星期四宣佈，首相中曾根康弘是否再次去靖國神社參拜。

後藤田在記者招待會上說，「如果我們停止（這種參拜），我們必須取得全民的諒解。因此，我們將在星期四發表一份公報或聲明。」

該官房長官說，然而，個別內閣大臣將自由參加在神社舉行的標誌第二次世界大戰結束的儀式。

他在與首相和執政的自由民主黨官員會談後說，「內閣大臣去參拜的問題，將由他們自己去決定。」

黎巴嫩聯國法部隊 遭穆斯林民兵圍攻
雙方戰鬥三民兵死亡十七法軍受傷

【路透社黎巴嫩西頓十二日電】聯合國及安全部消息人士說，穆斯林戰士今天在黎巴嫩南部圍攻法國維持和平部隊，在此之前發生的衝突中，三名什葉派民兵死亡，十七名法國士兵受傷。

他們說，只能疏散三名受傷的聯合國黎巴嫩臨時部隊人員，因為阿馬勒民兵包圍法國的陣地，這些地點主要是在泰爾海港城市附近的阿巴斯耶村周圍。

國際紅十字會救傷車在黎巴嫩軍隊的掩護下，才得以把受傷法軍送往醫院治療。

聯合國消息人士說，零星的機槍和火箭砲火聲持續至中午。

這次戰鬥是在兩名阿馬勒官員卡利爾和杜海尼昨晚喪生後爆發。他們昨晚乘坐的汽車被一個聯合國檢查站開火射擊，這輛汽車正是法軍要尋找的。

漢城大學有衝突 警方拘六十學生

【美聯社南朝鮮漢城十二日電】目擊者說，警方和數以百計拋擲石塊和燃燒彈的學生在漢城的朝鮮大學爆發猛烈衝突，警方拘押了大約六十名學生。

衝突的起因，是由於一千多名警察兩次闖入校園，施放催淚彈企圖阻止逾一百名活動分子從星期日晚開始舉行的五天集會。這些活動分子在學生禮堂上築起路障。

學生人士說，校園外一百五十多名學生衝過警察的行列，與校園內數十名學生會合，警方於是發動襲擊。

日本出現的「新人類」

黃異

東京航訊

「新人類」三千多萬人

最近，日本很流行的一個新名詞叫「新人類」。無論是報刊、電視台、或者是日常談話當中，經常會跳出這個詞來。新出版的常用新詞大詞典就已經把它收錄進去，對這個字眼的含義作各種剖析和解釋的著作也陸續出版了十多本。現在，新產品上市、企業管理、學校教育，甚至大選這樣重要的政治活動都不得不為「新人類」的出現而多動一下腦筋。難怪有人宣稱，日本早晚要跨入「新人類時代」。

所謂「新人類」，既不是說什麼出土文物的化石，也不是指新發現的一個什麼人種。一般是指一九五五年以後出生的日本青少年，也就是那些沒有經歷過戰爭洗禮而又是在日本經濟高速發展時期長大的後生小子。這些現在十五歲到三十歲出頭的「新人類」可達三千多萬人，佔日本總人口的四分之一以上。這是一支不可輕視的龐大隊伍。

有點像「異星人」

除了年輕，「新人類」究竟有哪些特徵，眾說紛紜，至今仍然沒有明確的定論，一般只是籠統地認為他們「沒有雄心、乖巧、不牢靠」，思想言行往往背離了傳統觀念，還有點像來自另一個星球的「異星人」，而且還有點美國人的氣息。但是，也有的人認為他們「對新生事物敏感，能適應社會發展的新潮流」，是日本新的一代人。綜合各方面的調查和報道以及我自己直接所瞭解，可以看到「新人類」當中不少人確是有以下一些特徵：

一、對政治漠不關心。不愛看報紙有關政治方面的報道。什麼天皇、政黨、靖國神社，沒有擺在腦裏。特別是六十年代日本民主運動陷入低潮以後，這種傾向更是明顯。只盼望有一個能保持眼前生活的政府當局，那怕是保守黨派執政也無所謂。如今，要是日本國內外發生什麼重大的國家大事，問問這些人有什麼看法時，得到的答覆總不外是：「不知道」、「不懂」、「管不了」、「不感興趣」。

不喜歡戰爭，希望過和平的日子。有些人甚至表示，萬一打起仗來，要麼「往後逃跑」，要麼「乾脆投降」。

二、工作不願積極主動，只求跟別人差不多，適可而止。樂於等待上級指示，不想拚命幹，不愛走在別人前頭，討厭加班加點。對爭取提昇或在一家公司幹一輩子的決心不大，一有機會就想跳槽，到待遇更好、更合心意的地方去。唯有自己喜愛的工作才願出力。

追求享受不太講禮貌

那些上大學的人，特別是念文科的大學生多半不太用功，往往把大學當作是「娛樂中心」。對古典著作或理論書不感興趣，倒是愛看推理小說、漫畫雜誌之類內容比較輕鬆的書刊。

三、懂得享受、追求生活安逸。有空就結伴開汽車或騎摩托車郊遊、喜歡打網球、滑雪等運動，愛穿用時髦多種多樣化。假日就到國內各地遊覽、洗溫泉，有機會還到美國以及亞洲、歐洲一些國家旅行。日用品只要用舊了就丟掉，不再修補。在他們腦海裏，沒有「浪費」、「可惜」的字眼。

把男女關係看得比較隨便，有些人甚至認為性行為不外是「一種運動」。

四、不太講究禮貌。平時不愛用敬語或禮貌語言。對尊重上級或長輩那一套舊禮節有抵觸，不願受束縛。

以我為中心，對周圍事物採取與我無關的態度。路遇不平，袖手旁觀。在地鐵或公共汽車上，自己有坐位，看到老弱、抱孩子的婦女站着也熟視無睹。

五、對電子學、機械電子裝置類很熟悉。喜歡玩弄電腦、汽車、立體音響組合多用機、電子玩具之類的東西。對尖端科學、新技術、新產品能很快接受，自己特別感興趣的還能鑽研進去甚至有所創新。他們認為生活在電子時代，不會操作電腦，簡直就是個「文盲」。

六、非常喜歡音樂，尤其是富有強烈節奏感的新音樂。愛好流行歌曲、搖滾樂、爵士音樂。不獨熱衷於欣賞，自己也來唱唱跳跳，或擺弄一些樂器。他們把音樂看作是生活的重要組成部分。

還有「舊人類」和「遠人類」

七、性情比較開朗。對眼前的生活比較滿意，對前途也不太憂慮。他們認為日本的經濟還要發展下去，只要自己的工作過得去，生活自然會越來越好。跟同年輩的人，不論男女，能隨便相處，談吐自由，無拘無束。

八、國際眼界比較寬闊。多數人想學好英語和其他外語，願意到美國、歐洲和其他國家走動。即使自己外文水平不高，也敢於接觸外國人，而且主張日本對外應該開放，友好。

最近，我特地找過一批日本青年男女，包括大學生和參加工作時間不長的人，談論「新人類」這個問題，他們幾乎所有的人都承認自己就是新人類，也肯定自己或多或少有以上所列的某些特徵，只是各人有程度不同之差。

和新人類相對立的，那些年紀較大、思想稍為保守、像工蜂一樣猛烈工作，對上級絕對服從、講究禮貌禮節的人，也就是往往固執日本傳統觀念、習慣和作風的人，被認為是「舊人類」。至於特別保守的就被劃進「遠（猿）人類」裏去。而新得特別出奇的少年又被視為「超新人類」。真是舊裏還有舊，新裏還有新。

當然，千千萬萬的新人類不可能是劃一的，有共性也有個性，甚至有的人還帶有舊人類的這樣或那樣的特徵。但是，從新人類上述的一些特徵無疑是可以觀察到，戰後美國對日本的衝擊，特別是日本發展成為經濟大國，對日本人民的民族思想、習氣、生活作風起了一定的影響。戰後一向以勤勞苦幹、忠於職守而著稱的日本國，目前出現一股新人類人流，顯然是對傳統思想作風的一種挑戰和叛逆，不能不引起日本國內有關人士的重視和深思。

如何再變下去？

新人類認為舊人類像老頭、老太太，不適應時代的新潮流，而舊人類又看不慣新人類「離經叛道」的新的一套，擔心新人類將來要把辛勤創建的許多企業搞垮，不能很好地擔負起民族國家的重任來。不過，也有些人指出，歷來老一輩總愛說一代不如一代，可歷史照樣一頁頁寫下去，過多的憂慮是不必要的，倒是需要來一個全面的教育改革。實際上，日本的許多企業正千方百計地抓緊對新人類的改造教育工作。

總之，戰後日本的社會和經濟都有很大的變化，日本人難免也會變，不管是變好變壞，不管是變得多變得少。值得注意的倒是：日本的新人類今後將如何再變下去？

（本文作者係日本愛知大學教授）

賊佬出新招 警方亦不笨

迪生珠寶行被劫案 警方閃電拉人起贓

並檢獲一支手槍及廿五發子彈

【本報訊】中區置地廣場迪生鐘表珠寶行昨日下午發生的百萬元劫案，警方已閃電破案，警方昨晚根據線索突擊搜查牛頭角一個單位，起出被劫走的全部十八個名貴手表，拘捕四名男子，檢獲一支手槍及廿五發子彈。

警方能夠閃電破案亦有點巧合，事緣警方港島罪案調查科第二隊探員早於兩周前已接獲線報，知道有一幫匪徒會在港島區做案，所以密切留意這批人的行蹤，並且掌握了有關資料。

昨日下午迪生珠寶行劫案發生後，警方懷疑此案是與該幫匪徒有關，乃於昨日傍晚六時許派出十五名探員搶至牛頭角一個住宅單位，衝入屋內，當時屋內有兩名男子，兩名男子曾反抗，一名疑匪受傷，稍後另兩名男子先後回來，亦被警方拘捕。

探員在屋內搜查，果然起出昨日下午迪生珠寶行被劫走的十八個手表，其中最名貴的是一個價值十四萬元的鑽石表。警方又在屋內搜出一枝點三八口徑左輪手槍，槍內有六發子彈，另外尚有十九發同類子彈。

被拘捕的四名男子年齡由廿五歲至三十歲，四人都持有香港身份證。警員並懷疑他們與其他案件有關。

賊車闖巴士專線 突左轉猛撞飾櫃

三匪持槍喝走途人 掠值一百萬元名表

逃走時賊車在遮打公園外失事，匪隨騎劫一私家車逃往半山，至波老道棄車，轉乘的士逃去

被劫的迪生鐘表珠寶行位於中環德輔道中與畢打街交界之置地廣場商場地下十二號B，珠寶行面向德輔道中，門外有六個大玻璃飾櫃，擺放了一批名牌手表，包括鑽石手表等，價值不菲。珠寶行門外有一個巴士站，有六條港島巴士線及四條隧道巴士線行經該處，當時有數名市民在等候巴士。而由銀行街至畢打街之間的一段德輔道中是巴士專線，只供巴士、電車及緊急車輛使用。

下午一時四十五分左右，一輛編號DJ二九三〇的私家車由金鐘道直駛入德輔道中的巴士專線，車速甚快，由於該處是其他車輛的「禁區」，所以通行無阻，直駛至置地廣場外面。

私家車在迪生珠寶行外突然左轉九十度，竟然衝上行人路，猛撞向珠寶行的飾櫃，「砰」然一聲，車頭撞向右邊兩個飾櫃，六分厚的玻璃大幅粉碎。

當時車上有四名男子，司機留在車上，三人跳下車，各持一支手槍，喝令在附近的行人及候車乘客走開，其中一匪同時握有一支壘球棒，只見他猛擊第三個飾櫃，該飾櫃被擊穿一個大洞。三匪迅即從破爛的飾櫃內掠取名貴手表，第一、二兩個飾櫃被搜掠一空，第三個飾櫃只餘下數個手表。

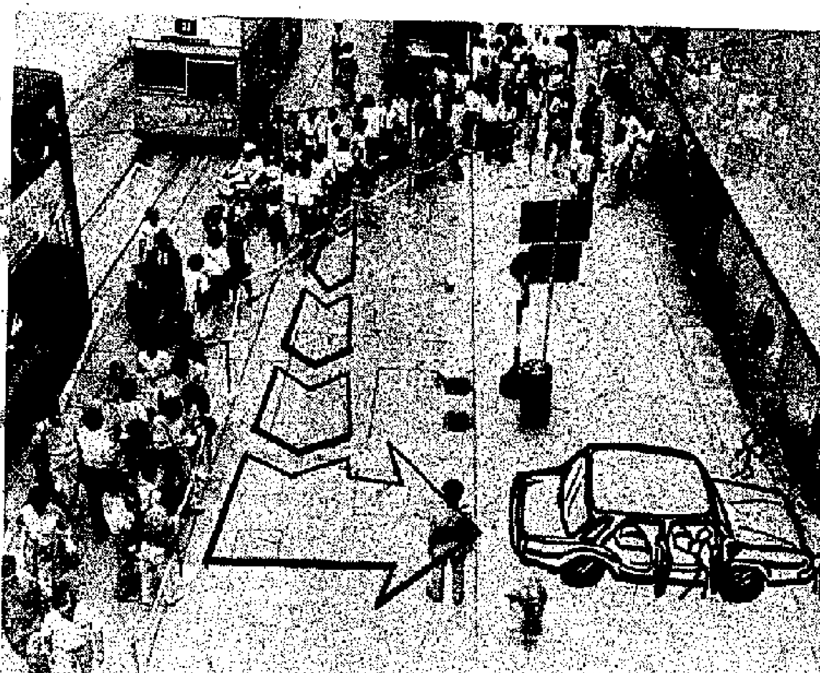
匪徒得手後跳回私家車，將車退後掉頭由原路逃走，向灣仔方向而逃去。匪徒匆忙中跌下幾個手表，其中一個價值十一萬元。

賊車高速離開，由德輔道中轉入金鐘道途經遮打公園時，車輛失去控制，撞向左邊石壆花槽，傾側在行人路上。四匪立即跳出，結果走至和記大廈美國銀行門外，截停一輛私家車（編號DA九一九四），用槍指嚇車上司機，推他下車，即乘坐這輛私家車沿紅棉道向半山逃去。

不久之後，一名巡邏警員在半山波老道近寶雲道處發現四名形跡可疑的男子由車牌DA九一九四的私家車離開，截停一輛的士登座而去，警員起疑追趕，但已不及，唯有立即電告上級。

警方開報，立即派出大批警員往現場及兩處棄車地點進行調查。在遮打公園的賊車，車頭座位下有一支壘球棒，車後座則有一個手表，相信是匪徒匆忙間遺下。而在波老道的私家車車頭座位有一件染血的綠色恤衫，車後座位亦有血跡，另外在附近山邊發現一個旅行袋，懷疑匪徒曾用來裝載贓物。警方相信有匪徒在撞車時被玻璃割傷。

珠寶行方面經點算後，發現被劫去的名貴手表總值達一百萬元。撞毀的賊車車牌查明是偽造，原來的車牌是DJ一〇×一，車主較早時已報失。



匪徒用車撞毀迪生珠寶行飾櫃玻璃示意圖

上：迪生鐘表珠寶行飾櫃被撞毀情形；下：警方人員正在套取匪徒指紋（本報攝）

賊車在遮打公園外失事撞毀（本報攝）

目擊者以為在拍戲

——銀行職員談中區驚人劫案

本報記者 鄭永強

（本報特稿）

跳下車，肆意掠奪飾櫃內的東西。這樣的情節，似乎曾在電影上出現過，難怪昨日在中區目睹這宗劫案經過的一名途人，初時真的以為是電影公司在拍戲。

「如果當時知道係劫匪在打劫，就一於走夾唔抖了！」一名目擊者事後回憶起案發經過，面上的驚愕表情仍未退。接受訪問的目擊者是在附近一間銀行工作，當時他正返回銀行途中。

事發時，這名目擊者行經歷山大廈案發現場對面，先見一輛私家車由灣仔方向疾駛而來，由於這段德輔道中是巴士專線，他已覺得奇怪，乃將視線跟着這輛汽車。

轉瞬間，私家車駛至置地廣場外面，突然來一個九十度轉彎，車胎在地上磨擦出「吱吱」聲，向左直撞向迪生鐘表珠寶行的飾櫃，把大塊的飾櫃玻璃撞破。

「我見三個人跳落車，分別揸住手槍，大聲喝走途人及在附近等巴士嘅乘客，嚇得衆人雞飛狗走，然後賊佬揼埋經已被撞爛嘅飾櫃，見嘢就攞，好似搶錢咁！」

這名銀行職員還說，匪徒的手法十分迅速，整個過程歷時只不過二、三十秒，得手之後各人跳回車上，掉頭從原路逃去。

在匪徒離開後不久，才見商場的護衛員及警員趕來，不過賊人已逃之夭夭。目擊者這時才發覺原來並非拍戲，而是匪徒在光天化日下明槍明劫。「好彩當時並無駁火，否則我亦可能當災！」他回想起來才知驚。

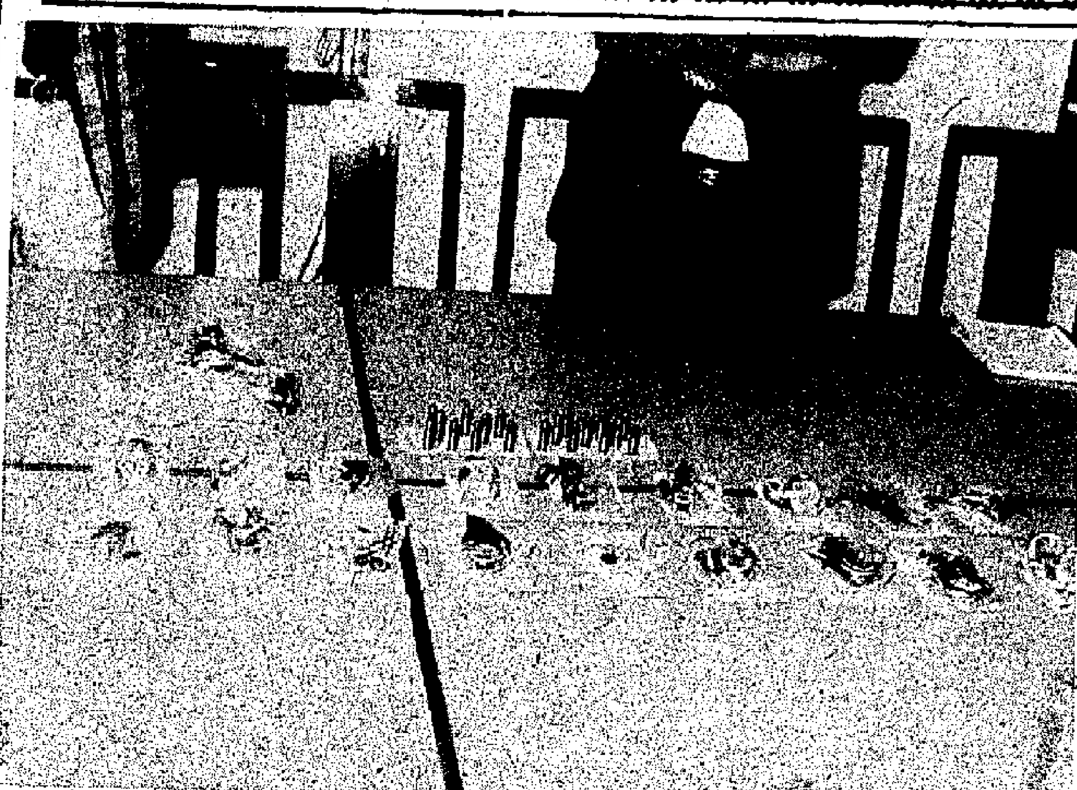
這宗劫案的手法無疑是匪徒的新招，難怪一名「老差骨」說：「我當差廿幾年，都未見過咁狼胎嘅賊佬！」

對付垃圾站蒼蠅 市署大噴殺蟲水

由過去每周一次改為每日一次

【本報訊】市政總署防治蟲鼠員工在市區內經已加強防治蟲鼠行動，特別着重對付蒼蠅。

市政總署發言人表示，經已在各處可能滋生蒼蠅的地方，執行撲滅蒼蠅行動。據稱，該署在全部三百三十個垃圾收集站內每日噴洒效力強大殺蟲劑一次，代替過去每星期一次。



迪生劫案中為警方起回的十八個名貴手表及檢獲的手槍、子彈（本報攝）

沙角邨一老人宿舍內

老人持刀挾同屋與警對峙三小時

警方出動談判專家卒使老人投降

【本報訊】沙田沙角邨金鶯樓一個老人宿舍昨晚發生險劇，一名老翁懷疑租金被人「落格」，持菜刀揚言要斬死同屋一名跛腳的男子，隨與警員隔着鐵閘對峙了三小時，卒被勸服棄刀投降。至於同住的跛腳男子，因較早時與人糾纏時受了輕傷，事後被送院治理。

與警員對峙的老翁姓文，六十九歲；跛腳男子姓何，四十一歲。兩人同住在金鶯樓十一樓一單位，均全靠社會救濟金過活。

據說，兩人素有積怨。到昨晚，房屋署人員到上址催交租，表示該單位已欠租兩個月。文感奇怪，因他明明已將自己的一份租金給了別人代交，故懷疑有人從中「落格」。後來，何某從外返，兩人即為了租金問題吵起來，後來動武。

晚上八時四十五分，一名互助委員會主席到上址勸架，但隔着鐵閘無法入屋，這時文某從廚房取出菜刀，揚言誰人屋就斬誰。該互助委員會主席見狀，立即報警。警員到場，出動談判專家，經過三小時對峙，始勸服屋內老翁棄刀投降。

熱水爐爆炸 一女子受傷

【本報訊】昨晚十時許，青衣島美樂花園第五座二十八樓某單位內，一名姓容的女子（三十一歲）在廁所內開煤氣熱水爐淋浴時，突然熱水爐發生爆炸，熱水爐蓋炸毀，容的手臂被炸傷。家人報警，將她送院救治。消防員調查後，初步相信熱水爐因故障發生爆炸。

女童院一名少女 乘治傷逃去無蹤

【本報訊】一名在馬頭圍女童院被看管的十五歲姓劉少女，因腳部受傷被送往伊利沙伯醫院接受治療，但至昨日下午二時許，女童院的一名女職員發現她失去蹤影，追尋不獲，於是報警。

這名少女左腳被打上石膏，身材肥胖。任何人如知道她的下落，或能提供有關這名女童的消息，可致電警察熱線五－二七七一七七與警方聯絡。

元朗若干段路 將禁小巴行駛

【本報訊】運輸署宣布，由本星期五上午十時起，元朗若干段路面將劃為公共小型巴士限制區。這些路面為：往石湖塘的未命名通路、大樹下東路、往盛屋村的未命名通路、落馬洲路。

燒味鹵味未蓋好 酒家持牌人破財

並被判監十四天幸獲緩刑

【本報訊】九龍區一間酒家持牌人因為未有遮蓋好食物，昨在北九龍裁判署被判罰款二千元。

被告容媚，在青山道三×三號經營一酒家。她同時被判入獄十四天，緩刑十二個月。

據案情透露，市政總署衛生督察最近巡視該酒家時，發覺部份燒味和鹵味未有蓋好，違反食物業附例，所以提出檢控。

昨晚在沙角邨一老人宿舍內被人挾持的姓何男子，後被送院療傷（本報攝）

霍亂疑症兩老婦死亡

至於死因是否與霍亂有關須待驗屍確定

昨無霍亂新症 十一患者出院

【本報訊】本港昨日並無發現新的霍亂病患者，至昨晚為止，被證實的霍亂症仍為二十二宗。其中十一名患者經留醫治療後，已先後於過去三日出院，其餘仍在留醫。

另方面，醫務衛生署昨日證實，兩名懷疑染上霍亂，在隔離病房留醫的女病人，分別在星期日及星期一死去，但兩人的死因，仍待驗屍確定。

醫務衛生署拒絕透露兩名死者的姓名及進一步資料，只謂兩人均為老婦。由於兩死者均年紀老邁，因此她們的死因亦可能與心臟病及糖尿病等病症有關，但假若驗屍證實她們是死於霍亂症，則成為七年來首次發生的因霍亂症而導致死亡事件。七年前，即一九七九年，當年本港亦被宣佈為疫埠，一名老婦因染霍亂症死亡。

此外，昨日至下午四時為止，在港九八間防疫注射中心及港口衛生注射站接受注射的人數，仍有一千九百九十七人。

而市政總署為防止霍亂疫症蔓延，七十多人昨日在觀塘樂業街與觀塘碼頭展開清拆行動，共清拆了二十多間僭建物及清理了大量垃圾，相信這些僭建物是供應區內無牌熟食小販以食物及工具的工場。

1987 月曆

彩色精樣備索 歡迎代理及特約

・日本膠片月曆・

・各類粉紙月曆・

直接出版及發行・價格特廉 如在八月內訂貨，有特別折扣優待

＊可在國內提貨＊

謙信印刷出版公司

香港灣仔利東街46-48號地下

電話：5-737736, 5-737738

殼牌石油氣　給廣州親友的心意

香港付款 廣州開戶 送氣上門 保證供應

敝公司因配套供應之石油氣爐具尚未到貨，為解決迫切用氣戶之需要，特推出不配爐具之殼牌石油氣優先戶500戶，具體辦法如下：

一、首次開戶收港幣1380元，包括殼牌石油氣10瓶，專用鋼瓶2個及調節器2套之按金。

二、首次送氣2瓶，以後按預約時間送瓶送氣到戶，保證長期供應，市區範圍內免費送氣上門。

三、在香港遠東銀行（下列指定之15家分行）付款，憑收據請貴親友駕臨廣州本公司，換取發票及辦理開戶，手續簡便。開戶後7天內即可送氣到戶。

如欲詳詢，請致電：香港康祐投資有限公司 5-601352

香港遠東銀行旺角分行 3-9.4451

殼牌石油氣廣州地區代理商 康成（穗港）有限公司 廣州市東風東路749號 電話：765703

香港代理商 康祐投資有限公司 香港筲箕灣東大街57號 電話：5-601352

代收款銀行：香港遠東銀行下列15家分行：

中區分行	德輔道中27號	5-214438	深水埗	順寧道35-39號	3-7286263
銅鑼灣	波斯富街22號	5-8339133	彌敦道	彌敦道204-206號	3-7237938
北角	春秧街104號	5-781825	荃灣	青山道遠東銀行大廈	0-420256
柴灣	連城道26號	5-560171	元朗	元朗大馬路172號	0-750411
香港仔	香港仔大街105號	5-528141	大埔	廣福道94-96號	0-6561181
旺角分行	砵蘭街遠東銀行大廈	3-914451	沙田	大圍道72號	0-6053803
九龍城	衙前圍道90號	3-832221	屯門	屯景大廈地下商場	0-869802
觀塘	康寧道58號	3-893318			

祝賀

中國出口中藥材洽談會隆重開幕

華閩（集團）有限公司

FUJIAN ENTERPRISES (HOLDINGS) CO. LTD.

敬賀

地址：香港干諾道中200號信德中心33字樓

電話：5-468068　電傳：73986 FUJEN HX　電掛：七〇四四

客貨車撞……司機……少年……消防

（右）死者曾華及傷者梁宇翔

出事客貨車車頭毀爛不堪（本報攝）

編者的話

劫匪轉移目標？

警方昨日迅速破獲迪生鐘表珠寶行劫案，拘捕了四名疑匪，起回贓物。

昨日的兩宗鑽飾及手表劫案，匪徒似乎已由金行轉向珠寶鐘表行，這是否由於金行仿製金條之舉被揭露之後，匪徒轉移目標？

昨日在劫案發生後，途人議論紛紛，認……

艾雲士談反避稅例

非針對或阻止正常商務活動

【本報訊】律師彼得・艾雲士昨日在「檢討防止避稅法例」研討會上表示，當局發表的「稅務應用摘記」第十五號，基本上能清楚闡釋集團重組債務、注資虧損公司等有關課稅問題。研討會由香港會計師公會主辦，昨日在希爾頓酒店舉行，參加……

……會秘書處的安排下往哈爾濱、長春、瀋陽及大連等地參觀遊覽，定於八月二十四日晚上返港。

一女子跳海濱公園……

NISSEI 現貨供應 歡迎垂詢

客貨車撞沙井反彈路中翻側
司機飛出車外命喪 少年被困遇險燒死
消防員冒着大火撬車救出傷者

（右）死者曾華及傷者梁宇翔

【本報訊】一輛滿載油漆和天那水的客貨車昨日下午在吐露港公路失事，撞向路邊沙井反彈路中翻側，司機被拋出車外當場慘死。消防員到場搶救被困車頭的十三歲跟車少年時，客貨車突然着火焚燒，少年險被燒死，幸消防員不顧危險，奮力將其救出，送院後情況危殆。

失事客貨車為土瓜灣新山道冠華五金工具材料店所有，向由工人曾華（二十七歲）駕駛，近日五金店老闆長子梁宇翔（十三歲）放暑假，常跟車送貨。

昨日下午三時許，曾華駕着滿載油漆和天那水的客貨車沿吐露港公路向大埔方向行駛，而梁宇翔則坐在車頭司機位旁。至中文大學對開彎位時，不知何故汽車突然失事，先撞左邊路旁一個去水渠沙井，再反彈出路中翻側。

司機曾華被拋出車外，頭部重傷，救護員到場時他已全無氣息，送抵大埔診所後證實死亡。而梁宇翔則手腳折斷重傷昏迷，並被牢牢夾在車頭座位上。

稍後消防員到場，用鋼纜欲將車架拉開搶救梁，但不成功，於是改用電鋸。但電鋸剛開動不久客貨車突然隆然着火，火勢非常猛烈，以致消防員和警員一度被迫退後。及後消防員開減火喉撲救，並冒大火撬開車架將梁救出，但梁的雙手已被燒傷，送院後情況危殆。

大火雖然很快被消防員救熄，但地上仍遺下大量油漆及天那水，警方封閉了兩條行車線，以方便路政署人員到場清洗路面，以致交通嚴重擠塞了一個多小時，而消防員則一直在場戒備，防止死灰復燃。

死者曾華與家人同住南山邨南逸樓一單位，結婚兩年，有一個五個月大的女兒。其妻為港府貿易署職員。同住上址的還有曾華母親及其姊姊。曾華在「冠華」做了一年餘。

出事客貨車車頭毀爛不堪（本報攝）

獅山隧道巴士專線 運輸署將考慮實行
新界東三區擱置禁重型車行走建議
朱正稱公路擴闊工程完成後

【本報訊】新界東三區關於獅子山隧道交通問題聯合工作小組昨日舉行會議，決定擱置有關禁止重型車輛在繁忙時間行走獅子山隧道，以及九巴調派機場冷氣豪華巴士行走新界至九龍的建議。運輸署將考慮是否實行巴士專線計劃。

運輸署新界東總運輸主任朱正在會上透露，根據一個調查顯示，由去年九月至今年六月，重型車輛在繁忙時間使用獅子山隧道的增幅只百分之五，實際數字增幅極微。不過，若建議獲得通過，這三百多輛重型貨車要改用大埔道，影響所及，原本行走大埔道的私家車便需改為使用獅子山隧道，到時，獅子山隧道的交通情況一樣不會獲得改善，工商界亦可能不接納這項建議。此外，目前亦無證據顯示重型車輛是造成該隧道擠塞的主要原因，因此，有關禁止重型車輛在繁忙時間內行走該隧道的建議實難實行。

至於在繁忙時間調派機場冷氣豪華巴士行走新界東至九龍，希望吸引私家車駕車人士乘搭，減少私家車行走該隧道的數量，朱正認為在技術上會有困難。

他說，九巴研究道項提議後，認為調派機場巴士行走獅子山隧道，在調配上會出現問題。提供豪華巴士服務，可能會導致經營成本增加，增加了加價的壓力。此外，此舉所吸引到的可能只是火車乘客，而不是駕車人士，所以，這建議暫難實行。不過，為改善巴士服務，該公司已從英國訂購了一輛十一米長的冷氣雙層巴士來港試用，倘若成績滿意，九巴將多訂購這類巴士，並可能用來行走新界東至九龍。

對於有人提議取消獅子山隧道收費，他認為，將會使獅子山隧道在繁忙時間內擠塞情況更嚴重。

最後，朱正透露，為改善該隧道的交通流量，該署除巴士預售隧道票及加建三個收費站外，待世界花園一段獅子山隧道公路拓闊工程完成，由兩線增為三線後，該署將考慮是否實行巴士專線，改善巴士的流通量。

窩打老道改善工程將於八八年間完成

其他改善措施還包括，連接隧道的窩打老道改善工程將於八八年完成，改善沙田至大窩坪交匯處一段的大埔公路將在明年十二月完成，而連接沙田及荃灣的第五號公路可望在八九年或九〇年完竣。此外，有關興建大老山隧道連接小瀝源至鑽石山工程的可行性研究報告，將在今年十二月完成，預算可在明年中決定是否興建。朱正相信，屆時獅子山隧道的交通情況將會大為改善。

居澳滿七年市民可來港與夫團聚

【本報訊】入境事務處昨日宣布，以前曾在中國大陸居住的澳門居民如持有一九七九年三月及四月發出的澳門身份證，而丈夫是香港永久居民，可連同子女申請來港與丈夫團聚。

申請人可委托在本港的擔保人由本年九月一日起親自前往尖沙咀東部麼地道六十一號入境事務處呈交申請書。

任何人士欲知上述來港團聚計劃詳情，可致電三—七三三三一二六向入境處詢問處查詢。

草委會第三次大會十一月底在京舉行

【本報訊】基本法起草委員會副秘書長毛鈞年昨日透露，草委會第三次全體大會已初步定於今年十一月二十九日至十二月三日在北京舉行。

毛鈞年昨日上午在紅磡火車站為來港進行調查研究的兩名內地草委王叔文和陳欣送行時，向記者作出上述透露。

李汝大昨返港表示 香港距大亞灣遙遠 未必需要疏散計劃
赴日考察團將於今天返港

【本報訊】立法局日本核電考察團成員之一李汝大昨日返港時表示，在日本興建核電廠，規定核電廠與人口居住區距離八至十公里範圍內須有疏散計劃，但香港離大亞灣核電廠五十公里，未必需要疏散計劃。

他說，在日本興建核電廠，需向通產省申請，並進行兩次公開聆訊，一般需時約兩年，才能作出決定。通產省的負責人向考察團成員表示，全日本有三十二間商業用途的核電廠，另有一間作研究之用。根據去年資料顯示，日本核電廠的發電量佔總發電量百分之二十四，至一九九五年可達百分之二十九。

他說，科學技術廳副廳長辰田對他們表示，根據日本紅十字會的說法，在廣島爆發的原子彈所產生的輻射對遺傳病症沒有直接關係，而廣島患癌症者的比例與其他地方差不多。

他表示，日本有核能安全法例，對於核電安全有一定標準，並對違例的個人或公司予以懲罰。他認為，若有可能，本港亦可立法管制核電安全和保障市民。

考察團前天訪問了外務省、通產省、科學技術廳和東京電力公司。其他成員將於今天返港。

王叔文陳欣昨北返
稱此行搜集很多意見和建議 整理後交專題組在廈門討論

【本報訊】基本法起草委員會「居民的基本權利和義務」專題小組的兩位內地委員王叔文、陳欣結束在港的調查研究訪問後，昨晨返回內地。王叔文表示，該小組本月底在廈門開會時，會進一步詳細討論有關章節的內容和規定。

王叔文在火車站接受記者訪問時表示，此次來港調查研究，使他們進一步了解香港的情況，對基本法第三章的起草工作將有很大的參考價值。他們返回內地後將把搜集到的意見，整理和研究，交本月下旬在廈門舉行的專題小組第三次會議討論，然後在今年第四季度完成專題小組的初步報告。

王叔文又表示，此次來港受到香港各界人士熱情款待，並得到在港草委和諮委的大力支持和協助，搜集到許多意見和建議，他深表感謝。

他說，目前基本法第三章中較難處理及有較多不同意見的部分，主要在於香港居民與其他人的界定、選舉權和被選舉權以及社會福利如何在基本法內規定三個方面。他表示，這些問題將在小組的廈門會議上作進一步研究。他希望能夠加緊起草工作的進度，以便能按照草委會全體會議的要求，在今年第四季度完成小組的工作報告。

該小組的另一名工作人員葉晃德因事仍在港暫作逗留，稍後才返回內地。

昨日到車站送行的有：基本法起草委員會副秘書長毛鈞年，專題小組在港的負責人李福善、委員鄺廣傑，以及新華社香港分社協調部代部長楊揚等。

內地草委王叔文（左三）昨北返，李福善（左二）、鄺廣傑（左四）及毛鈞年（左五）等到火車站送行（本報攝）

今天晴朗

【本報訊】天文台預測，今日吹和緩東至東南風，除有幾陣局部地區性驟雨外，天色晴朗，最高氣溫約為三十一度。

昨日最高氣溫二十九點六度，最低二十六點三度，陽光十點五小時，雨量四點六毫米。

兩局核電考察報告 馮智活等盼早完成

【本報訊】「爭取停建大亞灣核電廠聯席會議」代表昨日表示希望兩局考察團應立即公開他們有關報告，能在興建核電廠的合約簽訂前完成。

出席昨日記者招待會的馮智活、夏文浩、劉千石及黃偉雄表示，兩局考察團應把收集得來的資料公開，並在各大圖書館存放，以供各界人士參考和評閱。

至於有關報告，他們表示，兩局考察團表示會在六周內完成，但他們希望考察團能在三個星期內完成該項報告，早於興建核電廠合約的簽訂前，使市民能在資料充足的情況下，科學地討論核電廠興建問題。

編者的話
劫匪轉移目標？

警方昨日迅速破獲迅生鐘錶珠寶行劫案，拘捕了四名疑匪，起回贓物。

在這宗劫案中，持槍劫匪突出新招，在鬧市駕車撬破飾櫃玻璃，掠去一批名貴手錶後駕車而逃，撞車後又騎劫私家車，繼乘車轉乘的士逃遁。匪徒雖詭計多端，終難逃法網。

值得注意的是三天內發生的兩宗鑽飾及手錶劫案，匪徒似乎已由金行轉向珠寶鐘錶行，這是否由於金行仿製金條之案被揭露之後，匪徒轉移目標？

昨日在劫案發生後，途人議論紛紛，認為如今殺人者都不用死，匪徒自然不怕去打劫。意謂現時刑罰過輕，起不了阻嚇作用。

警隊千辛萬苦破案緝兇捕匪，若無嚴刑峻法配合，要鞏固治安，恐怕難以奏效。

諮委會政制專責小組 設四個專題工作組
日後如有需要再另行設立

【本報訊】基本法諮詢委員會政制專責小組昨日舉行會議，決定成立多個專題工作小組，分專題搜集意見，並草擬成討論文件，供專責小組全體成員討論。

小組會議召集人陳子鈞會後表示，會議初步決定首先設立「政制設計原則」、「行政機關組成及產生」、「立法機關組成及產生」及「行政機關與立法機關的關係」四個專題工作小組，每組五至十五人，日後如有需要再另行設立。

各專題工作小組今後將按各自的專題範圍向各界人士搜集意見，然後與秘書處將意見整理成討論文件，交專責小組討論。

另外，此次會議還決定將專責小組四個月來的討論意見輯集為一份《草擬政制的初步討論紀要》，經執委會通過後，交草委會政制專題小組本月下旬在廈門開會時參考。

陳子鈞表示，《紀要》將概要式地陳列所有目前所搜集到的有關政制的意見，不作量化及表決。

至於記者問及有關日前部分諮委建議對意見實行「表而不決」的問題，諮委會秘書處副秘書長邵善波表示，執委會日前已開會詳細討論過該問題，但沒有作出決議。

諮委第二批交流團 周五訪問北京東北
期間將參觀原子能反應堆

【本報訊】基本法諮詢委員會的第二批交流參觀團將於本周五（十五日）中午乘中航一零二班機出發，前往北京及東北訪問。該團此行除與起草委員會的內地委員交流對基本法的意見外，亦會參觀原子能反應堆。

今次交流參觀團的團長為邵友保，副團長鄒燦基，秘書梁兆棠，團員包括吳康民、梁振英、杜葉錫恩（女）、岑才生、李紹基、脫維善、馬清忠、曹宏威、黃匡源、莊紹樑、高贊覺、張柏枝及鄔偉梅（女）。此行主要就中央與特區關係、政制、居民、經濟及文教等問題彼此交流意見。

交流參觀團預算在北京逗留三天，期間將會參觀原子能反應堆，並在起草委員會秘書處的安排下往哈爾濱、長春、瀋陽及大連等地參觀遊覽，定於八月二十四日晚上返港。

尖沙咀海濱公園一女子跳海溺死

【本報訊】一名女子昨晚在尖沙咀海濱公園跳海，後由水警救起，但已氣絕身亡。

死者姓鄧，二十六歲。昨晚八時許，她在尖沙咀麗晶酒店對開的海濱公園徘徊，後來突然丟下手袋，跳落海中。其他遊人發覺，立即報警。稍後，一艘水警輪到場，將該女子救起，載到尖沙咀公眾碼頭，轉由救護車送院，但抵院後證實死亡。

艾雲士談反避稅例
非針對或阻止正常商務活動

【本報訊】律師彼得·艾雲士昨日在「檢討防止避稅法例」研討會上表示，當局發表的「稅務應用摘記」第十五號，基本上能清楚闡釋集團重組債務、注資虧損公司等有關課稅問題。

研討會由香港會計師公會主辦，昨日在希爾頓酒店舉行，參加的會計從業員逾百人。

艾雲士於會上詳細解釋新稅務條例下，六十一A「意圖逃避課稅責任的交易」條文，以及六十一B任何盈利注入虧損公司，而其「唯一」及「主要」目的為利用虧損以逃避課稅補償，將不獲豁稅寬免，並非針對或阻止正常的商務活動。

他說，稅務局在評定有關活動時是根據多方面的，包括注資前後的股份轉手、公司經營、收支運作、行政管理及新股東背景等。

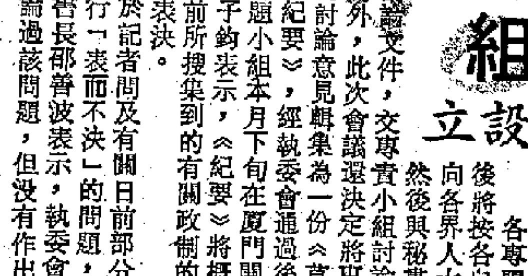
催促提貨啟事

下列貨物運抵香港存倉已久，請收貨人或提單持有人自即日起在（14）天內到本公司辦理提貨手續，逾期即按章處理以抵償倉租，伕力運輸等費用，特此聲明。

	船名	進倉日期	倉單號碼	貨名及數量
（一）	油運	7-8-1984	84-1020 84-1021	33 5 箱麥草籃
	收貨人：東和實業貿易公司			
	銀 主：新華銀行			
（二）	粵江505	27-11-1984	84-2104	417箱山貨
	收貨人：忠毅貿易公司			
	銀 主：渣打銀行			
（三）	粵海133	22-2-1986	86-0548	50包海參
	收貨人：華海公司			
	銀 主：珠江船務有限公司			
（四）	番禺102	29-3-1986	86-0862	1捆邊料
	收貨人：英倫有限公司			
	銀 主：珠江船務有限公司			

廣東貨倉有限公司啓
地址：九龍灣啓興道1—3號 廣東貨倉中心
電話：3-7556557

天香樓 正宗杭菜 港九唯一
九龍柯士甸路18號C地下
TEL：K662414 688352



全世界第一部 LASER PAGER 激光傳呼機
採用激光通訊技術
數字顯示清楚玲瓏
傳呼·計數·音樂三用機
月租10元
按金（不租退回）$550
每月 台費 $120
每月 租金 $10
專利產品·仿製必究
專利號碼：1031465.1031466.1031467.
長期免費保養·換零件亦不收費
首創租機·免担保·即租即用
查詢：3-969135
本集團可派營業員到貴公司辦理租機手續
門市部
1總公司：旺角彌敦道655號胡社生行22字樓 3-915396
2旺角：砵蘭街229號地舖（山東街與乃路臣街中間） 3-322702
3旺角：彌敦道總統商業大廈同改油街7號地舖 3-317436 3-32736l
4深水埗：欽州街94號高登電腦商場1樓K6-K7 3-7296228 3-7296319
5九龍城：沙埔道3號錦輝商業大廈地舖（機場酒店對面） 3-820425
6灣仔：軒尼詩道375號馬師道口地舖（廣東酒樓對面） 5-8336803

誠聘全職或兼職中文校對員
應徵者以來自國內的大專院校或高中畢業生爲合女性對簡體字有認識中文良好略懂英語者更佳薪優請電5-423370何先生或黎小姐洽

中國貿易推廣代表
急聘熟識國內南方各省業務代表，男女不拘，年30至35歲，能操及寫流利普通話／基本英語，具機械工程專業及多年工作經驗者優先。
請詳履歷，近照及要求待遇寄香港灣仔華潤大廈4106-7室人事部陳小姐洽。

最新87年月曆
膠片月曆（有大4K及對K）
紙質月曆、枱墊月曆
座枱月曆、案頭日曆
款式數佰種8月前大量定印另有折扣
加印廣告、國內提貨，價平。
美嘉印刷廠 5-8931897 5-751881
灣仔交加里11及26號地下（京都戲院對面）

廣州提貨 月曆
種類多·價錢平
高富印刷廣告公司
香港灣仔日街7號
電話：5-298207 5-278768

世界的耳目正集中注意着 NISSEI
新型 日精 PS系列

現貨供應 歡迎垂詢
NISSEI 日精樹脂工業株式會社
代理：香港尼龍企業有限公司
地址：香港九龍土瓜灣落山道105號志昌工業大廈地下B座
電話：3-654398（三線） 傳真：3-7242407 電傳：45093

區域市政總署署長孫明揚透露
區域市局撥款逾億元 發展新界圖書館服務
五年內增九間圖書館 總藏書量百七十五萬冊

【本報訊】區域市政總署署長孫明揚昨晚在香港新界獅子會例會上透露，區域市政局將耗資一億五千萬元在新界發展圖書館服務，而於未來五年內興建九間圖書館則是該計劃的一部分。

他說，政府已於一九八〇年通過上述圖書館十年發展計劃，並根據計劃所訂標準，區局各圖書館在一九九〇至九一年度，平均每人設置書籍會達至零點七本，預計屆時區局轄區人口約達二百五十萬，而各圖書館的總藏書量則達一百七十五萬冊。

他表示，將於年底落成的沙田中央圖書館是區局第一所中央圖書館。總面積三千二百餘平方米，為沙田文娛中心一個重點。整個文娛中心的工程費用達一億三千七百三十萬元。中央圖書館本身是一所三層高的獨立建築物，除了設有龐大的成人圖書館及兒童圖書館外，館內尚設有視聽資料室、報刊閱覽室、學生自修室及一個設有最先進流動藏書庫的參考圖書館。

沙田中央圖書館初步藏書約二十二萬冊中英文書籍，後來會增至四十四萬冊。屆時，區局轄區內公共圖書館的藏書將超過一百萬冊。

目前區局轄區內的十九間圖書館及兩所流動圖書車，總藏書量達七十七萬冊，另有三萬四千項視聽資料。中英文書籍的比例大約是三比一，成人與兒童書籍比例則約二比一。

其他新圖書館包括屯門及荃灣中央圖書館，石湖墟和大埔圖書館，與及擴建目前如在長洲、梅窩、坪洲及大澳的小型圖書館。

荃灣中央圖書館總面積達四千二百餘平方米，將為圖書館總部。

本月十八日起在大會堂舉行
市局辦中文文學周
以中國文學所表現之和平觀為主題 將由本港及美國學者主持多個講座

【本報訊】市政局公共圖書館主辦的一九八六年度中文文學周，本月十八日起一連六日在大會堂劇院舉行。主題是「中國文學所表現之和平觀」，以配合本年國際和平年。

十八日首個講座由美國耶魯大學博士夏志清主持，題目是「世界和平與個人幸福，五十年代初期的中國小說」，他將探討在本世紀初以來在頻仍戰爭及外憂內患的情況下，中國小說作家的「和平」觀。夏志清並將分析該段期間在港、台出版的小說。

此外，尚有幾位香港學者主持講座：「百姓」半月刊主編胡菊人將於本月十九日主講「中國月亮文化及文學上的象徵意義」。中文大學中文系講師陳永明，將於本月二十日主講「從桃花源記看中國文學的和平觀」。

香港大學英文系講師梁秉鈞博士將於二十一日主持「中國新詩的抗戰主題」講座。

嶺南學院文史學系院長及中國文史學系主任兼教務長梁錫華博士，則於八月二十二日主講「平和與和平」。

講座均在當日下午二時三十分開始。另外，五位講者將於八月廿三日出席「中國文學所表現之和平觀」研討會，作為本年度中文文學週的總結。研討會將於當日上午十時卅分舉行。

各項講座均免費入場，愛好文學的人士不容錯過。

本港畫家聯展 移師東京舉行
本月十八日至廿四日展出

【本報訊】香港畫家聯會本年六月於加拿大溫哥華舉行作品展覽，上月又在本港油尖區文化藝術協會展覽廳舉行八六聯展，兩地均獲好評。現定於本月十八日至廿四日在日本東京銀座美術展覽館再次舉行該會作品展覽，之後移師名古屋美術博物館展出一個月。

這是香港畫家第一次在日本舉行頗具代表性的聯展，旨在增進港日兩地藝術交流，近數年，港日隨着經濟關係密切化，文化交流日趨頻繁，但以日本文化藝術來港展出或表演居多。

是次畫展由日本《東京新聞》主辦，並得到日本外務省和本港《大公報》後援（支持），展品百餘幀，包括油畫、國畫、水彩、版畫、書法、速寫等，中西兼備，內容豐富。參展著名畫家有：陳福善、鄭家鎮、任真漢、李流丹、朱慶光（新加坡）、陸昌（澳門）、譚智生（澳門）、盧巨川、黃顯英、陳漢齊、吳海、謝孟林、鄺滿堂、劉家義、陳趙鴻、雲、潘佛涵、盧偉祥、張、劉中行、梁啟榮、伍煥君、關煥英、王雲山、麥榮、張錦隆、林建、潘淑珍等。

另悉，該會部分名譽顧問任真漢、盧巨川，執行會長黃顯英，副會長兼秘書長吳海及部分會員張雲、王雲山、鄺滿堂、梁啟榮等，定於本月十三日啓程前往東京，居時主持畫展揭幕儀式，期望今次畫展有助於加強日港兩地文化藝術交流和聯繫。

張景寧攝影展開幕
昨起至十八日在三聯展出

【本報訊】張景寧攝影展由昨日起至十八日在中環三聯書店展覽廳舉行。立法局議員劉皇發、文匯報社長李子誦及市政局議員李植悅昨主持開幕剪綵儀式。

展出作品四十多幅，都是張景寧多年來累積下來的佳作，當時，他是以專題形式拍攝，題材比較專，比較細。現在他把這些作品拼在一起，歸納為「情」、「浮世繪」、「現代人」、「成長路」和「老年人」五個專題。

會上並設有慈善義賣，每套四張的義賣照片售價為二十元。得款捐贈聖雅各福羣會松柏之聲刊物。

展覽會本月二十七日至九月三日移師尖沙咀海港城展覽廳及畫廊展出。

張景寧（右一）舉行攝影展，李植悅（左起）、劉皇發、李子誦主持開幕剪綵（本報攝）

畫家吳青霞作品 明起在博雅展出
作品五十八件 今設預展酒會

【本報訊】香港博雅藝術公司和深圳博雅藝術公司聯合主辦的「吳青霞畫展」，今天在九龍博雅畫廊舉行預展酒會，畫家專程來港出席。

是次展出的作品五十八件，包括山水、人物、花鳥、蟲魚、走獸等掛軸和鏡架，全部非賣品，明天公開展出，至二十二日止。

吳青霞生於江蘇常州，自幼臨摹宋、元、明、清各派工筆畫，十二歲公開展覽，對山水人物、花鳥走獸均能揮灑自如，栩栩如生。她的作品曾多次參加國際展覽，均獲好評。

加拿大海外中學 籌款捐老人中心

【本報訊】加拿大海外中學於本月八日在九龍尖沙咀富豪酒店舉辦慈善籌款晚會，籌得善款全部捐贈神的教會（香港國契），作為老人中心籌募經費之用。當晚到場賓客逾百人，場面熱鬧。

當晚還有慈善抽獎項目，獎品豐富，包括由加拿大太平洋航空公司捐贈的加拿大來回機票，加拿大楓葉金幣、銀器餐具等。

遺失聲明

本人曹敏添是香港萬利高企業有限公司的行駛國內貨車司機，八月六日在深圳文錦渡不慎遺失由「中華人民共和國文錦渡海關」發出的「來往香港汽車進出境」「簽證簿」一本。號碼是75港A0421，海關編號2741。任何人仕拾獲無效，因本人已在文錦渡海關進行辦理補領手續。

香港萬利高企業有限公司駕駛員曹敏添啓

謝

先夫郭安（長江）之喪於八月十二日在英國倫敦出殯辱承諸親友好親臨執紼惠賜厚賻高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

未亡人潘蓉謹謝

考試局就偽造會考成績單事件指出
學校及僱主招生聘員 必須小心查閱成績單
假成績單在市面流傳目前數量仍未知曉

【本報訊】考試局在本月八日發現有考生偽造會考成績單報考學校後，已將事件交由警方處理，並呼籲學校及僱主在招收新生或聘請員工時，要小心查閱成績通知書。

據警方表示，一名十九歲學生，在本月八日到般含道聖士提反堂報考中六，被該校教師發現他持假成績單，於是報警。學生後被帶返警署，並以五百元擔保外出。本月十四日再到警署報到。

考試局署理高級考試主任溫志元指出，真假成績通知書的主要分別，是真的成績通知單面積較大，學生的個人資料及每科成績均由電腦印字機印出來，假的通知書是用普通打字機打出個人資料及成績；考試局所發出的成績單右上角有紅色編號，每個編號均不同，此外，考試局所發的成績通知書的兩旁有兩排電腦紙針孔。

他又表示，到目前為止，考試局只接獲一張假的成績通知單，但因假的通知書是以排版印製，因此，目前仍不知有多少假通知單在市面流傳。

特稿

時裝設計天才獎得主 梁國賢談意外獲獎

實習記者 陳素娟

獲得時裝設計天才獎的梁國賢

才五呎四、五吋高、瘦小的梁國賢，加上一雙圓眼睛、圓面孔，笑起來像個孩子，不笑時的神情卻略帶憂鬱，使人想起少年的維特。然而，他不單是今年時裝設計天才獎的得主，約六、七年前，他更是校內水運會的全場冠軍呢。

更使人難以想像的是，他已二十三歲。

日前，香港時裝設計師協會頒獎給他時，曾說：「他設計的時裝既有創造性，又能照顧商業價值，實屬難得。」而把創造力和商業價值結合，正是他設計道路的指標——「不能賣出的作品，不是好作品。」

對於今次得獎，他表示純屬意料之外。他在理工學院唸的是時裝及成衣系，在校內畢業展的名次編排中，他不入三甲，那時，他失望極了。但不久，香港時裝設計師協會卻找他，告訴他因畢業展中表現優秀已被選為十二位候選人之一，與其他設計學校畢業的精英角逐香港時裝設計天才獎。再經大會評判面試，及看過他平日的功課後，才正式成為該獎項的得主。

他說，他的畢業作品是他埋頭苦幹四個月的成果。這批以賽車為主題的服裝，是在去年暑假參加時裝製作的實踐中取得靈感，這組包括了皮褸、毛衣、絨帽、絨褲的時裝以奶白色為基礎，加上紅、橙、黃、黑四色圖案，希望藉此予觀者一種強烈的震撼力、活潑、端莊，卻又充滿純真。

但是，由於他這批作品的原料主要是皮、絨及毛料，所以成本較貴。亦因如此，他不能不照顧作品的商業價值。在又要照顧作品的創造性，又不能忽略作品商業價值的大前提下，他的作品遂發展至「一物兩看」，把上衣、裙子都用皮帶扣起來，整件衣服頓變成又縐又多「摺」的新潮服裝，但當把皮帶脫下時，卻又變成了一套端莊的衣裙。

他笑着說，整組服裝由意念至誕生都是他親自包辦，甚至，那八千元的成本，都是他自己賺回來的。

平日，他喜歡游泳、逛街及看電影。瘦小的他，卻又曾是學校的游泳冠軍。他說，中四那年，一下課便去游水，天天不懈。而那份毅力，亦是他努力工作的原動力。至於逛街，正好予他有機會一邊學習，一邊滿足他為自己「扮靚」喜好。

對於未來，他當然希望能夠成為出色的時裝設計師，所以他計劃到英國進修有關科目，但至現時為止，仍因財政問題未能成行，他不禁歎道，一切唯有在打好經濟基礎後再說吧。

THAI OVERSEAS LINE (THAI NATIONAL LINE) 泰國海外航綫

香港定期川航曼谷全貨櫃服務（兼收散貨）

泰國國家航線

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
泰國翡翠 THAI JADE 38/S	14/8 15/8	16/8
泰國琥珀 THAI AMBER 38/S	21/8 22/8	23/8

OOCL 東方海外貨櫃航綫 嘉倫納航運 KARANA LINE

香港定期川航耶加達，泗水全貨櫃服務（兼收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
中華瑞祥 RR.RATNA 68/S	18/8 19/8	20/8
NANTAI No.7 4/S	28/8 29/8	30/8

（截貨時間：CFS下午九時 CY下午五時正）

總代理：香港郵船有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD.)
香港辦事處：夏慤道10號和記大廈11樓 電話：5-8441222
九龍辦事處：廣東道海洋中心1313室 電話：3-660237
澳門代理：永信洋行 電話：89563 86972 553382 553381
收貨站CFS：利豐倉庫有限公司—九龍灣貨運中心
CY：葵涌國際貨櫃碼頭第四號 [illegible] R4 LTD.

"K LINE" 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：15/8 啓航：16/8	"MELAMPUS"	智利各埠：Iquigue, sanantonio, Valparaiso.
到港：26/8 啓航：27/8	"DELAWARE GLORY"	加勒比海：Cristobal, Port-of-Spain, Bridgetown, San Juan, Santo Domingo, Port-Au-Prince, Kingston, Puerto Cortes, Manzanillo, Puerto Quetzal, Acajutla, Sanlorenzo, Corinto, Puerto Caldera.
到港：6/9 啓航：6/9	"C. R. DOUALA"	西非：Lagos Matadi, Lome, Abidjan.

總代理：川崎（香港）有限公司
香港統一中心33字樓 電話：5—8615511
文件部：(出口)5-8615515 (入口)5-8615525
澳門接載處：澳門嘉豐航運公司 澳門南灣街南灣商業中心11字樓A座1101室 電話：553311
收貨站：利高集運倉庫有限公司散貨油塘灣東源街8號 葵涌貨櫃465地段MTL對面

金和輪船有限公司 香港⇄華北 全貨箱定期班輪

直放：新港（天津）／大連

船名	航次	收貨	截貨 CFS	截貨 CY	到港	開行
"PLEIADES"(金和)	16N	—	—	—	12/8	13/8
"PLEIADES"(金和)	17N	26/8	30/8	30/8	1/9	2/9

兼收經新港轉北京市(整箱貨)
收貨站：大榮東業貨倉有限公司
青衣島地段71聯合船塢內 電話：0-4972231(CY) 0-4970425(CFS)

總代理：金輪船務代理有限公司
[illegible] M2樓M01室 電話：5-436388 [illegible]

名神汽船株式會社 Meishin Line

船名	日期	航線
第八義宗丸 "GISO MARU NO. 8"	8月14日到 8月15日開	新加坡 巴生
神戶丸 "KOBE MARU"	8月26日到 8月27日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412821-4 5-439504

COSCO 中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA
Accepting CFS/CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE
Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW/VANCOUVER/TORONTO/MONTREAL

EAST COAST/U.S. GULF
Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/NEW JERSEY/CHARLESTON/HOUSTON
Also Accepting CY cargo: PHILADELPHIA/SAVANNAH/WILMINGTON/BALTIMORE/BOSTON/JACKSONVILLE/MIAMI/NEW ORLEANS/NORFOLK

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	SEA	NYK/N.J.	CHS	HOU
XI FENG KOU	64E	23/8	23/8	25/8	12/9	14/9	16/9	26/9	29/9	2/10
BIN CHENG	9E	8/9	8/9	10/9	29/9	1/10	3/10	14/10	17/10	21/10
GU BEI KOU	65E	23/9	23/9	25/9	12/10	14/10	16/10	26/10	29/10	2/11

Booking Enquiry: Tel: 5-8150079 5-8152186 5-8152077
Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for: KARACHI, SHARJAH, DUBAI, DAMMAM, KUWAIT.
Also accepting FCL Cargo for: BANDAR ABBAS, ABU DHABI, MUSCAT, DOHA, RIYADH and the other points.

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	SAIL HK	KARACHI	SHARJAH/DUBAI	DAMMAN	KUWAIT
LING QUAN HE	13	16/8	17/8	19/8	6/9	9/9	10/9	12/9
GU CHENG	13	30/8	31/8	2/9	26/9	18/9	20/9	22/9

Booking Enquiry: Tel: 5-412283
CY & CFS: TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979590 & 0-4979670

香港特快直航曼谷／星加坡／檳城

ALSO ACCEPTING FCL CARGO FOR: PORT KELANG

VESSEL	VOY	CFS	CY	HKG	B.K.K.	Penang	S'pore
LING QUAN HE	13	16/8	17/8	19/8	24/8	–	27/8
GU CHENG	13	30/8	31/8	2/9	–	–	7/9

香港直航歐洲貨櫃航線

Accepting Cargo: LONDON, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, LE HAVRE, BREMEN, AMSTERDAM.
Also accepting FCL Cargo: FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, PARIS

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ARR HKG	LON	HAM	BRE	RTM	ANT	LHV
XING HE	13W	13/8	14/8	15/8	11/9	12/9	13/9	14/9	15/9	16/9
LUO HE	28W	22/8	23/8	24/8	21/9	22/9	23/9	24/9	25/9	26/9
FEN HE	35W	28/8	29/8	30/8	26/9	27/9	28/9	29/9	30/9	1/10
LIAO HE	26W	7/9	8/9	9/9	11/10	13/10	14/10	15/10	16/10	17/10
QING HE	33W	13/9	14/9	15/9	12/10	14/10	15/10	16/10	17/10	18/10
SHA HE	30W	22/9	23/9	24/9	21/10	22/10	23/10	24/10	25/10	26/10

Booking Enquiry: 5-412283
Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island N.T Tel 0-4970419

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETA HK	MARSEILLES	GENOA	BARCELONA
SONG SHAN	8	21/8	22/8	23/8	20/9	18/9	16/9
HONG MAN	55	21/8	22/8	23/8	18/9	16/9	--

Booking Enquiry: Tel: 5-446959
CY & CFS: CYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel 0-4979590 & 0-4979670

香港／中國全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG 平鄉城	209	19/8	20/8
新港/北京	GU CHENG 谷城	12	16/8	17/8
	HUANING HE 華寧河	20	20/8	21/8
	LIAO HE 遼河	25E	26/8	27/8
上海	XIONG YUE CHENG 熊岳城	234	20/8	21/8
	SHANG CHENG 商城	38N	25/8	26/8
	SHA HE 沙河	29E	7/9	8/9
黃埔	FEN HE 汾河	34E	20/8	22/8
張家港	SHU HE 沭河	123	25/8	26/8
大連	SHUN JIANG 順江	128	18/8	19/8

兼收經上海往：蘇州、無錫、常州、南京、嘉興、紹興、杭州、寧波及南通整箱貨。

進口貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港
歐洲	LIAO HE	25E	26/8
歐洲	FEN HE	121	20/8
日本	WAN QUAN HE	44	5/9
日本	HUAI YUAN HE	40	15/8
曼谷	GU CHENG	12	16/8
美國	XI FENG KOU	63W	24/8
美國	BING CHENG	8W	9/9

總代理：招商局船務企業有限公司 CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港干諾道中152—155號招商局大厦一樓 電話：5-412283 電傳：62098 CMSNS HX

兩年來第七宗同類意外
三歲女童遭摺枱夾死
昨日被裁定死於意外

旅遊廣告
大公報 灣仔軒尼詩道三四二號 五七五七一八一至九

兩年來第七宗同類意外
三歲女童遭摺枱夾死 昨日被裁定死於意外
法官並呼籲父母及公衆人士注意摺枱安全

【本報訊】一名三歲大女童，在家中被摺枱夾死。有關死者盧翠柳的死因，昨在死因研究庭開庭聆訊，法官裁定死者死於意外。

法官在裁決時指出，今次事件是另一宗摺枱意外，死者母親從宣傳片中，知道摺枱是有危險的，但並未注意一張細型摺枱亦會造成意外，證明宣傳未達到預期效果。故此，他一再呼籲父母及公衆人士，注意摺枱的安全，在過去兩年內，已共發生七宗同類事件。

法官又指出，死者出事後，首先被送往診所診治，診所主診醫生表示死者已經死亡，並着家人待簽發死亡證，但轉送伊利沙伯醫院後，醫生認為死者仍未死亡，尚有一線生機，遂加以急救個多鐘頭。死亡標準兩者均不同，但無其他證據支持下，不可以指診所醫生的判斷不合理。故不能裁定死者死於疏於照顧。

綜合證供透露，死者於今年四月九日下午六時左右，在家中玩耍，其母親則在廚房工作，外間事情並未有理會。稍後，她因聽不到雜聲，外出觀察，始發覺死者被摺枱夾住，送院急救後，終於返魂乏術，致死原因為窒息。

亞太區毒品研討會 香港區活動昨結束
代表認為增進各地對毒品問題了解

【本報訊】亞太區毒品問題國際研討會香港區活動，昨日在喜靈洲戒毒所總結。與會代表皆表示，會議促進了國際和地區間有關毒品問題的相互了解和合作。

澳洲代表指出，由於地區間的毒品問題和有關法例有差異，工作重點不同，因此未能有亞太區對付毒品的工作共式出現。

聯合國亞洲及遠東防止犯罪及罪犯處理問題研究所所長日野正晴表示，研討會的目的，在了解目前不同地區的問題，尋求解決方法，促進地區間的合作及資料交流，並推廣國際間禁毒的宣傳。

日野正晴並說，會議促進了會員間的相互了解。

懲教署長陳華碩則表示，現時本地對付毒品問題的工作方針，將會保持下去，以配合本地所需。

毒品問題研討會由聯合國亞洲及遠東防止犯罪及罪犯處理問題研究所主辦，有十七個亞太區國家和地區派出毒品問題專家參加。會議議程共四項，在香港討論的是現時的毒品問題及情況。其他討論議程範圍則包括對付運毒、毒犯復康及處理工作、及毒品的公衆教育。這些議程將在其餘亞太地區舉行。

中總會員大會 九月五日舉行

【本報訊】香港中華總商會一九八六年度會員大會，已決定九月五日下午五時在會所九樓禮堂召開，會上將報告一年會務概況、省覽去年度決算書及推聘下年度核數師。

年會上又將推舉二十一名選舉委員，負責辦理第三十五屆會董事宜。會員大會由該會會長霍英東主持。

展出稀有幣鈔總值三億美元
國際幣鈔展覽交易會 下月初在港舉行三天
六十一枚中國稀有金幣將在拍賣會拍賣

【本報訊】第五屆香港國際幣鈔展覽交易會，已定下月五至七日在尖沙咀金域假日酒店舉行，一百一十多位來自二十六個國家地區的錢幣專家，將展出總值逾三億美元的稀有錢幣和紙幣，並進行交易。

香港國際幣鈔展，已成為國際幣鈔界最重要及最大規模的展覽之一，由美國金錢錢幣公司及其香港分公司——金錢錢幣貿易公司主辦。預料會吸引到二千五百多名來自世界各地的收藏家參觀。

展覽期間，主辦當局將會於九月五日及六日舉行四次拍賣會。首日拍賣的主題是德國納粹黨第三帝國時代的珍藏錢幣、勛章、紀念品和亞洲區的紙幣，翌日兩次的拍賣主題，分別是世界著名金幣和銀幣。

今年拍賣會的中國稀有錢幣組，將會拍賣一位著名私人收藏家珍藏的六十一枚珍稀中國金幣，這是一九七一年美國 KANN 拍賣會拍賣了五十四枚中國金幣以來，最大規模及最重要的中國珍稀錢幣拍賣。

今年拍賣會，將包括由私人藏家 Berchtesgaden 收藏的德國第三帝國錢幣、勛章和其他紀念品。這批珍品共有二百四十件，包括曾經屬於希特勒的一套三件裝銀茶具，一個巴伐利亞白瓷瓶，上有用金刻成的希特勒私人圖章及他名字的首字母A·H二字；此外還有一個手工精巧的金銀煙盒，是第三帝國元帥高寧送給當時著名飛機工程師密舒米特的四十歲生日禮物。

預料該兩天拍賣，將吸引到逾百位來自世界各地的收藏家出價競投，估計會收入超過一百萬美元。

商人違出入口條例 昨日被判入獄半年

【本報訊】涉嫌協助教唆他人，將一部被列為戰略物資的高科技電腦運出本港的一名出入口商，被當局控以違反出入口條例罪名，昨在由維多利亞地方法院被判入獄六個月。

法官判處時指出，被告故意忽略這項條例，是屬於嚴重事件，因此必須嚴辦。

被告男子温明申，五十歲，商人。

案情透露：被告是土瓜灣譚公道一間出入口公司股東，根據出入口法例，凡屬戰略物資、電子儀器及電腦等出口時，都要事先經貿易署申請牌照才能輸出，八四年十二月，貿易署人員接獲線報，獲悉該公司運了一部屬戰略物資電腦往內地，但未經貿易署批准，乃向該公司展開調查，揭發該公司於八四年七月間，從美國方面運入一部高科技電腦，該電腦被列為具戰略性的物資，該公司其後將該電腦售給內地一間貿易公司，而該電腦在港赴運前，內地的貿易公司且派出九名科技人員來港，訓練及實習該電腦的操作，然後拆運到內地，該電腦連安裝及一些軟件及零件，售價為港幣六百九十萬元。

就盈利應否計算牌價問題 的士商與運輸署激辯
陳德興稱討論無結果雙方十八日再會議

【本報訊】運輸署昨天與市區的士行業代表舉行例會，雙方就每部市區的士每月的盈利數據分析，應否包括的士牌價問題進行討論，未能達成一致的結論。

運輸署九龍總選舉主任陳德興在會後舉行的記者招待會上表示，運輸署反對將的士牌價計入盈利數據分析內，是因持有的士牌是一項會增值的投資，而運輸署以往對市區的士經營情況進行的調查，均沒有將牌價計算在內。

陳德興指出，由於的士行業代表不認為運輸署這種分析方法，得出的調查結果與實際情況有很大差別，故此雙方引起激烈爭論。因為根據該署於今年三月對市區的士經營情況進行的調查顯示，平均每部市區的士每月所獲盈利為二千八百元，但的士行業將的士牌價計入盈利數據分析得出的調查結果卻顯示，每部市區的士每月所獲盈利只得一千多元，兩個數據差距甚大。

據悉，運輸署會根據上述對的士經營情況的調查來審核的士加價申請，而代表對調查方法及結果表示懷疑，故提出盈利數據分析應包括的士牌價的方法。

陳德興表示，雙方會於十八日舉行的會議上，繼續討論這個問題。此外，下次會議上，亦會就的士申請加價、收取電召附加費、午夜附加費等問題提出討論。

糧副飲食聯合辦事處 昨成立舉行開幕酒會

【本報訊】飲食業職工總會、飲食業潮籍職工會、雞鴨業職工會和港九穀米副食業職工會，昨日成立飲食糧副食業工會聯合辦事處，並舉行開幕酒會。出席者包括各友會、商號代表及會員逾千人。

聯合辦事處管理委員會主任賴偉強致詞，呼籲今後應與各飲食糧副食業勞工及工商團體廣泛交往，共同致力改善勞資關係，關注社會事務及調處商行重大事件。

飲食糧副食業工會聯合辦事處自置會址設於旺角通菜街華僑大廈二樓。

全新運動石英表 深海下準確如常

【本報訊】在表壇有一百二十六年歷史，以專業計時秒表及腕表馳譽世界的 HEUER 公司，最近被 TAG 集團收購，並正式改名為 TAG HEUER，合併後首次推出全新系列 Formula I 瑞士專業運動石英腕表，外型設計獨特，即使在二百米水深，一樣準確如常。

公屋家庭入息總額 不應包括子女收入
屯門民生組並盼房會多建公屋

【本報訊】屯門民生關注組及多位屯門區議員認為房委會修訂的資助政策，是一種勞民傷財和騷擾居民的措施。

他們指出，在綠皮書諮詢期內，大部分人士反對將子女入息的六成，計算入家庭總收入內，但小組委員會在修訂建議後，卻把子女入息全部計入家庭收入內，是不合理的。他們認為，公屋政策的目的和意義，除了為低下階層提供居所和提高生活水平外，更應是對整體的社會有利。

他們認為，政策並非解決公共房屋短缺問題的治本方法，反之房委會應加快興建公屋的速度，以緩和輪候人數的時間。

富豪酒樓賀周年 推出特價筵酬賓

【本報訊】旺角彌敦道新興大廈的富豪大酒樓，為慶賀啟業一周年，特聯同該集團所屬共九大酒樓舉辦「一千萬元特價大酬賓」，以不牟利方式推出一套菜譜，原價一千五百八十元，特價僅一千零八十元，並獲得百事吉干邑贊助，每席奉送大號百事吉拔蘭地酒一支、合時生菓或西橙一打。大酬賓日期由八月八日至卅一日，逾期收原價。

保良局歌唱大賽 報名參賽者踴躍

【本報訊】以提高各區青年對歌唱及音樂興趣為主調的「保良局八六全港十九區業餘歌唱大賽」，自開始報名以來，已收到不少青年參加。

優勝者將獲豐富獎品及名貴禮品，包括現金獎冠軍一萬元、亞軍五千元、季軍三千元，此外尚有無線電視歌藝員合約。

參加表格可到保良局、電視廣播有限公司、利舞台、通利琴行及地下鐵香港電視服務站索取。

六合彩頭獎獨得一百四十五萬
1 6 8 10 15 35 (36)

【本報訊】第六十二期六合彩昨日開獎，六個攪出號碼為：一、六、八、十、十五、三十五，特別號碼為三十六。

頭獎有一注中，每二元一注派一百四十五萬四千三百四十四元，二獎有十五注中，每二元一注派六萬九千二百五十五元，三獎有三百零一注中，每二元一注派五千五百二十二元。

特稿　毒犯新生地——喜靈洲

實習記者　陳自齊

本港戒毒所共三間

本港去年底共有二六二一名吸毒犯，在懲教署轄下的三間戒毒所接受治療，這三間戒毒所分別是喜靈洲、勵顧及大欖女監獄。其中喜靈洲是專為二十一歲以上成年男性而設的戒毒中心。

戒毒所的功能，表面上似乎是為癮君子脫離「毒癮」，但事實並不盡然。懲教署總懲教主任（行政）馮惠長表示，吸毒犯在荔枝角羈留兩周時，已經將「毒癮」脫掉。

喜靈洲專收成年男犯

馮惠長說，戒毒所的功能，在使他們適應一種近乎社會的生活，再重投社會。

被法官判入喜靈洲的吸毒犯，需先到收押處報到，再經輔導組接見，以觀察他們的表現及對不同工作的適應力，助他們選擇在營內的工作。現時喜靈洲共有十八隊輔導工作隊，分別進行個別及小組的輔導工作。

現時香港實行的是一套強迫性戒毒方法。喜靈洲的吸毒犯，需每星期工作六天，每日工作六小時。馮惠長表示，透過工作，不單可收治療之效，而且可發展工作興趣，對犯人將來重投社會有很大幫助。

五種職業可供選擇

現時喜靈洲的「可供選擇」崗位有：種菜田、養豬場、造垃圾箱、籐器製造及車衣。

喜靈洲犯人所耕菜田的收成，在當地懲教署的「酒吧」中售賣，顧客全是該處職員；而該處的養豬場，每月維持平均有一千隻豬隻，並且每月會有兩次在長沙灣屠房出售。現時的養豬場，需三、四十人來打理。至於製造垃圾箱的工場，則有五十九人工作，平均每星期能生產三百個垃圾箱供市民使用，而在車衣工場，則有睡衣、制服等不斷在縫製。

每日工資二元五角

他們每日的工作也非「白做」，平均工資每人每日有二至二元半。他們可以在那裏換取煙、糖，這些物品的售價都比市面低。

單是呆板的工作，並非「脫癮」之道，喜靈洲的毒犯可以選擇球類活動、下棋或看電視以作消遣。而且，教育司署亦不時派人駐在島上，為犯人講授中、英數的晚間課程，但這些課程並非強迫性的。

大節日可舉行聯歡會

而在一些重大的中外節日，如聖誕節或新年，他們都可以暫且放下工作，舉行聯歡會熱鬧一番，除非在營內犯事者，否則人人可參加。

有賞必有罰，表現好的，有機會參加聯歡會，一些不服從紀律、工作懶散的，則會被送往隔離室，讓他獨個兒留在房內。

喜靈洲雖是一個戒毒中心，但亦不乏宗教氣息。現時的教堂「主肯堂」在六六年建成，是痲瘋病院時期留下，逢周日會有天主或基督牧師與信徒一起主日崇拜。

戒毒成功率近七成

喜靈洲的大多數犯人刑期為兩個月至一年，但平均四、五個月已能離營。馮惠長表示，現時平均每日有十人入營，十人出營。犯人離營後，懲教署會有一年的監管工作，若犯人一年內不再吸毒、不再與此道中人往來、有固定工作、並且經常在家留宿，便視為成功個案。

馮惠長說，今年的成功率達百分之六十八點七，比其他國家和地區，已是一個頗高的數字。而喜靈洲戒毒所這個小社會，亦不斷盡其功能，將吸毒犯引向正途。

GEL-MATIC ITALIA
意大利新寶牌雪糕（冰淇淋）機
多種型號有現貨 時產13,24,55公斤
遠東區及中國總代理
新寶貿易工程公司
SAN PAULO TRADE & ENGINEERING CO.
九龍鳳凰新邨鳳鳴街53號地下
電話：3-225979、3-214282
電傳：47396 SPTEC HX
電報：SPTECO

誠徵打火機分銷商
西環吉直街20號民興工業大廈3樓
電話：五一八一八五一五二

遺失聲明
茲遺失先夫林育仁名下恆源企業有限公司股票，編號NO. 4 一百股，由601至700號，編號NO.32 五十股，由4076至4125號。除向該公司報失外，特此聲明作廢。
陳雪麗啓
一九八六年八月十三日

消滅蒼蠅蚊子　預防疾病　請用
電擊式滅飛蟲器
E 30-2型
燈管：2×15瓦特
電網高壓：4,000-6,000伏
尺碼：320×650×210毫米
尚有 E-16型 E-30-1 E-40 E-60
一備有現貨特價酬賓歡迎垂詢一
AMOY 廈門貿易公司
電話：5-417730
電傳：86928 QUINY HX
電報："CHOIFUTC" HK

湖光山色　長期舉辦最受歡迎　歡迎社團、學校、工廠包團，價格優惠　暑期旅行團　天天有團出發

深圳灣	西麗湖、香蜜湖、蛇口（海鮮餐） 深圳灣、西麗湖、蛇口、香蜜湖	一天直巴團$138 二天直巴團$378起	逢周日 住深圳灣大酒店 天天出發
西麗湖	石岩湖、西麗湖、香蜜湖、深圳灣 西麗湖、蛇口、香蜜湖、深圳灣	二天直巴團$368 二天直巴團$368 二天直羅團$298	住石岩湖溫泉賓館逢周六 住西麗湖渡假村 逢周四、六
惠州	博羅、惠州、湯泉 博羅、惠州、湯泉、香蜜湖	二天直巴團$288 三天羅直團$318	住博羅華僑大厦　逢周六 住博羅華僑大厦　逢周五
西湖	惠州、西湖、陸豐、碣石、玄武山 惠州、湯泉、香蜜湖	二天直巴團$328 二天羅直團$298 二天直巴團$338	住陸豐龍山賓館　逢周六 住惠州香格里拉酒店 逢周二、六

小梅沙、大鵬灣、大亞灣、沙頭角、中英街　二天直巴團$358　住小梅沙大酒店　天天出發
東莞、太平、沙角、蓮花山　二天羅直團$288　住東莞華僑大厦　逢周六
汕頭、潮州、潮陽、媽嶼島　五天　直巴往、龍湖輪返　$828　住汕頭華僑大厦　逢周日
香港一日遊——米埔觀鳥團　$98

新景旅行社
旅行代理商牌照號碼：350138
總社：九龍土瓜灣道76A地下（歡樂月酒樓隔離）電話：3-347351-3　3-330103-4
分社：九龍長沙灣道北河街143B1地下（深水埗地鐵站、新華銀行對面）電話：3-7298202-3　3-7291900
暑假豪華旅行團介紹（歡迎包團，價錢特惠）
㈠海南島直航五天團　$1,550-　香港直航飛機往返（逢星期一、四出發）
㈡廣州、星湖、蓮花山足三天遊　$680-　（逢單日出發）星湖輪往直通車返，住宿松濤、白天鵝賓館。
㈢廣州、韶關、丹霞、寶晶宫、從化足四天遊（逢單日出發）$780-　星湖輪往直通車返港住風度園、從化溫泉
㈣從化溫泉飛霞蓮花山三天遊　$680-　逢周二、四、六出發直通車往、飛翔船返，住從化溫泉賓館、迎賓館
㈤中山、順德、西樵、從化溫泉四天遊（逢周一、三、五出發）$788-　快速船往中山、直通車返港，住翠亨賓館、西樵麥月樓，溫泉河西賓館
代理船票、代售火車票及飛機票　代訂酒店等業務

捷威　捷威旅遊　帶動旅程新享受　註册號碼：350002　5-254596、3-665335　3-320011、0-4984448
北京　遊遍北京各個名勝古蹟。住宿北京最豪華之龍潭燕京京華酒店　航空團六天 $2390　航空火車團七天 $1990　航空七天（承德）$2590　火車團八天 $1490　天天出發
蘇梅島、布吉、七岩　攀牙、占士邦島、素叻　六天遊 $3020　尖沙、曼谷、芭堤雅　八天遊 $3380　來回乘搭國泰航空公司噴射客機　逢一、三、日出發　清邁、芭堤雅、曼谷八天遊　$3130　逢二、六、日出發
桂林　暢遊：南寧、桂林、陽朔、柳州等名勝古蹟。住宿位于熱鬧市區之丹桂、榕城酒店　桂林、陽朔五天 $1190　南寧、桂林、柳州七天 $1750　天天出發
江南　獨家安排遊覽鎮江、揚州　南京直航返穗　八天航空 $2790　逢星期二、三、四、六　杭州、上海、蘇州、無錫
香港皇后大道中31號陸海通大厦7字樓　九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室　九龍尖沙咀星光行517室　荃灣地鐵總站南豐中心1501B室　朝九晚七，星期日、例假，照常辦公

太陽城旅運　SUN CITY TRAVEL　3-667241　LICENCE No. 350336
暑假大特價
北京酒店　市中心區（$630）
廣州　白天鵝（$340）　中國大酒店（$360）　花園（$350）
昆明　翠湖賓館（$250）
上海　上海賓館（$450）
代辦往中國特快各類簽證
特別安排外籍人士到中國旅遊　價格優惠，歡迎來電查詢
香港九龍尖沙咀加連威老道20—22A同順興商業大廈1404室

CKT 珠江旅遊有限公司　電話：5-8591571　旅行代理商牌照號碼：No 350475
中山、珠海、石岐兩天　逢三、六出發　$298　中山港雙體船來回或經澳門快速輪回港，住中山國際酒店或長江賓館
江門、新會、西樵山三天　逢二、五出發　$468　中山港雙體船來回住江門東湖賓館
中山、江門、新會三天　逢二、五出發　$468　中山港雙體船來回住江門東湖賓館、中山京華酒店
中山、石岐、順德、蓮花山兩天　逢三、六出發　$388　雙體船來回住長江賓館
惠東、巽寮、港口、西支江兩天　天天出發　$298　直通巴士來回住惠東賓館
星湖、從化、廣州三天團　逢週四晚　$588　夜船去快車回住華僑大厦、溫泉賓館
海南島直航　逢週二 $1550　逢週四、六 $1690

錦繡河山　旅行代理商牌照No 350136
韶關、從化溫泉四天　$788　直通巴往，夜船返，穗←→韶關乘冷氣巴士，免迫火車，住風度園酒店及從化河西溫泉賓館
星湖、西樵山、佛山三天　$528　住三湖小築雙人套房，夜船返，玩足三天
西麗湖豪華團二天　$308　直通巴往，海鮮餐，住西麗湖浸月山莊雙人房
海上世界野火團二天　$248　直通巴往返，住明華客輪冷氣套房
香港中環永樂街89-91號真利商業大厦10樓B座　電話：5-415888
九龍旺角登打士街56號栢裕商業中心1415室　電話：3-320624

專業旅遊　誠實可靠　美新團
旅遊部：專業旅遊，誠實可靠，天天有團出發專辦國內一天至十三天各旅行團，經驗豐富。
客運部：車隊龐大，安全舒適，每日有固定班車4人、24人、38人、46人及71人各種車位，歡迎包車。
物業管理部：①可代港商或外商策劃籌建國內賓館及經營飲食事業。②乘坐直通巴士來回，專人帶你去深圳沙頭角睇樓買樓，可代買主將國內親友戶口申請移往深圳沙頭角居住。
旺角總公司：登打士街56號栢裕商業中心1209—1211室（即家樂商場樓上）電話：3-317731 3-319697 3-320716 3-303938
灣仔分公司：軒尼詩道409—415號新威中心502室（即貴賓酒樓斜對面）電話：5-739919 5-730641 5-735415 5-731684
荃灣分公司：青山道298號南豐中心716室（即荃灣地鐵站）電話：0—4938271
旅行社註冊牌照號碼：350293

立明國際旅行社有限公司　旅行代理商牌照號碼：350253
國內賓館專門店
特別介紹
上海櫻花渡假村　$320
＊團體特惠＊
（花園式的旅遊賓館、櫻花樹林立、設備完善、交通方便）
北京西苑飯店　$610
及代理國內各大賓館訂房服務
歡迎垂詢，請電3-7238803
地址：九龍尖沙咀東加連威老道98號東海商業中心601室

旅遊廣告　大公報　灣仔軒尼詩道三四二號　五七五七一八一至九

往來中國貨運的重任,誰可担當?

毋須置疑,必屬宏豐運輸。

宏豐運輸熟悉中國的貨運,每年透過海路、陸路及鐵路的運輸網,處理往來世界任一個角落的貨物超過十五萬噸。

宏豐運輸對貨運進出口中國經驗豐富,對一切正確的文件手續、訂配貨運載位、控制期限,甚至連有些人感到繁複的運輸程序都瞭如指掌,爲客戶提供最快捷的途徑。

事實上,宏豐運輸擁有現代化的拖船、躉船及貨車隊,而且在北京、廣州、蛇口及湛江等地設有聯絡地點,令運輸工作安排順利,暢通無阻。

閣下若要運送任何類型貨物,由食品以至電器、樓宇及廠房建設所用材料及機械,祇要緊記「宏豐運輸」,必能助你「貨」到功成。

總之,宏豐運輸經驗豐富,事事悉力以赴。

宏豐運輸有限公司
香港德輔道中249號東寧大厦401室
電話:5-449611 電傳:75660 INSCL HX

宏豐運輸有限公司

感冒清熱 冲劑
功能:清熱解表。(北京產品)
主治:外感風寒引起:感冒頭痛、怕冷發燒、全身痠懶、鼻流清涕、咳嗽口苦、咽乾。

麝香田七 風濕止痛膏
主要成份:麝香、田七、紅花、桂枝、獨活、冰片、薄荷等。
主治:風濕關節炎、肌肉痛、扭傷。

安睡枕中丹
福星牌
功能:(失眠聖藥)滋陰降火、鎮心安神、增强記憶
主治:心腎不交,陰虛火旺所致之心悸怔忡,失眠多夢,頭暈耳鳴,神經衰弱,小兒智力不足,成人早衰等。

經銷處電話:5-710775 5-664802 國貨公司、藥行有售

骨質增生片
骨質增生症:主要症狀爲骨節疼痛、骨節變形、或增生等,患者以中年以上男女爲最常見。
本品功能補腰、活血、止痛、使變形和增生骨節恢復正常。適應各類骨質增生症。
本藥純粹中藥製劑,長期服用無任何副作用。
國貨公司·藥行有售
經銷處:瑞安公司 電話:5-660415

清熱氣 要食熱氣清
熱氣清 (糖衣片)
適應範圍:咽喉腫痛、口舌生瘡、暴發火眼、小便赤黃、大便秘結及烟酒過多、睡眠不足、或吃煎炸燒烤食物而引起之熱氣等。
重慶桐君閣藥廠出品

治咳靈藥 蛇胆川貝精
含有四川特產"川貝"高達46%,止咳快夾好。售價雖然貴些少,但勝在功效高,物有所値。
痰多咳嗽·一樽見效
請認明四川重慶中藥廠出品
正南行有限公司經銷 電話:5-782522 國貨公司 藥行有售

和春堂(1902)
強力精製 麝香跌打風濕骨刺油
解除您一切風濕骨刺的痛苦
功能:活血散瘀 驅風去濕 消腫止痛 通脈活絡
國貨公司、藥行、藥房有售
和春堂(1902)出品 中華人民共和國製造
總代理:華光貿易公司 電話:5-557181、5-870085

山東骨科醫院廿年驗方 伸筋丹
主治:肩周炎、關節炎等有效率達93.1%見效快,服用方便。
國貨公司 藥行有售
總經銷:中國宏興藥品有限公司 電話:3-7433410-5

有成行貨箱運輸公司
YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO

香港一往返一廣州市及廣東省各地代客報關,直接拖至收貨人地址,貨櫃齊備,免租,中轉貨物,直運至世界各地,並可豁免香港中轉簽證。不另收費。

地址:香港干諾道西40-41號東江大厦八樓
電話:5-591937-30
廣州辦事處:廣州市糧油食品進出口公司 人民南路163號
電話:882590 861530
文錦渡辦事處電話:39,702
香港區聯絡人:羅超耀先生,陳錦波先生
直線電話:5-489554
承接陸路全貨櫃拖運服務

[redacted] CO
明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO. LTD.,

承運來往香港至廣州及廣東省各地陸路運輸,直達收貨人地址,代客報關,並備有貨櫃車及各噸位貨車運輸服務。

香港聯絡處:九龍彌敦道589號 廣東省銀行大厦301-2室
香港聯絡電話:3-841138 3-841105-6
深圳聯絡電話:39788
廣州聯絡電話:774835
佛山聯絡處:佛山市運輸聯合公司(佛山市南堤路22號)
佛山聯絡電話:86204,85514,86159

迅發貨箱服務有限公司
香港葵涌貨櫃碼頭路71—75號 鐘意恒勝中心12字樓1205室
電話:0-243492 0-243862 0-243496
來往香港⇄廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運危險品牌照之車輛和
大型吊車服務

香港代理處:華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大厦高座10字樓
電話:5-8934781 5-8318134 5-8318111(160線)
電掛:9344 HY COMP HK
電傳:61231 HY COP HX
廣州代理處:中國對外貿易運輸公司 廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話:861215 861665
電傳:44164 CGTRS CN

有恒二號 M.S. "YU HENG NO.2"
八月十四日晨由上海抵港
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼
華夏企業有限公司
香港灣仔港灣道26號華潤大厦19樓 電話:5-8317668

牡丹山 M.S. "MU DAN SHAN"
八月十日由大連抵港 八月十九日直放大連 泊A15
白雲山 M.S. "BAI YUN SHAN"
八月十六日由福州抵港
太陽山 M.S. "TAI YANG SHAN"
八月十五日由武漢抵港 十九日直放上海、武漢
太武山 M.S. "TAI WU SHAN"
八月廿二日由武漢抵港 廿五日直放上海、武漢
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼
華潤運輸倉儲有限公司
香港灣仔港灣道26號華潤大厦19樓 電話:5-8317668

亞運足球男女排分組及賽程發表

中國足球隊與南朝鮮同列B組

漢城亞運

【本報綜合外電報道】亞洲體壇盛事亞運會還有不足四十天便會在漢城揭幕，最受注目的兩項球類運動足球及排球，初賽分組抽籤及編賽程工作已完成。

中國足球隊被編與南朝鮮、巴林、印度同列B組，出線的形勢頗為不利。排球方面，中國男排編與日本、泰國、科威特、尼泊爾及巴基斯坦在B組，對手不強，料可輕易晉級，而女排方面由於只有五隊報名，故中國、日本、泰國、印尼及南朝鮮將採用單循環爭后，且看「大超班」的中國女排於「新老交接期」可否輕易登上后座。

今屆的亞運足球賽有十八隊參戰，分四組進行初賽，九月廿日開賽，首天由南朝鮮對印度，中國對巴林。初賽分別於大川、釜山、光州及大丘四個城市舉行，每組首兩隊進八強。複賽將於漢城角逐錦標。四組分別是：A組伊拉克、沙特、阿曼、泰國、巴基斯坦，B組中國、巴林、印度、南朝鮮，C組阿酋、馬來西亞、印尼、卡塔爾，D組日本、伊朗、科威特、孟加拉、尼泊爾。

賽制料似世杯足球賽，初賽採用分組單循環，每組首兩隊出線，第二階段則用淘汰制。

亞運排球賽在九月二十一日響鑼，男排初賽率先進行，女排則到二十七日才開始。

男排共有十二隊分兩組打初賽，首天由香港對印度、南朝鮮對巴林、沙特對印尼、日本對巴基斯坦、中國對尼泊爾、泰國對科威特。

男排分組形勢如下：A組印度、印尼、香港、沙特、巴林、南朝鮮，B組日本、中國、泰國、科威特、尼泊爾及巴基斯坦。

女排的揭幕戰於二十七日由南朝鮮對日本，重頭戲則於二十八日上演，由日本挑戰中國。

東方　東方會長林建名（後排右二）與六名預備組新人，後排馬志強（左一）、蔡芝平（右一）前排左起：鄭金水、周偉傑、鄧永康、梁永超。

東方預算班費七十萬

林建名稱將盡快解決紐尼斯事件

據稱擬斟前俠士會長丁燜壽入閣

【本報訊】仍未成軍的東方足球隊昨日下午在花墟石屎地球場開操，會長林建名表示，東方本屆預算軍費七十萬元，目標是培養新人，希望能打入聯賽第四名。

東方原有兩名統帥入閣，但昨日未見露面，看來新貴入閣機會已較微。林建名亦表示，目前仍在物色新人入閣。據消息稱，東方屬意前俠士會長丁燜壽，但雙方目前正在斟介中。林建名亦稱，為使新人順利入閣，東方會儘快解決與紐尼斯的糾紛。

東方內閣雖然未組成，但在會長林建名支持之下，已與十一名舊將簽約，包括陳慶榮、吳志勇、洪偉平、李健和、溫政、王福榮、趙俊明、鄧錦添、楊洪貴、侯耀彬、湯遠星。林建名表示除了上述球員之外，還會提升七名預備組球員擔任「生力軍」，計是蔡芝平、梁永超、鄧永康、鄭偉傑、馬志強、鄭金水以及楊健強。林建名認為，本屆實行「全華班」，正是培養新人的好機會，東方本屆基本上保持上屆班底，再提升新人做後備，目前人腳來看，中、後場實力俱不差，只欠前鋒射手而已。但欠缺射手亦是各隊均出現的問題，相信假以時日才可解決此問題。

教練羅國泰則認為，東方本屆實力基本上保持上屆水準，當然前鋒攻力會有不足。但甲組隊除了南華擁有射手巴貝利及尹志強之外，其他各隊亦缺前鋒。所以，東方亦不會太吃虧。

東方本周會在高士威球場作每日一課操練，周日及下周一休息，下周二至九龍仔球場操練。

望台灣選手參加下屆亞運

·于今·

還有不到一個月時間，第九屆亞洲運動會就要在漢城揭幕了。這將是亞洲體壇一次空前的盛會。美中不足的是，在漢城亞運的競賽場上，人們將看不到台灣運動員的身手。

在一些項目上，台灣運動員的水平是名列亞洲前茅的，個別項目甚至達到世界水平。例如，台灣舉重選手蔡溫義在八四年洛杉磯奧運會上勇奪銅牌；田徑運動員李福恩和古金水的十項全能成績，都居於亞洲最前列，個別台灣自行車選手的成績曾經超過亞洲紀錄，等等。如果他們參加亞運會，是很有可能獲得獎牌的。本屆亞運會少了這些亞洲一流好手的參加，未免略為失色。

海內外華胄，都希望看到海峽兩岸健兒在國際體育競技場上一同為炎黃子孫爭光。台灣體壇健兒不能參加亞運，令海內外華胄感到遺憾。

自從在第六屆亞運前夕台灣失去亞洲奧林匹克委員會的會籍之後，台灣選手便沒有再在亞運會上出現。兩年以前，台灣奧委會以「中國－台北」的名義重新加入國際奧委會，並且參加了當年在洛杉磯舉行的奧運會。同年，台灣奧委會曾經申請加入亞洲奧委會，但是亞洲奧委會對此事至今沒有作出決定，因而台灣選手失去了參加本屆亞運會的機會。

本來，有國際奧委會的先例可援，亞洲奧委會大可以按照奧運模式解決台灣的席位問題，而台灣方面相信也是可以接受奧運模式的。人們希望，這個問題能夠早日解決，台灣健兒能在下屆亞運會上大顯身手。

【香港中國通訊社十二日電】

體育

諮委康體組昨建議 制定體育發展方針

指目前本港體育缺乏均衡發展

【本報訊】基本法諮詢委員會康體事務小組昨日下午舉行第五次公開研討會，部份與會代表在會上建議，邀請國際顧問公司研究制定本港體育發展的整體方針，並成立一個統籌組織，統籌各體育團體的運作協調問題。

昨日的會議由足總主席許晉奎主持，主題為「現時香港政府推行康體活動做法的優點與弊端」。

與會代表普遍肯定港府近十年來積極推動康體活動，對促使青少年走上健康發展的正途起了不少作用，同時並對港府執行的不干涉各體育會行政的做法表示讚賞。但他們指出，港府現時對人多參加的體育項目資助多，而對少人參加的項目則資助少，使本港的體育缺乏均衡的發展。

與會代表又指出，現時港府負責康體活動的部門職權重疊，欠缺溝通，並缺乏監察制度，因此，日後有必要成立一個統籌部門和制訂一套監察制度。

諮委會康體事務小組今日下午三時將舉行最後一次公開研討會，討論「九七年後香港參加國際康體比賽的名義及香港康體機構與中國國家體委、體育總會的關係」，負責人為鍾榮光。

港美籃賽今續上演三場

昨晚比賽客軍一勝一負

【本報訊】港、美男女子籃球表演賽今晚在九龍伊館將續上演三場比賽，六時半女子組美國亞林美特中學對大同，七時半女子組均安對美國薩克拉曼多明星隊，尾場八時半男子組美國智高中學對南青隊。門票一律十元，另設五元學生票。

昨晚的三場表演賽，美國亞林美特中學勝女子聖瑪加利七十一比四十七，半場落後三十比三十一；女子青年會勝美國薩克拉曼多明星隊五十九比四十七，半場落後三十比三十一；尾場為男籃賽，男子青年會勝美國志高中學六十三比五十一，半場領前二十一比十八。

李菲臘擅自離港

南華函足總備案

【本報訊】南華足主林建岳昨天前赴美國前表示，南華將入信足總備案，指球員李菲臘於合同約束期內未得會方同意，擅自離港逃澳洲及澳門。他稱，事件有待他從美國返港後才決定如何處理。

李菲臘今屆將外借替花花效力，但李菲臘因去屆南華獎金未付清，無意與花花談投効的條件，現時花花看來有意放棄李菲臘，而屬意於跟操幾課的池一坡，料日內會有所決定。

南華方面的消息透露，去屆獲聯賽冠軍每名球員可得一萬元獎金，李菲臘屢犯紀律，只獲發了五千元，權貴李菲臘追討，但足主林建岳見數目不多，為息事寧人，已決定照付，但還要看李菲臘外借花花的進展。

至於東方借用羅偉志機會不大，因南華現只有十八名球員，兵源有限，無[illegible]意外借。

南華將於今明兩天在沙田銀禧練兵，至於二十三日在澳門進峯球場對合羣的亞超杯預賽，將會即日來回，因為費用將要自付。

南華合羣亞超賽

由港澳球證執法

【本報訊】亞洲足聯拍電報通知足總，本月二十三日於澳門進峯球場開門舉行的亞超杯足球預賽南華對合羣，已批准用澳門或香港的國際球證執法，但卻沒有列出指派那幾名球證擔任這場賽事的執法工作。另亞洲足聯電文中指出已知悉香港退出亞運足球賽。

由於亞超杯賽事一般是由亞洲足聯指派球證執法，故足總將會去電亞洲足聯徵求意見。

現時，港澳合共有七名國際級球證，而當日適逢香港球證進行體能測驗，若以澳門球證為主，那南華可能於執法方面稍為吃虧。

民族運動會射箭賽

新疆選手戰績領先

【新華社烏魯木齊八月十二日電】第三屆全國少數民族傳統體育運動會射箭邀請賽經過兩天的較量，第一單輪的比賽於今天結束。新疆選手永玉平和永白蘭分別以一千一百九十環和一千二百二十二環的成績，分居男、女組第一名。

本屆射箭邀請賽在新建的烏魯木齊三甬碑射箭場舉行。參加比賽的男、女共十九名選手分別來自西藏、新疆、寧夏、青海、天津五個代表團。他們中有參加過大型國際比賽的老將，也有參加過全國青少年射箭邀標賽的新手。他們全是應邀參加比賽的。

這次比賽採取雙輪制。設男子九十米、七十米、五十米、三十米和女子七十米、六十米、五十米、三十米雙輪單項和雙輪個人全能共十個項目。第二單輪的比賽將於十三日和十四日進行。

秋千比賽拉開帷幕

【新華社烏魯木齊十二日電】昨天下午，二十名身着民族服裝的女選手在烏魯木齊市南門體育場高高的秋千架上，頂着四級陣風奮力擺蕩，揭開了第三屆全國少數民族傳統體育運動會秋千比賽的帷幕。

參加比賽的有黑龍江、吉林、遼寧、內蒙古、河北、湖南和新疆七個隊。二十名選手中有十四名是朝鮮族運動員。其餘六名選手中有三名是維吾爾族，兩名是土家族，一名來自白族。

秋千比賽分為高度比賽和打鈴比賽兩個項目。今天下午進行的是高度比賽的預賽，已有黑龍江、遼寧、河北、湖南的六名選手達到了預定高度，取得了參加高度比賽的決賽資格。高度決賽將在十三日進行。

在第一屆和第二屆民族運動會上，秋千只作為表演項目。這屆把它列入正式比賽項目。

港保齡球隊籌足資金

參加下月漢城亞運會

【本報訊】香港保齡球總會負責人昨日表示，在上周末及周日舉行的籌款活動相當成功，香港保齡球隊已有足夠資金參加下月在漢城舉行的亞運會比賽。

保齡球總會預算籌款三萬多元，結果籌得三萬九千八百五十元，成績相當理想。香港保齡球隊現時積極進行每周五課訓練。

新馬季將安裝電腦 方便電話投注用戶

馬會並計劃採用微型私人電腦

【本報訊】馬會將在新一馬季在馬場安裝電腦，方便電話投注用戶，隨時將款項由銀行轉入投注戶口。同時，馬會亦計劃採用微型私人電腦，讓投注人士自行利用電腦投注。

目前電話投注用戶必需由投注人士事先由銀行取出款項及存入投注戶口，或者事先在銀行取得擔保額，然後再利用戶口進行投注，不過投注額就不能超過擔保額。馬會認為，這方法對用戶仍是不便，所以在過去數月曾進行試驗，利用電腦幫助電話投注用戶即時查出戶口剩餘數額，以及由銀行戶口直接撥錢入投注戶口，這樣就可隨時滿足用戶的需求。

馬會現計劃在新一馬季首先在跑馬地及沙田馬場裝設數部這種用途的電腦，電話投注用戶利用特別的用戶咭，便可查數及轉賬，如果情況理想，將在各外圍投注站內裝置五十部這些電腦。

此外，馬會正向海外電腦公司徵求裝私人小型電腦，讓投注者利用這些電腦直接投注，預料可在本月內收齊各電腦公司的資料，馬會希望在一、兩年內試驗這些電腦。

馬會認為，製造這些電腦技術上是不成問題的，但價錢則不能太高。

足總將召開特別同人大會

【本報訊】足總定於九月一日在會所舉行特別同人大會，對容許警察與港會兩支甲組會擁有三名非本地業餘球員的議案，進行表決及修章。

國際體壇

世界游泳賽今開幕

海峽兩岸派隊角逐

【據新華社馬德里八月十二日電】世界男籃大賽的風煙剛熄，五大洲的兩千多名水上健兒又雲集西班牙首都。第五屆世界游泳錦標賽將從本月十三日起在馬德里舉行。

這次水上大賽為期十一天，將進行游泳、水球、跳水和花樣游泳四個項目的比賽。除水球預賽外，所有項目的比賽都將在新落成的馬德里游泳中心進行。這是一座現代化的水上運動館，它包括一個室內游泳池、一個室外游泳池和一個室內跳水池，總共可容納觀眾近萬名。

這屆錦標賽還設立了女子水球比賽項目，這在世界錦標賽上還是第一次。屆時，世界九支女子水球隊將爭奪這個項目的金牌。被世界泳聯列為正式比賽項目的男、女五十米自由泳兩個項目，猶如田徑場上的百米短跑，對觀眾有非常大的吸引力，將被安排在最後一天進行。

中國將派選手參加本屆錦標賽的游泳、跳水和花樣游泳的比賽。中國選手首次參加花樣游泳比賽，已引起世界泳壇的很大興趣。中國台北選手也已報名參賽。

世界少年棒球比賽

冠軍戰中國勝日本

【據新華社東京八月十一日電】中國少年棒球隊今天下午在這裏以五比三戰勝日本少年棒球隊，獲得第四屆世界少年軟式棒球錦標賽（十二歲以下）冠軍。日本隊獲亞軍。

第四屆世界少年軟式棒球錦標賽是日本少年軟式棒球國際交流協會舉辦的。十二個國家和地區的少年隊參加了本月十日開始的比賽。中國隊是以七比一戰勝菲律賓隊後進入決賽的。獲得第三至第八名的隊是菲律賓、秘魯、巴西、委內瑞拉、中國台北和巴拉圭隊。中國隊隊員還獲得大會評選的最佳運動員、最佳投手、最佳擊球、最佳防守、最優秀教練和敢鬥六項獎。

球人球事

劉榮業開生日會 梁偉民耐力驚人 陳慶榮波職兼顧 黃文財獲跳舞獎

▲「蟲惑仔」劉榮業本月十八日是三十四歲生辰，但「阿仔」今次要在澳門開生日會。據悉，預備組教練陳銘開已經在一餐廳預訂豐富食品，為「阿仔」準備生日會。屆時副足主余錦偉、「蟲惑仔」太座及兩兒子均會專程到澳門參加。

「蟲惑仔」效力愉園已有十多年，他最大心願是今年打「揚」告別賽。

▲愉園「耶穌仔」吳榮耀是有名的氣袋，而海峯亦有「高佬氣袋」梁偉民亦是該隊氣袋，海峯最近一次拉隊到山頂跑山，「高佬梁」由頭帶到尾奪得冠軍。「潛泳六國」游泳池橫塘，確是名副其實的「氣袋」。

▲「肥仔榮」陳慶榮本屆離開愉園後，已有意轉行搞的士，最近他已與東方達成協議，實行波職兩兼。林建名昨日晉操時見到「肥仔榮」的「大肚腩」，立即叫他減磅。

▲南華大軍前晚自菲律賓返港時，職球員均成為運輸隊員，因為手信甚多。「森美余」同「發枝仔」兩人買了一隻巨型玩熊給兒子，而「尹佬」亦唔執輸，買了一隻返港，隊友笑「尹佬」是「大唔透」，其實「尹佬」是送給女朋友。

▲南華此行在菲律賓除得到科拉桑杯第三名之外，門將黃文財亦獲跳舞冠軍。在對廣東隊比賽後，「大雞財」在回程時話發燒頭暈要找醫生，點知大隊拉隊到「的士高」跳舞時，「大雞財」亦有出現，而且跳得時間最長，而獲「的士高」獎他一份獎品。

·邵華·

中國獲兩面金牌 世界潛水錦標賽

蘇聯十七面金牌居榜首

【新華社波恩八月十日電】在西柏林舉行的第四屆世界潛水錦標賽今天結束。蘇聯隊獲得十七枚金牌，列總分第一名（九百五十一分），意大利隊獲得兩枚金牌，總分列第二名（六百二十三分），中國隊獲得兩枚金牌，總分列第三（五百九十六分）。

中國女子蹼泳隊和運動員鄭世玉在今天的比賽中，分別以三分四秒六零和四十四秒九二的成績分別獲得女子四乘一百米蹼泳接力和女子一百米蹼泳比賽的亞軍。這樣，中國選手在這次比賽中共獲兩項冠軍、五項亞軍和兩項第三名以及六個第四名、兩個第五名和一個第六名，並打破了男子和女子四乘一百米蹼泳接力、女子四乘二百米蹼泳接力，女子一百米蹼泳共四項全國紀錄。

中國隊首次參加世界潛水錦標賽，成績卓著，給西柏林觀眾留下了較好的印象。世界潛水聯合會主席皮埃爾·佩魯以及蘇聯、意大利、法國和聯邦德國等國潛水隊紛紛向中國潛水隊表示祝賀。

匈牙利格蘭披治田徑賽，美國馬殊勝三千米障礙賽，圖為健兒跨過「水閘」。（美聯社照片）

荃灣教練黃興桂 今飛赴瀋陽歸隊

【本報訊】荃灣足球隊教練黃興桂今晨乘搭火車前往廣州，下午轉搭飛機前往瀋陽歸隊。

黃興桂稱，荃灣此次前往瀋陽參加「派麗杯」賽，目的志在練兵。由於壓力不大，只希望球員通過比賽能操起狀態。

屯門元朗　商廈鋪位　減價發售

建榮商業大廈　屯門建安街／建榮街　寫字樓面積892-8,618呎　每呎僅售176元起

富麗大廈　屯門廣財街市　一樓酒樓9,614呎　每呎僅售222元

同益商場　元朗大棠路／阜財街　舖位面積486-1,295呎　每呎僅售396元起

金龍樓　元朗鳳琴街／鳳攸北街／鳳群街　舖位面積656-23,332呎　每呎僅售237元起

玉龍樓　元朗鳳琴街／鳳群街　舖位面積207-13,964呎　每呎僅售198元起

洽購處　長江實業地產代理有限公司　香港皇后大道中29號華人行21樓　電話：5-8101818

第八版

毋須置疑，必屬宏… 宏豐運輸熟悉… 及鐵路的運輸網，處… 超過十五萬噸。 宏豐運輸對貨運… 確的文件手續、訂配…

感冒清熱 沖劑 功能：清熱解表。（北京產品） 主治：外感風寒引起：感冒頭痛、怕冷發燒、全身痠懶、鼻流清涕、咳嗽口苦、咽乾。 經銷處電話：

和春堂（1902） 强力精製 麝香跌打風濕… 解除您一切風濕骨刺的痛苦 功能：活血散瘀 消腫止痛 驅風去濕 通脈活絡 國貨公司、藥行、藥房有售 和春堂（1902）出品 中華人民… 總代理：華光貿易公司 電話：5-…

有成行貨箱運輸… YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPO… 香港—往返—廣州市及廣東省… 客報關，直接拖至收貨人地址… 備，免租，中轉貨物，直運至… ，並可豁免香港中轉簽證。不只… 地址：香港干諾道西40—41號東… 電話：5-591937-80 廣州辦事處：廣州市糧油食品進出口… 人民南路163號 電話：882590 86153… 文錦渡辦事處電話：39,702 香港區聯絡人：羅超耀先生，陳錦波… 直線電話：5-489554 承接陸路全貨櫃拖運服務

英雄種種

白鈺琛

本來呢，《英雄本色》中的兄弟情，在如今世界，已不是那麼濃厚的了。如今的人，即使兄弟情再厚，也離像片中那麼多情深意重，死而後已。

但，這是一個理想的境界，由狄龍來演，也很叫人置信，因為他平時給人的形象，是正氣正派，一絲不苟的。

相信狄龍演完這部戲後，在他的演藝生涯中，又跨進另一境界。

片中另一位叫人印象深刻的，是台灣來

區偉麟八四年曾參加新秀歌唱賽

李淇宗江來港

金建

「香港交響樂團」是個很有進取心的青年交響樂團，這幾年銳意發展，從旁看來，他們進取的方向可能主要把目標放在新界的若干「據點」上。

例如該團最近在新界作四個「點」的環迴演出，先是「大埔文娛中心」與元朗「[illegible]事修堂，然後，又於十五日移師荃灣大會

，另一位是本港的笛子獨奏家衛庭發，他們兩位一西一中，主要演出兩首鋼琴協奏曲和若干民歌笛子曲。

值得注意的是李淇本次還帶了廣東作曲家宗江的新作——鋼琴協奏曲《故鄉情》來港。宗江也在較早前和李淇到了這裏，並參與了《故鄉情》的排練。宗江和筆者通了一次電話，知道

男女的友誼

有一個問題好有趣，太子明突然問起：「男女之間，可唔可以有純友誼？」

我曰：「乜野叫做純友誼？是否好似同性友誼之類？」

「是，正是這樣！你話可唔可以？」

我奇怪佢有此一問，

我曰：「問題唔係表面咁簡單，我嘅意思係，男與女，特別是年紀相若的，感情上日日進展的話，到最後必然會出現男女之情，這是最後，不像同情，如果兩個男人，或者兩個女人，到最後的最後依然是可以是純友誼，不同，是同性的，但異性就女成份者，[illegible]問題

分類廣告

每天每個位可排大字四個、小字三十六個，收費十元

☎3-7236033

進口商名錄86/87

製造商名錄1986

內食品設備

雪糕機、冰淇淋生產線、蛋筒製、快餐設備及快餐車、麵飽生產、洗設備並提供安裝及維修服務。

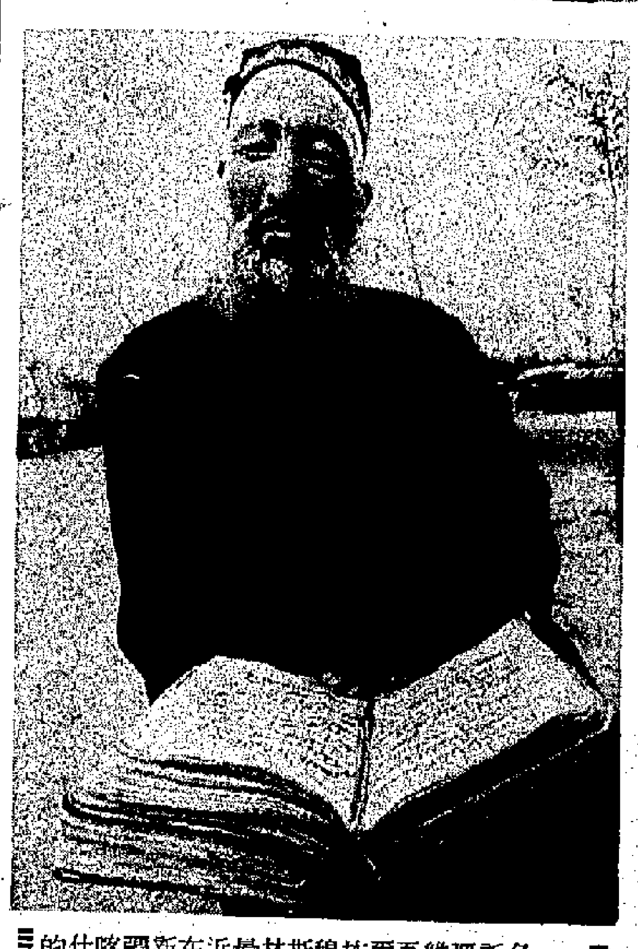
限公司 公司 ☎③7217022 廈四樓 電傳57734 WTGCO HX

新聞畫頁

▲澳洲外長海登和國防部長比茲利（桌子左邊）與美國國務卿舒爾茨和國防部長溫伯格（桌子右邊），星期一在舊金山舉行澳新美條約周年會談。但新西蘭沒有參加。（美聯社）

▲英女王以行動駁斥報章說她患心臟病的謠言，她十一日到蘇格蘭訪問一燈塔，拾級百多級，登上塔頂。與她同行的還有其他王室成員，包括約克公爵夫人和莎拉·菲臘普斯（安妮公主的女兒）。（美聯社、路透社）

▲這幅英國王妃戴安娜的肖像，並非出自歐美藝術大師的手筆，而是由中國湖南民間刺繡藝人創造的湘繡作品。（新華社）



▲一名新疆維吾爾族穆斯林最近在新疆喀什的市場，閱讀《可蘭經》。（美聯社）

▼貓王皮禮士利的唯一孩子、十八歲的麗莎·瑪麗（右），十一日在荷里活與母親共拍此照。麗莎過去從沒有與母親一起拍照或接受訪問，她大罵八卦報紙報道她討厭父親和住在神學院宿舍。

◀歌星麥當娜與丈夫辛宥星期一雙雙離開紐約林肯中心。辛宥剛與影星羅賓·威廉斯錄映一個特輯。（美聯社）

◀十七位香港母親十一日帶着子女到上海參加首次滬港母子（女）夏令營，與當地的母子（女）一起度過一星期夏令營生活。圖爲一名小記者（左）在入營式上採訪香港鄧鏡波小學學生黃曉嵐（右四）。（中新社）

蘇門答臘西海岸五·五級地震
星洲鬧市三度搖動
兩座摩天大廈疏散商業停頓兩句鐘

【合衆國際社新加坡十二日電】警方說，蘇門答臘西岸發生強度為里克特制五·五級地震，使新加坡這個城市國家部分地區也受到搖震，兩座摩天大樓的人要疏散。

警方發言人說，未有損毀及傷亡報告。

氣象局官員說，蘇門答臘西海岸外於下午一時十分發生地震，強度為里克特制五·五級。

他說，「地震後，新加坡各處地方都感覺到三次餘震。」

警方說，在鬧市區，包括在司各特路上的購物和遊客中心，都感覺到餘震。

警方說，市中心兩座高層建築物包括十六層高的莫斯科人民銀行和華聯銀行建築物的辦事人員要疏散。

這些大樓的商業活動停頓了兩個多小時。後來建築物管理部門的官員前來檢查後，宣佈大樓無危險。

無獨有偶兩人最近曾進醫院
英女王與鐵娘子 以行動證明體健
女王拾級登高塔 首相沿海灘慢跑

【路透社英格蘭君士坦丁灣十二日電】英女王伊麗莎白二世登上燈塔頂，驅散人們懷疑她健康不佳的疑雲後僅僅二十四小時，首相戴卓爾夫人也突然沿着科尼什一海灘無拘無束地慢跑起來。

上星期，戴卓爾夫人進行手部手術後在倫敦一家醫院休養數天。她突然在這個英格蘭西南部幽靜度假勝地跑步，令在場的攝影記者和記者興趣油生。

她拉着一頭寵物狗漫步，隨後對記者說，「我的手應該再用吊帶多吊幾天，但是將手這樣吊高起來，使我看起來好像交通警一樣。」她在綁帶上面罩上一隻白手套。

戴卓爾夫人與夫婿丹尼斯在她其中一位助手的度假屋小住數天。

昨天，女王伊麗莎白在蘇格蘭西部登上一百五十二級石階高的燈塔，驅散人們對她健康的憂慮。據報章報道，近月來她與首相戴卓爾夫人的意見相左。

「蛇蝎美人」

朱莉·斯常迪恩最近在芝加哥握着她寵愛的三條大蟒中的一條。這名二十九歲創辦人建立了一個國際毒蛇協會，這是個毒蛇愛好者的組織，目的是改變人們對蛇的壞印象，並教導養蛇者如何照料他們的寵物。（美聯社）

百五人乘兩救生艇 怒海漂流五天獲救
事發大西洋由加拿大三艘漁船救起

【美聯社紐芬蘭聖約翰斯十二日電】紐芬蘭官員說，三艘加拿大漁船在大西洋救起一百五十二名男女和兒童。他們在兩艘救生艇上漂流，相信是來自斯里蘭卡。

「他們被迫棄船」，加拿大水警發言人星期一說，「各人情況良好，只是有點兒餓。」

里德說，這些生還者向拯救的人說，他們離船後，在救生艇上漂流了五天。

他說，從電台報道得知，漁民相信生還者是來自斯里蘭卡。但官員對此沒有加以證實。

被問及那一百五十二人是否有可能遭難民船遺棄時，里德說，「這是有可能的，但我們不知道。」加拿大官員說，初步消息顯示，救生艇上的人是被迫棄船的。但由於言語隔膜，不知道原因何在。

鷄隻過多採毀滅手段
馬農欲殺雞數百萬 因被控告暫停執行
上周已有四萬小雞被活活焚毀

【路透社吉隆坡十二日電】農民今天說，準備用塑料袋焗死三百萬隻小鷄，以減少馬來西亞家禽過剩的行動已暫停執行。農民和鷄農說，他們只好將小鷄出口。他們因計劃這樣宰掉小鷄而可能受到公衆譴責。

農民協會發言人說，農民已經奉命停止宰殺小鷄，而且降低大型孵鷄場的水平。

他說，獸醫部在柔佛州南部農民八月六日一天內活活焚毀四萬隻小鷄後，入稟法庭控告他們。

他說：「倘若他們被裁定違反當地動物條例的話，他們將不得不繳交罰款。」

檳城消費者委員會說，歡迎農民改變初衷，希望他們計劃自己的養鷄數量，更好防止將來出現家禽過剩現象。

洛城警伯制服靚 獲頒最佳服裝獎

【合衆國際社洛杉磯十二日電】美國全國制服製造商及分銷商協會星期一表示，洛杉磯警察局的長袖藍色嗶嘰制服被選為最具吸引力，因為它「表現出整潔和健康的形象」。

在警察總部一個儀式中，協會執行理事伯納德·蒙瑞向代理警察局長署長戴維·多森頒授一個橫匾，宣布洛杉磯在所有擁有超過二百多名警察的警局中，獲得冠軍。

到場的警員分別穿上洛杉磯警局十四種制服的其中五種，包括運動裝、短袖配襯電單車套裝、雙襟正式禮服和長袖外套配領帶的「A級」制服。

這個全國賽事的其他得獎者，包括俄亥俄州公路巡警和羅得島州警，

東德別開生面活動
雙胞胎大聚會
五百五十名孖仔孖女參加

【新華社柏林十一日電】為期兩天的民主德國第二次雙胞胎大聚會十日在卡爾·馬克思城的拿爾道結束。

據德通社報道，這次聚會是由在卡爾·馬克思城的雙胞胎俱樂部等單位聯合舉辦的，目的是加強對雙生子這一領域的研究工作。來自全國各地的五百五十多名六至十六歲的雙胞胎應邀參加了這次聚會。聚會期間，從事雙胞胎研究的科學家同孩子們及其父母進行了廣泛的交談。

民主德國於一九八五年在拿爾道舉行了第一次成人雙胞胎大聚會。

民主德國大約每一百二十個新生兒中有一對雙胞胎。近年來雙胞胎的出生率有下降趨勢。目前，全國共有十六萬五千多對雙胞胎，相當於卡爾·馬克思城的人口數。

孟加拉滅鼠比賽 捉鼠最多可獲獎
兩月來已滅鼠五十萬隻

【路透社達卡十二日電】孟加拉國農民希望在滅鼠比賽中獨佔鰲頭，只要打死數百隻老鼠，便可贏得收音機和其他獎品。

農業部官員今天說，自從政府兩個月前推行防止害蟲破壞國家農作物以來，有五十萬隻老鼠被殺。

除獲得獎品外，每一名農民只要向農業部辦事處交出一條老鼠尾，便可得到五十派薩（四美仙）。

據一項政府調查顯示，害蟲每年破壞一百四十萬公噸稻米，老鼠是主要的罪魁。

日航空難一周年 百餘遺屬攀高山 香燭果品祭亡魂

【法新社東京十二日電】約一百五十名哀悼者星期二好不容易攀山越嶺，來到世界最嚴重一次空難的現場，紀念該次慘劇一周年。

傳媒界報道說，為這次導致五百二十人死亡而引咎辭職的日航總裁竹城安基，亦隨同大隊登山，為死難者禱告、燒香、獻花和供奉祭品。

竹城在海拔一千五百公尺的意外現場說，「我已攀登上山，心內縈懷着死者家屬悲傷、痛苦與激憤的心情。」

離東京一百公里的飛機失事現場，樹立起一個紀念碑和數十個標誌。（美聯社照片）

硫璜島安裝超視距雷達

【新華社北京十二日電】據日本報紙報道，日本防衛廳最近宣布，日本將在硫璜島或西南羣島安裝一種能監視大約四千公里目標的超視距雷達，為預警和天氣預報提供一種嶄新的偵察設備。

消息說，日本防衛廳將花費大約一點八五億美元從美國購買這種雷達，裝設工作要花幾年的時間才能完成。安裝超視距雷達，是一九八五年日本內閣通過的日本中期五年防衛計劃項目之一，它是為改進和加強日本防空能力和海上航道監視能力所採取的一項措施。

一般微波雷達最遠可發現八十多公里的目標，而超視距雷達是用低頻、靠電離層反射信號工作，不僅能偵察四千公里的目標，並且能利用海水中的鹽分作為傳導媒介，使信號能緊靠着地球彎曲的表面傳播。另外，它有一套先進的信號處理辨認裝置，因此可以得到目標的準確信息。

世界飛行最快直升機

英國韋斯特蘭公司製造的「山貓式」直升機十一日以時速二百四十八英里，創下直升機最高飛行速度世界紀錄。前紀錄是蘇聯在一九七七年以「米—A一〇雌鹿」直升機所創的時速二百二十八英里。（美聯社）

爪哇村莊怪風俗 赤腳踢火燒椰子
縱使馬拉當拿在場也自愧弗如

【路透社雅加達十一日電】即使阿根廷超級球星馬拉當拿也未必能在西爪哇大顯身手。西爪哇有一條村莊，人們可以赤腳踢燒着的椰子。

在巴巴坎村，學生畢業後不久，就拿出浸火水兩星期的椰子，於夜間在乾燥的稻田上開始玩遊戲。觀衆舉着火把，提供光線。

巴巴坎村一間穆斯林寄宿學校，自從在二百年前成立以來，學生就追隨這種傳統，顯示體能和不會受傷的能力。

中國利迅貨運有限公司
UNISON FORWARDING CO. LTD.
香港文咸東街68 74號興隆商業大廈902室
5-418884

（華南）	集裝箱輪		截貨	開航
廣州—芳村	粵江	1012	17/8	18/8
	粵江	1014	20/8	21/8
廣州—新風	粵江	907	17/8	18/8
	粵江	907	20/8	21/8
黃埔	汾河	34E	18/8	21/8
湛江、海口	華佳	8631	18/8	20/8
汕頭	華盛	8629	13/8	15/8
廈門	華盛	8629	13/8	15/8

（華中、華北）	集裝箱輪 截貨	集裝箱輪 開航	散裝輪 截貨	散裝輪 開航
福州	16/8	18/8	21/8	21/8
青島	18/8	21/8	17/8	18/8
上海	16/8	18/8	24/8	27/8
	18/8	21/8	14/7	17/8
	23/8	26/8	19/8	22/8
張家港	24/8	27/8	——	——
新港、北京	13/8	15/8	16/8	19/8
	18/8	21/8	——	——
大連	16/8	18/8	14/8	16/8

崇明 M.S. "CHONG MING" 八月十三日由上海抵港
秦淮 M.S. "QIN HUAI" 八月十三日由南通抵港 船泊A—17泡
友誼九號 M.S. "YOU YI 9" 八月十五日由武漢抵港
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二—一五五號十一樓
電話：440555，440567，447402。

僑豐船務有限公司
CHIAO FENG SHIPPING LTD.
香港皇后大道中173 180號香港映貨大廈7字樓A座
電話：5-444169
全貨箱／散貨入箱／散裝貨

港口	截貨	離港
上海	14/8	17/8（散貨）
	15/8	16/8
	18/8	21/8
新港	15/8	18/8
	18/8	21/8
大連	18/8	19/8
青島	19/8	20/8
汕頭／廈門	13/8	15/8
湛江／海口	18/8	20/8
黃埔／廣州	每星期兩航次	
珠海（九州、香洲）	每星期兩航次	

承接往中國各大口岸轉口貨物服務，並提供本港及廣東省各地之水陸運輸服務。

EASTERN CAR LINER LTD.
香港→星加坡、巴生港、庇能

船名	截貨	到離港
雲鵑 + TRONO V39	19/8	19/8
兼收庇能貨		
松屋 SEKI NAGOYA V42	28/8	28/8

收貨站：新興貨倉有限公司
總代理：三利運輸有限公司
電話：5—442800（6線）
香港干諾道中111號永安中心1312室

香港——曼谷定期班輪
新華輪一號 M.V. "XIN HUA 1"
八月十八日到港 八月廿二日開行
直放：曼谷
接貨處：三寶船務有限公司
德輔道中156至164號通用商業大廈1004室
電話：5—411455，5—411112

英雄種種

白敘琛

本來呢，《英雄本色》中的兄弟情，在如今世界，已不是那麼濃厚的了。如今的人，即使兄弟情再厚，也難像片中那麼多情深意重，死而後已。

但，這是一個理想的境界，由狄龍來演，也很叫人置信，因為他平時給人的形象，是正氣正派，一絲不苟的。

相信狄龍演完這部戲後，在他的表演生涯中，又踏進另一境界。

片中另一位叫人印象深刻的，是台灣來客，據說那就是導演吳宇森，他的端正，西裝筆挺，話不多，却句句珠璣，而且，每次出現時，都叫人不期然加以留意，印象鮮明。經過設計包裝的出現，的確是不同凡響的。

殭屍．演員

李菊

《殭屍家族》片裏的女殭屍，還以為只是個茄喱啡，談起來才知頗有來頭，劉觀偉為此被我們笑他大材小用，認真嘥料。

飾演女殭屍的演員叫王玉環。不錯，她在本港影壇確實不見經傳，但在台灣影視界均相當吃香。

王玉環祖籍山東，旅居南朝鮮，年前轉到台灣定居，並就讀台北藝專至畢業，是台灣影圈少有的學院派演技女星。

劉觀偉迎她扮演見不到真面目，不用說一句的女殭屍，主要是這角色不易演（因演員要靠動作表達意思），而王玉環受到正統演技訓練，既比茄喱啡懂得捨神達意，又不會像一些稍具知名度的明星需要「亮相」。我以為最難得是王玉環肯演這樣的角色。

梅艷芳愛狗

唐納思

梅艷芳說她喜歡小動物，所以在拍片繁忙期中，仍答應為第一屆寵物奧斯卡比賽做評判。日前在沙田新城市廣場見她坐在《子貓物語》導演畑正憲身旁，不知他們有沒有交談（阿梅應該識一點日語吧？）

梅艷芳說她一共養了七隻狗，近日因為太忙，無法一一照料，又怕冷落了那些狗兒們，故只好把六隻送去其兄家中托管，自己留下一隻做伴。

畑正憲是日本動物學家，那天參賽寵物中有一隻是鸚鵡，鸚鵡主人把牠遞到畑正憲臉前，看他怎辦，好個畑正憲，只見他接過鸚鵡後三兩下手勢便使牠馴服如羔羊，乖乖蹲在他肩頭，看得梅艷芳也拍手掌。

唱歌這回事

羅山

早幾天，當簡而清與潘冰嫦主持《東西南北》之時，我遞給他們一張有關商業電台二十七週年台慶聯歡的「通告」，他們讀過一遍後，我笑說：

「當晚有不少同事表演各項節目，例如歌唱啦，趣劇啦，舞蹈啦、話談啦，甚至啞劇和歌唱劇，如果簡而清與潘冰嫦合唱一曲則必有噱頭——」

簡而清馬上「要手擰頭」說：

「別開玩笑了，獻醜不如藏拙，還是羅山與潘冰嫦合唱好了——」

我來不及說個「不」字，潘冰嫦已喜孜孜地搶着說：

「好啊！羅山你揀歌吧！」

嘿，我當時「要手擰頭」比簡而清較早時還快！唉，要我唱歌，知我者準會說：「慳番吧！」

當然，對爽直樂天的潘冰嫦來說，唱歌簡直是輕而易舉，駕輕就熟的事，因為她曾經接受訓練，也曾登台表演，但對我來說則是「自暴其短」，絕對不敢托大！

我從不做「不自量力」的事，因為我沒有這種「膽量」和「勇氣」。

蛋和鷄

康提

在影片裏，安仔的母親需要入院治病，把安仔交托給兒童院的張哥哥。安仔到了一個全新的環境，這個合羣的小孩，接觸到不少新鮮的事物。一天，其他的孩子到鷄舍去偷鷄蛋，他也跟着檢了一隻。在早餐桌上，孩子們都把鷄蛋打進牛奶裏吃，但安仔的那隻却孵出了小鷄，給張哥哥看見了，也知道了偷鷄蛋的秘密。

先有蛋，還是先有鷄？這個問題很考人，一直問下來，一直還是答不清楚。

林德祿導演的《再見媽咪》，也接觸到這個問題。

張哥哥是個成功的兒童教育工作者，他責備孩子們的偷蛋行為之外，還買回來了一羣小鷄，給安仔負責餵養。小鷄逐漸給餵大了，最後還生蛋了，安仔和小朋友們自是雀躍萬分。

通過餵小鷄到生蛋的過程，安仔和他那班小朋友，必然懂得回答「先有蛋，還是先有鷄」這個問題。他們的小小心靈裏，已經曾受到通過自己的辛勤努力，才能夠獲得美好成果的歡樂。

是的，蛋也好，鷄也好，沒有自己的努力，那就什麼都得不到；有了自己的努力，則鷄也得到，蛋也得到，這是努力所取得的報償啊！

區偉麟未圓歌星夢 拍劇集志在響名堂

唐佩英

區偉麟八四年曾參加新秀歌唱賽

區偉麟曾參加「新秀歌唱大賽」，雖然他現在以拍劇集為起步，但從此可知他對唱歌充滿憧憬是可以理解的。他亦不諱言待在劇集響名堂，便會進軍樂壇，實行雙線發展，以圓其歌星夢。

區偉麟談起唱歌就不其然興緻勃勃。早陣子，他同《神劍魔刀》其他演員在本港一間夜總會登台，初次得到台下觀衆掌聲的直接迴響，那種感受，現今仍未能忘懷。

「那一次登台，反應好熱烈。尤其觀衆報以掌聲的一刻，那份滿足感簡直難以形容。」

既然區偉麟想做歌星，為何不考慮趁機會向公司提出？

「自己還未有什麼知名度，我希望好似梁朝偉一樣，闖出名堂之後，始行下一步。」

區偉麟頗得公司器重，繼《神劍魔刀》，現又被派演《洪熙官與胡惠乾》這部錄影帶劇集，飾演胡惠乾，據聞這部錄影帶用來打入日本市場。日本最崇拜中國英雄人物，看來他不難憑此劇成為日本的新偶像！

「想也未想過，日本藝人競爭已這麼大，雖然成龍、元彪已成功佔一席位，但試問有多少個成龍，多少個元彪，我對任何事都不會期望太高，並不是怕失望更大，只是事業發展最好順其自然，無謂加重自己的壓力。」

因為性格的使然，縱使在《神劍魔刀》擔正大旗，他也從未想過一炮而紅。

「做工作最緊要盡力而為，但求問心無愧。」為此有人替他不值，認為該劇的戲份似乎集中於另一位男角歐瑞偉身上，他一點亦不介意。他還謂：「我的戲份在後半部比較吃重，其實大家都有機會，如果我有觀衆緣，就算戲份少了一些，也會被觀衆受落。」

區偉麟對事業雖抱着順其自然的態度，但另一方面，事業，於現在對他非常重要，所以，他盡量控制自己墮入情網，以免因感情而阻礙事業發展。

但，感情要來便來，區偉麟又如何抗拒——而最近緋傳他同梁潔華拍拖，究竟是否真有其事？

區偉麟正色道：「當然不是，我們只是很投契的朋友。而感情要來時，只要自己沒有這種意念，就不會陷入情網。」

區偉麟更強調他從來沒有追求對方之意，問及他是否因黃日華重新追求梁潔華，始令其有所却步？

「這只是原因之一，但最大原因是我將事業放在第一位，而且，他本身亦害怕鬧三角戀愛，一來此等戀愛通常難以開花結果，二來擔心引起公司不滿，畢竟藝人鬧出緋聞始終是他們的大忌！」

史泰龍驕奢放縱 工作要盡如己意

齊齊

今天的荷里活紅星，隨口道來，史泰龍是其中之一。但凡明星當紅，能維持自我戒驕戒燥者被認為難得之至，畢竟紅星要風得風，何需像從前般委曲求存。

不過，很可能史泰龍從前未紅之際確實受過不少委曲，如今的史泰龍，已非昔日拍小電影收爛賬的史泰龍。攝影廠內，史泰龍是大阿哥，他最近拍的一部新戲《頂尖之上》，更把大阿哥的「風範」表露淨盡。

美納咸高倫與這位目下票房紀錄保持者拍檔的夢想顯然已成為惡夢。高倫才是《頂》片的導演，但所做的工作多是「行行企企」，聽聽電話之類，史泰龍不容許高倫對該片有所「干預」，他要事事「親力親為」。假如史泰龍不滿意某個演員，會毫不留情地辭退他，對劇情稍有不滿，也要「義不容辭」的連編劇的一份也要兼顧，實行大筆修改，改到自己滿意為止。

蘇珊比莉琪莉的角色原來就相當吃重，也被史泰龍「大筆一揮」，戲份遭大大地刪減。究其原因，史泰龍可不能忍受別的女演員的戲份比他的妻子碧姬妮仙還重。他的合約白紙黑字講明每日有十二小時隨時候命的，但他是「史泰龍」，合約與廢紙無異，他是來去自如的，奈何！

史泰龍的「擺」「款」，你得捱得如何

德寶的新路線

林擒

「德寶」公司的情況，根據過去幾個月的「實事求是」的做法，是明顯地呈示是有所發展的。

「德寶」院線，最近有把「新大華」置諸旗下的行動。而根據傳聞，「德寶」院線與「新藝城」基地「金聲」院線以外，最近又有與「嘉樂線」聯線的嘗試性計劃。要是傳聞得證實，中秋節便可見諸行動。「德寶」影片，自《皇家師姐》後，幾乎每部片上映都有一定的影響，票房紀錄與「好評」並皆佳妙。《皇家師姐》到《皇家戰士》，楊紫瓊成為影圈「第一女高手」，而羅芙洛也隨後主演了兩部影片，成為一位受好評的演員。《聽不到的說話》使姜大衛的演技，到了爾冬陞導演的《癲佬正傳》，更引起了社會人士關注而成為爭論性的一部電影，不過「癲」片好評特多也是本年度影壇特色。

《最愛》使張艾嘉成為港台影圈最有份量最具特點的導演之一，而《雙龍吐珠》，則是岑建勳、吳耀漢合作的「雙響炮」的突破原來面貌，溶解已成就的熟練新作，也可說是「德寶」走着劇新路的作品。

霧夜

李謨如

流行曲常拿一些著名的中樂名曲填詞來唱，如「梁祝」的主題，《漁舟唱晚》等，不過，黃自的《花非花》、《漁舟唱晚》，却可謂暴露出不少流行音樂人對傳統中樂認識的膚淺，因為，根本他們所套用的《漁舟唱晚》旋律，並非那首傳統中樂作品，而是外國人的新作。

最近，林姍姍的新曲大碟中，也改編了一首傳統中樂作品為流行曲，那就是著名的《春江花月夜》（又名《夕陽簫鼓》），這首樂曲，以前的粵劇也常有套用，如唐滌生的《紫釵記》中，《劍合釵圓》一折就套用了這《春江花月夜》的大部份段落。筆者恐怕的是，不少流行音樂人又只知有《劍合釵圓》而不知有《春江花月夜》，再次在介紹時擺烏龍。

今次，林姍姍這首中樂名曲新唱，由林振強填詞，改名叫《霧夜》，這位作風新潮的填詞人，填起一首傳統古曲，相信也是一種噱頭，當然，歌詞是絕對的現代：「霧夜四周是朦，朦朧像過往的夢，又再逢，未能抹去，想不到竟飄紅，霧裏暗閃動……後我雙眼變紅，長夜變黑洞……」相信，假聽了粵劇《劍合釵圓》那個版本的話，未必習慣林姍姍那種腔調兒，但想到能讓更多青少年知道有這樣的一首中樂名曲，也算值得吧。

海頓製作鐳射之軍隊及倫敦

只應天上有　史丹

海頓晚年曾應小提琴家及指揮家沙羅蒙的邀請，兩度訪英，這期間先後發表了十二部交響曲，統稱為《沙羅蒙交響曲》。這十二部交響曲是他一百多首交響曲中的最高傑作。這裏的《G大調第100（軍隊）交響曲》及《D大調104（倫敦）交響曲》都屬於他第二次旅居倫敦時之作。

《軍隊交響曲》一七九四年三月在沙羅蒙音樂會首演時，轟動一時。這是一部四樂章之作，第二樂章有軍隊行進的旨趣，樂章結尾前喇叭高鳴加以進行曲調，很令人想像到軍隊威武的行列。海頓一百多首交響曲其中有許多都賦有別名，這些有別名的交響曲不少都是傑作，《軍隊》也是其中之一。這部作品配器輝煌，旋律優美。第三樂章快板小步舞曲風格高雅，充滿魅力。《倫敦交響曲》寫於一七九五年，同樣是四樂章。此曲風格與莫扎特的同類作品較為接近，典雅、流暢；第三樂章小步舞曲與貝多芬早期交響曲的諧謔曲樂章近似。音樂絢爛堂皇。

柯連．戴維斯詮釋海頓的《軍隊交響曲》，古典樣式中兼具現代感，氣質高貴，唱片評論家向推舉為優秀的演繹。這是一款演奏及音響效果都很好的製作。比較起來，《倫敦交響曲》的處理稍遜於《軍隊》，慢板速度略感徐緩，但總的來說，仍是頗為精彩。PHILIPS出品，唱片編號：411449—2PH（鐳射唱片）

李淇宗江來港

金建

「香港交響樂團」是個很有進取心的青年交響樂團，這幾年銳意發展，從旁看來，他們進取的方向可能主要把目標放在新界的若干「據點」上。

例如該團最近在新界作四個「點」的巡迴演出，先是「大埔文娛中心」與元朗「非修堂」，然後，又於十五日移師荃灣大會堂，十七日又在北區大會堂演出。隨着區域市政局在區內的事務日漸活躍，一個非職業的樂團似乎可以在新界這個地區內大派用場。

「香港交響樂團」這次新界的巡迴演出主要由兩位獨奏擔綱，一位是廣東的青年鋼琴家李淇，另一位是本港的笛子獨奏家衛庭發，他們兩位一西一中，主要演出兩首鋼琴協奏曲和若干民歌笛子曲。

值得注意的是李淇本次還帶了廣東作曲家宗江的新作——鋼琴協奏曲《故鄉情》來港。宗江也在較早前和李淇到了這裏，並參與了《故鄉情》的排練。

宗江和筆者通了一次電話，知道他還預備在此間舉行一次講座。

宗江是廣東著名的作曲家，他較早前與小提琴家何東合作寫成的《鹿回頭傳奇》協奏曲已膾炙人口，最近他又為「明儀合唱團」寫作合唱作品。這次，又有新作《故鄉情》，這首是香港的首次演出了。

男女的友誼

歌娜手記

有一個問題好有趣，太子明突然問起：「男女之間，可唔可以有純友誼？」

我曰：「乜野叫做純友誼？是否好似同性友誼之類？」

「是，正是這樣！你話可唔可以？」

我奇怪佢有此一問，不過，既然問了，也就以問題答問題，我想了一會，然後搖頭：「不可能有同性式的純友誼！」

「噯？點解？乜邊你都有咁想法？我前幾日同人拗到面紅耳熱，就係拗呢個問題！」

我曰：「問題唔係表面咁簡單，我嘅意思係，男與女，特別是年紀相若的，感情上日日進展的話，到最後必然會出現男女之情，這是最後，不像同情，如果兩個男人，或者兩個女人，到最後的最後依然是可以是純友誼，是同性的，但異性就不同，肯定會加入一些男女成份者！問題係呢種成份是表面化呢，還是埋在心裏不願露出來！不願露，是因為受着各種道德束縛！」

「嘩，」太子明曰：「點解咁文藝，點解咁哲學，梗係睇《最愛》嗰類戲睇得多啦！」

濫竽充數的導演

商宇

內地電影工作者在藝術探索中，近年下降頗劇；這問題的出現，使關心影業的人議論紛紛。大家都在探求問題出現的因由，想方設法，出謀劃策，力圖為電影重新振作找出路。

在芸芸衆議中，一個新提出的說法，頗是受人注意。那就是言人之未言的「平庸導演充斥內地影業，引致影藝水平低下」的尖銳說法。

導演是電影製作的「總司令」，一個戲拍得好不好，拍得是否吸引人，相當大程度上決定於這位「總司令」對電影這門綜合藝術的認識，此外還有個藝術識見、膽略、修為等等問題。在高明的導演處理下，一段平凡的故事，可以處理得引人入勝，相反，在蹩腳導演手下，一個上佳劇本，也會拍成不知所謂。類似的例子，影迷都耳熟能詳；此亦是人們如今選看影片，都首先注重導演的緣由。

導演對影片的成敗影響如此重大，但內地對導演這一職銜的審定，却從來沒個準則。前兩年，由於計劃進行工資改革，打算按職稱定工資，在職稱越高，工資越高的吸引下，內地影界一些人便想方設法將自己的職稱提升為導演，以便實行工資改革時獲有較好的待遇。在這股風的推動下，各地製片廠平空出了許多導演。一般片廠有數十導演乃是平常事，較大的製片廠擁有逾百導演也不為奇。濫竽充數的結果，影片要有藝術質量，就不是容易事了。

視姐「性感」最難頂

阿混　混記

關之琳睇完「電視小姐」選舉，但覺得的佳麗好慘，好慘！

阿混都好有同感，以前睇港姐、亞姐、視姐都有「慘」嘅感覺，今次睇「電視小姐」，竟然有骨痹打冷顫嘅生理現象發生。

「電視小姐」有一部份講自己怎樣最性感，有的說撥頭髮，有的說摸耳珠，有的說輕撫面珠……都還要擺出一番性感姿勢。

性感呢樣嘢，係不知不覺間流露才有的，一經刻意表現擺姿勢，性感變了「發姣」，認真難頂。何況，各位佳麗又非絕色，儀態又未經過長期修飾，間中重有「金華火腿」，如此搔首弄姿只能是「東施效顰」而已。

成個節目最合題係做默劇嗰一節，有趣而又考演技，咁先至似「電視小姐」嘛。

香港最平 文具 流金 花 永翔廠．出口批發 九龍長沙灣道223號 0-238825

錄影帶 新到各國影帶內容精彩刺激 畫面清晰專人送貨不滿包換絕對方便 歡迎租換買 ③7182211叫710

世章月曆 最新膠片紙質月曆枱曆絨牌日曆 價格特平 設廣州提貨 香港灣仔皇后大道東聖佛蘭士街9號地下 5-272706 5-272768

各類電化鋁及燙金機．木紋紙 恒進工程公司5-629680 香港鰂魚涌船塢里8號華廈工業大廈十一樓B 電傳：72179 FWDEC HX

彩視影版．遙遙領先 是全世界規模最大設備最完善的專業影版之一 在品質、穩定性和服務方面 彩視影版有限公司 香港英皇道1065號東達中心18—19字樓 電話：5-651433，5-647677，5-651377

商業 分類廣告 每天每個位可排大字四個 細字三十六個，收費十元

西班牙製高速牌工業電腦 全自動洗衣脫水機7-55公斤 實力牌燙布機 實力牌烘乾機100磅及400磅 全套濕洗機械設備，適用於酒店醫院，社團，學校，宿舍，郵船健身美容院及自助洗衣場等。全新設計，能收洗濯之最佳效果，備多種型號及款式歡迎垂詢。電話：3-347417（營業部） 總代理：實力機器工程貿易有限公司 九龍紅磡崇志街27號地下

時裝模型 批發價 $880 廣盛貿易公司 大角咀道壹號地下3-961629 土瓜灣上鄉道27號壹樓3-338117

高密度HDPE袋 東莞塑膠有限公司 採用日本吹塑機月產300噸 高密度HDPE袋 歡迎洽談外銷 請電3—969151馮先生洽

製衣業必備 衣車百科全書 報導世界各國名廠最新製衣設備，詳細說明機種性能、特色、規格及用法，並配有圖解。．工業衣車．燙林及車縫設備．整製． 合共170頁 訂價每本HK$460/US$60 榮榮工業有限公司 電話5-660015 香港北角屈臣氏大廈A座12樓1105室

87年月曆 品種最多 款式最新 日本月曆●名貴大方●香港月曆●價廉物美 加印廣告●送禮佳品●港穗提貨●方便快捷 聖誕賀咭●記事簿籍●日曆枱曆●枱墊月曆 香港美利貿易公司 香港皇后大道中367號萬利商業大廈906室 ☎5—418005 5—416618

出口入口不可少 轉口貿易一定要 世界工商刊物有限公司 ☎3-7236033 全美進口商名錄 全美出口商名錄 全美製造商名錄 美國時裝採購商名錄 美國男裝採購商名錄 美國電子產品名錄 台灣鞋業廠商名錄 歐洲進口商名錄 亞洲進口商名錄 非洲進口商名錄 拉丁美洲進口商名錄 中東進出口商名錄 英國進口商名錄 中東進出口商名錄 美國工業設備月刊 台灣電子電器商名錄 台灣工商黃頁年鑑 南韓工商名錄 日本工商名錄 日本電子名錄 台灣機械五金名錄 萬雅120珠寶設計 萬雅110珠寶設計 萬雅珠寶設計選集 海外首飾圖鑑85 鑽石圖鑑86版 日本金飾圖鑑86版 世界名表圖鑑86版 九龍尖沙咀梳士巴利道3號星光行1421室（現貨供應） 全美國進口商名錄86/87 詳列美國，加拿大及波多黎各三萬多家進口商名錄：公司地址，電報電傳，經理，銀行等，分類詳細。 全美國製造商名錄1986 詳列全美115,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套21冊

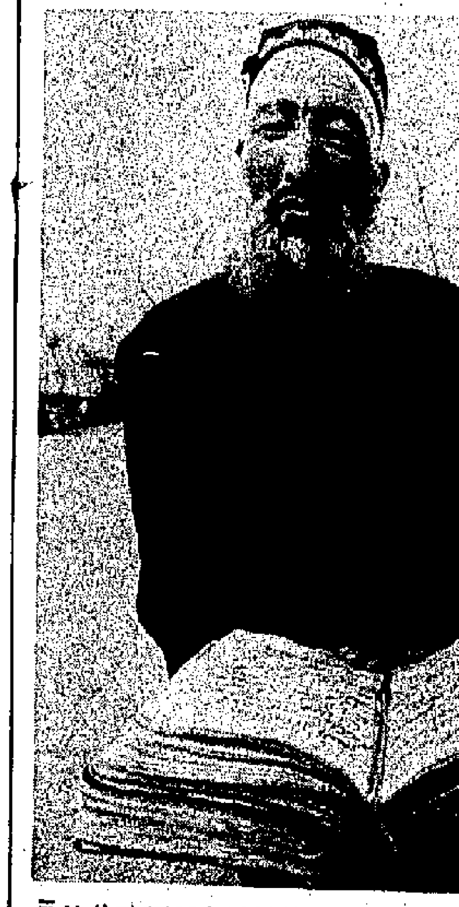
最新膠紙片質87年枱座枱墊月曆 加印廣告．廈門提貨 美嘉印刷廠5-8931897 5-751881 香港灣仔交加里11及26號地下（京都戲院側）

全新自動乾洗設備 比質素，真正全自動大型機 比價格，只售港元十五萬正 比服務，國內到處有維修站 比信用，國內到處有貨可看 請為自己多考慮免受到損失 電話：③7145110③7601714 電傳：48300 TWPES HX

國內投資設廠，加工商請注意 本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種彩盒、鞋盒，市內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設。除包市內送貨外，現增加東莞、潮州、佛山、汕頭、深圳蛇口及新會等地區亦設免費送貨服務，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來函詢問。 美寶有公明業限司 香港地址：九龍青山道瓊林街93—95號六樓（6字）C座 電話：K7445610 7445617 7445618

國內冷庫冷藏雪櫃 經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備，專業人士爲客設計安裝各類：海產、肉類、蔬菜保鮮急凍冷庫，可派員到國內實地接洽設計，大量生產不銹鋼冷藏櫃，代辦進口國內手續，歡迎諮詢及訂購 景生冷凍公司 地址：九龍官塘道311號地下 電話：3 7564570 3 7567663

暢銷國內食品設備 本集團代理及經銷意大利雪糕機、冰淇淋生產線、蛋筒製造機、糖果、餅乾生產線、快餐設備及快餐車、麵飽生產線、小型啤酒生產線及乾洗設備並提供安裝及維修服務。 普特食品機械中國有限公司 元亨機械有限公司 ☎③7217022 九龍棉登徑30號振華商業大廈四樓 電傳57734 WTGCO HX

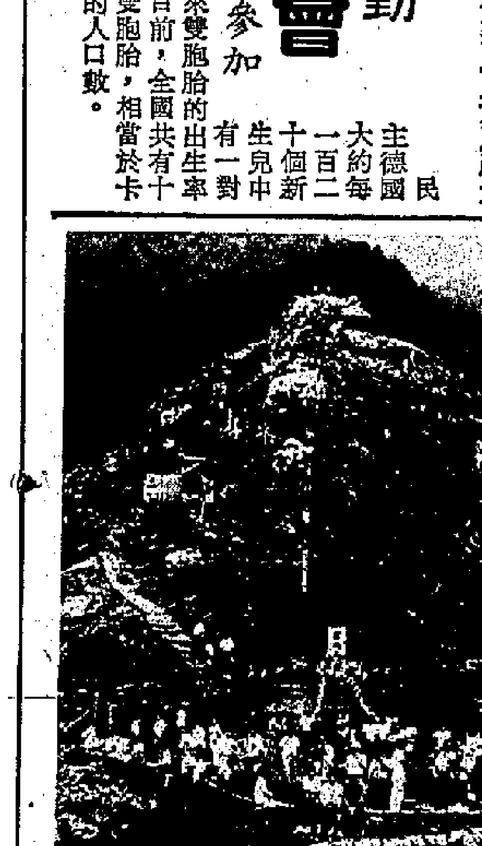

維吾爾族穆斯林最近在新疆喀什的……讀《可蘭經》。（美聯社）

東德別開生面活動 雙胞胎大聚會

五百五十名孖仔孖女參加

據德通社報道，這次聚會是由當兩道雙胞胎俱樂部等單位聯合舉辦的，目的是加強對雙生子這一領域的研究工作。來自全國各地的五百五十多名六至十六歲的雙胞胎應邀參加了這次聚會。聚會期間，從事雙胞胎研究……

……主德國民大約每一百二十個新生兒中有一對雙胞胎。近年來雙胞胎的出生率有下降趨勢。目前，全國共有十六萬五千多對雙胞胎，相當於卡爾．馬克思城的人口數。


……香、獻花和供奉祭品。竹城在海拔一千五百公尺的意外現場說，「我已攀登上山，心內緊懷着死者家屬的悲傷、痛苦與激憤的心情。」離東京一百公里的飛機失事現場，樹立起一個紀念碑和數十個標誌。（美聯社照片）

中國利迅貨運有限公…
UNISON FORWARDING CO. L…
香港文咸東街68—74號興隆商業大廈…
5—418884

（華南）	集裝箱輪		截貨
廣州—芳村	粵江	1012	17/8
	粵江	1014	20/8
廣州—新風	粵江	907	17/8
	粵江	907	20/8
黃埔	汾河	34E	18/8
湛江、海口	華佳	8631	18/8
汕頭	華盛	8629	13/8
廈門	華盛	8629	13/8
（華中、華北）	集裝箱輪		散裝…
	截貨	開航	截貨
福州	18/8	18/8	21/8
青島	18/8	21/8	17/8
上海	16/8	18/8	24/8
	18/8	21/8	14/7
	23/8	26/8	19/8
張家港	24/8	27/8	—
新港、北京	13/8	15/8	16/8
	18/8	21/8	—
大連	16/8	18/8	14/8

[illegible]

亞視與電話公司接觸談有關事宜

最近，有消息指出，電話公司擬申請擬投有線電視牌照，初步計劃邀請「電視廣播有限公司」董事局主席邵逸夫參股，成為股東之一，約佔百分之十至十五股份。

記者昨日就此事詢問「亞洲電視」董事局主席邱德根，電話公司方面又是否曾與其商討參股事宜呢？

邱氏承認雙方曾作接觸，電話公司有關人士希望兩台若同時參股，可提供節目予有線電視播映。

然而，邱氏一向都對有線電視發展，不抱樂觀態度，認為香港市場太狹窄，難以發揮有線電視應有潛力。

記者又問他，其參股可能性又有幾高呢？

邱氏稱假若肯定有錢賺當然答應，但他希望採用包拍形式與電話公司合作，只要價錢合理就能合作。

有人反問他，現在「亞視」製作緊密，除了準備三線話劇，綜合節目及戶外特輯之外，還計劃拍錄影帶，人手能否足夠再應付包拍節目？

他坦言人手不足，不過只要有錢賺，便可大量增聘人手，這方面就不成問題了。

據他所知，現時除了電話公司申請辦有線電視之外，和記集團及一間美國外資公司亦打算申請競投有線電視牌照，不過由於港府規定申請的機構必須是香港的公司，外資不接受申請，故該美國外資公司不夠資格。

此外，邱氏又談到前晚首播的《楊貴妃》，據內部電話調查，收視率最高點為百分之四十七，而八時正首播只得百分之三十八，故此他並不滿意這成績，認為能達到五成觀眾收看才算成功。

至於，被問及「電視先生」選舉是否已邀得俞琤擔任司儀工作呢？

邱氏謂本已安排昨午與俞琤見面，可是雙方都太忙，要押後會面日期，不過定然事在必行。

娛樂②

七位亞姐義結金蘭 姊妹們話唔分大細
適逢七姐誕期邱德根主持儀式

昨日是「七姐誕」，「亞視」也應節一番，將七位主持《亞洲早晨》的亞姐，來個結義金蘭儀式，並由邱德根親贈七條K金手鍊及一張七仙女的水墨畫予七位亞姐。

七位亞姐包括：黃麗英、劉惠韋、程嵐、駱慧貞、李映彤、陳曉瑩及徐思斐。

記者笑問她們，何人才是大家姐呢？

小姐們當然不肯認老，於是異口同聲說：「大家結為姊妹，當然不分大小了。」

其中只有黃麗英為今屆亞姐，問她的感受如何？她表示曾與其餘六位亞姐蒸敍過一次，雖然並不太熟絡，不過既然公司安排結義，她極之樂意，還希望獲得師姐們教授演出經驗。

她由本週五起，每週主持一日《亞洲早晨》，與陳曉瑩及程嵐拍檔。

本月底，她又會隨《綜合八六》外景隊，前往湖南拍特輯，由於以往她未去過，故有點擔心食物不對胃口，於是已準備帶即食麵佐膳。

洪金寶加拿大返港
在加生活正常暢泳減肥

洪金寶日前從加拿大返港，一身牛仔裝，精神飽滿。

他在彼邦八個半月，拍《過埠新娘》。生活十分有規律，每日十個小時工作，不開夜班。又每日游泳一小時，為的是減肥「急弗」。香煙更是不沾唇。

生活如此有規律，不怕寂寞嗎？他說，不怕，拍戲時借用馬場，日日睇跑馬。

早些時《最佳福星》反應平平，洪金寶說與麥嘉是老友，老友拍擋不一定為錢。

將來呢？有沒有再合作的機會？他說暫時未知。

洪金寶回港後的工作就是拍《過片》的廠景，又為賀歲片籌備一下，更要打理寶禾公司事務，閒不得。

是發掘還是捧
食胆篇　阿帆

因為有朋友對我說，《神劍魔刀》這羣新人中，有一位演白展武的頗有潛質，阿帆於是看了一集。

一集，當然看不到那位演員的表現，打來殺去，能看到些甚麼？看來只有多花些時間看下去了。

「無線」拍這個劇集的目的是甚麼？是想發掘一些有潛質的新人？還是想捧新人？

如果只志在發掘一些有潛質的新人，拍《神劍魔刀》式的、人物多籮籮的劇集是不錯的。但如果想捧新人，拍這類劇集便不高明了。這類人物多多的劇集，線路多，頭緒多，人物飄忽不定，觀眾可能看了幾集也搞不清這個和那個的關係也。

阿帆還是耐着性子多看幾集，看看是怎麼一回事才再發表議論。

蕭妮戲中戲辛苦 體力不支終暈倒

蕭妮日前拍《名伶楊月樓》時，已抱怨一場戲中戲，她扮演穆桂英的京劇扮相甚為辛苦，連續三十小時戴上頭套，結果又暈又嘔，翌日便返工也無厘神氣。

昨日她繼續拍該段戲時，可能體力近日透支太多，已感到極為不適，及後更暈倒，有勞在場工作人員送她到醫院急症室。

現時蕭妮仍留院觀察，至於病況有否好轉，則有待檢驗報告有結果才知道。

靚女圖　上兩圖是亞姐、港姐參展影展；下兩圖為亞姐七姊妹獲得手鍊及仙女圖

張學友不想只演喜劇
保子

張學友從影以來，先後拍了《霹靂大喇叭》、《癡心的我》、《八喜臨門》等片，最近陳自強任經理人後，又接了劉觀偉執導的《孖寶警察》。

「這部也是喜劇？」片名一望而知。

「就是了，」張學友說：「不知什麼緣故，找我拍的都是喜劇。」

只拍了三部片，張學友便被定型，他心中有點不忿。

「以後如果再有人找我拍喜劇，」於拒絕，寧願不拍了。」

「錢也不想賺？」

「我拍戲，賺錢是其次，最緊要是好玩，若不好玩，寧願不拍了。」

「口氣可不小，如今紅了，唱歌賺錢多，是不是？」

張學友這才省起自己的話可能有語病，慌忙解釋：「不是這個意思，只不過，我仍然是唱歌為主的，拍戲這麼辛苦，若不是興趣支持，實在不容易捱。」

看見張學友急急的解釋，便不禁失笑：他這個人，廿五歲了，也還是傻兮兮的樣子。

「難怪找你的都是喜劇了。」

「還說哩！觀衆一見到我便笑，明明不是喜劇，我一出場，便笑個不停。」張學友悻悻然。

像《癡心的我》，明明不是喜劇，但只要張學友出場，觀衆便笑。

「看來你是個開心果，不要浪費自己的本能，接拍其他戲。」

張學友却不服氣：「我雖然拍戲不多，但應該可以走其他路線的，文藝片、悲劇、英明神武的，都可以一笑。」

不過，無論如何，喜劇仍是如今的潮流，張學友難以改變，他如今的片酬，比初出道時高幾倍，已列入身價高的行列了。

柳影虹在《明報詩鬥》是無線第一部劇集。圖為她與任達華

衆姐出席攝影展覽

昨午，「港姐」、「亞姐」與「健姐」同時出席攝影師張景寧假三聯書店舉行的「世相」攝影展覽，其中包括黎燕珊、利智、王愛倫、蔡嘉利及關寶慧等，平日她們 [illegible] 沒有界限之分。

蕭若元開設商店 張學友等往剪綵

蕭若元開設的浴室用品店，昨日開張，好友如麥當雄、朱寶意、顧美華、張學友等剪綵。

張學友現有兩部戲在手，一部是大榮公司的，另一部是德寶影片。他說其中一部他扮演警察。他自言主要是唱歌，拍戲只是「學吓嘢」。而拍戲方面，他很想拍一下寫實片。

大馬佳麗訪亞視 十月參加佳樂小姐
黃麗英亦將赴東京參選

亞姐黃麗英將在十月赴東京參加第三屆「國際佳樂小姐選舉」。日前馬來西亞兩位靚女特別訪港作親善訪問，並進「亞視」與黃麗英合拍一照。而為着「國際佳樂小姐」競選之馬來西亞亦會派她們參加。她們分別是：材藝小姐黃偉棉，最佳造型小姐蕭莉嵐，最上鏡小姐克勞迪亞和友誼小姐黃琦蓮。

據知「國際佳樂小姐」共有廿多個不同國家及地區參加，每個參選國家或地區最多可以派四位佳麗代表，因此馬來西亞和台灣也派四位參賽者。獎項分冠、亞軍兩名。馬來西亞選美大會負責人透露，第一屆「佳樂小姐」是在馬來西亞舉行，而第二屆則在東京舉行，主要為了促進貿易和旅遊業互相交流和發展。

四位馬來西亞小姐對新聞界作出自我簡介，其中以最上鏡小姐及友誼小姐是姊妹花，她們一起參加選美又同時取得名銜。最佳造型小姐蕭莉嵐是模特兒，最佳材藝小姐黃偉棉在馬來西亞替媽媽打理時裝生意。

陳嘉儀弄璋 現有兩個仔

日前在街上碰到陳嘉儀，她表示在個多月前誕下麟兒名為楊滄元。

她的長子於九年前出生，她早前曾考慮是否再懷孕，但因為早些時拍《陸小鳳》太辛苦，便決定延期生仔，這樣可以有較長的休息時間。

她與「無線」的合約還有五個月，她希望續約後可不拍古裝劇，但想深一層便發覺這機會很微，因為公司正拍古裝錄影帶外銷。

視姐姚正菁（左）和張倩儀

視姐昨談參選心聲

「電視小姐」準決賽結束後，無綫於前日召集十五名決賽佳麗開會檢討會上，有關人員向佳麗提出她們不善地方，需在決賽時注意改善，而決賽其中一環「千面女郎」，佳麗會扮演不同人物出現，昨日，大會安排八名佳麗會見新聞界。

十五號高靜扮演蝴蝶夫人。問及她未能在準決賽先拔頭籌，獲選「最佳古裝扮相獎」，她自言獲此獎也不代表什麼，自己絕對沒所謂，有云外間對「視姐」選美，反應冷淡。她說，外間的反應她不大清楚，就算真是如此，她也不在乎，她本身是模特兒，參選目的是為了提高知名度。

十七號王綺琴在「千面女郎」扮演穆桂英。而「視姐」寶座，她顯得胸有成竹，充滿自信。

二十號周夢琦在「千面女郎」扮茶花女，而「勁之誘惑」，則表演勁舞。

廿一號姚正菁酷似關之琳。關之琳日前曾就自己的經歷，奉勸女孩子不要加入娛樂圈，姚正菁認為只要自己能把持宗旨，無需害怕受大染缸感染。在決賽的「千面女郎」，她扮演埃及妖后。

廿五號張倩儀認為自己首入決賽，她感到意外及滿足，所以她不敢奢望入選三甲，她在決賽的「千面女郎」，扮演「維納斯女神」，同時，安排她獨唱一首歌。

廿六號陳美霞，由於「視姐」首次敘會時，她否認自己是候選「視姐」，為此令人對她不合作態度，印象深刻。昨日問及她在「千面女郎」扮演什麼人物，她的態度依然故我，說道：「不知道」。

廿九號何嘉麗對於準決賽的「熱女郎」及泳裝出場兩個環節，她不認為是賣弄風騷。在決賽的「千面女郎」，她扮演千年女神。

三十號宋逸瑩在「千面女郎」扮窈窕淑女，而對於問鼎寶座，她自言欠缺信心。

唱協與無線有官司 柳影虹無綠唱劇歌

柳影虹昨為《黎明》駕車入浸水待錄影廠作開鏡拜神儀式，她說因為不熟悉道路，加上天雨路滑，差點發生意外。

她表示《黎明》劇主題曲初定由她主唱，但因為唱片協會與「無線」官司問題，所以不會由她唱（她所屬唱片公司是唱協成員之一），而且原定上《歡樂今宵》唱歌，但又得不到唱片公司同意，所以亦告取消。

她又說每年出一張唱片，但不會以偶像派出現，只會走些實力派路線。

稍後她會拍蕭笙監製的錄影帶，大約十一月會往大西洋城登台，但如果有劇集

現在她是停薪留職休養，所以不再想這些問題，待日後返工才與公司研究。

小貓流浪後與小鹿結伴，《子貓物語》的趣致鏡頭

輕生念被人渲染 陳敏兒啼笑皆非

陳敏兒先前剖白心事表示曾有輕生之念，事後不少親朋及同事大感愕然，認為她平時如此開朗，怎會有此傾向，紛紛向她追問原委，令她為之啼笑皆非。

陳敏兒表示，當時她因為情緒低落始有這種念頭，外間將此事略為誇大，才引來誤會，現在她的情緒已恢復過來，對工作已重新起勁。

《子貓物語》後日起上映

《子貓物語》將於八月十四日起在港公映，導演為動物學家兼小說家畑正憲。

影片描寫一隻小貓在日本北海道旅途中所遇到的各種動物。此片將帶給小朋友們以歡樂。

影片將在利舞台、華盛頓、及雙南線隆重獻映。

影語

一個美妙有趣的狂想
——談《妙想天開》
晉石

《妙想天開》是部狂想式的悲劇，對科技社會、極權制度、官僚主義諷刺一番，還加上一點影癡式的幽默，最後竟然令觀衆不安地離開戲院。

戲一開始，影片就說明故事發生在二十世紀的某一天，雖然片中充份「高科技」式的視覺設計，但顯然不應將它視作一部描述未來世界的科幻片。相對於那些電腦和經常出錯的先進儀器，更為感染觀衆的是那種懷舊的氣氛；主題音樂的調子已充滿三十年代的流行樂味道，那些高樓大廈則有表現主義的影子（主要來自二十年代的經典電影《大都會》），甚至那些外貌粗糙的電腦，看來有如早期的電子管收音機。演員的服飾更是來自不同年代的組合。影片的視覺風格有如炒雜碎，但卻能混合出有趣的效果。

主角森（鍾納芬．派拉斯）是個無能的英雄，可能他根本沒有想成為英雄的意願，他的脫離安份生活而危害到既定制度，只因他遇到自己的夢中情人金．姬斯莉，而金卻因目睹情報局錯捉一人而被追捕，森為救金而破壞了一切規則，也使自己成為制度下的犧牲者。

導演泰利．基利文用了很多有意刻意的象徵，而且也有意將現實和夢境混淆，姬斯莉在森的夢中是一個等待他救拔的女神，似乎代表了他的理想。在現實中亦一樣，他使姬斯莉避免落入情報局的手中，但在現實中姬斯莉卻是個強者，她甚至刺激起森的良知。

片中最有趣的角色，是羅拔．迪尼路的角色，在禁止有自由職業的社會中，他卻是個自由身的空氣調節修理員，因此而被視為罪犯，因為他是在制度之外的自由人。在森受刑的一場戲，迪尼路帶着游擊隊來救他（雖然影片其後指出這只是森的幻想），而他在逃出情報局後竟然被風吹來的廢棄報紙包裹着，然後在紙堆中消失了，森在紙堆中找尋迪尼路的蹤影而不果，似乎是說現代的資訊已埋葬了理想和希望。

今天獻映　民樂　英華　富都　寶石　樂聲　麗聲　榮華　香港仔　福星　總統　大光明　新樂　百麗殿　龍華　雅都　油麻地　美都　金城　行樂　鴻聲　新城　鴻基　順利　麗都

加映4:00　總統　麗聲　海運

加映午夜場　麗聲　民樂　海運

豪情萬里．氣貫九霄

英雄本色

與君共闖新里程!　第2週

狄龍　張國榮　周潤發

朱寶意　李子雄

多謝你們的支持　9天衝破1,500萬

監製　徐克　編劇導演　吳宇森

兒童不宜

電影工作室攝製　新藝城影業有限公司出品　金公主發行

明日　隆重獻映　即日預售

南洋　南華　珠江　銀都　新光　利舞台　華盛頓　京華　凱旋　銀星　UA6　金龍　金都　華都　百麗殿　域多利

粵語旁白．格外清新

★優先介紹場全綫爆滿／掌聲雷動，口碑燦爛！好評激賞！★

一隻迷途百厭貓，一頭忠誠頑皮狗，披霜衝雪，涉水攀山，締造一段多情多趣的友誼之旅！

日本影壇有史以來最賣座電影！刷新「南極物語」50億日圓票房紀錄直指100億！

子貓物語

阿聾（明報晚報）：這是一部精美細緻、風格純真、流露至情至性的動物故事片。它不僅有一段有趣的故事，它的攝影和音樂都很美，配上動人的旁白，心聲和詩句，簡直迷人極了。

編劇．導演：畑正憲　「細雪」名導演：市川崑監製　音樂：坂本龍一

構思十五年，攝製五載，十億日圓精雕細琢

The Adventures of Chatran

★「南極物語」班底最新製作　第一部由野生小動物演出清趣新穎喜劇!★

今天最後

未看快看　影期所限

文成公主

順利　宮蘭　芳葉　聯華　樂娛　宮麗碧

3-432659　0-422946　0-755733　0-208708　5-243253　5-7951500

最後三場　英雄本色　七點半　九點半　雙龍吐珠

最後三場　火辣辣的春情　七點半　九點半　雙龍吐珠

最後今天三場　最愛　七點半　九點半　雙龍吐珠　張艾嘉主演　林子祥　繆騫人

今天四場　紫色　十二點正　三點正　六點正　九點正

金價一度達三六二九
外來沽盤拋售價回順

金價一度達三六二九 外來沽盤拋售價回順

收市報三五六九仍較前升四十元 飾黃金掛高五十元每兩漲至三千七百元

【本報訊】九九金價昨日出現較大反覆，上午在升破每兩三千六百元水平及創新高價後，市場即出現龐大的回吐壓力，使做價回順，三千六百元關一縱即逝，未能守穩。午後繼續回落，以三千五百六十九元收市，比上日收市價上升四十元。飾黃金價昨日掛高五十元，升為每兩三千七百元正。

高豐商品香港有限公司董事潘維傑表示，昨日金價大上大落，顯示在新高價水平上，好淡爭持。而上午做價回軟，主要為外來沽盤做淡所致。此間的沽出反為不大。他說，這可能和本地實金市場於每安士三百六十美元時已大量沽出，現在實際持貨者不多有關。

他估計，昨前兩日以來，此間市場回吐的實金只有兩、三噸左右。若在以往金價急升二百元的話，市場回吐盤起碼是此數的三、四倍。這反映出，目前此間市場持貨人士不多，此亦形成了人心虛怯的現象，並有利後市炒上。由昨日市勢所見，下午金價在回降至三百八十五美元時即有支持力。因此，他估計若白金價隨南非局勢演變而上升的話，黃金價在每安士三百八十五美元站穩之後，應有力衝上每安士四百美元價位。

前晚外圍金價表現較為狂放，倫敦金市先高後低，曾升上每安士三百九十九美元。紐約市場亦升上三百九十九美元同一水平。由於停板價二十五美元所限，金市在炒至此一個價位即止，未有升越每安士四百美元的水平。收市時，報每安士三百九十一點三美元，比上周五收市價上升了十六點八美元。

九九金昨日開市報高，上午以每兩三千六百零五元開市，即升越三千六百元關，比前收市價上升了七十六元。開市後，市勢炒高，金價升上每兩三千六百二十九元，成為全日高點。此時的本地倫敦金價為三百九十三點五美元，雖未能與紐約高價扯平，但已高過紐約的收市價。午前有少量美國沽盤，做價回順，跌破了三千六百元關。最低降為三千五百八十元，中午以三千五百八十五元收市，比上午的開市價下跌了二十元。低息前為四點九元。場內交收二萬一千五百兩。

下午金價以三千五百九十九元開出，比上午收市價稍升，最高回升為三千六百零三元，但卒回落。尾市最低降至三千五百四十九元，成為全日低點。其後有買盤補倉使做價回升，卒以三千五百六十九元收市，比上午開市價下跌了三十六元，比前收市價上升了四十元。全日波幅為八十元。

本地倫敦金昨日最高價為三百九十三點五美元，最低價為三百八十三點七五美元。收市為三百八十六點五美元，比紐約的收市價下跌了四點八美元。由於前晚外國白金價漲，昨日此間的飾白金牌價一兩掛高了二百元，升為五千一百元正，這是繼上周末以來，第二次在一日之內提高二百元價。

經濟 ①

廣東道酒店地轉售 購入者傳爲日財團

賣主怡勝星島獲厚利得資後再投資地產

【本報訊】怡勝太平洋與星島合資以六億三千六百萬元購入的廣東道地皮，傳已經以高於購入價售予一日本財團。市場估計怡勝及星島在是項交易中獲利甚豐。

昨日，怡勝董事宗德群稱，該公司出售廣東道地皮收益是由於買家出價高。該公司與星島取得資金後，會繼續用於發展地途。

根據昨日發表的一份聯合通告稱，上述兩間公司已原則上與第三者買家達成一項協議，但合約條款仍有待通過。根據該協議，買家將收購怡勝太平洋及星島在基立實業的權益。基立實業現擁有並正發展九龍廣東道一〇七二號地段。

怡勝及星島在去年十月二十四日，以六億三千六百萬元，將包括九倉在內的多名對手擊敗，成功奪得該幅原為港穗巴士總站，面積六萬九千四百一十七方呎的土地，並以基立實業名義發展該土地。

自基立取得該土地發展權後，市場不斷傳出該公司會將土地權益出售的消息，但均為該公司高層所否認。傳聞中的買家，以經營酒店業務的海外財團為主。

雖然通告中並無提及買家身份，但市場相信日資財團購入該土地的可能性最大。事實上，目前美資及南洋資金在港已分別擁有多間酒店，而日資在港的酒店較少，發展中的只有二間日航酒店，以日本遊客每年來港均佔有相當比重看，由日資財團購入該土地亦是順理成章的事。

市場傳說謂該公司在是項交易中獲利近億元。即扣除地價及地基工程費用，成交價錢約在七億至七億五千萬元左右。

較早前，仲量行估計該土地日後發展完成後，總市值可達十五億五千萬元，這比基立實業宣佈投資的十三億元高出二億五千萬元。

大市健康調整 九倉匯豐硬朗

紅綠燈

昨日股市低開低收，回吐壓力略見加強，基本上是升得多的股份，回落也比較快，但九倉、滙豐的表現頗為堅穩，大市雖跌，市場人士仍以「健康調整」視之。

九倉收七元八角半，無起跌。進帶該系的股份，也多數硬朗。在指數跌廿二點之後，九倉能守穩前價，已屬「硬朗」了。

滙豐以六元九角半及七元兩個價位成交，買賣均大排長龍，收市成六元九角半，雖微順五仙，但在接貨的買家陣營中，不乏大經紀。連日大市調整，金融股的表現有轉好之兆，且看這一勢頭能否持續了。論價位，滙豐現價是頗有吸引的。

怡系股份轉弱，尤以置地，只收六元二角半，又跌一角。此股自見過六元半價位後，就輾轉回落，現價已跌回千九點以下的水平。看來，要到接近九月宣佈中期業績及派送牛奶股份時，才有力再上了。

華資地產股以新地的承接力較強，收十四元二角，只比最高價十四元四角回一角而已。恒基收二元六角，也只跌一個價位。但新世界、恒隆就回得比較多。新世界升市時漲不高，回市又無多大抗跌力，收六元四角，跌一角。恒隆進餸退遠，前日退成七元七角，但昨日低收七元半，跌了兩角。

馮成

恒指昨下挫廿二點

收市一九〇五成交四億五千萬

【本報訊】昨日股市反覆回落，恒指跌廿二點〇四，以一九〇五點〇收市，港指也跌十一點九七，報一一八九點五三。成交縮減至四億五千一百萬元，比前日少六千萬元。

走勢為緩緩回下，中午收市為一九一五點二九，跌十一點七五。下午市況續疲，回售壓力增大，並以全日最低價收市。

恒指期貨（八月十二日）

交貨月	八月	九月	十月
開市	1935/1940	1946/1950	1955/1960
最高	1940	1948	1955
最低	1917	1930	1944
收市	1919/1920	1930/1931	1944/1946
結算價	1920	1930	1946
升降	−14	−16	−8
總成交	2611	1320	200
未平淨數	2523	1675	347
未平總數	7481	3931	469

總成交：4131手

經濟小語

千九點關受考驗

林浩雨

股市昨日表現反覆，在買家吸納意態轉趨審慎之下，回售壓力稍見增強，遂使指數跌了廿二點，是又一次的技術性調整。

恒指以一九〇五點收市，千九點關口將面臨考驗。市場人士對守千九關並不太熱衷，主要是大市如進入鞏固期，千九點的上上落落，在所難免，所以與其勉強守關，不如任其自由發展。一如千七點衝上千八關之役，也是數度進進出出，並不令人感到奇怪。

因此，如果今日大市在回吐再增之下，滑至千九關以下，也不是什麼大不了的事。

反正大市已連升四周共二百多點，回落五、六十點，也是可以接受的。估計如千九點不保，短期支持會在一八八〇左右，而較強的支持則是一八六五點，這是上一個「歷史新高」。

各類股份走勢互有升降，其中以地產、公用的回幅較大，金融股則跌得較少，這同該類股份升得少有關。恒生銀行將於本月廿三日宣佈業績，接着就輪到滙豐銀行。去年，滙豐銀行是在八月廿七日宣佈的，估計今年也會在這個時候發表業績。如果在這以前，大市獲得了充分的技術調整，則銀行的宣佈比預期為佳時，當可掀起另一次升潮。投資者也期望八月下旬重納升軌的局面的出現。

倫敦、紐約、東京、新加坡股市（八月十二日）

倫敦股市：金融時報指數：一五五八點五，升十五點七。

紐約股市：道瓊斯工業指數：一八一五，升四點。

東京股市：道瓊斯工業平均價：一七、七九四點六九，升三一五點五八。

新加坡股市：海峽時報指數：七八〇點〇七，升七點三六。

永隆銀行
進展不怠穩健
服務必盡忠誠
☎：5-8268333

倫敦開市金價略跌

每安士報三八六．八五美元

【本報訊】綜合外電十二日消息：倫敦黃金價格周二因獲利回吐而從周一的兩年來最高峯回跌，市場相對平淡。上午開市價報每安士三八六．八五美元，較前收市跌一點五美元。倫敦金商定出的上午報價為三八六．一〇美元。倫敦白金價格也較周一略低，但市場交投活躍，開市價為每安士五三四美元至五三九美元。

在蘇黎世，黃金價格周二上午為三八五．七五美元，較周一收市價三八九．二五美元，跌了三．五美元。

據經紀商分析，黃金價格仍受周一黃金市場大升的影響，目前市場的交易主要在經紀商之間進行，與周一世界性的需求不同，人們正指望金價能有所調整。金市已從周一的交易熱潮中平息下來。

關於黃金價格的走勢，經紀商預測，儘管金價不一定會即時衝破四百美元大關，但是正向這個水平挺進。

港股倫敦報價（八月十二日）

滙豐	6.975
怡和	16.10
和黃	33.40
怡置	14.80
置地	6.20
太古	13.50
長實	24.15
九倉	7.85

（以港元計）

香港股票行情

八月十二日（港元計）

恒生指數	1,905.00	−22.04	香港指數	1,189.53−11.97
工商分類	1,741.80	−21.69	金融分類	1,060.93− 5.62
金融分類	1,317.94	− 7.64	公用分類	1,222.03−12.93
地產分類	2,293.90	−38.85	地產分類	1,213.11−19.59
公用分類	2,626.91	−26.19	綜合分類	1,276.11−12.61
成交股份	194		工業分類	1,182.39− 2.83
上升股份	42		酒店分類	1,040.16− 3.11
下降股份	87		總成交金額	438,607,973
無變股份	65		總成交股數	117,979,737

十大成交金額 股票	金額	十大成交股數 股票	股數
和黃	42,223,463	Jademan	27,354,000
長實	35,990,840	希慎	10,810,661
Jademan	34,507,640	信和	6,724,000
滙豐	24,243,780	恒基	6,352,000
太古A	23,362,527	愛美高	3,973,439
置地	19,977,047	滙豐	3,496,390
恒基	16,489,150	置地	3,171,774
九倉	15,869,344	長實	3,037,917
國泰航空	14,910,000	國泰航空	2,620,000
新地	13,923,204	太古B	2,465,887

股票	收市	升或降	成交金額
銀行財務			
恒生	35.00	—	9,942,275
滙豐	6.95	−0.05	24,243,780
東亞	18.20	−0.10	1,912,341
永隆	25.50	−0.10	102,630
嘉華	3.05	+0.05	138,870
友聯銀行	0.81	—	475,695
怡和證券	14.80	−0.50	4,135,037
工商銀行	0.48	−0.005	4,500
永安集團	1.86	+0.04	260,470
麗德投資	—	—	
泛印	—	—	
普通東方	—	—	
豐隆	0.89	—	8,900
新鴻基	1.15	+0.03	636,112
怡富特別	2.60	+0.05	260,000
衛利行	—	—	
國銀亞洲	0.085	—	850
第一太平實業	3.90	−0.05	42,984
第一太平認股證	—	—	
Crusader	0.99	—	696,960
Crusader認股證	0.39	−0.02	51,900
綜合企業			
聯合企業	8.70	−0.05	115,654
莊士集團	0.385	−0.005	39,692
和記黃埔	38.25	−0.25	42,223,464
和黃優先	1.06	—	164,021
和黃認股證	18.10	−0.40	2,870,582
萊館	—	—	
怡和控股	15.10	−0.20	7,702,036
怡和認股證	1.18	−0.04	508,385
利豐	4.60	—	92,000
廖創興	1.81	−0.02	41,418
太古A	13.50	−0.30	23,362,528
太古B	2.30	−0.05	5,687,924
仁孚	2.425	−0.025	1,008,900
第一太平國際	—	—	
森那美香港	1.42	—	28,400
工業製造			
港機工程	31.50	−0.25	3,653,325
青洲英坭	8.60	—	654,115
忠德石油	—	—	
寶光	1.62	—	70,392
愛美高	0.60	−0.01	2,412,555
立興	7.20	+0.70	2,618,705
南聯	8.05	−0.05	538,480
南順	4.625	−0.125	65,075
香港地氈	—	—	
康力	1.05	—	221,652
康力認股證	—	—	
館達	1.16	—	11,600
協成	—	—	
鱷魚恤(除息)	4.15	−0.045	12,196
寶成	0.68	−0.02	6,800
其士	0.96	+0.02	606,140
生力啤	13.60	—	734,723
蜆殼電器	0.66	−0.01	43,620
王氏工業	1.05	—	388,430
長江製衣	12.80	−0.20	643,800
麗新製衣	26.10	—	78,100
真善美	2.70	—	101,822
人頭馬	(暫停買賣)		
金山實業	1.29	—	221,880
海化大同	21.50	+0.20	502,050
德昌電機	—	—	
依利安達	0.24	−0.002	190,181
彩星	1.29	−0.01	211,120
寶路礦油	0.16	+0.003	20,800
樂聲電子	0.53	—	17,760
實力電子	0.76	−0.01	115,380
開達實業	—	—	
南豐紡織	35.00	+0.50	148,745
南海紗廠	8.60	—	516,000
偉易達	1.42	+0.02	49,200
倉碼航運			
九龍倉	7.85	—	15,869,344
國泰航空	5.65	−0.15	14,910,000
東方海外	(暫停買賣)		
信德(除息)	1.94	−0.01	17,032
華光航業	(暫停買賣)		
隆豐	2.65	−0.025	5,740,375
隆豐認股證	1.65	−0.04	751,249
中華造船	0.90	+0.01	9,000
萬邦航業	—	—	
公用事業			
中華電力	18.30	−0.30	10,342,408
香港隧道	9.60	—	469,700
中華煤氣	16.70	[illegible]	9,911,760
油蔴地	3.275	−0.075	563,880
港燈	9.60	−0.15	11,391,179
港燈認股證	20.00	−0.40	363,094
電話(除淨)	11.80	—	9,880,290
九巴	8.75	−0.05	324,798
中巴	12.20	−0.10	840,580
澳門電力	—	—	

股票	收市	升或降	成交金額
地產建築			
長江實業	24.10	−0.40	35,990,840
遠東發展	0.405	+0.005	495,225
晉利地產	1.51	—	259
鷹君	0.83	—	2,571,105
鷹君優普股	0.80	—	407,100
鷹君認股證	0.16	+0.004	153,863
恒隆	7.50	−0.20	13,576,084
亞洲置地	0.022	[illegible]	5,940
置地	6.25	−0.10	19,977,048
置地認股證(1986)	11.50	−0.40	425,935
置地認股證(1991)	2.15	−0.05	1,691,612
置地優普	6.25	−0.10	1,373,532
信託A	11.60	−0.20	1,620,993
合和	2.175	—	3,870,050
新昌(除息)	1.59	−0.03	1,605,730
新昌地產	0.76	−0.03	50,005
希慎興業	0.71	−0.02	7,089,399
明輝	3.00	−0.05	253,700
德輝	0.15	−0.001	3,300
利興	1.96	−0.02	76,260
迪生創建	—	—	
瑞安	0.74	—	1,393,750
建懋國際	0.134	−0.004	1,340
世紀城市	0.102	—	96,373
世紀認股證	—	—	
莊士置業	0.216	−0.004	2,160
遠東實業	1.30	—	374
紀德置業	0.80	—	211,848
保華(除息)	1.40	+0.01	146,888
建生	5.10	+0.20	101,500
建新	1.11	−0.02	22,200
聯邦A	6.40	−0.05	365,819
森滿合	(暫停買賣)		
新鴻基地產	14.20	−0.20	13,923,204
新地優先股	15.00	—	65,674
新時代	0.40	+0.01	3,100
新城市地產	2.375	−0.025	3,873,639
新世界	6.40	−0.10	5,633,860
大新	6.15	+0.15	880,464
大昌	2.05	−0.025	2,691,518
大生	1.55	—	109,350
大生認股證	—	—	
泰盛	2.35	−0.025	862,729
泰盛認股證	0.19	—	17,197
德榮	0.27	−0.01	11,000
大寶	0.107	—	32,340
大寶優先股	—	—	
華光	0.64	—	97,468
永泰	4.30	−0.10	138,225
夏利文	4.225	+0.025	109,750
恒基兆業	2.60	−0.025	16,489,150
永達利	1.55	+0.09	1,053,340
皇港地產	—	—	
信和置業	0.85	−0.01	5,717,900
信和認股證	—	—	
兆安地產	4.625	+0.125	7,644,957
華信地產	—	—	
百利保	5.16	—	7,350
百利保認股證	—	—	
德智發展	—	—	
美居集團	2.175	—	90,756
大元	—	—	
利安	1.17	—	35,000
周生生	2.725	—	76,300
協成行	3.10	+0.05	12,400
亞細安	0.142	−0.003	22,836
河聯	0.60	+0.02	5,800
輝煌(除息)	7.00	−0.15	786,500
大富	0.56	−0.04	6,820
天德	1.48	—	186,480
澳國實業	0.90	+0.02	25,200
伊人置業	—	—	
泰富	0.70	−0.01	160,078
泰富股權	—	—	
AGIFEL	—	—	
AGIFEL認股證	—	—	
華人置業	—	—	
中華娛樂	—	—	
酒店飲食			
凱聯國際	1.01	−0.03	203,000
遠東酒店	0.40	−0.02	20,400
海港企業	—	—	
大酒店	34.25	−0.25	308,250
美麗華	3.30	—	1,507,125
百樂	—	—	
富豪酒店	1.32	+0.01	957,898
富豪認股證	0.089	+0.002	8,992
紅寶石	2.40	—	4,800
富麗華	4.225	−0.05	126,875
新世界酒店	—	—	
大家樂	1.30	—	397,300
百貨及其他			
連卡佛A	12.60	−0.20	63,000
裕華國貨	—	—	
永安	1.49	—	20,430
先施	18.70	—	102,900
瑞興	1.92	—	38,400
邵氏	2.90	—	1,276,650
怡勝太平洋	25.90	−0.50	7,715,631
香港電視	7.50	−0.10	2,171,300
星島	2.925	+0.025	4,937,650
FAI	41.00	+5.00	984,175

九九金·本地倫敦金

八月十二日（寶生銀行提供）

	（每兩港元計）	（每安士美元計）
開市	3,605.00	390.70／392.70
最高	3,629.00	392.00／394.00
最低	3,549.00	384.50／385.50
收市	3,569.00	386.50／388.00
升降	+40.00	+3.50
息價	−4.90	

飾黃金(每兩)3,700.00(+50.00)

飾白金(每兩)5,100.00(+200.00)

標準金條買入：3,090.00 賣出：3,105.00

[illegible]金條買入：3,130.00 賣出：3,145.00

白銀(十安士)433.00(+19.00)

拆息：隔夜4.0厘 1個月5.6875厘

證監專員採取行動 對付非法買賣股票

一加籍人士非法經營證券業務被判入獄

【本報訊】證券監理專員對外籍人士在本港設立公司非法買賣海外公司股票的活動，曾經進行調查，並在警方人員協助下採取行動。

昨日，西區裁判署判處一名四十七歲加拿大籍人違犯證券條例第七十四條的各項罪名成立，入獄十八個月及罰款總共七萬五千元。

今年六月廿七日，證券監理專員辦事處的人員會同警方人員搜查位於中環的一間直布羅陀公司辦事處。該公司以電話及郵購方式非法向澳洲及東南亞的顧客銷售一家加拿大公司股票，價格在三元五角及四元八角美元之間。如果當局不採取行動加以阻止，此項銷售計劃估計將牽涉款項一千八百七十萬美元。在該次行動中搜獲大批文件，事後並將與案有關者逮捕，於八月八日在西區裁判司署控以未經註冊而在香港經營證券業務及推銷證券的罪名。

茂昌末期息一角 王集團派息兩仙

【本報訊】王集團董事局建議派發末期息每股兩仙，截止過戶日期為九月一日至五日。

【本報訊】茂昌眼鏡董事局建議派發末期息每股一角，截止過戶日期為九月十五至二十六日。

黃金點滴

白銀升勢不大

兆豐

黃金價將在一輪急升底下，大有直迫每安士四百美元之勢。雖然，這比白金在近期連升近百美元一安士，仍有很大距離，但比起白銀市況，這輪上升是令人感到安慰的。

在今年以來，白銀價一直浮浮沉沉，它有過一段時期，對金價的升降起過一陣子的影響，但至昨日為止，對金市的升勢並未作出相應的行動。至少它的上升，並未能超過今年以來的高點（至少是數月以前的一些價位）。

在今年五月中旬，白銀期貨一度跌破每安士五美元，低成四點八七美元，而前晚仍在紐約市場，最高價只升到五點六八美元，仍未能超過三月下旬的五點七美元價位。去年八月份，白銀平均價為每安士七六點二五美元。看來如無特殊因素，白銀的上升仍是頗具吸引的，如果金市能持續上升的話。

人頭馬出價六元四 購回所有發行股本

【本報訊】人頭馬（遠東）的控制股東人頭馬國際，已提出以每股六元四角價錢，向少數股東收購所有已發行股本。

人頭馬（遠東）在一份聲明中表示，少數股東可收取截至八六年三月三十一日止年度的末期息每股三角八仙，除此以外，將不能收取其他股息或分派。

該公司股份將在八月十四日（本周四）恢復在交易所買賣。

人頭馬（遠東）截至本年三月卅一日止年度，除稅後計入非經常性項目的綜合純利為四千六百一十五萬九千元，比去年同期下跌百分之三點六，連同中期息一角八仙在內，全年每股派息五角六仙，比去年同期下跌百分之六。

玉郎機構主席黃振隆（左），宣佈該公司股份開始在聯合交易所買賣

富利國際董事會本月十五日舉行

【本報訊】富利國際宣佈於本月十五日舉行董事局會議，討論截至本年三月卅一日止年度，派發末期息事宜。

該公司在暫停買賣前的最後收市價為三元九角五仙。

玉郎首天上市交投暢

收一元二角八比認購價升一角

【本報訊】玉郎機構有限公司昨日首天上市，交投暢順，總成交金額為三千四百五十萬七千五百四十元，成交股數為二千七百三十五萬四千股，是昨日成交股數最多的股票。

玉郎機構上市的認購價為一元一角八仙，昨日最高升至一元二角八仙，最低為一元二角三仙，而以一元二角八仙收市，比認購價上升百分之八點四。

世界經濟新聞

日股市未平買入合約增

▲東京股票交易所本周二宣佈，東京、大阪和名古屋股票交易所於上周的未平買入合約，增加了一百六十三億日圓，增至三萬七千二百三十九億日圓，為連續十七周增長，也是連續第十六周屢創高紀錄。

澳優惠利率升至十八厘

▲澳大利亞銀行本周二宣佈，從即日開始，把其優惠利率以十七厘七五，提高到十八厘。目前，澳洲各銀行的優惠利率處於十七厘二五至十八厘之間。

業內看淡息口 隔夜錢成三厘

【本報訊】港元銀行同業拆息的長短錢息口昨日續明顯下跌。「隔夜錢」低收三厘，較前日的四厘跌一厘。六個月期長錢跌八分一厘，幅度頗大，這是近期的明顯下挫。

資金供應十分充裕。慣常拆出資金銀行有相當大手長錢供盤，昨日一手一百「球」的供盤比比皆是，反而市場的承接力稍弱，承盤大多是六、七十「球」，但仍算是很大盤。業內依然看淡息口。

特稿

油國減產與油價前景

李錦裳

經過了八天的激烈討論後，石油出口組織終於在上星期取得多數成員國同意，與十一個成員國在九月一日起實行自願減產計劃，將石油產量由現時的每天二千萬桶減少一百九十二萬五千桶，減產達百分之十。此項計劃可算是石油組織在未能達成日產配額問題前的一個折衷辦法。這辦法一來可以緩和互相增產的局面，二來可以改變市場對油組織內部分裂的看法。雖然，大部分成員國願意減產，企圖遏止世界油價繼續滑落，並希望藉以使油價回升到每桶十七至十九美元水平，但相信這願望難以實現。

自願減產當前良方

油價跌破每桶十美元關口，除了石油產量供過於求外，最主要是油國互相增產情況嚴重所致，特別是伊朗、伊拉克和阿拉伯聯合酋長國。一連串的會議未能取得協議，又急於控制產量局面和油價下瀉現象，沙特阿拉伯不惜實施「以毒攻毒」策略，結果，油價每桶跌破十美元，在不得不向現實低頭的情況下，自願減產可算是當前良方。

實行減產後，沙特阿拉伯需要將日產五百四十萬桶的石油減至四百六十萬。經過一輪增產後，能否在九月一日將產量每天減低八十萬桶，而且沙特阿拉伯會否履行承諾進行減產，自是各界注視的問題。

尼日利亞收入大減

與沙特阿拉伯貧富甚為懸殊的尼日利亞，在協議下需將日產量減低三十萬桶，即從現時日產量一百六十萬桶減至一百三十萬桶。依估計，尼日利亞會因這次減產而令石油收入比去年的五十億美元減少一半以上。石油收入佔尼日利亞外匯收入的百分之九十五，石油收入下降勢必令現時已負債纍纍的尼日利亞更形百上加斤。如果這兩個月的減產期限屆滿，但石油價格不能回升的話，相信尼日利亞很可能會不顧協議而大肆增產。

非油國組織國家也對這次減產協議作出反應。馬來西亞答應將石油日產量減至每日四十五萬九千桶，墨西哥則把出口量減少十五萬桶，即每天出口量減至一百三十五萬桶。墨西哥的經濟來源主要依賴石油收入。減低油產量將使其外債增加，如是次減產不能令油價回升，則會出現兩個現象，一是墨西哥將石油產量大增，一是其對美國金融的債務問題再次加深。最後會否與尼日利亞一起不惜賤價多銷，實難以預料。

油國勢力大不如前

在這個緊急關頭下，石油組織國本身成員國也未能全數達成協議，證實其內部組織出現嚴重分歧，也難怪非油國國家對其減產要求充耳不聞了。英國擁有日產二百二十萬桶的北海油田，已不只一次的重申不會干預油公司的產量了。日產近百萬桶石油的挪威也對此協議有所保留。這些現象都是說明他們對這次減產升值的計劃不甚樂觀了。

現在石油組織國的石油市場佔有率大為下降，內部組織不團結，就是有了協議也不保成員國會使出種種花招來取巧，協議條款形同虛設；各工業大國為免被油價牽制，早就發展能源多元化了，煤和核能發電使石油需求大為下降，新的油田不斷發現，歐洲和中國河南省都發現有蘊藏量甚豐的新油田。油組織的勢力大不如前，已沒有了隻手遮天的本領了，這次減產雖有暫時遏止油價繼續下瀉的能力，但要把油價托升至每桶十七、八美元，則未免太樂觀了。

上兩圖是亞姐、港姐參…… 下兩圖為亞姐七姊妹復得手……

(上午六時)阿拉伯灣 現代橋 馬士基
馬尼拉 油蔴地 東源
西北太平洋紐約 國際橋 總統

泊表

	停泊處	公司
	招商局橋	招商局
	B	招商局
	江聯碼頭	招商局
	A9	華夏
	B19	華運

外幣對港幣買賣價
（八月十二日寶生銀行供稿）

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	778.60	779.50
美匯	每百	779.20	780.00
英鎊	每鎊	11.55	11.58
西德馬克	每百	376.00	376.50
瑞士法郎	每百	467.00	467.30
法國法郎	每百	115.50	116.00
荷蘭盾	每百	334.00	334.50
意里拉	每千	5.40	5.50
加拿大元	每百	560.00	565.00
澳洲元	每百	470.00	472.00
新西蘭元	每百	380.00	390.00
E.C.U	每百	793.00	794.50
日圓	每萬	504.60	505.00
新加坡元	每百	360.00	360.70
菲披索	每百	35.00	37.00
泰國銖	每百	29.50	30.50
印尼盾	每萬	68.50	70.00
新台幣	每百	21.00	22.00
澳門幣	每百	95.50	96.50

港滙指數 64.6（平）

CKS 珠江船務有限公司
香港干諾道西28號威勝商業大廈910—917室
電話：5-490726 5-8591435 5-403756

香港—曼谷貨箱及散貨定期班輪
華意輪 M.V. "WAH YEE" VOY: 55S 八月十六日到港 八月十八日開行 直放曼谷
惠華輪 M.V. "HUI HUA" VOY: 17S 八月廿五日到港 八月廿七日開行 直放曼谷
華意輪 M.V. "WAH YEE" VOY: 56S 八月廿九日到港 八月卅一日開行 直放曼谷

Y.S.N. LINE
定期班輪
直放：星加坡、巴生港、嘛嘧
吉海丸 YOSHIUMI 51 八月十七日落貨 八月十八日開行
伊都丸 EDO MARU V53 八月廿二日落貨 八月廿三日開行
神戶丸 KOBE V43 八月廿八日落貨 八月廿九日開行
山王丸 SANNO MARU V61 九月五日落貨 九月六日開行
收貨站：迅發貨倉有限公司
船到前七天倉期 電話3-7271888
總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司
電話：5-295501-5(5線)5-295588(3線)
接儎處：安邦貨運公司
地址：德輔道西26-30號永基大廈809室
電話：5-493454 5-493284

FREIGHT CO., LTD.
ENQUIRY TEL:5-8152178
…0166 COSEL HX

…航 …箱服務
截貨	離港
12/8	13/8
12/8	13/8
24/8	26/8
18/8	19/8
13/8	14/8
18/8	19/8
18/8	20/8
16/8	18/8
22/8	24/8
25/8	27/8
20/8	22/8
15/8	17/8
15/8	18/8

香港直航 珠海、澳門（可收散貨）
每天一航次
●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
●提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
●香港中港運輸、拖箱、拆／裝箱服務。

…G CO., LTD.
電話：5-414877（10線）
陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直運廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
小石口	XIAOSHIKOU	上海	8月15	遠運
友誼九號	YOU YI 9	武漢	8月15	招商局
德利施亞	DELICIA	基隆	8月15	日郵
海利	HAI LIH	台中	8月15	永裕
海恩	HAI IN	基隆	8月15	永裕
武雅瑪拉蒂	BUNGA MELATI	台灣	8月15	港郵
軒利碧琪	HANNE BAKKE	高雄	8月15	森那美
渣華馬德里	NL. MADRAS	新加坡	8月15	渣華
明能	MING ENERGY	台灣	8月16	華海
長賀	EVER GREET	台灣	8月15	利達
中利	CHUNGLIE	曼谷	8月15	綠利
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	8月15	寶隆
泰來	TAI LAI	高雄	8月15	永裕
渣華聖胡安	NL. SAN JUAN	新加坡	8月15	渣華
寶蘇里亞	BUNGA SURIA	歐洲	8月15	遠初
九龍灣	KOWLOON BAY	高雄	8月15	太古
地中海	MEDITERRANEA	基隆	8月15	天祥
若瑞丸	WAKAMIZU MARU	基隆	8月15	日郵
海皇翡翠	NEP. JADE	美國	8月15	港恒
自主	SL. INDEPENDENCE	美國	8月15	海陸
利達馬士基	LEDA MAERSK	美國	8月15	馬士基
日川丸	HIKAWA MARU	美國	8月15	日郵
信賴	ALS RELIANCE	南非	8月15	亞聯
太陽山	TAI YANG SHAN	武漢	8月15	華運
桃園	TAO YUAN	台灣	8月15	綠利
順江	SHUN JIANG	大連	8月15	招商局
約翰和富	JOHN WOLFT	馬尼拉	8月16	馬士基
白雲山	BAI YUN SHAN	福州	8月16	華運
美恩	AMERICAN MAINE	美國	8月16	美輪
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	新加坡	8月16	馬士基
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	8月16	港郵
成都	CHENGTU	新畿內亞	8月16	太古
馬寶	MABROUK	日本	8月16	汎洋
榮譽	NATIONAL HONOR	馬尼拉	8月16	海豐
連登	LINDEN	基隆	8月16	日郵
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	8月16	華運
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	高雄	8月16	港郵
寶蘭	BOLAN	新加坡	8月16	東海
天龍	TIAN LONG	天津	8月16	輝騰
明星	MING STAR	美國	8月16	華海
明富	MING FORTUNE	歐洲	8月16	華海
長頌	EVER LYRIC	台灣	8月16	利達
	RAGENT KAPUAS	日本	8月17	嘉信
嘉禾	JIA HE	廈門	8月17	華運
世界之獅	WORLD LION	新加坡	8月17	海陸
華意	WAH YEE	曼谷	8月17	泉興
上海	SHANG HAI	上海	8月17	招商局
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	美國	8月17	馬士基
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	8月17	華夏
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	美國	8月17	總統
釜山	HANJIN BUSAN	美國	8月17	天祥
渣華馬賽	NL. MARSEILLES	新畿內亞	8月17	太古
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	美國	8月17	馬士基
高華	GOWA	台灣	8月17	太平
日本同盟	JAPAN ALLIANCE	美國	8月17	汎洋
富山	TOYAMA	歐洲	8月17	寶隆
阿蘇那魯	ASUNARO	日本	8月17	大阪
南星	NAN SING I	沙巴	8月17	國光
怡春	YI CHUN	台灣	8月17	大榮
寶利	JUSTY	日本	8月18	東源
菲島怡美利	JOHNEVERETT	釜山	8月18	福來
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	8月18	華夏
植山	HAWTHORN HILL	台灣	8月18	利達
百保羅	BARBER TAMPA	新加坡	8月18	百保利
雙花	TWIN FLOWER	日本	8月18	威高
金星	GEMINI STAR	印尼	8月18	五洋
天翔	SKY HOVER	天津	8月18	輝騰
吉海	YOSHIUMI	日本	8月18	山下
新華一號	XIN HUA I	曼谷	8月18	三寶
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	8月18	港恒
富春	FU CHUN	台灣	8月18	大榮
大阪丸	OSAKA MARU	南非	8月18	大阪
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE	美國	8月18	川崎
東南	HP DONGNAM	釜山	8月18	東發
大同二號	TA TUNG 2	高雄	8月18	永裕
金華	KING HWA	高雄	8月18	永裕
	YUKE MARU	美國	8月18	華夏
海運	HAI YUN	台中	8月18	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	8月18	永裕
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	8月19	東洋
博多丸	HAKATA MARU	地中海	8月19	日郵
百通	PAI THOON	新加坡	8月19	港恒
雲龍	TRONO	日本	8月19	三利
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	8月19	港興
保多夫斯基	KONS. PAUSTOVSKIY	日本	8月19	華林
國利二號	KUO LIE 2	高雄	8月19	永裕
霄梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國	8月19	川崎
伊維亞幸運	EVIA LUCK	日本	8月19	汎洋
多蘭加	JEBSEN TAURANGA	新西蘭	8月19	基士頓
捷成南陸	JEBSEN SOUTHLAND	新西蘭	8月19	基士頓
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	8月19	大阪

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
星河	XING HE	英國歐洲	8月15	招商局
明能	MING ENERGY	歐洲	8月15	華海
長賀	EVER GREET	歐洲	8月15	利達
雄鷹	EAGLE	地中海	8月15	海柏
寶蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	8月15	遠初
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	8月16	太古
地中海	MEDITERRANEA	地中海	8月16	天祥
連登	LINDEN	地中海	8月17	日郵
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	8月17	港郵
植山	HAWTHORN HILL	地中海	8月18	利達
蘇葛夫	KHUD. ZHUKOV	歐洲	8月19	華林
沙盈	KHUD. SARYAN	歐洲	8月20	華林
長惠	EVER GRACE	歐洲	8月21	利達
新星加坡	ZIM SINGAPORE	地中海	8月21	新興
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	8月22	寶隆
神戶	CR. KOBE	地中海	8月22	沙啫
松山	SONG SHAN	地中海	8月23	招商局
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV	熱那亞	8月23	華林
紅門	HONGMAN	地中海	8月24	招商局
洛河	LUO HE	英國歐洲	8月24	招商局
長進	EVER ONWARD	地中海	8月24	利達
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	8月24	大阪
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	8月24	馬士基
蘇珊	NORASIA SUSAN	歐洲	8月24	歷信
東方首長	ORT. CHIEF	歐洲	8月24	港郵
驕鷹	PROUD EAGLE	地中海歐洲	8月25	康德
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	8月27	華林
長旺	EVER LIVING	歐洲	8月27	利達
格魯洲	GLAUCHAU	歐洲	8月27	東亞
大安琪	ANGELINA THE GREAT	地中海	8月27	大阪
富山	TOYAMA	歐洲	8月29	寶隆
汾河	FENHE	英國歐洲	8月30	招商局
明富	MING FORTUNE	歐洲	8月31	華海
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	8月31	利洲

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
明能	MING ENERGY	遮打	8月15	華海
長賀	EVER GREET	阿拉伯灣	8月15	利達
若瑞丸	WAKAMIZU MARU	科倫坡阿拉伯灣	8月16	日郵
寶蘭	BOLAN	科倫坡阿拉伯灣	8月17	東海
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	阿拉伯灣	8月18	總統
植山	HAWTHORN HILL	遮打	8月18	利達
阿蘇那魯	ASUNARO	吉大港加爾各答	8月18	大阪
寶利	JUSTY	仰光吉大港	8月19	東源
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	8月19	東亞
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港印度	8月19	福來
川花	TWIN FLOWER	吉大港	8月19	威高
凌泉河	LING QUAN HE	阿拉伯灣	8月19	招商局
沙盈	KHUD. SARYAN	遮打	8月20	華林
東方熊	ORT. BEAR	吉大港	8月21	港郵
大翼	GRAND WING	紅海	8月21	大阪
文德	UNI MORAL	阿拉伯灣	8月21	利達
新星加坡	ZIM SINGAPORE	科倫坡印度	8月21	新興
阿馬納	AL MANAKH	阿拉伯灣	8月22	怡和
[illegible]	PORTOROZ	孟買卡拉奇	8月22	海運
[illegible]	AL SALMA	吉大港索耳那	8月23	歷信
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	阿拉伯灣	8月24	總統
驕鷹	PROUD EAGLE	紅海	8月25	康德
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	阿拉伯灣	8月27	馬士基
阿蒂拉	LANKA ATHULA	科倫坡	8月29	東亞
銀湖	SILVER LAKE	吉大港	8月29	港興
卡馬蒂利	KAMATERI	科倫坡紅海	8月30	日郵
金喀麥隆	GOLDEN CAMEROON	紅海	8月30	嘉聯
利亞美亞	AL AHMADIAH	紅海	8月30	怡和
時威	SITTWAY	仰光	8月30	新興
明富	MING FORTUNE	遮打	8月31	華海
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	阿拉伯灣	9月1	總統
諾蘭第	GEROI MONKADY	馬德拉斯	9月1	華林
鼓城	GU CHENG	阿拉伯灣	9月2	招商局

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
德利施亞	DELICIA	東非	8月16	日郵
廬山	LU SHAN	西非	8月19	怡和
伊泰比	ITAIMBE	遠班	8月19	天祥
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	路易士港	8月21	大阪
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	8月24	馬士基
蘇珊	NORASIA SUSAN	西非	8月25	歷信
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	8月25	欣洋
渣華科倫坡	NL. COLOMBO	南非	8月25	渣華
江成	MULPHA TAIPING	西非	8月26	威高
信任	ALS TRUST	南非	8月27	亞聯
渣華利領	NL. LINGE	路易士港	8月27	渣華

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
長賀	EVER GREET	新加坡	8月15	利達
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	8月15	海陸
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷棉蘭	8月15	馬士基
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	8月16	港郵
第八義宗丸	GISO MARU 8	新加坡巴生	8月16	海聯
桃園	TAO YUAN	新加坡曼谷	8月16	綠利
海洋三號	NAUTILUS TERIO	印尼	8月16	亞利來
約翰和富	JOHN WOLFF	馬尼拉	8月16	馬士基
世界之獅	WORLD LION	新加坡	8月17	海陸
高華	GOWA	新加坡雅加達	8月17	太平
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	8月18	馬士基
美西美	MAH II	曼谷	8月18	振盛行
山宮二號	SUN KUNG 2	印尼	8月18	寶輝
吉海丸	YOSHIUMI	新加坡巴生	8月18	山下
華意	WAH YEE	曼谷	8月19	珠江
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	8月19	福來
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	8月19	東洋
南星	NANSING I	沙巴山打根斗湖	8月19	國光
雲龍	TRONO	新加坡巴生庇能	8月19	三利
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	8月19	港恒
中華瑞祥	R.R. RATNA	雅加達泗水	8月20	港郵
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	8月20	日郵
百通	PAITHOON	新加坡	8月20	港恒
文德	UNI MORAL	新加坡	8月21	利達
百必達	AND. PARAMITA	印尼	8月21	亞利來
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	8月22	港興
新華一號	XIN HUA 1	曼谷	8月22	三寶
金星	GEMINI STAR	印尼	8月22	五洋
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷棉蘭	8月22	馬士基
柯馬納	AL MANAKH	新加坡	8月22	怡和
蘇墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	8月22	海陸
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	8月23	東宇
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV	新加坡巴生庇能	8月23	華林
伊都丸	EDO MARU	新加坡巴生	8月23	山下
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	8月24	海陸
長進	EVER ONWARD	新加坡	8月24	利達
士必信	SPECO TRUST	汶萊古晉詩巫	8月24	國光
國隆	KUO LUNG	新加坡曼谷	8月25	綠利
大正丸	TAISHO MARU	新加坡巴生庇能	8月25	中央
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	8月26	中央
陶南八號	DONAM No. 8	曼谷新加坡	8月27	港興
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	8月27	海聯
蘇潘亞	SUPANYA	新加坡	8月27	港恒
獅城	KOTA SINGA	新加坡雅加達	8月27	太平洋
惠華	HUI HUA	曼谷	8月27	珠江
長旺	EVER LIVING	新加坡	8月27	利達
新安順	NEW ANGELITA	印尼	8月27	聯航
神戶	KOBE	新加坡巴生	8月29	川崎
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	8月29	海陸
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷棉蘭	8月29	馬士基

中國內地·台灣省線

船名		開往港口	月日	公司
永安	YONG AN	福州	8月15	華運
光大二號	KWANG TA 2	高雄	8月15	永裕
華勝	HUA SHENG	汕頭廈門	8月15	明華
馬南	MALAN	海口	8月15	招商局
武雅瑪拉蒂	BUNGA MELATI	高雄基隆	8月15	港郵
天燕	TIAN YAN	天津	8月15	華運
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	8月16	成高
華安	HUA AN	福州	8月16	華運
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	8月16	成高
泰來	TAI LAI	台灣	8月16	永裕
鼓城	GU CHENG	新港北京	8月17	招商局
閩外冷三號	MINWAILENG	福州	8月17	華運
海興	HAI XING	上海	8月17	招商局
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	8月17	永裕
海虹	SEA RAINBOW	天津	8月18	華夏
海富	MARINE CONTAINER	台灣	8月18	永裕
舜泉	SHUN QUAN	青島	8月18	華運
魯海六五	LUHAI 65	青島	8月18	華運
祥利	HSIANG LIE	台中	8月18	綠利
嘉禾	JIAHE	廈門	8月18	華運
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	8月18	永裕
順江	SHUN JIANG	大連	8月19	招商局
亞洲雅士	ASIA ACE	高雄基隆	8月19	東洋
天翔	SKY HOVER	天津	8月19	華運
牡丹山	MUDANSHAN	大連	8月19	華運
大同二號	TA TUNG 2	高雄	8月19	永裕
金華	KING HWA	高雄	8月19	永裕
太陽山	TAI YANG SHAN	上海武漢	8月19	華運
國利二號	KUO LIE 2	高雄	8月20	永裕
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	8月20	招商局
百通	PAITHOON	高雄基隆	8月20	港恒
前進	ASIAN PROGRESS	高雄基隆	8月20	港郵
長政	EVER GOVERN	高雄基隆	8月20	利達
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	8月20	華夏
銀豐	YINFENG	大連	8月20	華夏
華寧河	HUA NING HE	新港北京	8月21	招商局
天龍	TIAN LONG	天津	8月21	輝騰
熊岳城	XIONG YUE CHENG	上海	8月21	招商局
上海	SHANGHAI	上海	8月22	招商局
天躍	TIAN YUE	天津	8月22	華運
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	8月22	華運
通洋	MILD OCEAN	上海	8月22	輝騰
太平口	TAI PING KOU	新港上海	8月22	遠運
萬花開	MAJAPAHIT	高雄台中	8月22	太平
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	8月22	華夏
[illegible]	SUQI	張家口南通	8月23	華夏

日本·南朝鮮線

船名		開往港口	月日	公司
中利	CHUNGLIE	釜山日本	8月15	綠利
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	8月15	美邦
建恒勇士	K.H. CHIVALRY	釜山仁川	8月15	成高
武雅瑪拉蒂	BUNGA MELATI	釜山日本	8月15	港郵
麗芝娜馬士基	REGINA MAERSK	日本	8月16	馬士基
寶蘭	BOLAN	日本	8月17	東海
怡春	YI CHUN	日本	8月17	大榮
福春	FU CHUN	日本	8月19	大榮
東南	HP DONGNAM	釜山	8月19	東發
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	8月19	東洋
陶南一號	DONAM NO. 1	釜山	8月20	港興
長政	EVER GOVERN	釜山日本	8月20	利達
前進	ASIAN PROGRESS	釜山日本	8月20	港郵
歌莉亞	GLORIA	釜山	8月21	港興
萬花開	MAJAPAHIT	釜山日本	8月22	太平
快樂星	HAPPY STAR	釜山	8月22	新興
安春	ANCHUN	日本	8月23	大榮
利達馬士基	LEDA MAERSK	日本	8月23	馬士基
木星	JUPITER	釜山	8月23	港興
國雄	KUO HSIUNG	釜山日本	8月23	綠利
馬穌斯基	J. MALCZEWSKI	日本	8月24	天祥
南進	HP. NAMJIN	釜山	8月25	東發
木星雅士	JUPITER ACE	日本	8月26	美邦

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
冰川丸	HIKAWA MARU	西北太平洋	8月15	日郵
東方事業家	ORT. EXECUTIVE	西南太平洋	8月15	港郵
海皇翡翠	NEP. JADE	西南太平洋紐約	8月16	港恒
自主	SL. INDEPENDENCE	西北太平洋紐約	8月16	海陸
榮譽	NATIONAL HONOR	洛杉磯三藩市	8月16	海豐
長頌	EVER LYRIC	洛杉磯	8月16	利達
明星	MING STAR	洛杉磯紐約	8月16	華海
麗芝娜馬士基	REGINA MAERSK	加州紐約	8月16	馬士基
美恩	AMERICAN MAINE	加州紐約	8月16	美輪
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	西北太平洋紐約	8月17	馬士基
日本同盟	JAPAN ALLIANCE	西北太平洋	8月17	汎洋
釜山	HANJIN BUSAN	西北太平洋	8月18	天祥
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	西北太平洋紐約	8月18	總統
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE	西北太平洋	8月19	川崎
百保羅	BARBER TAMPA	西北太平洋紐約	8月19	百保利
長政	EVER GOVERN	紐約	8月20	利達
美國貿易	AMERICAN MARKETER	加州紐約	8月20	美輪
霄梨橋	HARBOUR BRIDGE	西北太平洋紐約	8月20	美輪
坪洲	PING CHAU	加州	8月20	香島
威水	WIELDRECHT	加州	8月21	偉特
解放者	SL. LIBERATOR	西北太平洋紐約	8月21	海陸
幸運鱷魚	ALLIGATOR FORTUNE	西南太平洋紐約	8月21	大阪
他輔總統	PRES. TAFT	西北太平洋紐約	8月22	總統
長明	EVER GLEAMY	西南太平洋	8月22	利達
加州女神	CALIFORNIA VENUS	西北太平洋	8月22	日郵
東方教育家	ORT. EDUCATOR	西南太平洋	8月22	港郵
韓國元普	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	8月23	利洲
瑪連娜	SL. MARINER	西北太平洋紐約	8月23	海陸
利達馬士基	LEDA MAERSK	加州紐約	8月23	馬士基
東方閣員	ORT. MINISTER	西南太平洋紐約	8月23	港郵
光榮	NATIONAL PRIDE	西南太平洋	8月24	海豐
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	西北太平洋紐約	8月24	馬士基
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	西北太平洋紐約	8月24	總統
海洋司令	OCEAN COMMANDER I	西北太平洋	8月24	港郵
漢城	HANJIN SEOUL	西北太平洋	8月25	天祥
長隆	EVER GLORY	紐約	8月25	利達
喜峯口	XI FENG KOU	美國加拿大	8月26	招商局
貢卡妮利斯	KONKAR NEREUS	西北太平洋紐約	8月26	百保利
亞林密達	ALAMEDA	西北太平洋	8月26	大阪
長堤	HANJIN LONG BEACH	紐約	8月26	天祥
銀洲	NGAN CHAU	加州	8月27	香島
大西洋虹	ATLANTIC RAINBOW	檀香山紐約	8月27	富必
太陽神	JAPAN APOLLO	西北太平洋	8月27	汎洋
美國協約	AMERICAN ENTENTE	加州紐約	8月27	美輪
倫敦橋	TOWER BRIDGE	西南太平洋紐約	8月27	川崎

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
美林普斯	MELAMPUS	智利	8月16	日郵
美恩	AMERICAN MAINE	巴拿馬	8月16	美輪
渣華馬德拉斯	NL. MADRAS	墨西哥中南美	8月16	渣華
渣華聖胡安	NL. SAN JUAN	巴拿馬加勒比海	8月17	渣華
馬保祿	MABROUK	加勒比海	8月17	泛洋
伊維亞幸運	EVIA LUCK	中南美	8月19	汎洋
百保羅	BARBER TAMPA	加勒比海中南美	8月19	百保利
伊泰比	ITAIMBE	南美	8月19	天祥
長政	EVER GOVERN	加勒比海	8月20	利達

澳洲·新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	8月15	森那美
小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	8月16	遠運
寶嘉些路加	BUNGA SEROJA	澳洲	8月16	遠初
成都	CHENG TU	新畿內亞	8月17	太古
渣華馬賽	NL. MARSEILLES	新西蘭	8月18	太古
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	8月19	太古
保多夫斯基	KONS. PAUSTOVSKIY	澳洲	8月19	華林
多蘭加	JEBSEN TAURANGA	新西蘭	8月19	基士頓
捷成南陸	JEBSEN SOUTHLAND	新西蘭	8月20	基士頓
協和奧吉	KYOWA ORCHID	南太平洋島	8月22	怡和
協和大同	KYOWA COSMOS	新畿內亞	8月22	怡和

SINOTRANS 中國對外貿易運輸總公司 廣東省分公司佛山船隊
專航佛山⇆香港快速船舶
天天開航
船名瀾石1-8號LANSHI 1-8承接集裝箱及散貨
香港代理：
ETW 長運有限公司 ETERNAL WAY LTD.
香港皇后大道東58—64號帝后商業中心18字樓
18/F, Queen's Centre, 58-64 Queen's Rd., E., Hong Kong.
電話：5-272173（8線） 電傳：76497 ETWAY HX
收貨站：九龍灣廣東貨倉中心
九龍九龍灣啓興道壹號 電話：3-7999785
三天免費倉期
本公司承運來往國內外、海、陸、空、聯運服務，辦理香港中轉，廣東省各地，陸運拖車服務，手續簡便，收費合理，歡迎垂詢

深港（華利）汽車運輸有限公司
廣東·廣西·福建·湖南·江西等各省及中轉水陸全國聯運服務
運力最大·服務最完善
能即日為貴客提供：
運輸，倉庫，中轉站　全面性服務
集裝箱附零担服務
本公司每天有車來往香港及廣東全省，歡迎貴客托運
貨櫃車·大小貨車·吊機車
貴客惠顧，垂詢請電
3-910438（4線）　3-932152（4線）
地址：九龍大角咀槐樹街1—3號正輝商業大廈二樓

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5-460572　5-479829
定期班輪川航香港⇄福建

港口	航名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海120	逢六、十六、廿六
	北峯山(貨櫃)	每旬一航次
廈門	廈水運21	逢星期一
	育志2號	逢星期三
	閩海223	逢星期五
泉州	閩海224	每月五—六航次
	泉州1號	

•大宗貨物：可特別安排專船接運•
•有貨物到中國其它沿海口岸•歡迎垂詢•

招商局倉碼運輸有限公司
CHINA MERCHANTS GODOWN WHARF & TRANSP. CO., LTD.
香港堅尼地城西寧街十八號　電話：5-8168190 5-8168191
18 SAINING STREET, KENNEDY TOWN, H.K.
香港⇌蛇口　定期航線

船名	航次	收貨	開航
A. VESSEL	逢星期二、四	天天收貨	逢星期二、四

收貨站：香港堅尼地城·招商局碼頭內·免費倉期三天
蛇口聯絡處：蛇口外輪代理公司　電話：91136 92257
香港⇌珠海　定期航線（全貨櫃、雜裝貨櫃及散裝貨）

船名	航次	收貨	開航
A. VESSEL	逢星期三	天天收貨	逢星期三
A. VESSEL	逢星期五	天天收貨	逢星期五

收貨站：香港堅尼地城·招商局碼頭內·免費倉期三天
珠海聯絡處：珠海九洲港碼頭外輪代理公司　電話：23187
我公司兼承大宗散貨雜貨，專船直達蛇口、珠海、黃埔、廣州等地，船期面議，運價廉宜，快捷妥當。

GD 粵海運輸有限公司 GUANGDONG TRANSPORT LTD.
地址：香港干諾道西一至三號億利商業大厦廿一樓　電話：5-8153398 5-418420 5-8153612
自備有駁船隊及車隊承接大宗貨運
香港⇆廣東省各口岸海陸運輸服務
——海運——
廣州、黃浦、肇慶、九江、瀾石、江門、石岐、小欖、容奇、市橋、新塘、太平、珠海、蛇口、汕頭、湛江、海口、大亞灣（核電廠）。
定期線
廣州　新風（前進309）8月5.12.19.26日開船
東風、滘口（粵海154）—隔天一班
肇慶（慶運1號、中七山7、8號、楊油9號）每天一班
江門　黃埔（廣駁運206、212）—每星期二班
貨櫃運輸
廣州　新風、芳村——每五天一班
黃埔——每五天一班
佛山　瀾石（瀾石1號至8號）每天一班
海口——（華昌輪）每星期一班
——陸運——　電話：0-218121
提供大小貨車、貨櫃車、吊機車行走中國各地，
並自備有大型堆場，辦理貨物存倉、中轉、保險、報關等業務。

SINOTRANS 中國對外貿易運輸總公司 廣東省分公司肇慶支公司
香港⇆肇慶
全貨箱（兼收散貨）定期快輪
船名：慶運一號
香港開出日期：8月5、10、15、20、25、30日
總代理：GD 粵海運輸有限公司 GUANGDONG TRANSPORT LTD.
香港干諾道西1至3號億利商業大厦廿一樓
電傳89580 GDTL HX　電話5-8153398

美西美 M.V. "MAH II" 八月十六日落貨 八月十八日下午開行 直透：曼谷
美上美 M.V. "BOONKRONG II" 八月廿九日落貨 八月三十日下午開行 直透：曼谷
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓 干諾道西八十八號
船務部直線電話：⑤485749 ⑤404590

廣州市穗南航運有限公司
中華人民共和國註册
香港⇆廣州、黃埔、蛇口、瀾石、石岐、江門、太平、容奇
穗航2312 穗航2313 穗航2314　每星期二、四、六晚開行
香港⇆汕頭、湛江、海口、三亞、廈門、福州、張家港、南京、南通、寧波、上海
轉口貨、散貨、及貨箱
★可安排專船接運大宗貨物
貨運總代理：
穗南航運(香港)有限公司
SHUI NAM NAVIGATION (HK) LTD.
德輔道中317至321號啟德商業大厦604室
電話：5-440307
TELEX: 85913 SNAMN HX

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
海虹	SEA RAINBOW(上午五時)	天津	B11	華夏
長標	EVER GUIDE(晨早)	新加坡	國際橋	利達
金和	PLEIADES(下午六時)	大連	B	金輪
天鵝少尉	SWAN REEFER(上午六時)	新加坡	現代橋	寶隆
錦春	CHIN CHUN(上午九時)	台灣	B	大榮
玻利維亞	BOLIVIA(中午)	台灣	A	捷成
五蓮泉	WU LIAN QUAN(下午三時)	青島	B	華夏
魯海六五	LUHAI 65(上午七時)	青島	B	華夏
東方迅航	SCANDU TCH ORIENT(上午六時)	基隆	國際橋	寶隆
彩虹	RAINBOW(下午十時)	釜山	西區	港興
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK(上午一時)	阿拉伯灣	現代橋	馬士基
	ALLIGATOR HOPE(上午五時)	美國	西區	大阪
閩外冷三號	MIN WAI LENG 3(下午)	福州	油蔴地	華運
中雅	CENTRAL VISAYAS(上午一時)	高雄	油蔴地	東源
魯豐	LU FENG(中午)	青島	B	華夏
秦淮	QIN HUAI(上午七時)	南通	A17	招商局
古拉拉河	RIVER GURARA(下午十時)	新加坡	A	太古
崇明	CHONG MING(上午十時)	上海	A	招商局
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK(下午一時)	日本	現代橋	馬士基
華安	HUA AN(上午七時)	福州	B6	華運
柏剛武夫	KHUD. PAKHOMOV(上午六時)	歐洲	西區	華林
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO(上午八時)	台灣	國際橋	歷信
青海	QIN HAI(上午八時)	南通	A17	招商局
探險者	SL.EXPLORER(上午六時)	新加坡	海陸橋	海陸

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
九龍灣	KOWLOON BAY(上午一時)	高雄	現代橋	太古
晨風	MORNING BREEZE(下午)	東非	A12	日郵
馬利高寶	MARIGO K(下午)	馬德拉斯	A11	海運
海誠	OCEAN SINCERITY(下午)	阿拉伯灣	西區	大阪
長標	EVER GUIDE(下午)	基利士多寶紐約	國際橋	利達
錦春	CHIN CHUN(下午)	高雄日本	B	大榮
柏得拉斯	N.J.PATERAS(下午)	加勒比海	海陸	海運
祥利	HSIANG LIE(下午)	高雄	油蔴地	締利
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV(上午)	神戶	國際橋	華林
派蘇納索	NL.NASSAU(下午)	日本	A21	渣華
蘇潘亞	SUPANYA(上午)	新加坡	國際橋	僑恒
大西洋丸	ATLANTIC MARU(下午)	日本	西區	大阪
皇冠櫻花	CROWN CHERRY(下午)	加勒比海	A38	川崎
天馬	TIMS(下午)	南非	西區	亞聯
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO(下午)	歐洲	國際橋	國航
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE(上午十時)	西南太平洋紐約	現代橋	川崎
安琪力	ANGELIQUE(下午)	紅海	A25	日郵
亞露西	AROSIA(上午五時)	歐洲	國際橋	寶隆
格蘭洲	GLAU CHAU(下午)	日本	A	東亞
海民	HAI MING(下午)	高雄	油蔴地	永裕
蘭丹拿	LANTANA(下午)	地中海	A50	日郵
海皇瑪瑙	NEP.AGATE(下午)	馬尼拉	現代橋	港恒
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(下午八時)	高雄	國際橋	寶隆
易律	TRADE RELISH(下午)	天津	吉列島	華運
山邦丸	YAMAKUNI MARU(半夜)	新加坡	A14	山下
海菊	MARINE COSMOS(下午)	新加坡	A28	中央
天鵝少尉	SWAN REEFER(下午)	新加坡那里曼特爾	現代橋	寶隆
新海利	NEW HAI LEE(下午)	上海	A40	華運
沭河	SHU HE(上午五時)	張家港	國際橋	招商局
海雍	HAI YONG(下午)	台中	油蔴地	永裕
湘江	XIANG JIANG(中午)	上海	油蔴地	順勝
國強	CHINA FIRST(下午)	台灣	B1	締利
山盛輪	YS PROSPERITY	阿拉伯灣	現代橋	山下
金和	PLEIADES	新港大連	B	金輪

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
山盛輪	YS PROSPERITY(中午)	基隆	現代橋	川崎
明春	MING CHUN	台灣	B	大榮
新熱那亞	ZIM GENOVA(上午一時)	美國	現代橋	新興
拉厄約卡	LA RIQJA(下午六時)	新加坡	A	太古
長璋	EVER GRADE	美國	國際橋	利達
美國清教徒	AM. PURITAN	美國	國際橋	美輪
美西美	MAH II	曼谷	B	振盛行
第八義宗丸	GISO MARU 8(下午)	日本	B	海聯
光大二號	KWANG TA 2	高雄	油蔴地	永裕
安娜馬士基	ANNA MAERSK(上午一時)	歐洲	現代橋	馬士基
東方中業家	ORT. EXECUTIVE(下午四時)	美國	國際橋	港郵
多沙灣	SANDYS BAY(下午四時)	曼谷	海陸橋	海陸
天燕	TIAN YAN(上午六時半)	天津	B	華運
格蘭總統	PRES. GRANT(上午八時)	美國	國際橋	總統
馬蘭	MALAN(上午)	海口	油蔴地	招商局
海游三號	NAUTILUS TERTIO	印尼	B	亞利來
有恒二號	YU HENG 2(上午十時半)	上海	B	華夏
信賴	ALS RELIANCE(上午五時)	南非	A	亞聯
海皇翡翠	NEP.JADE(下午)	美國	國際橋	港恒

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
吉利丸	CATTLEYA	吉大港	西區	港興
惠華	HUI HUA	曼谷	西區	珠江
寶利雅士	BONITA ACE(上午一時)	馬尼拉日本	現代橋	東洋
太平之虎	PACIFIC TIGER(上午)	新加坡	B13	中央
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	現代橋	新興
美國清教徒	AMERICAN PURITAN	加州紐約	國際橋	美輪
安娜馬士基	ANNA MAERSK(下午)	基隆	現代橋	馬士基
探險者	SL.EXPLORER(上午八時半)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
長璋	EVER GRADE	西南太平洋	國際橋	利達
佰高	PAGO	日本	A34	新興
明春	MING CHUN	高雄日本	B	大榮
彩虹	RAINBOW	釜山	西區	港興
魯豐	LU FENG	青島	B	華夏
玻利維亞	BOLIVIA	秘魯	A	天祥
柏剛武夫	KHUD.PAKHOMOV(上午)	歐洲	國際橋	華林
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK(上午六時)	阿拉伯灣	現代橋	馬士基
中雅	CENTRAL VISAYAS	馬尼拉	油蔴地	東源
格蘭總統	PRES. GRANT	西北太平洋紐約	國際橋	總統

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
靈江	LING JIANG	招商局橋	招商局
揚子江四號	YANGZI JIANG 4	B	招商局
舟山二號	ZHOU SHAN 2	江聯碼頭	招商局
金虎泉	JIN HU QUAN	A9	華夏
永安	YONG AN	B19	華運

外幣對人民幣匯價表

（八月十二日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2398.14	2410.16
比利時法郎C	一萬	868.23	872.59
比利時法郎F	一萬	852.17	860.45
丹麥克朗	一百	47.96	48.20
加拿大元	一百	267.82	269.16
西德馬克	一百	179.55	180.45
法國法郎	一百	54.94	55.22
英鎊	一百	545.77	548.51
美元	一百	369.43	371.29
挪威克朗	一百	49.95	50.21
荷蘭盾	一百	158.23	159.03
香港元	一百	47.30	47.54
新加坡元	一百	171.59	172.45
奧地利先令	一百	25.29	25.41
意大利里拉	一萬	26.11	26.25
瑞士法郎	一百	223.18	224.30
瑞典克朗	一百	52.96	53.22
澳洲元	一百	225.21	226.33

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

外幣對港幣買賣價

（八月十二日寶生銀行供稿）

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	778.60	779.50
美匯	每百	779.20	780.00
英鎊	每鎊	11.55	11.58
西德馬克	每百	376.00	376.50
瑞士法郎	每百	467.00	467.30
法國法郎	每百	115.50	116.00
荷蘭盾	每百	334.00	334.50
意里拉	每千	5.40	5.50
加拿大元	每百	560.00	565.00
澳洲元	每百	470.00	472.00
新西蘭元	每百	380.00	390.00
E.C.U	每百	793.00	794.50
日圓	每萬	504.60	505.00
新加坡元	每百	360.00	360.70
菲披索	每百	35.00	37.00
泰國銖	每百	29.50	30.50
印尼盾	每萬	68.50	70.00
新台幣	每百	21.00	22.00
澳門幣	每百	95.50	96.50

港匯指數 64.6（平）

香港代理：華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大厦19樓 ☎5-8317668

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION, SHANGHAI
總代理：金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO.
香港⇄上海 貨箱／散貨班輪 (入) 5-8317591 (出) 5-8317580

船名／航次	收貨期	抵／離期
（全貨箱班輪）		
新海華"NEW HAI HUA"V.28 B25泡	13-14/8	8-15/8
（散貨班輪）		
新海利"NEW HAI LEE"V.19 A40泡	——	6-13/8
新海寧"NEW HAI NING"V.17 泊B20泡	16-17/8	10-17/8
新海虹"NEW HAI HUNG"V.19	19-21/8	16-22/8

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO., TIENTSIN
香港⇄天津（新港）貨箱班輪 (出) 5-8317582
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
天翔輪"SKY HOVER"V.94B	即日-16/8	17-18/8
天躍輪"TIAN YUE"V.58B	13-19/8	21-22/8
天燕輪"TIAN YAN"V.20B	20-26/8	27-28/8
天翔輪"SKY HOVER"V.95B	25-31/8	1-2/9

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 MODERN TERMINALS LIMITED

閩安航運企業有限公司
MINAN SHIPPING & ENTERPRISE CO., FUZHOU
香港⇄福州 貨箱／散貨班輪 (入) 5-8317585 (出) 5-8317572

船名／航次	收貨期	抵／離期
（全貨箱班輪）		
永安"YONG AN"FY027 泊B19	13-14/8	12-15/8
（散貨班輪）		
華安"HUA AN"FH021 泊B6泡	14-15/8	13-16/8

嘉禾輪船公司
JIA HE SHIPPING CO., LTD. XIAMEN
香港⇄厦門 貨箱班輪 (入) 5-8317585 (出) 5-8317572

船名／航次	收貨期	抵／離期
嘉禾"JIA HE"V.AJ029	16-17/8	17-18/8

香港⇄海口 貨箱／散貨航線 (入) 5-8317584 (出) 5-8317595
華昌輪 M.V."HUA CHANG"
兼收三亞散貨（每月三航次）

香港⇄北海 貨箱／散貨航線 (入) 5-8317591 (出) 5-8317598
南方907,908,909 M.V. "SOUTHERN 907,908,909"
兼收防城散貨（每星期一航次）

香港⇄厦門（下要·漳州·東山）散貨航線 (入) 5-8317591 (出) 5-8317697
"厦水運22號" "厦水運23號"
（每月三航次直放厦門）

香港⇄汕頭 貨箱／散貨航線 (入) 5-8317591 (出) 5-8317685
龍華1號、2號 M.V. "LONG HUA 1,2"
汕頭號 M.V. "SHANTOU"
（每星期兩航次）

香港⇄上海（溫州·寧波·張家港·南通）散貨航線 (入) 5-8317591 (出) 5-8317580
芝山2,3,4號 M.V. "ZHI SHAN 2,3,4"

香港⇄廣州、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會 散貨航線
廣東省土產進出口分公司——屬下船隊
"中土出3、4、9、11、12、13、14、15、16、25號"

陸路運輸及其他服務
①本港及中轉運輸、拖車、入箱、折箱、轉箱及儲倉服務。
②本港直達廣東、福建之拖運服務
③各大城市之火車包卡及零散貨貨運（華運屬下捷勝貨運有限公司直接承辦 電話5-8320580）
④如大宗貨物，可特別安排車船接運

總代理：華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大厦19樓 ☎5 8317668

香港⇄張家港／南通 全貨箱班輪 (入) 5-8317584 (出) 5-8317571

船名／航次	收貨期	抵／離期
蘇騏M.S "SU QI" V.8611	20-21/8	21-23/8

大連雲豐輪船公司
DALIAN YUN FENG SHIPPING CO., DALIAN
香港⇄大連 貨箱／散貨班輪 (入) 5-8317584 (出) 5-8317568

船名／航次	收貨期	抵／離期
（貨箱班輪）		
運豐M.S "YUN FENG" V.DT010	20-22/8	22-24/8
（散貨班輪）		
銀豐M.S "YIN FENG"	19-21/8	16-21/8

魯豐航運有限公司
LU FENG SHIPPING CO.,LTD. QINGDAO
香港⇄青島 貨箱班輪 (入) 5-8317585 (出) 5-8317570

船名／航次	收貨期	抵／離期
魯豐M.S "LU FENG" V.58	——	16-14/8

山東省海運公司
SHANDONG MARINE SHIPPING CO., QINGDAO
香港⇄青島 散貨班輪 (入) 5-8317586 (出) 5-8317570

船名／航次	收貨期	抵／離期
金虎泉M.S "JIN HU QUAN" 泊A9	16-17/8	12-18/8
五蓮泉M.S "WU LIAN QUAN"	14-15/8	13-17/8
魯海六五M.S "LU HAI 65" 泊A26	15-17/8	13-18/8

中國糧油食品進出口公司　山東省食品分公司
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMP & EXP CORP., SHANDONG BRANCH
香港⇄青島 散貨班輪 (入) 5-8317586 (出) 5-8317576

船名／航次	收貨期	抵／離期
延安五號M.S "YAN AN WU HAO"	19-21/8	17-22/8

中國對外貿易運輸公司　天津分公司
CHINA NATIONALS FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., TIENTSIN BRANCH
香港⇄天津 散貨班輪 (入) 5-8317590 (出) 5-8317582

船名／航次	收貨期	抵／離期
海虹M.S "SEA RAINBOW" 泊B11	16-17/8	13-18/8
青衣島M.S "TSING YI ISLAND" V.8608	19-20/8	16-21/8
廣州M.S "KWANGCHOW"	23-24/8	20-25/8

CKS 珠江船務有限公司
香港干諾道西28號威勝商業大廈910-912室
電話：5-490726 5-8591435 5-403756
香港—曼谷貨箱及散貨定期班輪
華意輪 M.V."WAH YEE"VOY:55S 八月十六日開行 八月十八日到港 直放：曼谷
惠華輪 M.V."HUI HUA"VOY:17S 八月廿五日開行 八月廿七日到港 直放：曼谷
華意輪 M.V."WAH YEE"VOY:56S 八月廿九日開行 八月卅一日到港 直放：曼谷

Y.S.N. LINE
定期班輪
直放：星加坡、巴生港、嘜嚨
吉海丸 YOSHIUMI 51 八月十七日落貨 八月十八日開行
伊都丸 EDO MARU V53 八月廿二日落貨 八月廿三日開行
神戶 KOBE V43 八月廿八日落貨 八月廿九日開行
山王丸 SANNO MARU V61 九月五日落貨 九月六日開行
收貨站：迅發貨倉有限公司
船到前七天倉期 電話3-7271888
總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司
電話：5-295501-5(5線)5-295588(3線)
接洽處：安邦貨運公司
地址：德輔道西26-30號永基大廈809室
電話：5-493454 5-493284

寶發海運(中國)有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO. LTD.
寶發海運有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD.
總代理：中寶海外航線 GENERAL AGENT: PERCH OCEAN LINES
定期全貨櫃及散貨服務往／來
廣州
粵港 1,2,3,4號
汕頭
厦水運19　逢星期三收貨 逢星期六開
收貨站：青衣島72地段友聯船廠
兼收下列中國港口：
海口/湛江、厦門、上海、蛇口、天津/新港、珠海、江門。另大宗貨可作特別安排並附有陸路運輸往／來中國各地。
全貨櫃及全散裝服務往／來
歐洲、美國東西岸、澳洲及東南亞轉口至中國各地。另可安排散貨及重型機械運輸由歐洲至中國各地。
香港干諾道西148號成基商業中心2601-3室　電話：5-460822(4線)　5-591033(4線)

康威海運有限公司 CONWAY SEAFREIGHT CO.,LTD.
香港文咸東街63-74號興隆商業大廈1502室
BOOKING ENQUIRY TEL:5-8152178
TELEX:89166 COSEL HX
EXPRESS FULL CONTAINER/BREAK BULK SERVICE
DIRECT TO MAINLAND CHINA
REGULAR SERVICE：
全貨櫃及散貨櫃定期航線
HONG KONG ⇄ ZHANJIANG ⇄ BEIHAI

VESSEL	VOY	湛江 ETA	北海 ETD
JIN LONG 金龍	HK008	16/8/86	18/8/86
JIN LONG 金龍	HK009	26/8/86	29/8/86
JIN LONG 金龍	HK010	5/9/86	8/9/86

ZHANJIANG AGENT：中國對外貿易運輸公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP.
ZHANJIANG BRANCH.
TEL：24355 CABLE：SINOTRANS TLX：45237 TRNZJCN

中國川航
全貨櫃及拼箱服務

港口	收貨	截貨	離港
廣州(芳村)	11/8	12/8	13/8
(新風)	11/8	12/8	13/8
黃埔	21/8	24/8	26/8
江門	17/8	18/8	19/8
商石	11/8	13/8	14/8
福州	17/8	18/8	19/8
青島	16/8	18/8	20/8
上海	10/8	16/8	18/8
大連	20/8	22/8	24/8
張家港	22/8	25/8	27/8
海口／三亞	17/8	20/8	22/8
汕頭／厦門	12/8	15/8	17/8
新港／北京	10/8	15/8	18/8

香港直航
珠海、澳門
（可收散貨）
每天一航次
●承接火車包卡及散貨運輸直送中國各大城市。
●提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運輸、拖箱、拆／裝箱服務。

NYK LINE
香港——中東全貨箱服務
直往：刁拜、他文、科威特
十天直達：刁拜（DUBAI）
山盛輪 M.S."Y S PROSPERITY" 八月十三日落貨 八月十三日開行
新綠洲 M.S."NEW OASIS" 八月廿四日落貨 八月廿四日開行
杜爾灣 M.S."TOR BAY" 九月四日落貨 九月四日開行
總代理：日本郵船(香港)有限公司
海富中心一座卅一樓　電話：5-295541

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY
直放：悉尼、墨爾本（兼收Adelaide, Brisbane貨）

船名		截貨	抵港	開航
"XIAO SHI KOU"	小石口	14/8	15/8	16/8
"HUA YUAN KOU"	花園口	27/8	28/8	30/8
"TAI PING KOU"	太平口	8/9	9/9	10/9

澳洲—香港—上海航線（＊兼收新港貨）

船名		截貨	抵港	開航
＊"TAI PING KOU"	太平口	24/8	25/8	26/8
＊"BAI HE KOU"	白河口	1/9	2/9	3/9

代理 遠運船務有限公司
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中88號701-2室
電話：5-459059（五線）5-450366

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓　BOOKING ENQUIRY 電話：5-414877（10線）
定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江／海口	華佳	8629	4/8	6/8	8/8	10/8
厦門／汕頭	華勝	8629	9/8	11/8	13/8	15/8
張家港	述河	121	4/8	6/8	8/8	10/8
上海	洛河	27E	5/8	7/8	9/8	11/8
	熊岳城	234	15/8	17/8	19/8	21/8
新港／北京	華寧河	20	15/8	17/8	19/8	21/8
青島	平鄉城	209	14/8	16/8	18/8	20/8
大連	順河	123	13/8	15/8	17/8	19/8
廣州／黃埔			每四日一航次			
珠海			逢星期三、五開航			

各地散裝輪貨運

港口	收貨	截貨	開航
上海	7/8	9/8	12/8
	13/8	14/8	17/8
	18/8	19/8	22/8
新港	13/8	14/8	15/8
青島	12/8	13/8	14/8
大連	6/8	7/8	10/8
海口／湛江	每星期二航次		
蛇口	穗順 逢星期二、四		
厦門	逢星期一、三、五開航		
香州	逢星期三、六開航		
福州	每四日一航次		
梧州	每隔三日一航次		
廣州／黃埔	逢星期二、五開航		

陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直運廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

第十四版

入口船期預…

船名	
小石口	XIAOSHIKOU
友誼九號	YOU YI 9
德利施亞	DELICIA
海利	HAI LIH
海恩	HAI IN
武雅瑪拉蒂	BUNGA MELATI
軒利容琪	HANNE BAKKE
渣華馬德里	NL. MADRAS
明能	MING ENERGY
長賀	EVER GREET
中利	CHUNGLIE
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA
泰來	TAI LAI
渣華聖胡安	NL.SAN JUAN
賓蘇里亞	BUNGA SURIA
九龍灣	KOWLOON BAY
地中海	MEDITERRANEA
若瑞丸	WAKAMIZU MARU
海皇翡翠	NEP.JADE
自主	SL.INDEPENDENCE
利達馬士基	LEDA MAERSK
日川丸	HIKAWA MARU
信賴	ALS RELIANCE
太陽山	TAI YANG SHAN
桃園	TAO YUAN
順江	SHUN JIANG
約翰和富	JOHN WOLFT
白雲山	BAI YUN SHAN
美恩	AMERICAN MAINE
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK
泰國翡翠	THAI JADE
成都	CHENGTU
馬寶	MABROUK
榮譽	NATIONAL HONOR
遴登	LINDEN
新海虹	NEW HAI HUNG
中華貨櫃	CHINA CONTAINER
寶蘭	BOLAN
天龍	TIAN LONG
明星	MING STAR
明富	MING FORTUNE
長頌	EVER LYRIC
	RAGENT KAPUAS
嘉禾	JIA HE
世界之獅	WORLD LION
華意	WAH YEE
上海	SHANG HAI
盛利馬士基	CECILIE MAERSK
延安五號	YAN AN WU HAO
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT
釜山	HANJIN BUSAN
渣華馬賽	NL.MARSEILLES
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK
高華	GOWA
日本同盟	JAPAN ALLIANCE
富山	TOYAMA
阿蘇那魯	ASUNARO
南星	NAN SING I
怡春	YI CHUN
賓利	JUSTY
菲島恰美利	JOHNEVERETT
青衣島	TSING YI ISLAND
橋山	HAWTHORN HILL
百保爾	BARBER TAMPA
雙花	TWIN FLOWER
金星	GEMINI STAR
天翔	SKY HOVER
吉海	YOSHIUMI
新華一號	XIN HUA I
海皇瑪瑙	NEP. AGATE
富春	FU CHUN
大阪丸	OSAKA MARU
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE
東南	HP DONGNAM
大同二號	TA TUNG 2
金華	KING HWA
	YUKE MARU
海運	HAI YUN
海隆	HAI LONG
亞洲雅士	ASIA ACE
博多丸	HAKATA MARU
百通	PAI THOON
雲龍	TRONO
隆南一號	DONAM No. 1
保多夫斯基	KONS. PAUSTOVSKIY
國利二號	KUO LIE 2
雷聚橋	HARBOUR BRIDGE
伊維亞幸運	EVIA LUCK
多蘭加	JEBSEN TAURANGA
捷成南隆	JEBSEN SOUTHLAND
萊茵丸	RHINE MARU

SINOTRANS 中國對外貿… 廣東省分…
專航佛山⇄香港
天天開…
船名瀾石1-8號LANSHI 1-…
香港代理：長運有… ETERNAL…
香港皇后大道東58—64號…
18/F, Queen's Centre, 58-64 Que…
電話：5-272173(8線) 電傳…
收貨站：九龍灣…
九龍九龍灣啓興道壹號
三天免費…
本公司承運來往國內外，海、陸、空…
廣東省各地，陸運拖車服務，手續簡…

GD
地址：香港干諾道西一至三號…
自備有…
香港⇄廣…
廣州、黃浦、肇慶、…
新塘、太平、珠海、…
定期線
廣州　新風（前進309）8…
東風、滘口（粵海15…
肇慶（慶運1號、中土出7、8號…
江門　黃埔（廣駁運206、2…
提供大小…
並自備有大型堆…

比去年同期增逾三倍
金融界貸予內地款項總數逾一百二十億元
反映海外對內地投資持續活躍

【本報訊】據港府金融事務科的統計數字顯示，在今年上半年，銀行及接受存款公司貸放給中國內地非銀行客戶的總額，達到一百一十億六千萬元。這是此類貸款首次超過一百億元關，並反映出海外對內地的各種投資持續活躍。

至今年六月底，此類貸款的按季統計數字一直有顯著增長，成為銀行各類貸款增幅最大的一個項目。

按照金融事務科的統計定義，銀行與接受存款公司貸給用於香港以外的非銀行客戶款項，大部是作投資之用。因此，對內地貸放的大幅度增長，反映出包括香港在內的海外商人對在內地進行各類投資持續感到興趣。

銀行與接受存款公司所貸放給用於中國內地的非銀行客戶款項，包括有十三億零八百萬港元，而外幣貸款則相當於九十七億五千二百萬港元，合起來共為一百一十億六千萬元。這比今年首季的九十五億一千八百萬元，增加十五億四千二百萬元，即按季增長率為百分之十六點二。

若與去年同期的六月底作比較，銀行及接受存款公司近期貸放用於內地的非銀行客戶款項，無論數額以至增幅均相當明顯。以數額而言，銀行與接受存款公司六月底此類貸款比去年同期的二十五億五千一百萬元增加八十五億零九百萬元，一年內的增長率是百分之三百三十三點六八。

銀行與接受存款公司貸放給用於內地的非銀行客戶的款項，有大幅增長是始自去年九月份，當時的按季增長高達百分之三十六點三七。之後

款項多用於合資企業 旅遊業所佔比重最大

六月份的統計數字又顯示，銀行與接受存款公司貸給用於內地的非銀行客戶的款項，以外幣貸款為主，這說明海外投資者需要以美元為主的購買外地的較先進設備、技術和設計，投資於中國內地。基於此，不少銀行擴大中國業務部門，加強對華放貸業務。

來自銀行業的消息稱，銀行的貸放給用於內地的非銀行客戶款項，主要用於中外合資的企業，其中以旅遊業所佔的比重最大。海外投資者多把資金投資於蓋建新酒店與賓館等旅遊設施。此外，靠近香港的深圳、蛇口等特區的工業投資信貸需求也不弱。至於內陸的一些開放城市或地區的投資貸款亦在增加。

貸放用於內地的非銀行客戶款項總額中，以銀行客戶所佔的比重最大，在六月底，銀行在此類貸款涉及的資金有一百零一億七千九百萬元，佔總額百分之九十二，其中外幣有相當於八十九億五千八百萬元。接受存款公司則共貸出八億八千一百萬元。

代理人公司股東資料 會計師建議應予公開

【本報訊】香港會計師公會核數準則委員會成員克拉特巴克認為，當局應規定代理人公司的股東資料必須向大眾公佈，以避免不法商人利用該等公司掩飾所作的欺詐行為。

克拉特巴克昨日出席「核數師之職務與責任」講座後作以上表示。他透露會計師公會曾向當局提交上述意見，迄今當局未作出反應。該公會暫時不會就該方面採取進一步行動。

在會上，他指出核數師的主要職責，是核對每年度公司盈利及損失的計算方法，及監察公司是否符合公司條例，而不是保證公司所填報的資產完全正確。

陽江利用外資卅四項 已投資近三千萬美元
縣長楊耀在外商投資懇談會上透露

【本報訊】廣東省陽江縣縣長楊耀日前在該縣舉辦的外商投資懇談會上對記者表示，今年上半年該縣共完成中外合資、合作企業八項，投資金額五百多萬美元。

從八〇年迄今，陽江縣引進外資共簽署合同三十四項。其中投資額二千六百萬美元的廿九個項目已完成，以上項目為港商投資。另外，「三來一補」合同共四百八十六宗。他說，港商投資的項目主要以服裝為主，其次是小刀五金製品，還有漁業等。

楊耀表示，為了改善投資環境，陽江縣在交通、電訊等各方面加以改進。從九月一日開始陽江至香港的定期貨運啓用，每個月六個班次，還有其他不定期的貨運服務。

此外由八月十五日起，陽江至香港的通訊將設有兩條直線，方便客商傳遞信息，電力方面亦對三資企業設專線服務，保證供電。

他指出，為了更好地處理投資方面的問題，縣政府在八月底將設立海外企業管理辦公室負責對外經濟協調，專門為客商解決在投資中所碰到的困難和問題。

楊耀強調，陽江縣的海岸線長，人口眾多，資源豐富。該縣希望與外商及港澳客商在水產、深海捕撈、稀土金屬開採方面加強合作。

陽江縣為期三天的對外經濟工作懇談會於昨日圓滿結束，參加的港澳客商有九十多人。

地產市道
高級住宅售價續偏軟
王華

高級住宅市道從去年第四季起即趨於平淡，但近個月來卻有多宗大手物業成交，較受注目的有花園台二至三號、柏樂苑、南灣大廈等，相信這是七月份田土廳樓宇買賣合約登記宗數略有下降而成交價值大增近五成的一個原因。這些交易，購買者主要是作長線投資，收租回報率高達十三至十四厘。

不過，在零售市場上，樓價至今仍見偏軟。近日開售的般含道寶餐台，春暉園這些面積千多方呎的單位平均每方呎由九百多元至剛逾千元，售價要比去年中同類型的單位售價一千二百元左右為低。至於較早前推出發售的羅便臣道寶如玉大廈，還有多當奴道百年順大廈亦在近期減價發售，寶如玉大廈平均價由一千一百多元減至一千元上下，百年順大廈的最近售價亦比今年二月時下調了約一成，現售價約為千一元。

這種情形的出現，主要是供應量多。以港島區來說，面積一千方呎左右至三千方呎左右的豪華單位落成量由八六年中至八六年底就有一千一百多個，八七年內高達三千六百多個，八八年則初步統計有五百一十多個。當然，市場上對這些豪華單位仍有一定需求，一些樓盤減價後便能吸引顧客入市，成交量便有增加。

老虎牌啤酒 在內地銷售

【本報訊】一九八六年八月十六日開始，新加坡著名的「老虎啤酒」（一般人稱之為「金牌啤酒」）將在中國內地銷售。

老虎啤酒是馬來亞釀酒廠（新加坡）私人有限公司的產品。該公司在新加坡、馬來西亞及巴布亞新幾內亞置有釀酒廠逾六所，最近更委任香港誠昌行為獨家發行代理，致力外銷。

第一批老虎啤酒現已運抵北京，由中國國家糧油食品進出口公司寄銷。

港出口將續好轉 出口商會主席預料
禮品展覽會明年四月在港舉行

【本報訊】香港出口商會主席顧安琦預料今年下半年出口將持續好轉，尤其紡織業、個別玩具產品及電子業貨品的出口將有增長。

顧安琦昨日在香港禮品及家庭用品展覽記者招待會後作以上表示。他指出，由於近期美元對歐洲貨幣貶值，而港元與美元掛鈎，因此歐洲貨幣的強勢，將使港貨出口歐洲市場有所增長。

第二屆香港禮品及家庭用品展覽將於明年四月廿二至廿四日舉行，場內將設逾二百多個展覽攤位。

港美船運增附加費 延期至九月初徵收
運費協會九月起收運費再提升一成五

【本報訊】運費協會原定由八月十五日起，對香港付運去美國的貨物徵收「特殊事項附加費」，即每個四十英尺長的貨箱（約五十噸）收一千美元，現已改期至九月二日才開始徵收。

據航商說，運費協會之所以對輸美貨物徵收「特殊事項附加費」，原意純粹是防備九月初美國東岸將發生碼頭工潮，到時恐會對船隻卸貨有不利影響，故要徵收附加費以彌補船東的損失。

現在該項附加費已推遲十七天才開始徵收，這意味着美國東岸各地的碼頭工會，於本月初起與船東協會談判新的僱用合約，情況已不如原先料想的那樣惡劣，即談判有望可於本月底之前達成協議，而美國東岸的碼頭工人也希望不會在九月初舉行罷工。因為運費協會考慮徵收上述附加費，只是屬於戒備性質的。如果美國東岸碼頭的新勞資合約能談妥，碼頭工潮不發生，則徵收附加費的決定也就自動失效了。

運費協會又決定由九月一日起，把香港付船去美國的貨物運費提高百分之十五。以一個四十英尺長的大貨箱來說，運費將至少加四百五十美元。上次加費時間是四月十五日，運費加幅也是百分之十五。付貨人委員會曾反對九月再加費。但運費協會以船東仍要虧損為理由，拒絕對加費決定作出修改。

怡和擴充業務網 美國增設辦事處

【本報訊】怡和出口國際有限公司最近在美國新澤西市增設辦事處，進一步擴大業務網，加強為國際零售業買家服務。

怡和出口國際是怡和商務拓展有限公司的附屬機構，負責統籌怡和集團在台灣、南朝鮮、美國、歐洲及香港各地的出口業務。

該公司常務董事崔世裕指出，「出口業務是由市場定向的，因此我們的宗旨是引領買家打開市場，而非為產品尋找市場。」

據他表示，不論零售業買家需要何種產品，怡和都可以為他們找到貨源。

怡和商務拓展有限公司是怡和集團全資附屬機構，該公司屬下共設有十七個業務單位，經營消費品業務、技術及出口等各類業務，是本港及中國內地最著名貿易集團之一。

經濟漫談
電子業產銷漸回增
金鋒

主要因美國市場存貨滯銷跌價的影響，去年香港電子產品的出口生意，曾遭到十年來的最大一次倒退。

但今年隨着歐美經濟活動的反覆上升，當地入口商在存貨銷疏後亦逐漸補充新貨，香港電子工業已轉告復甦。一些中型電子廠添置了新設備之後，據報上半年的產銷額已迅速回增四成。

據一項商業調查結果顯示，在今年八月至明年一月這半年內，大多數電子製品廠的廠商，均估計銷貨額可增加三成，電子零件的銷量可增二成半，多數電腦製造廠也將會擴大生產和增加員工數目。至於電子廠的利潤，則預料在這半年內可增百分之五到十五。

電子產品出口，暫不受外國限制，這是它的發展前景會好過製衣，紡織業的重要原因之一。另外，電子是一門高科工業，講究資本密集與技術密集。在彼此佔用廠房面積與工作時數相同的情況下，電子業技工所可得的工資，也會比其他製造業為高，所以電子業在香港的發展，亦較為受人重視。不過，現時香港出口的電子產品，多半是日用消費品，今後還要擴展到工業用和醫療用的品種，才可使生意做得更多、更大。該業廠商要求港府撥出經費，設立電子業檢定中心和加強培訓技術人材，這些意見實在值得重視和考慮。

經濟②
市場料利率將再調低 日股市狂升三百點
美元對日圓馬克作技術性回升

▲路透社東京十二日消息：東京股市周二狂升三一九．五八，道瓊斯工業平均價收市報一七七九四．六九。上升幅度接近八一年九月二十九日創下的一天上升三三〇．五六的最高紀錄。成交量為八億股，較周一三億八千萬股上升一倍多。

經紀分析，市場出現大量買盤，導致股市上升，主要是因為普遍預測利率將進一步調低，加上對紐約股市的樂觀情緒。紐約股市和法蘭克福股市的回升促使許多買家入市。經紀還分析，目前市場缺乏繼續強烈上升的推動力，因為機構性投資者並未進入市場，但他們也不預期因周二的大幅上升而作清倉拋售的反應。

▲路透社東京十二日消息：周二美元在東京外匯市場上回升，收市價一美元兌一五四．〇五日圓，周一收市價為一五三．八五日圓。

經紀分析，美元小幅回升與市場對石油輸出國組織減產協議的有效性信任增加有關，對此協議信任的增加導致了補倉行動。而且一些人猜測西德會同意美國的減息要求，也進行了補倉。

一美國銀行經紀預測，周二美元上升只是為新的一輪拋售行動提供了機會，目前的形勢並未顯示美元會出現實質性的回升。

▲綜合外電倫敦十二日消息：美元兌馬克匯價二在倫敦匯市作技術性回升，美元上升逾一芬尼。

經紀商說，由於市場人士揣測，美國與西德有可能於今年秋季初，聯手進行減息，在美國聯邦儲備局主席沃爾克於周日與西德聯邦銀行主席普爾會談後，市場上便出現這項傳言。不過，市場人士並不預期西德聯邦銀行本周四的政策委員會會議後宣佈減息。

美元周一在紐約跌至二．〇五五五馬克之時，獲得支持力，因而作技術性回升。其上升界限。不過，一些經紀商認為，這次反彈將會是短暫性。倘若於本周稍後公佈的美國六月份經濟指標，包括零售銷售、商業存貨，進一步顯示美國經濟表現呆滯，美元有可能轉跌。

西歐貨幣周二上午匯價（括弧內為周一收市價）：二．〇七〇五馬克（二．〇五六二）；一．六六七三瑞士法郎（一．六五五〇）；六．七一九五法國法郎（六．六八〇〇）；二．三一七〇荷盾（二．三一七五）；一四一〇．五〇意里拉（一四一三．五〇）。

倫敦英鎊周二上午轉升，上午一英鎊兌一．四八六〇美元。周一收市價一．四八三五美元。由於科威特宣佈於九月和十月不在現貨市場出售石油，這項消息對英鎊構成支持力。

▲路透社新加坡十二日消息：新加坡股市周二因馬來西亞大選揭曉，內閣成員變化不大以及新加坡第二季度國民生產總值增長百分之零點八而上升。《海峽時報》工業指數收市報七八〇．七〇，較周一上升七．三六。成交量為一千四百一十萬股。

▲路透社悉尼十二日消息：澳洲股市周二收市下跌，全普通股指數收市報一一四九．五，跌四．五；全工業股指數收市報一六四〇．五，跌五．五。成交量為一億二千一百六十萬股，總值為一億二千一百七十萬澳元。

保置物業代理一基金 將於十月份在港推出

【本報訊】保置環球物業有限公司將於今年十月推出一項離岸貨幣基金，最低投資金額為三千美元。

該項基金名為「GUINNESS MAHON管理貨幣基金」，是由該公司在港代理的GUINNESS MAHON基金。「GM管理貨幣基金」的投資對象是美元、西德馬克、日圓、瑞士法郎及英鎊。

保置環球董事姚資，該公司鑑於不少投資者受外匯波動影響而損失金錢，因此推出是項基金保障投資者。

他說，「GM管理貨幣基金」已在本港公司註冊處註冊，並已獲證監處批准推行。

新技術展覽會 將在上海舉行

【本報訊】中國內地首個以激光、光學纖維、自動化機械、技術、微電子學及半導體為主題的國際性高科技展覽會，將於本年十月卅日至十一月六日，假座上海市展覽中心舉行。這個名為「國際新技術展覽會」，是由上海市國際貿易信息及展覽公司與美國勞斯公司聯合主辦。目前，美國、英國、法國、西德和日本等已派出二百五十多家代表國公司參加展覽。

Freight-Trans International Co., Ltd. 輝騰有限公司
香港中環康樂大厦37樓(3718室)　電話：5-8449198

天津市海運公司 Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津（新港）貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東（整箱貨）

船名	收貨	截貨	到-離港
(全貨箱航綫)			
TIAN YAN (天燕)V19B	——	12/8	14-15/8
SKY HOVER(天翔)V94B	即日	16/8	18-19/8
TIAN YUE (天躍)V58B	即日	19/8	21-22/8
TIAN YAN (天燕)V20B	17/8	23/8	25-26/8
(散裝航綫)			
TIAN LONG(天龍) V16	即日	18/8	16-21/8
TIAN LONG(天龍) V17	31/8	6/9	4-9/9

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited)　電話：0-239031
收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）　電話：0-4999388

環亞股份有限公司 Asian Development Co., Ltd.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到-離港
TING JIANG (汀江)V8625	16/8	22/8	21-24/8
XIANG JIANG(湘江)V8628	21/8	27/8	27-29/8
TING JIANG (汀江)V8627	2/9	8/9	7-10/9
XIANG JIANG(湘江)V8630	6/9	12/9	12-14/9

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）　電話：0-4999388

中國對外貿易運輸公司——香港天津集裝箱航線 China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇄天津（新港）全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到-離港
TRADE RELISH(易津) V8618N	16/8	22/8	24-25/8
TRADE RELISH(易津) V8619N	28/8	3/9	5-6/9

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited)　電話：0-239031

上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到-離港
MILD OCEAN(通洋)V8633	14/8	20/8	21-22/8
MILD OCEAN(通洋)V8635	27/8	2/9	3-4/9

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣富大集運　電話：0-4972411　0-4977073

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation Guangzhou Office

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江

Japan Line

美國西南岸貨櫃航線 PACIFIC SOUTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	船到	截貨
E. GRADE	014A	14/8	13/8
E. GLEAMY	009A	21/8	20/8
E. GENTRY	012A	29/8	28/8
E. GIANT	014A	5/9	4/9

DIRECT TO: LOS AGELES, SAN FRANCISCO.
Also accepting: LONG BEACH, OAKLAND, SAN DIEGO, RICHMOND, SACRAMENTO.
MLB: -ALL ATLANTIC AND GULF PORTS.
IPI: -ALL INLAND POINTS.

美國西北岸貨櫃航線 PACIFIC NORTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	船到	截貨
JAPAN ALLIANCE	033A	17/8	16/8
JAPAN APOLLO	071A	27/8	26/8
PACIFIC ARROW	048A	6/9	5/9
E.VITAL	051A	16/9	15/9

DIRECT TO: SEATTLE, VANCOUVER, PORTLAND.
Also accepting: LONGVIEW, TACOMA, E. CANADA: MONTREAL, TORONTO (MLB VIA VANCOUVER)
CY & CFS: HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL TEL: 0-4850539

加勒比海航線
伊維亞幸運 EVIA LUCK　八月十九日落貨 十九日開行
直航：PORT OF SPAIN, CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO. CONTAINER ACCEPTABLE ALL PORTS.
貨倉截貨時間：八月十八日（下午五時）

中南美航線
馬保樂 MABROUK　八月十六日落貨 十七日開行
直航：MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, SAN LORENZO, CRISTOBAL, PANAMA, COLON. CONTAINER ACCEPTABLE ALL PORTS
貨倉截貨時間：八月十五日（下午五時）

汎洋航運有限公司 TRANS-OCEANSHIPPING LTD.
14th Floor, Euro TradeCentre歐陸貿易中心14樓 香港干諾道中13-14號 Tel.5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉油塘地段 TEL: K-7271888 高輝道24號 TEL.K-7179988

Y.S.LINE
全貨櫃服務

香港至美國（東西岸）貨櫃航線
直航：長堤、渥倫
Also accepting cargo for MLB: — Gulf/Atlantic/IPIPoints.

船名	航次	截貨日期	船到
東方事業家 ORIENTAL EXECUTIVE	59E	13/8	14/8
東方教育家 ORIENTAL EDUCATOR	44E	20/8	21/8
海皇和諧 NEPTUNE CONCORD	13E	27/8	28/8

散貨收貨站：油塘灣高輝道24號迅發倉
電話：3-7271888，7179988　貨箱：HIT(No.4)

香港至美洲西北岸特快航線
直航：西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for: — Portland, Longview, Tacoma, E.Canada: Montreal, Toronto. (MLB via Vancouver)

船名	航次	截貨日期	船到
海洋司令 OCEAN COMMANDER	109E	22/8	23/8
海皇明珠 NEPTUNE PEARL	58E	29/8	30/8
新米洲丸 SHIN-BEISHU MARU	33E	5/9	6/9

散貨收貨站：油塘灣高輝道24號迅發倉
電話：3-7271888，7179988　貨箱：HIT(No.4)

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班

船名	航次	截貨日期	開行
亞洲翡翠 ASIAN JADE	V62	17/8	19/8
東方專家 ORIENTAL EXPERT	V63	2/9	4/9

貨箱：MTL

香港至波斯灣貨櫃航線
直航：▲刁拜、▲達文、▲科威特、巴林、RIYADH(經達文), MINA QABOOS, 多哈（經刁拜）SHARJAH、阿布打比。（有+者去SHARJAH）兼收貨櫃往星加坡

船名	航次	截貨日期	開行
山盛輪 YS PROSPERITY	V4	11/8	13/8
新綠洲 NEW OASIS	V5	22/8	24/8
杜爾灣 TOR BAY	V32	2/9	4/9

散貨收貨站：集運香港倉庫有限公司 油塘灣四山街KX516地段
電話：3-7755245-8　貨箱：MTL

總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B座
電話：5-295501-5（5線）5-295588（3線）
葵涌碼頭辦事處電話：0-260459，0-226211

澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大廈505-6室　電話：89543，89546

瀟灑人生

王修齡

道是一個小小的俱樂部，一批藝術家經常聚會，有知名的，也有名不見經傳的，不過大小總也是個藝術家。進入他們那裏，就充滿藝術氣氛。隨便一塊瓷片，一片木頭，他們都有辦法把它變成藝術品，你一走進去，他們都熱情而又瀟灑的歡迎你。

這一天，是他們的賣藝會，這小小的地方，東一攤，西一攤，琳瑯滿目，中式西式應有盡有，印度藝術家在賣他們的傳統工藝，中國藝術家在賣畫，有些更有傳統的木版印刷。令人最感興趣的是瓷器，都是藝術家自己燒製的，原始古拙，價格不高，我想他們大約是作為一種交流。有一位小姑娘在賣她自己印刷的文化衫，衫上印上屈原九歌的片斷，可惜太大，不能穿。他們瀟灑風度深深感染了我，使我也充滿精神。

朋友給我介紹那位外國藝術家。他賣藝得來的錢盡是用來買醉。有錢了，他西裝革履進入不打領呔不准入內的高級餐館，暢飲法國高級紅酒，沒錢了，他買支小小的甜酒，牛仔褲加上T恤坐在荒涼的階上，面對白雲藍天獨酌。我好奇地打量着他，不見其才藻洋溢，卻感染到他深深的風度。朋友們說，他的藝術家多稱是大而化之的，有時他幫人油漆牆壁，買來一餐醉，有時甚至幫一些度假人士帶孩子，有了幾個叮噹銅錢又過其瀟灑生活，甚至給人當模特兒拍照，為藝術犧牲。

正統人士說他們頹廢，但他們卻自得其樂，樂在其中。十多年以前，有一些國家的藝術家住在一部破車上，車頭敝得美輪美奐，有翅、有頭，開着到處跑，賣藝、飲酒、吃飯、睡覺，不愁不憂，這才是真正的不帶走一片雲彩。

我在這俱樂部中還看到那位專為人畫扇面的中國藝術家，他也悠然自得。朋友開玩笑說，可以不可以到街頭擺攤頭為人代筆，恐怕我們都不敢那麼瀟灑。

自然，好心的朋友只不過讓我在這俱樂部中感染另一種生的能力與氣魄，人生是多姿多彩的，道路也是許多許多的，瀟灑一點吧！（本文作者從事出版工作）

北京見聞之二

楊孝華　北京傳真

上文說到香港成為購物天堂，除了物價便宜和多樣化等客觀原因，加上地點方便及營業時間長等老闆決定的因素外，還有一個主觀原因，就是售貨員的態度。這次因在北京上街買一點東西，就有深刻的體會了。

下班後我到王府井，即北京的購物中心之一去，想買一雙皮鞋，第一站就是到一間專賣鞋的商店。店內的人不少，給人一個感覺，就是此店有生意不做，但觀察之後，我發覺店內的售貨員都是持一種觀看式，或事不關己的態度來對付人頭湧湧的顧客。我站在一個飾櫃面前，幸而沒有近視，在瞭望櫥櫃上隔着一個櫃台上的鞋，面前站着兩個售貨員，沒有一個主動問我想買甚麼鞋，只是在等待顧客主動開聲要求看哪種鞋才拿下來。想起在香港買東西的時候，還未有站穩就已有售貨員上來「圍攻」，追問顧客要買甚麼東西，先生前，先生後，介紹了一種又一種貨式的情形，真是相差很遠。

於是我得出一個結論——在香港進入商店，會讓售貨員的熱情主動弄得你不好意思不買，而在王府井那間鞋店，會被售貨員的被動態度弄得你不好意思去買，因為購物好像會麻煩了她們！

後來，我到友誼商店去走一走，也就是聽說陳香梅女士批評過的那一間，我走過一個櫃台，只是好奇的看了一下裏面現在香港很難找到的吠針，本來無意買，誰知那個男售貨員沒等我問就自己從櫃內拿一個出來，打開盒子給我看。可能是因為與買鞋的遭遇太不相同，也可能是價錢確是便宜，我突然覺得不好意思叫他收回去，我就買了。

可見不好意思買，到不好意思不買，一線之差，就決定能否做成生意，要成購物天堂，還是售貨員的態度最關鍵！

價格以外

泉子

在一次商務談判中，中方與一名西德公司代表，在價格上各持己見，彼此不願多讓一步，形成了僵局。德方明確表示，因為在技術水平與供貨範圍上，與其他競爭對手不同，所以能不光是比較價錢。特別是德方的機械重扯，技術精度和操作性能都比別人強，價格自然也較高。這是質量與價錢之間的必然關係，又便宜又好的事例畢竟不多。

在爭持不下時，中方拿出已與一家日本公司簽定的一份合同副本，點出過去曾與日本商訂定較低的成交價格。可是，這即受到德商的反駁：看，我們提給你的建議書和擬定的合同及技術附件，是足幾百頁。這清楚表示德方可以提供的，都以文字明確體列出來。以後有甚麼爭論，均以此為本。雙方有根有據，避免了日後很多麻煩和其他糾纏不清的責任問題。

最後，中方看似被說服，而中德兩方也肯坦誠再交了底，終於取得協議，並簽定合同，愉快地乾了茅台名酒。

上述的情況，正好說明中方的談判代表在過去的談判經驗，以及設備引進後已發生的問題，總結了一些心得，瞭解到願以坦誠態度合作，不弄虛作假的，才是真正的貿易夥伴。儘管他們的設備價格略高一點，但若是先進耐用，合符長遠經濟效益，還是可取的。對於這一點，相信越來越多對華貿易商會逐漸明白中國這個轉勢。

消費力

張黎輝

晚飯後，如常閱讀數份香港版的報紙，發覺一段頗有趣的新聞。說的是某商業機構正積極推行手表超級市場化，力求改進一般人對佩帶手表只為看時間的傳統觀念，而要令手表變為時裝的一部份配搭飾物，要跟身上服裝的顏色和樣款互相襯托，該機構在短短一段時間竟開設了數十間分銷連鎖店，看樣子仍在繼續擴充呢，港人消費力之強，又是一個好見證。

在香港，華衣和美食已根深蒂固地普遍存在廣大市民心目中，特別人息比較豐裕和年輕的一羣更為嚮往，由於香港個人和整個家庭的除稅後收入比起南亞各地亦算偏高，加上搵「外快」和兼職的機會不小，香港雖是寸金尺土，租值昂貴，但自從當局十多年來刻意推動的房屋政策，至今已頗有成效，因此，超過四分一的人口都享着低廉的租項，導致花在衣、食和其他物質消費品上的能力便大為提高了。

但愚見認為，最重要的一環，莫過於大部份特別是年青一輩港人的獨特信條和口號：「搏命賺錢，搏命花錢」，其實，不只是一般消費品和衣食方面，就單看那英王御准的多元化博彩玩耍，其投注總額之巨，以地方和人口計，可能又是世界之最呢。

當年八月

施長

又是八月中旬。

四十一年前，我還是個不懂事的小孩子，但那年八月中旬的情景，卻是歷歷在目，永遠不會忘記。

一九四五年八月，是日軍統治香港的最後一個月，由於看到的都是日軍控制的報紙，宣傳的不是皇軍「赫赫戰果」，就是「勝利轉移」，所以香港市民都不知道戰局真相。不過隨着盟軍飛機空襲越來越頻密，民間消息越傳越廣，都感覺到勝利快要來臨了。

這段日子，也是香港最黑暗的時候。走的走，死的死，活着的大部處於飢荒狀態，兩餐不飽。大家對勝利的傳說，不敢打聽，因為隨時有被抓去殺頭的可能。那時剩下來的只有四、五十萬人，到今天仍在的，相信已經更少了。

為了逃避戰火，我們一家住在離島。當時交通不方便，整個小島沒有一具電話，消息幾乎完全隔膜。直到這天，小島上流傳，日本真的投降了，市區已經在燒爆竹。半信半疑，但許多人已高興得流下淚來。

均衡與劃一

于誠

教育署宣佈將要實施「改善中學學位分配辦法」。新措施實際上是放棄了當局過去十年來强調的「均衡分派各種水準學生入讀同一中學」的原則（此原則見於教署至今年仍發給學生家長的中一派位辦法說明書），屈服於「精英化」的壓力。

採用新辦法的決定公佈後，若干教育團體和社會人士表示了强烈的反對。於是，教署負責人出來為新辦法辯護，否認「精英化」的指責，並且指出，新辦法「既不過份偏重於智能的差異，又能確保各校所取錄的學生有較接近的智能程度」。

這個「既不……，又能……」的說法，是沒法站得住脚的。升中學生程度參差的情況極為嚴重，這是不爭的事實；這一方面是由於普及教育擴闊了在學人口的差異，另一方面也是小學教育不完善的後果。如果把各種水準的學生「均衡分派」到各校，結果必然是各校都收到很參差的學生；反之，如果要各校都錄取到水準較劃一的學生，就即是把「校內差異」轉為「校際差異」，把高水準和低水準的學生分別集中到不同的學校裏。這是十分顯淺的道理，不論怎樣「改善」派位措施，也不可能把水變為酒，使派到各校的學生既均衡，又劃一。

當局現在是劃一重於均衡，在學位分派的原則上，回到了取消升中試之前的精英主義，這是無可否認的。教署表示新辦法得到許多人士支持，相信也是事實。「均衡分派」實施以來，的確引起一部份學校和家長的不滿。教署不老實的地方，是假裝新辦法並非對固有原則的否定，而是沿着原來方向的「改善」。

動思極靜

曉嵐

上月立法局趕收場，高官預備度假，再加上核電熱潮，確令我們有工作至喘不過氣之感，當時看着那些新聞材料，老是希望能夠如童話般將之定形，留下來每日平均使用，而不至出現因版位不足而浪費了那些材料。

人就是這樣，動極思靜，靜極又思動，上月忙的時候就想停下來休息，但到了現時這種「新聞淡季」，我們又耐不着空閒，深有「盛筵後寂寞」之感，或者上月將細胞操得太「弗」，現時突然停下來不運動，就好像要一個運動員真怕會令脂肪迅速形成，阻塞神經線及腦筋。

其實，將話說回來，與去年比較，今年暑假的「新聞淡季」也不算太淡了，起碼自立法局休會後，仍有霍亂，會考放榜及核電餘波，這些均是衆人關心的話題，而且又是最能佔據版位的，確是一舉兩得。

當記者的就是最怕一連數天的公衆假期，整個社會好像都停頓下來似的，所以有些熟悉新聞運作的壓力團體往往利用這些空檔舉行記者招待會，這就不愁傳媒不「做大」了。

買樓送設備

公關寶

買樓送入廚設備，由來以久，早期所送的大致上是廚櫃及牆櫃等，稍後發展至油煙機、對講機、抽濕機等，而現時更增添現代化設備如冷氣機、洗衣機等，這些實用設備，實可作買樓招徠優待。

這些設備，說穿了，也是由客戶付款，但由於置業者是大批訂購，價錢肯定是廉宜了一點，由於這類設備已變了標準型設備，睇屋者也樂於在置業時一併支付。

最近一家半山區中級樓宇的售樓廣告，也詳列了十項八項附送設備，使中層或中上層住戶也可以享受不少現代化設備，這種「標準」化設備，也多少反映出中上層階級的住宅是應有那些享受。

由去年起，本港的住宅，再保持穩定銷路，最主要原因是年青家庭增加及分期付款年期可以延長達二十年，所付費用比付租還低廉。有了自置樓宇及標準化設備，不少人的居屋環境是可以維持較高享受的。

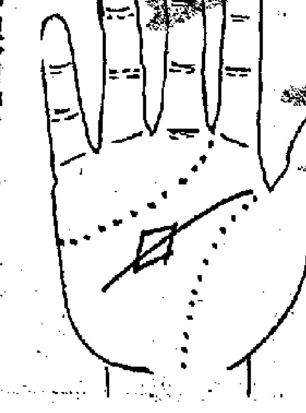
腦線現方格猶豫誤事

如果頭腦線是完整的，沒有折斷，線上也沒有不吉的符號。但卻有着一個四方格。這個四方格便是一個不吉利的符號了。它表示下列幾種情形：

A、思想困擾。常常感到莫名的不安。

B、計劃難以實現。通常是訂好一套計劃，卻猶猶豫豫，無法進行。過了一段時候，機會過去了，事過境遷，計劃便無法實行。遭遇這種失敗時，他不會想到這是自己苟且，猶豫所導致，反而怨天尤人，甚至認為是時運不濟，正走着霉運！

C、喜歡把一些芝麻綠豆般的瑣事誇大，使自己深感煩惱。有時，會想到心神頹喪，精神分裂。最後便得送進精神病院去。



林真　作者保留著作權

黑色　死亡

利寶

譯家小語

小青年要說bad，It's bad就是It's superb. 這一來，大家都不敢跟了吧。

近年good 字好像又抬頭了。美國唱片頒獎禮上，十個得獎者有五個說：「I feel good.」不過，groovy 肯定過時了。現在激光唱片逐漸取代坑紋走針的傳統唱片，一度新潮的groovy要變成archaic了。

新潮人把good說成bad的說反話傳統，卻保留下來。Lionel Richie拿了大獎，在台上高舉獎像，嘴上說：This is outrageous！再下去，disgusting 會不會成為 adorable 的同義詞？電影 Cat People 裏，男主角拿着裝上迷藥的槍，要爬到窗口去向屋裏的兇猛黑豹射擊，他的女同僚囑他小心，卻說：Be careless！當然，那是很個別的例子。

拜Neo Bohemian 之賜，die有抬頭之勢 Neo Bohemian（新波希米亞人）是西洋次文化 sub culture 的新潮，他們認為死亡與性愛是人生最重要的兩回事，黑色代表死亡與性愛，是新時代的浪漫象徵。穿黑衣，滿嘴die ，是他們的特徵。（三）

買賣澳門 1986年 虎年金幣
精裝買入2500 賣出3000 普通裝買入1700 賣出2000
華興郵票錢幣公司
香港皇后大道中192號地下 電話：⑤441001 ⑤449237
◀高價徵求香港生肖金幣中國熊貓生肖金銀幣▶

白青 馬口鐵 100MT/TFS/U.S.A. 速電 5-466468

工業硫磺

紅狐褥子（Red Fox Plate） 旱獺皮（Marmot Skins） 山羊尾把毛（Dressed G/T Hair） 正品現貨供應 〇一四六四一八四

義大利小型硬雪糕機
現貨特價大酬賓合家庭、個體戶、工廠、食堂、小賣部等，可收人民幣，數量有限
請電：5-245028-9 袁小姐

中文打字 合同文件 簡介 大小字件 紅磡差館里21號二室 K652417 可接速送

香港交票 代購廣州至國內各地飛機票 電話 5-460256 建豐

商業 分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個，收費十元

專營意大利名廠進口乾濕洗衣設備及多國大小蒸氣鍋爐適用於各類型賓館洗衣房洗染店及製衣廠等。
多年經驗生產石磨藍牛仔褲洗衣機脫水機及烘乾機。
歡迎垂詢比較 H 8153232 王彼德洽
電傳：61651 GILSN HX
電掛：GILSONLTD HK

紙巾機售

FIDEK 飛達牌 舞台音響燈光系列
總代理：廣信貿易公司 KWONG SHUN TRADING CO. 電話：3-7411491
TELEX: 40030 KSUM HX
舞台多功能調音台，回音、混音、控制器、音箱等各音響設備。
舞台燈光全系列燈具，可提供專人設計與按裝服務。

進口現貨數十款中秋節兒童提燈及玩具，精品，家用小電器數百種，價格相宜，歡迎各類客戶，街檔，水客，批發零售一律歡迎，電：5-593074劉小姐

幸福婚姻 專業十五載

台灣優質號碼鎖 轉口本銷 歡迎垂詢 直接廠家 質優價平 公文箱鎖 手提袋鎖 款式多種 數量不拘
HONG KONG OFFICE: SHUN HING HONG TEL: 5-453791 MR. CHIU

中國汽車・進口組裝車・摩托車交易中心
銷量永居第一 港澳分銷點 中聯國貨（荃灣）0-440174 中旅（旺角）3-841111
◀本機構特准為贈車回鄉、合資企業、駐華機構服務
◀專人包辦免稅手續，三天內提現貨 信譽可靠，車型齊全
內地代辦 廣州汽車交易中心 ☎882402（李） 福建省汽車配件公司 ☎54059（陳） 廣州三元里僑社4138房 ☎664633（羅）
車價全港最平 港澳分銷點
免稅提現貨 友誼公司 總行：香港德輔道中302號華傑商業中心19字樓B 分行：香港北角渣華道18號A地下 ☎5-423061 5-704809
港幣人民幣付款

經銷 進口組裝車、摩托車 國產名牌汽車、拖拉機 納龍貿易有限公司（正大集團機構） 贈車回鄉
本集團合資國產名牌 上海幸福250A和C型摩托車、上海可上牌照 免牌費稅。本田CG125 本田GL145摩托車。
西德桑塔納小轎車 沈陽金杯、天津大發輕型車 南京五十鈴三噸柴油車 北京美國切諾基吉普車 北京212吉普車
上海760A小轎車 東風、錢塘江五噸貨車 北京、天津、沈陽麵包車 北京東風、三輪車 廣東、湖南12K拖拉機
港澳買單、內地提貨、港幣、人民幣付款均可

靛藍粉 INDIGO 現貨長期供應 〇一四六四一八四

家庭用品 新舊日本貨如水杯掛架等 零售批發均可

現貨 長城牌鹹牛肉 水仙 青刀豆 蘑菇 香菜心 荔枝 請電5-8163722 8153850

鍾應堂 命相名家 精批命運掌相風水與姓名秘學判斷獨到指點前途專批中外命書 彌敦道227 電665528

刊登本報廣告
收費廉 效力大
電話：七二六九八〇

徐氏稅帳 報稅 精熟稅例 公司帳

專門報稅做數

香港工商事務所

報稅

五湖學院 加拿大多倫多
(323, Keele street, Toronto, ontario, Canada M6P 2K6)
現招收：①198/年春季11、12、13班新生 ②語言中心英文速成班
辦事處電話：5-293621 5-294893
香港灣仔軒尼詩道四號先施保險大廈十一樓一室
電訊：85916 CANAC HX

招生

全新左軚豐田麵包車・農夫車
翻新豪華大巴士・日本大吊機
原庄座位、冷暖氣音響，現貨供應，歡迎試車，
代辦進口國內各港口提車手續。
德信汽車公司 九龍城延文禮士道577地段 ☎3-383969 3-386082

商業大廈 大丸旅舍 淺水灣 平租 上環地鐵站商廈3570呎 電5-446388

遊客之家 致達住房 遊客之家 威勝商廈 租售 營業代表

國內鐵路運輸代表
高薪聘請國內全職或兼職運輸代表，需對廣深鐵路貨運具有良好關係，有意者請寄近照，簡歷，社會關係，要求待遇，聯絡電話到本報987號信箱。

聘請

遠東銀行代收本報分類廣告

香港			
中區	德輔道中27號	5-214438	
中區	皇后大道中99-103號	5-455166	
銅鑼灣	波斯富街22號	5-8339133	
北角	春秧街104號	5-781825	
鰂魚涌	芬尼街2號	5-647669	
柴灣	連城道26號	5-560171	
香港仔	香港仔大街150號	5-528141	
堅尼地城	吉席街98-100號	5-8189262	

九龍		
旺角	砵蘭街遠東銀行大廈	3-914451
紅磡	九龍城道56號	3-654325
九龍城	衙前圍道90號	3-832221
東頭邨	康東樓1、7及8號	3-7180880
觀塘	康寧道58號	3-893318
德昌街	德昌街70-74號	3-324505
大角咀	塘尾道67號	3-915483
深水埗	順寧道35-39號	3-7286263
荔園	荔枝角九華徑	3-7450666
大南街	大南街33-37號	3-916353
彌敦道	彌敦道204-206號	3-7237938

新界		
荃灣	青山道遠東銀行大廈	0-420256
荃灣	荃灣街市街43號	0-4938195
葵涌	石蔭道100-102號	0-242121
元朗	元朗大馬路172號	0-750411
元朗	大棠道66號	0-794127
上水	新豐路117號	0-928008
大埔	廣福道94-96號	0-6561181
沙田	大圍道72號	0-6053807
愉田苑	沙田愉田苑F座	0-6490616
屯門	屯景大廈地下商場	0-869802

離島		
長洲	大新街73號	5-9810191
梅窩	梅窩銀礦中心	5-9848261
大澳	吉慶街133號	5-9857361
坪洲	永安街1號	5-9830782
南丫島	榕樹灣大街15號	5-9820561

第十六版

……集與技術密集。在彼此佔用廠房面積與工作時數相同的情況下，電子業技工所可得的工資，也會比其他製造業為高，所以電子業在香港的發展，亦較為受人重視。不過，現時香港出口的電子產品，多半是日用消費品，今後還要擴展到工業用和醫療用的品種，才可使生意做得更多、更大。該業廠商要求港府撥出經費，設立電子業檢定中心和加強培訓技術人材，這些意見實在值得重視和考慮。

美元對日圓馬克作技術性回升

……的推動力，因為機構性投資者並未進入市場，但他們也不預期因周二的大幅上升而作清倉拋售的反應。

▲路透社東京十二日消息：周二美元在東京外匯市場上回升，收市價一美元兌一五四．〇五日圓，周一收市價為一五三．八五日圓。

經紀分析，美元小幅回升與市場對石油輸出國組織減產協議的有效性信任增加有關，對此協議信任的增加導致了補倉行動。而且一些人猜測西德會同意美國的減息要求，也進行了補倉。

由於我們這個旅行團的成員大部分是教師，因此希望能參觀一家中學。我們的要求受到接納，被招待去看一家名叫六・九女子中學。

這是一家模板中學，大概是專供外賓參觀的吧。在朝鮮文定於一尊的地方，中學裏的每個專用課室，居然掛着有四種文字的固定牌子。依次是朝鮮文、俄文、英文、中文。

參觀的安排却不能令人滿意，我們既沒有對整個校舍的設備有個整體觀念，也沒有安排我們和教師接觸，更談不上聽課和交流了。

他們只是讓我們看了化學、物理、生物、縫紉四個專用室，裏面有學生在做實驗和操作，……

此地有銀

金股齊鳴

羅奇

久已不聞的「金股齊鳴」，如今又再出現了。

這是指金市與股市齊齊上升。在過去，由於金市平淡，無法與上升的股市等量齊觀，現在情形不同了。國際金價有了勁升的條件和因素，於是也與股市一樣，受到投資者的廣泛注目。

今次金價的大升，同傳南非不但白金有關。白金大漲，帶動了金價上揚！又因為過去太多人看淡金價，長期不平倉，突然金價升破阻力，一如脫韁之馬，無法控制，就這樣出現了全面暴升的紀錄。那些炒金的淡友，今次是中正「地雷」，再遲補倉的話，損失就更大，於是在補倉買盤的推動下，金價的升勢更如火上加油，升到「唔清唔楚」了。

朋友說，在金市加入戰團之後，很多人會感到「辦辦皆熱」。起碼，「金、股、匯」都有「可炒之道」，這一點相信沒有人說個「不」字。

不過，越是金融和貨幣波動頻仍，對製造業的影響還是會越來越大的。例如白金大升，那些要白金作原料的工業或機器業，成本就加重！匯率變化大，對出入口貿易的影響也不輕。所以，金融波動雖無法避免，但如果有選擇還是相對穩定比較好。

亮灯開操　馬季來臨

多多

沙田及快活谷馬場，本月十一日開始亮燈開操，新的馬季即將來臨了！

開操之日，剛巧遇上狂風暴雨，可是，仍有摩、夏、吳三個馬房的馬匹落跑道出操。

大摩上季接手老摩馬房，旗下馬匹表現出色，今季雖然細佬摩加利離港赴法國揾食，但有夏禮善擔任主帥，騎師的調動看來不成問題。而且，大摩在開操之日即有數十騎亮相，可見他的備戰功夫是做足的。大摩助手呂志舜與他相處多時，呂十分欣賞大摩親力親為及與廐房工作人員打成一片的作風，以此觀之，乃值得重視之大馬房。

夏廐依然採取一貫的作風，開操之日即有馬匹試腳。過往，老夏予人的印象是「手法急進」，每逢季初即大舉出擊，看來今季也是如此。但是，騎師方面由彭瑪換上許寬良，彼此合作如何，則尚待觀察。

至於快活谷的四個馬房，以吳廐馬匹率先復課，其他馬房則是按兵不動。老吳曾經嘗試兵變的滋味，但在其努力之下，如今成為快活谷的大馬房，養馬較王、陳、甘廐為多，相信他會珍惜機會爭取佳績，馬迷在季初即要留意。

持平篇

豪賭者言

翰約瑟

有人擲角子賭博，事先向對手說：「擲出公仔向上，我贏；字向上，你輸。」於是他就十分豪氣地下注了。

「大亞灣核電廠並非絕對安全。」這句話有點像那位豪賭客的講法。要是你同意這句話，就得反對核電廠的興建；要是對這句話提出異議，就會被指為「絕對化」。

世故的香港人，知道凡事不能講絕對。怎能保證核電廠絕對不會發生任何故障呢？需要研究的問題却是，核電廠出了故障，是否就要使得香港不安全？

我們可以說，相對於切爾諾貝爾核電廠而言，香港是絕對安全的，也可以說，相對於三哩島核電廠而言，香港絕對安全。三哩島核電廠漏過輻射，切爾諾貝爾核電廠造成更大的輻射擴散，香港的安全都沒有受影響。

現在中外核電專家都說，香港相對於大亞灣而言也有足夠的安全距離，大亞灣核電廠萬一發生最嚴重的事故，香港安全仍不受影響。切爾諾貝爾和三哩島的核電廠影響不了香港，大亞灣核電廠同樣也影響不了香港。核電專家還說，大亞灣核電廠是壓水堆式的設計，絕對不會發生像切爾諾貝爾核電廠的石墨堆燃燒及大量洩漏輻射的意外。有些人對上述專家的意見仍將信將疑，那不妨多搜集資料，繼續探討，總之可以得出科學的結論。

事情是相對的，相對就是講條件。在一定條件下，大亞灣核電廠對香港來說就可以絕對安全。換一種說法，即：大亞灣核電廠並非絕對不安全。

我是冷艷梅

衛生間變天堂

冷艷梅

豬仔包送來一台貝殼型浴缸，讓我自由放任在裏面開開闔闔，真是合我心意！哎！他從那裏知道我對貝殼的偏好的，真是抵錫！

只不過，浴缸往我家一擺，唔！不對呀！我家的潔具全部是花卉型，完全不相襯，不是得物無所用嗎？

擦鞋勝搔搔頭說，真是對不起！我家老闆為了送份合宜的生日禮物給夫人，事先做足資料搜集工夫，想不到百密一疏，沒有調查清楚您家的潔具款式。

唉！算啦算啦！為了配合這個出色禮物，我準備把我最大的卧室闢作衛生間，滿室換上潔白幼細瓷磚，貝殼放在正中央，此外，馬桶、洗手盆全部換成貝殼形，我不但要包金，更要鑲嵌瑪瑙和寶石，閃閃生輝。

擦鞋勝張大口說：那夫人豈不是執條襪帶累身家，所費不菲嗎？

呸！這會影響我的身家？真是笑話！不過是一百隻牛中的半條汗毛，何況我也正計劃購置一部最新的三文治式太陽燈儀器，好好為我那白皙皮膚加添健康顏色。

擦鞋勝說，那種太陽燈，把人當成三文治裏的肉，脫得精光夾在兩塊太陽板中間烤，太侮辱人類尊嚴，高夫人怎麼會想買這些怪異產品？

呸！你們送來的貝殼浴缸，不也把人當成蚌肉，夾在兩片硬殼中間蠕動，等於明明侮辱我的尊嚴嗎？

那個擦鞋仔當堂瞪目結舌，一句話也講不出來。

唔！我之所以最喜歡這些把人夾在中間的產品，正因我威勢過於喧赫，每個人見到我都服從恭敬如哈巴狗，一點個性都沒有，簡直沒人敢向我挑戰，也沒人會對我說個不字，我太苦悶啦！整個地球在我掌心任搓圓按扁，那有什麼意思？衆人不會忤逆我，我惟有自己壓抑自己，來抒發潛在那份謙虛隨和的胸懷。讓那冷硬的機器包裹我，擠壓我，讓我做個磨心，做個夾心人，做個可憐的小媳婦吧！這個小小的衛生間，今後就是我的天堂。

自由港

「朱義盛」的復興

公孫牛

匪徒打劫金舖，得到的是金的仿製品，一氣之下，說法公之於衆，這也可以說是妙事之一。

香港劫案之多，而金飾珠寶店又成為匪徒下手的主要目標，都不再是新鮮事。看來保險公司不做生意不行，接受這些保險又賠個不亦樂乎，因此建議金舖以贋品擺放飾櫃，使一旦遇劫，損失可以大為減輕。西片有《賊公計狀元才》，而賊公的猖獗，迫使做生意的也要有狀元才。如不是這批仿製金條的被沖漏天機，人們還不會知道這些黃澄澄金閃閃的東西竟然是「朱義盛」。

現在每當經過金舖，看見那一大批耀眼的金飾，就覺得很可能也是仿製品，和街邊小販擺賣的十元八塊一件的飾物，表面看來沒有什麼顯著的區別。因此想到，「朱義盛」這一類幾十年前流行一時的鍍金銅飾物，實在很應當是「復興」的時候。事實上，如果公孫牛手上有一隻燦然的金戒指，閣下又怎麼知道它是真金還是贋品？確實的真金白銀還都藏於窖，有可能使賊公垂涎的都以仿製品出之，未嘗不是上策。有關當局不妨予以考慮，加以提倡。

由此推想，銀行也不妨印製一批鈔票的仿製品，每個櫃員都有一疊，當有匪徒持槍遞紙號稱打劫之時，便把仿製品遞出去。在此緊張時期，匪徒決不可能去詳細辨認其真偽，結果把凶狠的劫案化為得啖笑。在劫案無法制止之時，誰說不可行呢？

新園地

四方談

戲劇滙演公開組結果

鍾景輝

市政局主辦的戲劇匯演，這年是第八屆了。

本年公開組成績一般都很好，可說是多年來平均水準最高的一年。

與去年一樣，這次也設立了最佳整體演出、最佳創作劇本、優異創作劇本、優異改編或翻譯劇本、優異舞台視覺效果、優異導演、優異演員（四名）等獎項。最佳創作劇本分別獲得三千元及一千五百元獎金。

八六戲劇匯演結果如下：

（一）最佳整體演出：《最佳編劇》（赫墾坊）。

（二）優異整體演出：《平安夜》（樹仁劇藝社）。

（三）最佳創作劇本《最佳編劇》（赫墾坊，莫昕）。

（四）優異創作劇本：《戲假情真》（中文大學崇基學院學生會劇社，麥志豪）。

獲提名創作劇本獎的還有：《平安夜》、《一家親》（致群劇社）、《彎曲的／避孕套》（佚名劇團）。

（五）優異改編或翻譯劇本：《葬屍》（香港理工學院學生會戲劇社）。

獲提名優異改編或翻譯劇本的還有：《午餐小敍》（藝臻劇社）。

（六）優異舞台視覺效果：《彎曲的／避孕套》（佚名劇團）。

獲提名優異舞台視覺效果的還有：《平安夜》、《一家親》、《等靈》（澳門曉角話劇研進社）。

（七）優異導演：《最佳編劇》（赫墾坊，莫昕）。

獲提名優異導演的還有：《平安夜》、《一家親》。

（八）優異演員：《平安夜》（巫家輝）、《等靈》（鄭繼生）、《最佳編劇》（黃耀光）、《悠然見……》（梁子騏）。

獲提名優異演員的還有：方婉兒、黃美玲。

正如上面所說，本年水準一般很好，可惜十五個團體中有八個演出過時，此點應加以改善。另外一點，我個人認為還是不設主題的好，這次「和平」的主題似乎限制了部份創作意念，下次可否考慮取消？

采封小言

四季有「運動」

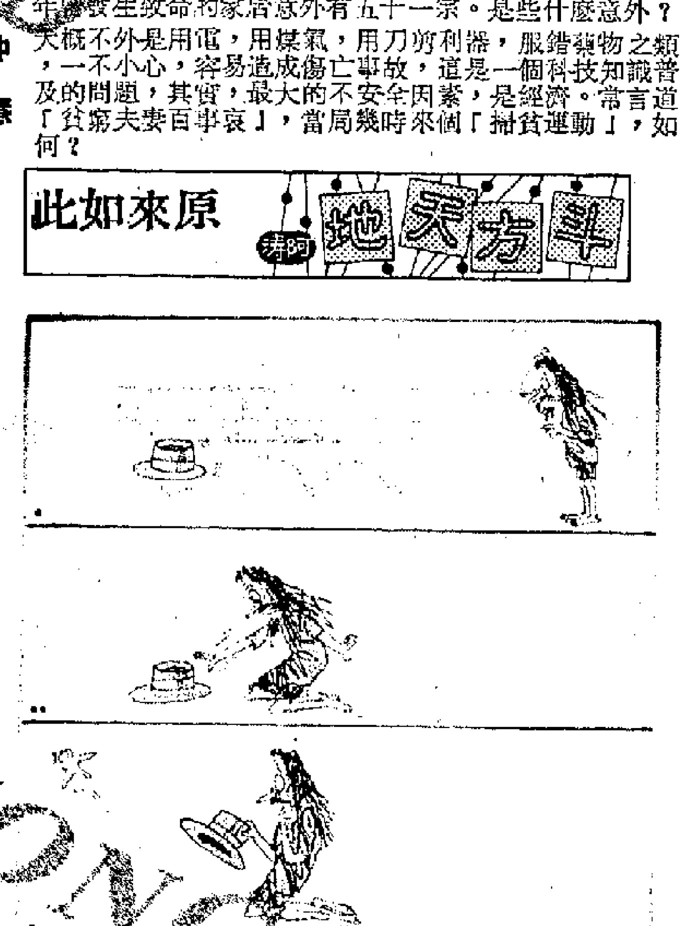
仲㬎

「交通安全運動」、「城市清潔運動」、「氣體燃料安全運動」……，香港社會性的「運動」，官方辦的，民間辦的，若[illegible]少，一年四季都有。「運動」[illegible]詞，大概「運動」這兩個字[illegible]能引起大家注意。

現在，又有個「家居安全運動」[illegible]傳家庭居室內的種種安全措施，避免發生任何意外。[illegible]年春節，許多家庭門口都是都喜歡貼上一幅「四季平安」、「老少平安」、「出入平安」之類的「揮春」嗎？其實也就是「家居安全運動」的宣傳標語。按照當局的統計，現在家居意外事件發生率比過去有所提高，上半年[illegible]發生致命的家居意外有五十一宗。是些什麼意外？大概不外是用電，用煤氣，用刀剪利器，服錯藥物之類，一不小心，容易造成傷亡事故，這是一個科技知識普及的問題，其實，最大的不安全因素，是經濟。常言道「貧窮夫妻百事哀」，當局幾時來個「揾貧運動」，如何？

斗方天地

原來如此



第二十一回：峽谷交兵擒叛將　囚車審賊問妖狐

雅俠天驕魔女

梁羽生

吐露真相

蓬萊魔女道：「張定國如何騙你們？是誰替他接頭，你這監軍，究竟[illegible]如何做法，都給我仔細說！」

北宮黝道：「是誰接頭我委實不知。我只負責監視張定國的行動，要他遵守金主的命令，執行計劃。」

蓬萊魔女道：「什麼計劃？」

北宮黝道：「我們要張定國刺殺耿京之後，仍然准許他打出抗金的旗號，號召各處與朝廷（指金國的朝廷）作對的綠林前來歸附，然後開到金國大軍埋伏之地，一網打盡，願意投降的可以收編，不願意投降的盡殺無赦。大功告成之後，金主答允封張定國做山東的藩王！」

士兵們聽了這一番話，個個又驚又怒，鬧聲四起：「狗娘養的張定國，如此毒辣，竟想斬盡殺絕，用咱們的頸血染紅你頭上的烏紗！」「這狗賊不是人，一刀將他殺了吧！」

蓬萊魔女道：「暫且留他的狗命，待祭了元帥，再開刀給元帥報仇！」放下了北宮黝，將張定國抓了起來，喝道：「張定國，你還有何話可說？」

張定國慘然一笑，亢聲說道：「大丈夫不能留芳百世，亦當遺臭萬年，我是成則為王，敗則為寇，如今落在你們手中，還有何話可說！」忽聽得「勒」的一聲，只見他嘴巴張開，鮮血汩汩流出，竟已把舌頭咬斷了。原來他見北宮黝已和盤托出，自知犯了衆怒，決計難逃一死，又怕蓬萊魔女也用酷刑來向他迫供，因此把心一橫，咬斷舌頭，意圖自盡，免得多受折磨，他被點了穴道，四肢無力，但牙齒的勁道還是有的。

蓬萊魔女大怒，在他下顎一揑，張定國嘴巴大張，半截舌頭吐了出來，嘴巴再也不能合攏。蓬萊魔女冷笑道：「你想免了刑場上一刀之苦，那有這樣便宜？辛將軍，請過來！」

辛棄疾不帶隨從，單騎馳上山頭，向原來的叛軍高聲說道：「如今水落石出，叛賊也受擒了，此次叛亂，罪在張定國一人，你們不願意跟我的，可以散去。」

叛軍人人愧悔，齊聲叫道：「我們願意擁戴辛將軍，請辛將軍收容我們，將功贖罪。」一場眼看無可收拾的叛亂，就這樣出乎意外的輕易平息了。

蓬萊魔女將張定國拋下石台，說道：「辛將軍，這叛賊交給你看管。」

（二九六）

暢其所談

胡亂張貼

林舒

市面上亂貼街招、海報，是個難以解決的市容問題。

在建築地盤的圍板、銀行和商廈的整潔光滑的牆壁上，經常被人貼上電影、音樂會、舞會、乜乜班招生之類商業性海報和招紙。有些地方，就在書有「禁貼街招」的告示旁邊，便貼滿了招紙。

電燈柱也成為張貼樓房招租的紙片，有時候可以看到貼了一層又一層。

在香港，亂貼招紙，是商業性的「非法活動」，可是在大陸，却是政治性的亂貼標語。為了張掛布條、標語，都是某一時期的中心工作。最近，在大陸的一些城市，幾乎到處看到商店門前，懸掛橫額或標語，內容是嚴厲打擊偷竊罪犯之類。為了這些標語，都是配合中心工作，所以說是合法的標貼。

在西南的一個城市，在牆壁上，大門兩旁，歪歪斜斜貼滿了大大小小的招紙，內容是搞好衛生清潔，可是這些招紙有些已經風吹日曬雨打，有些褪了色，有些殘破不堪，有些只餘下一角。看到這種情形，不禁想到，究竟是提倡清潔衛生呢，還是不要清潔？甚至古蹟的地方，也常有這類有礙觀瞻的不雅情景。

使人聯想最多的，還是更普遍的口號：「文明經商」、「禮貌待客」之類的標語。如果確實做到講文明、講禮貌的話，又何須打出這樣的招牌來？相反，在大商店，掛這類標語的商店，客人進去後受到的冷面孔的「禮待」，豈不更為反感？

生動的好的標語，會發生良好的作用。然而不應該濫來一通，掛了上去，貼了上去，任由風吹雨打，置之不理。最妙的是，有的商店掛上的慶祝「五・一」勞動節的紅布橫額，破破爛爛，細看上面寫的是「五・一」，七月還未收下，這樣的「慶祝」，是太可怕了。

但願大陸有朝一日，能夠將這種情況整頓整頓，整潔市容。

銷金術

麻雀在海外

簡而清

香港是一處很特殊的地方，香港人玩麻雀，並不當是一種賭博，[illegible]而鬧官非的，十居其[illegible]，以極響亮的雀聲[illegible]到制裁而已。假如是自重一些，一到深夜就減低雀聲，從來不會鬧出什麼事來。

因為近[illegible]年間，香港人到外地去[illegible]日多，所以不少人[illegible]，局的看法[illegible]也如香港政府一樣，[illegible]。事實上，加[illegible]幾個大城市內，玩麻雀根本上是沒有[illegible]加干涉的，因為麻雀[illegible]中國人的遊戲，外國人[illegible]為數已經不多，至於[illegible]與中國雀客相遇[illegible]，收[illegible]上是稀少到足以[illegible]是很特別的人。就因為這種玩意，只由大部份華裔玩，所以每處地方的負責維持治安人員，多不會加以什麼理會的。唯一要求當然是入局分勝負時，每局不拿出現鈔來結數，只到局終以後，才露出那些雀局本來是有賭博的真相。但外國人多不能夠忍受麻雀牌可能構成的那種聲浪，所以若有人表反感，亦多是為了雀聲而起的。

耕閒

施肥之忌

正園居士

[illegible]如果我們施花生麩等有機肥料，切忌過多，因花生麩在盆內發熱，會發酵，發酵便發熱，熱力到盆土溫度高，盆土內的根部便會腐爛死，也即花農所謂的「燒死」現象。施化學肥切忌在陽光下，陽光照射下，很易引起化學作用，使葉片變成焦黃，因此施肥宜在陰天，或者在黃昏時候。

植物生長瘦弱之時，切忌用肥過多，不少人以為多施肥會使弱株變強，其實適得其反，因為弱株根少，若肥多，根部消化不了，肥堆積在盆土中，結果連根都吃不消。肥是要施的，不過以淡為佳，待植株回復生機時才增加施肥。

此外花卉結蕾時也不宜施肥，肥多則[illegible]葉芽生長，花蕾便紛紛脫落，切記。（下）

談飲食

煎荷包蛋蘸腐乳

秀官

我寫飲食，有時似是以遊戲出之，但有時卻十分認真，有時更是看似是遊戲，其實是嚴肅得很，因為我一直都有出人意表之作，自己吃來覺得另有一番風味，便寫了出來。不過，口之於味雖然未必同嗜，但偶爾試試，亦無傷大雅。一如今日我所寫的吃煎荷包蛋蘸腐乳，此招亦可說是有點怪。

有一隻煎荷包蛋吃，對小孩子來說，已可說是恩物。這種感受直至多年前旅行歐洲時，才深深的體會到。我們吃的荷包蛋，相信不必我說了，但在歐洲所有地區的大酒店內所吃的荷包蛋，是完全沒有煎過，半點油也沒有，只是焓出來一樣，雖然沒有石頭那樣硬。因此，我雖然十分喜歡吃煎荷包蛋，也只吃了三天，便沒再吃下去。

其實，小小的一隻雞蛋，煎起來卻也花樣甚多，香港式的煎法，除了在煎的時候加上一點點鹽，或者是在煎好之後加上一點點醬油，這兩種都於積數十年經驗所吃下來，已漸漸覺得厭倦了。因此，當我嘗試加上一點吃剩下來的腐乳塗上去，才發覺有一種前所未有的滋味。

鹽不易溶，一旦不溶而又咬着，恍如是咬着了沙一樣，而且鹹得有點近於苦的味道。醬油與蛋，兩種味道各有各的不易融合，一鹹一淡，似是分處於南北極。腐乳，是鹹得來另有種味道，好的腐乳，必不會太鹹。假如你不介意偶爾吃一點點，又遇着有吃煎荷包蛋的時候，不妨試試。

生命可誠貴

風臨杜

（五二五）史提芬是誰？

玩女人，張正川不必人教。他說吳老三是老淫蟲，其實他比吳老三更荒唐。每一次有新女拍小電影，如果他認為夠靚，一定先客串幾個鏡頭。吳老三，不過是有樣學樣罷了。欺負女人，他甚麼都會，唯一不會的是憐香惜玉。自從搶了阿芒的女朋友，他一直認為自己是大情人。今晚他要得到安安的心，怎麼敢胡來啊！不到最後一分鐘也不用強，他一早就下定了決心。

另一枱客人，打扮得很紳士，包括那個擂了張正川一下的四眼仔在內，沒有一個安安認識的。

安安一坐到他們中間，他們的視線立刻離開了身旁的小姐。

「黛小姐真是名不虛傳。」先開口的還是那個四眼仔，「剛才沒有嚇壞黛小姐吧」

「你真是故意的？」安安驚喜的說。「我最討厭這種男人，花錢跳舞，想食人。」

「多謝你。還未請教你貴姓。」

「我姓馬，叫我史提芬得了。」跟着，其他幾位逐一的報上英文名。

史提芬很禮貌的站起來，「黛小姐，可賞面和我跳一拍舞？」

「我跳得不好的。」安安邊答邊站起來。

「不是你跳不好，是那個男人討厭。」

「我們做小姐的身不由己。」

史提芬客氣的讓她先行，很禮貌的扶着她起舞。

史提芬的舞步是一流的，安安其實也跳得很好，舞池中沒有其他的舞伴，他們倆仿似表演似的。

突然，舞池的人多起來了。史提芬一再的被人碰撞。他用眼梢瞟瞟四週，原來張正川的馬仔都擁着小姐下了舞池。史提芬怕嚇壞了安安，把她帶到池邊收步，扶着她的臂彎回座位去了。

澳洲通訊

怡情・博采・長才

——悉尼大學校外進修課程見聞

徐盛桓

有一種叫「討論小組」，有興趣的人自己組成小組，選好一個課程，每兩個禮拜在某一位成員家裏討論一次，討論前各人應參閱「中心」發給每個人的書及參考材料，「中[illegible]成這一課程的學習。原來「中心」同悉尼的塞莫爾劇院和念洛特劇團合作，以劇團在該劇院演出的幾個保留劇目為學習內容。有一次演出的是《威尼斯商人》，輔導人員向學生介紹了莎翁這一名劇的各種有關材料，導演介紹了排演的構思，學生看完演出以後又同演員職員進行座談，這樣不但錄音欣賞、音樂會及其介紹賞析經過精選，可以得到很好的藝術享受，而且吃和住也是經過精心安排的，真是身心同樂，學習與休息相得益彰，當然收費也不菲——每人一百九十元。

最生動活潑的要數「旅行課程」——「文明交匯點」旅行學習團以一個月的時間到埃及、以色列、約旦一帶作考古旅行，沿途參觀各種文化古迹和三大教——猶太教、基督教和伊斯蘭教的聖地；悉尼大學在那裏有一個考古開掘點，參觀這個開掘點當然……

地球天談

一目十萬行

祝丹

一般人看書都是一行一行去看的，但某些人看得特別快，閱讀速度相對於一般人快了好幾倍，於是遂有「一目十行」之說。

其實，一目同時看十行字，並領略其全部內容，是不可能的，只是由於看書得特別快，乃是某些才思敏捷者的特點，於是遂以此辭作形狀概括吧。

不過，「一目十行」在今天，已經算不……

是誰的才具如此過人？答案是新近發明的一種高級電腦。這具由美國思考機公司研製出來的新型電腦，其處理指令的速度達到每秒鐘十億條，亦即在一秒鐘內，可以完成十億個數據換算。

這麼一台高速電腦，如果用於閱讀，它就能夠產生一目萬行、十萬行的速度，倏忽之間，就能把洋洋巨著看個精光。

為了檢驗這台高速電腦的閱讀速度，製造者曾以發稿量稱著的路透社所編發的電……

利舞台　華盛頓　新華　H738291　金冠
最後今天　大殺大謀大陰居！恐怖手段！招招命不宜兒童　血連環　子貓物語　明天獻映　華盛頓午夜場：綠踪
第三週　12點兩點五點七點九點半　四點半四點八　20年來最怪異科幻片！　不宜兒童
今五場　淫蕩妻嫂　不宜兒童　多性流上妓籠！花妹事一！式床大輪　十九場虎屠　早點：穴龍
新樂　大光明　快樂　K618167　百樂　H704646　K666148
最後兩天　張國榮　狄龍　周潤發　電影工作室製作　英雄本色　後映：妖魔大鬧小神州　今場早：新樂午夜甜心　大光明　無名火
大滿第三週　美國F14戰機雄霸空戰最列機王系列內指中的　湯告魯斯　嘉麗麥姬莉　壯志凌雲　勇闖長空塞邊人情關　快樂今早場：召應主婦
金門　新聲　鴻基(2)　美都
今天最後三場　德寶又一暑期無敵巨獻　最愛　今晚七點半九點半大映盛獻雙龍吐珠　新聲今早場：紋身的女人
大滿第二週　張國榮　狄龍　周潤發　電影工作室製作　英雄本色　新里程！共一家　笑閱情　美都今早場：寶春舞旗
雅都　寶石　富都　龍翔・星輝・油麻地　南洋　UA6院線
大滿第二週　張國榮　狄龍　周潤發　電影工作室製作　英雄本色　新里程！
大滿第二週　張國榮　狄龍　周潤發　電影工作室製作　英雄本色　新里程、迎風雨・情笑　一家共
最後五場　文成公主　不宜兒童　午夜場：龍鳳鬥　明天獻映子貓物語
龍城小子續集　漢堡飽　再見媽咪　神勇雙響炮　續集　文成公主　九個半星期　不宜兒童
新光　南華　5-632959
最後今天　絲綢之路寶藏　西域敦煌攝影地點史詩　奇片　文成公主　不宜兒童　早場：烈火
最後六加四場　絲綢之路西域敦煌寶藏拍攝地點　文成公主　不宜兒童　明天重映子貓物語　早場加開四點　早午夜場應召女郎
萬年青　紫霞　明月　新城①②　鳳翠　鳳彩　坪洲　金城　粉嶺　金茂坪　華富閣　寶麗宮　金花　華都　金龍　金都　環球　百麗殿
海運　國都　5-708861　3-7245444
最後三場　12點　兩點半　五點半　不宜兒童　米克演　馬繼「熱」又超泡　狗一後一值製
漢堡飽　今晚七點九點半大映盛獻雙龍吐珠　海運四場午場：英雄本色
兩院最後兩天　再見媽咪　純母以敢親嘉感電　真愛勇報心禾性影　統府　殭屍家族　天天獻映　後
最後兩天　老妹綠一籮　淫蕩妻嫂　不宜兒童　後天獻映濃意性　四點早場　馬鳳　暴
①院五場　英雄本色　今晚流場四　②後最三場　文成公主　吐雙點半七珠龍點半九　今晚小點　四：
兩院最後兩天　沙河花巴　田畔園士站　牛角口大　頭道溝花側　淫妻蕩嫂　不宜兒童　猛鹹日多趣滿床婆做鬼　老妹倜　濃意性　兩後盛獻天天映院　性之快感　彩鳳天價點四今院
七點半九點半　歷史奇事故鉅　文成公主　任曉嵐演　不宜兒童
今天五場　周潤發　張國榮　英雄本色　不宜兒童　殺夫　四點場
今天四場　三姊妹　性愛　折擋　不宜兒童　靚脫日越女光本片
今天五場　神勇雙響炮　續集　元彪　冠廷盧　主演　出品不宜兒童
今天五場映　再見媽咪　葉德嫻　任達華　黃宇文　樊少皇　主演　張高火慾　華富點四場
今天五場映　淫蕩妻嫂　猛鹹日多趣滿床婆做鬼婆片！事通上，老妹倜　子貓物語　華都明天　金花四點　O孃　級情色戲片
最後五場　性愛奮鬥房　不宜兒童　明天獻映子貓物語　四點場：少林敲詐
最後五場　神勇雙響炮續集　宜不童兒　明天獻映子貓物語　四點場：計詐上寶
今天五場　神勇雙響炮續集　元彪　冠廷盧　主演　宜不童兒　嘉寶獻最佳片
最後五場　張國榮　周潤發　英雄本色　宜不童兒　明天獻映子貓物語

六·九女子中學
——北朝鮮歸來之五
黃信今

由於我們這個旅行團的成員大部分是教師，因此希望能參觀一家中學。我們的要求受到接納，被招待去看一家名叫六·九女子中學。

這是一家樣板中學，大概是專供外賓參觀的吧。在朝鮮文定於一尊的地方，中學裏的每個專用課室，居然掛着有四種文字的面定牌子。依次是朝鮮文、俄文、英文、中文。

參觀的安排卻不能令人滿意，我們既沒有對整個校舍的設備有個整體觀念，也沒有安排我們和教師接觸，更談不上聽課和交流了。

他們只是讓我們看了化學、物理、生物、縫紉四個專用室，裏面有學生在做實驗和進行操作。但看得出是專為我們而安排的。然後去看一個課外活動室，學生們輪流上台講述金日成的革命史蹟。這樣，參觀部分便告完成。再把我們安排到一個大音樂室，專心看學生們表演歌舞節目了。

學生們的表演倒是很精彩，掌握樂器，比如小提琴、單簧管以及朝鮮木琴等，都相當純熟。估計她們都是一些尖子，我問及學生的來源，導遊答稱是這一區的幹部子弟，也許是一家高幹子弟學校吧。

帶領我們參觀的校長，觀其外表，不像一個知識分子。他介紹學校只有乾巴巴的幾句，沒有說出朝鮮教育的特色，更沒有多談對基礎教育的分析和見解。他也不反問我們香港教育的情況，繃着臉，翹起二郎腿，抽上一支煙，便與我們共同觀看節目了。

雖然他們並無更多的介紹，但我們得承認重視教育是朝鮮施政的一大特色。北朝鮮實行十一年義務教育，處於世界普及教育的前列。學生由國家供給校服、文具等。學習文化的氣氛相當濃厚，在公園裏、休憩處，都可以看到捧着書本溫習的中學生。

最令人感慨的是，在平壤碰到一位姓徐的香港商人。他從事皮革生意，由北朝鮮出口原皮到香港加工。北朝鮮拿到外匯後委託他進口的，竟是教學儀器！

我們國家每年出口到香港的東西不少，北朝鮮的出口和我們簡直不成比例。但我們進口教學儀器又有多少？更多的進口是消費品、電視、音響、收錄機……等等「八大件」！

朱自清自稱「揚州人」
培棠　經偉

現代著名散文家、詩人朱自清由於三代人定居揚州，所以自稱「揚州人」。這位「揚州人」自幼聰慧好學，在江蘇省立第八中學（今江蘇省揚州中學）畢業時，還獲得了品學兼優的獎狀。一九一七年，他從京華回到揚州，遵父母之命與揚州名醫武威三的女兒武鍾謙結婚。

朱自清對揚州的一切都感到親切，連揚州的飯食都非常喜愛，尤其喜愛揚州的醬菜「獅子頭」。至於揚州的湖山及各處風景，更使他難以忘懷。一九二五年十月二十日，朱自清曾作了一首《我的南方》的詩篇，詩云：我的南方，／我的南方，／那兒是山鄉水鄉，／那兒是醉鄉夢鄉，／五年來的彷徨，／羽毛般地飛揚！

這是一首苦戀鄉土的歌。朱先生一九二〇年畢業於北京大學哲學系，曾就聘江蘇省立第八中學教務主任。此時的朱自清，思想有些彷徨，但強烈的正義感和鄉土觀，激發了他赤子的戀情。他「要一步步踏在泥土上，打上深深的腳印！」他曾和友人徜徉於湖光山色之間，討論着嚴肅的人生問題。詩篇流露的正是他對過去生活的深情緬懷，也是他對揚州等地美麗的「山鄉水鄉」、「醉鄉夢鄉」的深切眷戀。

（《揚州詩話》之十二）

咖啡或茶

西點畢業生的退役潮
張散

提起美國西點陸軍軍官學校，乃是全世界知名的軍校。它與法國的聖錫爾軍校，都是國際行伍中的名牌學校，人們一聽到是這個學校畢業生，就知道面前是一片坦途。

在美國軍史上有名的五星上將艾森豪威爾、麥克阿瑟等，都是西點畢業生。其他的將領更加是數不勝數。

然而，世界風水輪流轉。到了今天，西點畢業生竟然不是那麼吃香了。不是別人看不起他們，而是畢業生自己情願脫下「二尺半」，轉到民間去任職。據最近調查，近年幾乎有三分之一的畢業生，在畢業服役期限一旦屆滿（通常要服役五年），馬上就遞上辭職信。

美國陸軍當局把一九七〇年到一九八〇年間這十一年的畢業生就業情況作了一番比較，發現一九七一、七二兩年畢業生退役率最高，達百分之三十九。七一年到七六年維持在百分之三十的水平。七七年到七九年減到百分之二十。但八〇年畢業生又掀起退役潮，他們經過五年役期，去年和今年的退役率又增至百分之二十七，眼看今後又將躍上百分之三十大關。

七十年代初期的退役潮來自越南戰爭，這是人們都可以理解的。但到了八十年代，為什麼又出現這一趨勢，陸軍部還未能作出解釋。

民間的說法則有兩種。第一是陸軍近年昇級太慢。過去，離校後從少尉開始，可以用十年時間昇到少校，現在則十二、三年後也未見得一定可以實現。第二是待遇遠不如私營企業，再加上國家觀念轉趨淡薄，於是風氣有了變化。

大公園

雜談扇子
為[illegible]

扇子在我國已有約三千多年的歷史。最早的扇子，並不是用來拂暑、納涼，如早在殷高宗時始製的一種羽扇，就是由侍者擎持，作為一種儀仗，為帝王障塵蔽日的。漢代用手絹製的「宮扇」、「執扇」，更富裝飾性，古代娘舍羞帶怯，常愛用這種扇子半掩芳容，因而有「障面」、「便面」等名稱。

我國古時的扇子，原是不能折疊的，以後盛行的舒展自如的折扇則是宋時由日本傳入我國的。宋時，日本折扇同日本刀一樣，作為商品輸入我國。據《皇朝類苑》記載，北宋首都開封的著名市場大相國寺裏，就有人出售日本製的折扇。《南齊書》上提到一種「腰扇」，據《通鑒》注上說就是折扇。蘇東坡說過高麗白松扇：「展之廣尺餘，合之只兩指」，這無疑是說的折扇了。

東晉時有一種貴族階級專用的輪扇。據東晉葛洪的《西京雜記》上說：「長安巧工丁緩作七輪扇，以七輪相連，一人運之，滿堂寒顫。」這是把許多扇子接連在輪上，像風車一樣，使其轉動生風。

古來，扇子跟文學藝術結下不解之緣。漢成帝宮妃班婕妤形容封建時代被玩弄的女性，好比到了秋天被捐棄的扇子。她賦詩說：「妾身似秋扇，君恩絕履綦。」又在她題為《怨歌行》中寫道：「新裂齊紈素，皎潔如霜雪。裁為合歡扇，團團似明月。」可能是詠扇詩中最早的一首。唐詩人杜牧描繪一位天真無邪的少女「輕羅小扇撲流螢，卧看牽牛織女星」的詩句，更是流傳千古。晉代裴啓《語林》說：「諸葛亮持白羽扇，指揮三軍」。宋代文學家蘇東坡的《念奴嬌·赤壁懷古》用「雄姿英發，羽扇綸巾，談笑間，強虜灰飛煙滅」之句，描繪青年統帥周瑜的風度。清初戲劇家孔尚任「借離合之情」，抒「興亡之感」所寫的《桃花扇傳奇》，更使扇子大放異彩。人們愛讀的《紅樓夢》中有關扇子的故事就很不少，而《西遊記》中，更有「孫悟空三調芭蕉扇」的生動故事。

至於畫扇藝術，在我國也有着悠久的歷史，從唐代大畫家周昉畫的《簪花仕女圖》上，可以看到跟隨貴族的侍女們，手中持的扇子是有畫的。畫扇的幅式都是大不盈尺，而內容極為廣泛，從大自然的瑰麗景色到習見不奇的野草閑花，都能入畫。

畫扇的畫與字是不可分開的，扇面常常一面是畫，一面是字。宋代名畫家王晉卿與文學家蘇東坡，就是一人畫畫，一人題字。畫、詩、字又有許多是即興之作。蘇東坡就是在喝了酒之後，在扇面上「醉墨淋漓，不惜與人」。明代詩畫家沈周與他的好友唐寅、孫一慶等一起平湖夜泛，在扇面上作畫題詩。宋朝畫壇四傑范寬、郭熙、馬遠、夏珪都是畫扇面高手。明四家沈周、唐寅、文徵明、仇英，同樣善於用扇寫生。故宮博物院至今還完整無損地保存着三百柄元、明、清畫扇。

扇子在舞台藝術中，更有其起角色、表感情的妙用。劇藝中有這樣的說法：「武者扇前胸，文者扇掌心，商賈扇肚腹，走卒扇頭頸。」另有一個說法：「文胸武肚轎褲襠，媒婆肩畫背俗人忙。」意思是文的扇胸，武的扇肚，轎夫扇褲襠，媒婆扇肩，畫師扇背，門客幫閑等人手裏的扇子不停地搖動。京劇《空城計》中的諸葛亮，在敵軍重重包圍的困境中，羽扇輕搖，就烘托出他指揮若定，胸有成竹的神情。

扇子在戲劇藝術中還用來代替各種道具，比如枕在腦後當枕頭，托在頸項邊當長枷，中指夾扇，駿[illegible]一旋，表示托出一[illegible]翅、手捏扇邊，可比喻鷹隼等飛禽的滑翔、俯衝動作。川劇著名演員楊友鶴使用折扇的姿態，就多達七十多種。

在評彈藝術中，說評話的，多用黑色油扇，唱彈詞的，多用白色折扇。比較考究的，則用書畫扇。京劇藝術大師梅蘭芳將楊貴妃的醉態及其哀怨神情，表演得淋漓盡致，在很大程度上，是借助扇子的烘托。

生井集

才女應有傳
吳其敏

唐是詩的一代，詩人輩出。辛文房統稱之為「才子」，而有《唐才子傳》之作。實即概錄唐代詩人之傳記而已。曾思唐代才女亦多，有「才子傳」，奈何無人更為作「才女傳」，以杜言詩事者亦有「重男輕女」之嫌。原來所云才子者，就中亦有男才子與女才子之別，概括並作通稱，本也未曾不可。問題是，辛文房對此仍有不小偏見，於兩性才子間，軒輕太多。全書十卷，共二百七十八篇，敍二百七十八唐代詩人傳略，其及於女性者，不過李冶（季蘭）、薛濤、魚玄機三人而已。各篇中另有附帶敍及者一百二十人，女性亦僅劉媛、劉雲、鮑君徽、崔仲容、張窈窕、姚月華、兩兩、薛媛等二十三人，且所謂「敍及」，其實也只給提提一個名字罷了，其人如何，其詩如何，未曾一言相加也。當然，有唐一代詩壇，論學論才，檢閱一下，兩性之間，所得成績是無法等量齊觀的。辛文房的潛意識裏有「第[illegible]非女子之事」的念頭，可亦無可厚非。「歷觀唐以雅道奬士類，而閨閣英秀，亦能薰染。錦心繡口，[illegible]性蘭情，足可尚矣。」其不廢「尺有短而寸有長」之見解，給更多「女才子」在他的書傳裏也有露面的機會。所以再來一本《唐女才子傳》，仍有待今人之為作濫觴。若取《唐詩紀事》第七十八、七十九兩卷所備四十人先為打底，再多加蒐集補充，相信事有可為。至於《唐才子傳》，據言作者著書之始，「游目簡編，宅心史集」，其檢閱多量資料，加以提鍊薈集所投心力，值得重視與欽佩，但書中存在的缺點不少，也毋庸諱言。《四庫總目提要》及三間草堂本、粵雅堂叢書本的本書跋文中，曾經分舉出若干具體例證，證明其所寫事實頗有能謬之處，一些荒誕無稽之談又常被用充信史論列等等，卻是讀時必須加以批判澄清的。

悠然集

讀萬卷書
唐瓊

行萬里路可佩，獨自走完長城更加可佩。於是想到讀萬卷書，這件事同樣需要毅力與恒心，真能做到，也是難能可貴的。

「我從年輕時就喜歡帶着一定的目的，鑽到浩瀚的書海中，去尋求科學的答案。每當我通過潛心苦讀後得到啓迪，寫出新的論文時，我是非常快樂的。」說這話的是北京大學趙乃摶教授，他是高齡八十多歲的經濟學家。在國外的名聲比國內大得多，可舉二例：

他六十多年前在美國哥倫比亞經濟學院攻讀博士學位撰寫論文《理查德·瓊斯：一位早期英國的制度經濟學家》，此人是歐洲經濟思想史的空白，資料極為缺乏。一九三〇年，論文印為專著出版。國際著名的《[illegible]科全書》的《瓊斯》條目，將趙乃摶的著作列為研究瓊斯的第一本參考書。

再就是，他在抗戰時期極困難條件下，在雲南完成《歐美經濟學史》初稿，介紹七十六位經濟學家生平並論述其經濟學說，一九四九年在上海出版。目前在國外已重印第九版。

然而，更為宏偉的著作計劃是填補中國經濟思想史的研究空白，編一本大型的中國經濟思想史資料專著，定名《披沙錄》，取其披閱萬卷，沙裏淘金之意。全書四卷，第一卷經已出版，第四卷今年暑假可以脫稿。

據他說，近二十多年來，每天四五點起床，工作到晚上十點。為了找一本明代的《大學演義補》，他整整留心十年才找到。僅《四庫全書總目提要》他就讀了好幾遍。我們知道，十八世紀的這本總目提要，收正式入庫書三千四百[illegible]十種，存目書六千八百十九種，存目書看不到原書。此外，趙教授已寫卡片八千張，蠅頭小楷，工筆書寫，共約六百多萬字。一張卡片往往是他讀幾萬字幾十萬字後提煉出來的精華。

說這位老學者讀萬卷書，無可懷疑。

武德頌
高旅

二二四、山濤擒奸

停息之後，萬籟俱寂，博洛不敢揮軍在黑夜摸出來亂衝，只好分命扼守要處，等待動靜。博洛心怯，原來要派往南邊支援的隊伍，果然不動了，保護大營要緊。

這時女將女兵們已聚攏來。各處放的火也熄了，有些餘燼，淡淡地閃爍着紅光，在大營周圍山坡上，東一點，西一點，其中彷彿藏着許多神秘，許多危機，使博洛不敢輕舉妄動。大家心中有數，拿着火銃、鳥槍，知道暫時要歇息一下。衆人摸到近處，見了劉怡武和李芙蓉，便說：

「這下子可把博洛這個賊頭鬧昏了！」

「這樣打仗，好過廝殺。」

「殺幾個韃子，也未必把韃子的後腿拖住，看來像啞了，不敢動彈。」

不過李芙蓉不放心，說：

「說不定我們遲來一步，博洛道賊頭已派隊到雅販去了呢！」

「那也不要緊。」周玉芬又變了主張，說：「這樣一鬧，即使要再派，也不敢了哇！」

「那你也說不必廝殺也算打仗了？」李芙蓉說。

「是這個意思。」周玉芬說。

「不過我們還要廝殺，」劉怡武說，「等一會只待韃子倦了，快天亮時打他一仗，然後趁天色未明退兵。」

「這個主意好！」周玉芬又是第一個叫，「打仗還是要廝殺，才是個道理。」

「都是你說的，」杏姑忍不住插口說，「我們還是聽父母官和李大姐的軍令，玉芬妹妹，你說是不是？」

「是，是。」周玉芬說，「我就是多嘴，以後要改，到底是軍營，不像在家裏。」

大家又夾七夾八的說些閒話，便各自擇地去歇息。

杏姑和周玉芬還是搭檔，東揀西揀，揀到一株枯柳，在根上坐下，背靠着樹，沒搭幾句話，都瞌睡着了，一下子便人事不知，及至覺醒，只聽得前面喊殺聲起，多半是給喊殺聲驚醒的。

「不得了，」杏姑說，「廝殺起來了，怎麼沒人叫醒我們？」

「一定是韃子殺過來，誰還來得及叫誰呢？快快上去。」周玉芬說。

（二〇五）

核彈元勛鄧稼先
劉敬智　李啟才

那時候，聽說法國也要爆炸氫彈，一些科技人員急了，他們提出，一定要搶在法國人之前爆炸我們的第一顆氫彈。

「好，我支持。」鄧稼先立即將這件事向部領導作了匯報，並把這句話作為口號，召開了全所的動員大會。

可別小看這句口號，鄧稼先就是用它將當時已經有些散亂的力量，又神奇般地擰在了一起，全力以赴地投入研製氫彈的攻堅戰。

那是一段值得回味的歷史。為了解決最後的幾個課題，陷於派性爭鬥的幾方人士，竟然平心靜氣地坐到了一起，討論着，研究着，為鄧稼先提建議，想辦法。鄧稼先在科技人員中具有驚人的凝聚力。這已是歷史的公論。

一九六七年六月，擺脫了動亂局面的重重干擾，我國的第一枚氫彈終於搶在法國之前在我國西北地區上空爆炸了。

從原子彈到氫彈，美國用了七年，蘇聯用了五年，法國用了八年，而我們只用了兩年零八個月！

鄧稼先軼事

還有一段富有傳奇色彩的真實故事。那是小型、實戰化的氫彈設計出來之後，正趕上製造廠分裂為兩派打起了派仗，生產癱瘓，廠區裏還不時地響起槍炮之聲。

「走，我們到大山裏去遊說……」鄧稼先說。

「那怎麼行，老鄧，太危險了，」「要去，讓我們去。」有人擔心地勸他。

然而，鄧稼先決定了的事是不可更改的。他帶着幾個人立即趕到了生產廠。

經過耐心做工作，奇迹又一次出現了：打派仗的雙方決定為此停戰三個月，把新式氫彈試製出來。

（六）

澳洲通訊

怡情·博采·長才
——悉尼大學校外進修課程見聞
徐盛桓

有一種叫「討論小組」，有興趣的人自己組成小組，選好一個課程，每兩個禮拜在某一位成員家裏討論一次，討論前各人應參閱「中心」發給每個人的書及參考材料，「中心」並發給討論提綱，討論記錄寄到「中心」轉交給有關的輔導人員，輔導人員就會通過各種途徑給予輔導。例如「藝術欣賞」課裏有一個專題叫「澳大利亞繪畫」，發給小組的材料包括有澳大利亞各時期有代表性的繪畫作品，應該如何欣賞，邊討論邊看，各抒己見，相互啓發。這種方式很受歡迎，原因是有利於志趣相投者組織在一起，討論氣氛比較自由隨便，思路就少受限制，言路更為寬廣，討論就會更為得益，不言而喻，這對輔導者的要求就更高了。

還有一種是現場學習，這多半是藝術課程。例如「戲劇」課程有一項叫做「劇院一天」，的確是在劇院裏度過一天來完成這一課程的學習。原來「中心」同悉尼的塞莫爾劇院和念洛特劇團合作，以劇團在該劇院演出的幾個保留劇目為學習內容。有一次演出的是《威尼斯商人》，輔導人員向學生介紹了莎翁這一名劇的各種有關材料，導演介紹了排演的構思，學生看完演出以後又同演員職員進行座談，這樣不但對該劇本身有了認識，而且對戲劇的演出也有了初步的了解。另外如「從畫室到畫廊」也是直接到畫廊裏請有關的藝術評論家上的。

「週末課程」則是一種更為愉快熱烈的課程安排，它是利用從星期五到星期日的假日時間（澳大利亞一週五日工作），到寧靜幽雅的一個山莊旅舍去，來完成某一專題藝術節目的欣賞，通過專習。「山莊週末·同巴羅克作曲家在一起」是其中有代表性的一項。在音樂史上，巴羅克（Baroque）風格的作曲家指巴哈、韓德爾等具有獨特風格的作曲家，這一課程就是通過對這些作曲家作品的介紹和賞析，來增加對這些藝術大師的了解。不但錄音欣賞，音樂會及其介紹賞析經過精選，可以得到很好的藝術享受，而且吃和住也是經過精心安排的，真是身心同樂，學習與休息相得益彰，當然收費也不菲——每人一百九十元。

最生動活潑的要數「旅行課程」。「文明交匯點」旅行學習團」以一個月的時間到埃及及以色列、約旦一帶作考古旅行，沿途參觀各種文化古迹和三大教——猶太教、基督教和伊斯蘭教的聖地。悉尼大學在那裏有一個考古發掘點，參觀這個發掘點當然是題中之議，這就使得這個考古旅行裏的同野外發掘工作沾了一點邊。就近的「旅行課程」如「帕拉瑪塔河航行學習團」，是乘船考察悉尼近郊的這條河沿岸的古迹，因為這條河是悉尼發展史的見證人，沿河孝察，也就是考察悉尼的發展史。值得一提的是，這個學習團是由一位歷史學家親自帶隊指導，他曾經出版的一本關於帕拉瑪塔河歷史的專著，就是他多年研究的成果。

這些課程的內容實際，時間不長，形式靈活，這不但使有志於進修的悉尼人得益，而且對其他地方辦進修教育的人也不無啓發。

（下）

地北天南

一目十萬行
祝丹

一般人看書都是一行一行去看的，但某些人看得特別快，閱讀速度相對於一般人快了好幾倍，於是遂有「一目十行」之說。

其實，一目同時看十行字，並領略其全部內容，是不可能的，只是由於看書看得特別快，乃是某些才思敏捷者的特點，於是遂以此辭作形狀概括吧。

不過，「一目十行」在今天，已經算不得什麼了不起了，因為，一目百行、一目千行甚至萬行、十萬行，也已經成為當前的現實。

就是說，閱讀的速度，如今已經以十倍、百倍甚至千倍、萬倍的速度在提高，一目十萬行者，「小兒科」而已。

是誰的才具如此過人？

答案是新近發明的一種高級電腦。這具由美國思考機公司研製出來的新型電腦，其處理指令的速度達到每秒鐘十億條，亦即在一秒鐘內，可以完成十億個數據換算。

這麼一台高速電腦，如果用於閱讀，它就能夠產生一目萬行、十萬行的速度，倏忽之間，就能把洋洋巨著看個精光。

為了檢驗這台高速電腦的閱讀速度，電腦製造者曾以發稿量稱著的路透社所編發的新聞電訊稿讓它閱讀，結果，路透社三個月內所編發的一萬六千篇報道文字，它僅以二十分之一秒就通通看完了！

如今再以「一目十行」形容才思敏捷者，很可能成為諷刺啦！

不出來。

唔！我之所以最喜歡這些把人夾在中間的產品，正因我威勢過於喧赫，每個人見到我都服從恭敬如哈巴狗，一點個性都沒有，簡直沒人敢向我挑戰，也沒人會對我說個不字，我太苦悶啦！整個地球在我掌心任搓圓捺扁，那有什麼意思？幾人不會忤逆我，我惟有自己壓抑自己，來抒發潛在那份謙虛隨和的胸懷。讓那冷硬的機器包裹我，擠壓我，讓我做個磨心，做個夾心人，做個可憐的小媳婦吧！這個小小的衛生間，今後就是我的天堂。

……與去年一樣，這次也設立了最佳整體演出、優異整體演出、最佳創作劇本、優異創作劇本、優異改編或翻譯劇本、優異舞台視覺效果、優異導演、優異演員（四名）等獎項。最佳和優異創作劇本分別獲得三千元及一千五百元獎金。

八六戲劇匯演結果如下：

（一）最佳整體演出：《最佳編劇》（赫壘坊）。

（二）優異整體演出：《平安夜》、《彎曲的／避孕套》（佚名劇團）……

（五）優異改編或翻譯劇本：《葬屍》（香港理工學院學生會戲劇社）。

獲提名優異改編或翻譯劇本的還有：《午餐小敍》（蘇築劇社）。

（六）優異舞台視覺效果：《平安夜》、《彎曲的／避孕套》（佚名劇團）。

……、《最佳編劇》（黃耀光）、《悠然見……》（梁子騏）。

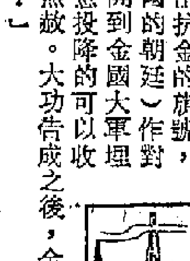
獲提名優異演員的還有：方婉兒、黃美玲。

正如上面所說，本年水準一般，很好，可惜十五個團體中有八個演出過時，此點應加以改善。另外一點，我個人認為還是不設主題的好，這次「和平」的主題似乎限制了部份創作意念，下次可否考慮取消？

……號召各處與朝廷（指金國的朝廷）作對的綠林前來歸附，然後開到金國大軍埋伏之地，一網打盡，願意投降的可以收編，不願意投降的盡殺無赦。大功告成之後，金主答允封張定國做山東的藩王！」

士兵們聽了這一番話，個個又驚又怒，罵聲四起：「狗娘養的張定國，如此毒辣，竟想斬盡殺絕，用咱們的頸血染紅你頭上的烏紗！」「這狗賊不是人，一刀將他殺了吧！」

蓬萊魔女道：「暫且留他的狗命，待祭了元帥，再開刀給元帥報仇！」放下了北宮黝，將張定國抓了起來，喝道：「張定國，你還有何話可說？」



……落石出，叛賊也受擒了，此次叛亂，罪在張定國一人，你們不願意跟我的，可以散去。」叛軍人人愧悔，齊聲叫道：「我們願意擁戴辛將軍，請辛將軍收容我們，將功贖罪。」一場眼看無可收拾的叛亂，就這樣出乎意外的輕易平息了。蓬萊魔女將張定國拋下石台，說道：「辛將軍，這叛賊交給你看管。」

辛棄疾不帶護從，單騎馳上山頭，向原來的叛軍高聲說道：「如今已是水……

（二九六）

香港仔　九龍旺角　京都凱聲　嘉年華　皇都　皇后　華聲　金聲　金基　鴻基　鴻聲　總統　麗聲　民樂　樂聲　銀都　珠江　南華　新光　5-632959　UA6院線　南洋　5-737388

第廿八天　史泰龍　鐵膽威龍　不兒宜童
最後兩天　神勇雙響炮續集
最後兩天　再見媽咪　府園統請　後天獻映：殭屍家族
最後兩天　再見媽咪　何冠昌出品·洪金寶監製　林德祿導演　介紹三位影壇第二代童星　後天獻映：殭屍家族
第四週　史泰龍　威龍鐵膽　不兒宜童
第三週　壯志凌雲　宜不童兒　皇家大賊
今天五場　英雄本色　新藝城公司出品
快將開幕
今天五場　英雄本色
今天加映民樂夜午場　英雄本色　各報影評大讚
今天五場最後　文成公主　子貓物語　明天獻映
最後今天　文成公主　不兒宜童
最後六加四場　文成公主
最後五場　文成公主　宜不童兒

凱旋銀星　泰國ABC　新都　普慶　香港仔　九龍城國際　紅磡　好運　宇宙　影都　明珠　倫敦　元朗　國華　國都　海運　萬年青

九個半星期　神勇雙響炮續集
時光倒流七十年
本星期六隆重開幕　雙龍吐珠　殭屍家族
最後兩天　九個半星期
今天五場　英雄本色
最後兩天　再見媽咪
最後兩天　再見媽咪　殭屍家族
最後兩天　龍威小子續集
最後兩天　龍威小子續集
最後三場　漢堡飽
最後三場　漢堡飽
兩院最後兩天　再見媽咪　殭屍家族

吉林對外經貿會特點多

八月二十日在長春市舉辦

劉德春主任稱大會洽談內容廣泛注重實效 日美加澳洲歐洲東南亞港澳逾千客商應邀參加

有不少差距，我省出口額佔工農業總產值的比重仍然低於全國平均水平，出口商品結構，農副產品比重大、工礦產品比重小，原料性初級產品多，加工後的產品少。我省現有工業企業大多數設備陳舊，技術……

長白山巔的天池

……增進同世界各國人民之間的相互了解和友誼的實際步驟。省政府指定高文副省長為籌備領導小組組長，具體研究安排各項工作，進展比較順利，目前準備工作已基本就緒。……

工，設立了糧油食品、土畜產、輕工業、紡織、醫藥保健、化工、五金礦產、機械冶金、電子、煙草、汽車等十四個商品部和國際信托、國際經濟技術合作、基地建設、對外運輸、……

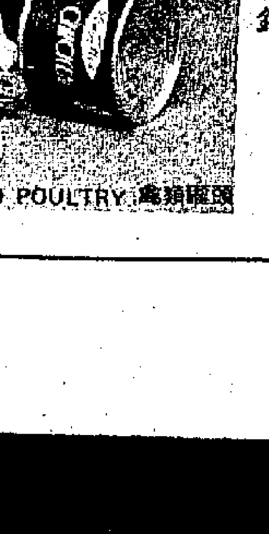
方面，我們將努力使來的客人處處感到舒適、方便。在洽談會的前一天，特意增加一次從廣州到長春的直達航班。洽談會的場所設在綠樹成蔭、花果飄香、環境優美……

在生活接待工作……

「紅梅」罐頭

大安罐頭廠生產的水產類、水果類、蔬菜類、肉類、湯類和禽類的一百二十個規格品種的「紅梅」……

大安罐頭廠是全國罐頭廠中六個較大企業之一。一九八三年至一九八五年三年間，這個廠先後試製……



紅梅肉類罐頭暢銷

尋人啟事

羅金妹尋大哥羅華天 妹羅珍珠

羅華天約六十二歲，羅珍珠（花名叫如荸），失散時大哥和妹妹都在學校讀書。我六歲時過繼澳門大伯家做童養女，伯姆名梁亞環，當時住在澳門白頭屋街十九號，後失去聯繫。見報後請來信：廣東省，連縣麻步區韓黃芒村羅家緒。

羅金妹（九五五〇）

嚴萍尋四叔嚴節榮

嚴節榮，一九三五年離開家鄉。現在你親人找你希見報後來信：廣西壯族自治區岑溪縣，古大鄉，井河村嚴節榮。

嚴萍（九五五一）

張秀英尋父親吳發瓊

吳發瓊，六十八歲，原籍海南島詹縣高常鄉春閣村。約一九四三年出走，當時我僅一歲，是小女兒，從未與父親取得聯繫。聞說八一年海邊漁民在香港見過他。見報後或知情者請來信：廣東省陽春縣，石菉銅礦，東風三四－二號張秀英（原名吳秀華）。

張秀英（九五五二）

羅才有尋 大哥羅補 二哥羅蛇 大姐羅鳳有 二姐羅外有 妹羅東有

我羅才有現年五十四歲，一九四四年被人販從澳門拐賣至廣東省徐聞縣，西連區石馬村，改名羅英，與親人失去聯繫。見報後或知情者請來信：廣東徐聞、西連區、石馬學校，李碧波轉交羅才有。

羅才有（九五五三）

舒國芳尋父舒清

舒清，六十二歲，江西德興縣人。一九四九年隨國民黨軍去台灣，一直無音訊。知情者請函告：江西省德興縣中草藥公司舒國芳。

舒國芳（九五五四）

張開務尋兄張開假

張開假，五十五歲，江西德興縣人。原在國民黨雄獅部隊當兵，一九四九年後張家兄弟失去聯繫。知情者請函告：江西省德興縣張村鄉瑤坂村張開務。

張開務（九五五五）

王長蓮尋夫熊厚金

熊厚金，七十歲，江西德興縣人。一九四九年從長沙隨國民黨軍去台灣，至今無音訊。知情者請函告：江西省德興縣繞二鄉徐家坊村王長蓮。

王長蓮（九五五六）

丁冬鳳尋父丁灶喜

丁灶喜，六十歲江西德興縣人。原在國民黨山東青島青年軍當兵。丁氏父女自一九四九年後失去聯繫。知情者請函告：江西省德興縣詹才鄉丁村丁冬鳳。

丁冬鳳（九五五七）

鍾大妮尋夫李盛明

李盛明，七十四歲，江西德興縣人。一九四九年隨國民黨軍去台灣，至今無音訊。知情者請函告：江西省德興縣張村鄉余家墩村鍾大妮。

鍾大妮（九五五八）

齊華善尋兄齊節春

齊節春，五十九歲，江西德興縣人。原在國民黨江西第六區行政督導專員齊振興手下當勤務兵，在一九四九年隨齊振興去台灣，至今無音訊。知情者請函告：江西省德興縣新建鄉體泉村。

齊華善（九五五九）

劉福玉尋女兒徐月娥

徐月娥，五十七幾，江西德興縣人。一九四八年與丈夫隨國民黨二十一軍駐德興教導隊轉移，一直無音訊。知情者請函告：江西省德興縣銀城鎮李家巷。

劉福玉（九五六〇）

洪忠繩尋弟洪忠山

洪忠山，六十一歲，江西興德縣人。一九四九年從福建隨國民黨軍去台灣，至今無音訊。知情者請函告：江西省德興縣張村鄉吳家村洪忠繩。

洪忠繩（九五六一）

舒國禮尋父舒百祥

舒百祥，六十七歲，江西省德興縣人。一九三八年曾從家鄉去台灣報考軍官學校，此後便與家人中斷聯繫。知情者請函告：江西省德興縣新營鄉新營村。

舒國禮（九五六二）

王孝安尋叔父王仁雄

王仁雄，七十歲，江西省德興縣人。一九四九年從鷹潭隨國民黨軍去台灣，至今無音訊。知情者請函告：江西省德興縣稅務局王孝安。

王孝安（九五六三）

余聯生尋兄余聯積

余聯積，七十四幾，江西省德興縣人。一九四九年從廣東隨國民黨軍去台灣，至今無音訊。知情者請函告：江西省德興縣繞二鄉爐里村余聯生。

余聯生（九五六四）

齊玉枝尋夫程建華

程建華，六十五歲，江西德興縣人。曾任國民黨南昌市第十區區長，一九五〇年去台灣後失去聯繫。知情者請函告：江西省德興縣新建鄉新建村齊玉枝。

齊玉枝（九五六五）

陳存柱尋父陳永鑫

陳永鑫，六十九歲，安徽省肥東縣人。黃埔軍校十五期畢業生。一九四九年去台灣，一九五〇年曾從台灣給家裏來過信，後中斷聯繫。知情者請函告：江西省德興銀山鉛鋅礦採場陳存柱。

陳存柱（九五六六）

項招明尋兄曾繼壽

曾繼壽，六十一歲，浙江龍游人。一九四九年隨砲兵曾樹榮去台灣，至今無音訊。知情者請函告：江西省德興縣銀城鎮朝陽路四號項招明。

項招明（九五六七）

吳有才尋兄吳潔才

吳潔才六十五歲，江西省余干縣人。一九四七年被抓壯丁當國民黨兵，後去台灣。請知其下落者函告：江西省余干縣鄧墩鄉吳有才。

吳有才（九五六八）

徐細掌尋兄徐掌生

徐掌生六十三歲，江西余干人。一九四九年被抓壯丁當國民黨兵，同年去台灣。知情者請函告：江西省余干縣鄧墩鄉李塘村徐細掌。

徐細掌（九五六九）

涂國華尋弟涂國明

涂國明，五十六歲，江西余干人。一九四九年二月當國民黨兵，至今下落不明。知情者請函告：江西省余干縣民政局涂國華。

涂國華（九五七〇）

周愛林尋父周水生

周水生，六十六歲，江西余干人，曾任余干縣保安團秘書，一九四九年當國民黨去台灣。請知情者函告：江西省余干縣社庚鄉周家村周愛林。

周愛林（九五七一）

張冬水尋兄張龍水

張龍水，又名張狗仔，五十七歲，江西余干人。一九四九年當國民黨兵，下落不明。請知情者函告：江西省余干縣社庚鄉稠源村張冬水。

張冬水（九五七二）

劉家賢尋兄劉家相

劉家相六十歲，江西余干人。一九四六年參加青年遠征軍，後入浙江嘉興軍事學校學習三年，一九四九年去台灣。請知情者函告：江西省余干縣梅港鄉綜合商店劉家賢。

劉家賢（九五七三）

王耀堂尋兄王禮慶

王禮慶六十八歲，江西余干人。一九四九年三月當國民黨兵，同年去台灣。一九五〇年初來過一封信，後失去聯繫。望知其下落者函告：江西省余干縣梅港鄉炭埠村王耀堂。

王耀堂（九五七四）

余加和尋父余善發

余善發七十一歲，江西余干人。一九三五年當國民黨兵，一九四九年從福建寄江來過信，後失去聯繫。知情者請函告：江西省余干縣古埠鄉黃灣村余加和。

余加和（九五七五）

李才水尋兄李萬水 弟李可水

李萬水，六十九歲，江西余干人。一九三九年被抓壯丁當國民黨兵，一九四九年來過信，後去台灣。李可水，六十四歲，一九四一年當國民黨兵，一九四九年隨部去台灣。知情者請函告：江西余干縣東塘鄉坡墟村李才水。

李才水（九五七六）

何振仕尋父何童華

何童華，七十三歲。曾任國民黨政府鄉長、區長、縣長等職，一九四九年去台灣。知情者請函告：江西省余干縣東塘鄉閘口村何振仕。

何振仕（九五七七）

徐雙根尋舅徐志周

徐志周五十九歲，一九四九年隨軍去台灣。知情者請函告：河北省新河縣[illegible]北馮村徐雙根。

徐雙根（九五七八）

楊延年尋叔楊景運

楊景運七十歲，一九四九年隨軍去台灣。知情者請函告：河北省新河縣仁里鄉後良村楊延年。

楊延年（九五七九）

高建生尋父高根元

高根元，又名高坤峯，七十歲，一九四九年去台前曾在南京「行政院」工作，一九四九年去台灣。知情者請函告：河北省新河縣辛章鄉辛章村高建生。

高建生（九五八〇）

李玉雙尋兄李壽林

李壽林六十七歲，一九四九年隨軍去台灣。知情者請函告：河北省新河縣辛章鄉辛章村李玉雙。

李玉雙（九五八一）

張以軒尋父張孟凱

張孟凱六十六歲，一九四九年隨軍去台灣，知情者請函告：河北省新河縣辛章鄉辛章村張以軒。

張以軒（九五八二）

吳佩林尋兄吳橋

吳橋，五十六歲，一九四九年隨軍去台灣，知情者請函告：河北省新河縣六戶鄉孫村吳佩林。

吳佩林（九五八三）

李成茂尋叔李迎善

李迎善六十歲，一九四九年隨軍去台灣。知情者請函告：河北省新河縣城關鎮馬園村李成茂。

李成茂（九五八四）

李振果尋兄李振波

李振波六十五歲，一九四九年隨軍去台灣。知情者請函告：河北省新河縣光頭鄉沙井村李振果。

李振果（九五八五）

吳存根尋兄吳存考

吳存考，五十五歲，一九四九年隨軍去台灣。知情者請函告：河北省新河縣光頭鄉吳秋村吳存根。

吳存根（九五八六）

邢水洞尋父邢恒山

邢恒山，七十歲，一九四九年隨軍去台灣。知情者請函告：河北省新河縣尋寨鄉邢秋口村邢水洞。

邢水洞（九五八七）

高明華尋父高計虎

高計虎，七十一歲，一九四九年隨軍去台灣。知情者請函告：河北省新河縣尋寨鄉鄭秋口村高明華。

高明華（九五八八）

張奎顯尋兄張奎彬

張奎彬六十歲，一九四九年隨軍去台灣。知情者請函告：河北省新河縣東小漳鄉東二村張奎顯。

張奎顯（九五八九）

孔慶福 孔慶祥尋父孔培堂

孔培堂又名孔[illegible]，廣東省懷集縣[illegible]頭區新興鄉城[illegible]村（原地域村）人。四九年[illegible]以馬來西亞[illegible]火車頭街鴻昌金鋪及興安大資號[illegible]後失去聯繫至今。見報速與懷集[illegible]聯繫。

孔慶祥（九五九〇）

尹琴亭尋表弟黃少懷

黃少懷，現年約五十二歲，父親是廣東人，母親是江西省永新縣人。抗日戰期間在永新[illegible]慶小學讀書，抗戰勝利後移居香港。給尹琴亭寄信的最後一次時間是一九四八年九月十一日（附有像片），以後聯繫中斷。非常想念。見報請函告北京中國人民大學林園十一樓五十號尹懷邦。

尹琴亭（九五九一）

馬雪朋尋夫金雲天

金雲天，遼寧省台安縣人，現年六十八歲。一九四九年由哈爾濱市去湖南長沙。一九五〇年曾由九龍來過信此後無音信。望本人或知其下落者能來信給黑龍江省華僑聯合會聯繫為盼。

馬雪朋（九五九二）

劉迺鳳尋兄劉迺麟

劉迺麟，又名劉元林，現年五十八歲，山西省渾源縣大磁人，一九四二年隨父到太原讀書，後去台灣，望知其下落者函告：山西省渾源縣膠鞋廠劉迺鳳。

劉迺鳳（九五九三）

杜玉蓮尋杜雲葉

杜雲葉，六十七歲。一九三六年投考太原國民黨軍官學校，後無音訊。望識知者函告：山西省渾源縣清水溝村杜玉蓮。

杜玉蓮（九五九四）

李正權尋叔李鴻森

李鴻森，六十二歲，山西省渾源人。一九三九年參軍，赴河北平山學習途中被俘，後不知下落。望知情者函告：山西省渾源縣王莊堡鎮李正權。

李正權（九五九五）

吳有仁尋兄吳庭梅

吳庭梅，又名吳存仁，七十二歲，山西省渾源縣人。太原敦仁中學畢業後考入軍官警校，後留南京憲兵隊任職。望知情者函告：山西省渾源縣王莊堡鎮吳有仁。

吳有仁（九五九六）

趙星尋兄趙昌

趙昌，七十二歲，山西省渾源縣西辛莊人。一九三一年加入閻錫山部隊，一九三七年與家中失掉聯繫。請知者函告：山西省渾源縣西辛莊趙星。

趙星（九五九七）

李竹恭尋三弟李德恭

李德泰，五十四，山西渾源縣人。一九四六年到大同當兵，一九五零年赴朝鮮後失踪。望知情者函告山西省渾源縣農具廠李竹恭。

李竹恭（九五九八）

華粵汽車有限公司 ☎3-7135191
全新 ●萬事德左軚12座冷氣收錄機小巴 ●五十鈴左軚十二座電油小巴 $35,500
●新款本田方燈 CG125 電單車 ●特平鈴馬牌 RX125 電單車 HK$ 3,400
●全新方燈鈴木 GS125 電單車電掣合金鈴 $ 7,750
●全新豐田左軚柴油十二座原廠冷氣收錄機 現貨

豪華型旅遊大巴
全新五十鈴5噸自卸車＊各類型麵包車農夫車
永信行 九龍彌敦道591號豐順大廈15字樓 ☎3-325331～2 車場：0-772266

商業 分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個．收費十元

龍華汽車有限公司
九龍旺角上海街588號九字樓電話3-953783 3-965087 3-969370
全新豐田麵包車•農夫車•吉普車•轎車 17-22座豐田中巴•全新日野大巴 5—14噸貨車．自卸車
直接日本進口＊常備現貨．送交文錦渡 ★代辦國產車組裝車★香港買單★國內提貨★

協强（直通國內）貨運公司
各噸級貨櫃車、貨車及重型吊機車，來往廣東省各地區，承運一切機器及進口設備，專人代辦出入口證及報關手續，能即時為客戶提供服務，毋須預約。
地址：九龍彌敦道776-778號恒利商業大廈602室 3-818311-3線

JH-70 CB 125S
中國嘉陵機器廠與世界最大摩托車生產廠——日本本田技研工業株式會社長期技術合作之開發新產品。
嘉陵 HONDA 中嘉陵國 HONDA 日本-本田
12號獵槍彈是使用最先進設備而生產之產品，性能優越。
香港——新加坡總代理：德茂（香港）貿易公司
地址：香港德輔道中84至86號會記大廈一六〇一室 電話：五．四五二七二二 五．四四八五七八 電傳：60754 TEKMO HX 電報："TEKMAOHKTC" HONG KONG

柚木皮 經銷處：東協建材有限公司 香港中環李寶椿大廈1305 電話5-423483

范強記工程運輸公司
本號專科：搬廠、開山機、集裝箱、拖車服務。常備吊機車、拖頭、各類型排卡、失事救險車。
——來往港九國內各地 歡迎來電查詢——
香港地址：新界洪水橋柏雨花苑對面 電話：0-773344
國內地址：韶關火車站廣場56號 電話：5640 電掛：4836
韶關組：文錦渡東門南路流花醫院對面（無線電聯絡）

范強記汽車材料行
專營各國名廠汽車零件、保險玻璃、死氣喉、電池。．歡迎來電查詢接洽
正舖地址：新界元朗安寧路89號地下 電話：0-780889 0-768641
分店地址：新界上水馬會道102號地下 電話：0-908276 0-917331

強化國家外匯 創造國產汽車
日款國產汽車．香港購單．國內免稅提貨
優點：價錢公道、種類最多、免費送貨、造型美觀、代裝空調、實用贈品、代辦手續
車種：海寧牌十三座客車，救護車，送餐車，殯儀車。振華牌七座小客車。駿馬牌十五座客車，四十二座及四十五座旅遊車。丁山牌十三座客車，三用營業車，液體運輸車，農夫車。東海牌柴油小貨車。天目山牌三輪運輸車。四方牌拖拉機。南方牌園藝拖拉機，船型拖拉機。
總代理：海寧企業公司 地址：香港銅鑼灣渣甸街5-19號京華中心701室 電話：5-773845 5-766250 5-583098
分銷處：易利貿易公司 3－851801
車價最低 費用全免

供應現貨 電化鋁 請電⑤二四九三三〇

海寧企業公司 地址：香港銅鑼灣渣甸街5－19號京華中心701室 電話：5－773845 5－766250
經營組裝及國產汽車●香港買單●國內提貨
現有六座位組裝小客車●十座位客車和國產日款農夫車
★特價推出●數量有限●定購從速★

智富汽車貿易公司 土瓜灣鹿鳴街15、22號地下 ☎3-335386 ☎3-621570
全新 翻新
全新左軚50鈴3／8噸平板車及冷凍車可零下18度
左軚豐田，50鈴，萬事得麵包車、農夫車，日吉的士頭
日本翻新五噸—24噸自卸車平板車，冷氣收錄音
十四座—26座46座旅遊車本港國內設有維修廠忠誠服務

豐田汽車 麵包車、農民車、吉普車、的士頭 26座旅遊巴、豪華型（轎車）
小松機械 發電機、塔吊、開山機、挖土機 各類建築機械、小松D75S—2—3 D95S、D60P20 HT、510、530 JH90、Cat977L
日野貨車 日野卡車3噸至15噸、自卸車8噸至14噸、42座旅遊巴士
上朗貿易有限公司 代送文錦渡及代辦國內各港口提車手續 深圳辦事處：深圳市保安路＿郵19號 電話：26912 香港辦事處：九龍彌敦道789號健康保險大廈704室 電話：3-808378

佳富汽車公司
現貨全新豐田左軚總滙
12座麵包車F型8座轎車吉普車農夫車17—22 26座中巴原廠冷氣收錄機日野大巴電視錄影齊
回鄉平售 3-905655 3-905602
大角咀晏架街81號一樓富多來商場26號室

全自動 電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞。請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司為一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司 葵涌葵豐街25－31號泰業大廈A座15樓B室 電話：0-220381-2 電傳：39708 SAMEC HX

三菱／雪花 汽車空調機總代理及批發
常備現貨供應專人國內指導安裝歡迎中國貿易查詢
適豐貿易公司
香港九龍高山道九號地下B舖
電話：3-337728，337383 電傳：37621 SERVO
電掛：SERVO AIR 傳真：3-7210296

翻新後備防音柴油發電機組（現貨供應）
日本三大製造廠：電友、日車及風人牌均備
適合建築工地、工廠、酒店、樓房、電影製作、農業、醫院及商場等使用
輸出功率：30、45、60、73、100、125、175、250、300、350、420、500、600千伏安（KVA）
亞積邦建設機械有限公司 營業部：九龍旺角洗衣街24號地下 ☎3-7700366 陳列地點：新界石崗上村546地段 ☎0-986362

安勉勞自動打咭機 AMANO
牌子最老 信譽最好
電子石英看更鐘
總代理：誠通有限公司 香港文咸東街 玉德大廈17樓 電話：5-411708

美國瑞士 BELTONE REXTON 助聽機
採用先進聽覺電腦儀器選配世界名廠助聽機專業特製「耳模」音質更清晰助聽效果更完善（設有維修部）
寶昌公司 九龍尖沙咀金巴利道16號香檳商場地下八號
售價由$280—$1200卅餘款式③721 2539

中文打字 各類繁簡大小字樣 具有合同說明書詩書打字 排版印刷尼龍多款 8號三字F 5-746132

全新日本五十鈴左軚麵包車及農夫車
現貨特價供應
豪華九座麵包車WFR 11DWL連原廠冷氣收放機電子鐘小冰箱 HK$46,500
豪華十二座麵包車WFR 11DBL連原廠冷氣收放機電子鐘小冰箱 HK$45,500
長陣九座麵包車WFR 11FVL HK$36,900
1.5噸柴油雙排座農夫車NHR 542LW HK$49,500
免費代送文錦渡
總代理：合眾汽車有限公司
九龍土瓜灣木廠街9-11號 電話：3-330151
新界元朗合益路36號A&B地下 電話：0-766276
香港灣仔高士打道56-57號地下 電話：5-277221
中國業務部 電話：3-7656468
ISUZU

PALM AIR EXCEL日本雪花牌汽車空調機
日本SHOWA散熱網SM 10020
日本A6 A4L 壓縮器
代理及安裝：聯誼汽車冷氣公司
地址：香港九龍土瓜灣九龍城道179號E地下
電話：3-7115028 3-7114723 電傳：52864 GAUTO HX

全新左軚車
五十鈴 WFR 11DBLA 12座
WFR 11DWLB 9座
NPR 596LA 4.5噸
萬事得 E1800 12座
右軚——豐田HIACE 6座
豐田越野（吉甫）
中成行 3-969255-6

榮一有限公司 九龍大角咀鐵樹街4號地下 電話：3-915011 3-915027
清倉特價：翻新車SCR480 JCR500 KL560 CK20N 50鈴純正新零件一批
現貨供應：原庄日本拆車頭、舊零件 APOLLO牌中、大型貨車剎車片
接 訂：一般日本新車、翻新車及新舊五金百令等

贈車回鄉
●麵包車：豐田KM37LG、YH50LB/71B、三菱L300 萬事得、日產、五十鈴WFR（9-15座）
●農夫車：豐田RY21、五十鈴NHR54、日產BF22
●轎 車：皇冠MS122豪華型、YS120標準型
●吉普車：FJ62LV ．MODEL F豪華八座 ．22座巴士
●平板車：2至10噸TLD54、SBR、SCR、FSR、JCR500
本田摩托 CG125 四方燈 價特平
適行汽車服務公司 加路連山道九號．電話：5-768687 5-767755

吉林省對外經濟貿易洽談會　特刊①

地點：長春市南湖賓館　時間：一九八六年八月二十日至二十六日

八月二十日在長春市舉辦
吉林對外經貿會特點多
劉德春主任稱大會洽談內容廣泛注重實效
日美加澳洲歐洲東南亞港澳逾千客商應邀參加

劉德春

吉林省將於今年八月二十日至二十六日在長春市舉辦《吉林省經濟貿易洽談會》，本報記者聞訊後，走訪了這次洽談會籌備領導小組副組長、吉林省對外經濟貿易委員會劉德春主任，其談話摘要如下：

問：請談談舉辦這次洽談會的宗旨是什麼？

答：我們的宗旨是：宣傳吉林、廣交朋友、擴大出口、加快引進。具體來說，通過這次洽談會，宣傳介紹我省的經濟發展情況、資源優勢、投資環境和各種優惠措施，使世界各國和地區的經濟貿易界人士不斷增深對吉林省的了解，密切相互間的聯繫和友誼，從而擴大我省出口商品的成交，搞好急需物資的進口，共同探討和開拓利用外資、引進技術的經濟合作新領域，為我省的資源開發和經濟騰飛創造良好的條件。

問：這次洽談會有哪些特點？

答：我省自從開展自營業務以來，先後已經舉辦了三次洽談會。第一次是一九八二年在長春市舉辦《吉林省出口商品洽談會》，在擴大出口貿易方面取得很好效果；第二次是一九八四年在香港舉辦《吉林省對外經濟技術合作項目介紹會》，由於世界各地，特別是港澳地區的經濟貿易新聞界人士包括貴報的大力支持，這次洽談會在宣傳介紹吉林省的投資環境、擴大經濟技術合作領域和加快引進工作等方面取得了很大成績。第三次是一九八五年假借深圳市舉辦了《吉林省對外經濟貿易洽談會》，這次洽談內容十分廣泛，雖然不在省內，諸多條件受到一定的限制，但方便了港澳地區的客戶，成交情況也十分理想。

景色秀麗的南湖

我們這次在長春市舉辦洽談會與往次相比，有以下幾個特點：

第一，這次不但規模大，而且內容廣泛，洽談的範圍涉及對外經濟技術合作、進出口貿易等各個方面，凡是客商感興趣的，都可以洽談。

第二，這次洽談會注重實效。在貿易方面，以談為主，以展為輔，推出一些新產品，在經濟技術合作方面，提出了一百三十多個項目。

第三，在洽談會期間，我們成立了由工貿、農貿、技貿、貿貿相結合的統一對外「窗口」，使許多問題可以當場共同洽商解決，提高工作效率。

第四，洽談會在我省工業集中、交通便利的長春市舉辦，客戶可以隨時參觀了解有關廠礦和生產基地的生產情況和投資環境，加速洽談的進程。

問：您認為吉林省的對外經濟貿易發展前景如何？

答：我們對此是持樂觀的態度。我省在對外開放、對內搞活經濟方針指引下，對外經濟貿易近幾年發展很快，取得了突破性的進展。第六個五年計劃期間，全省出口額平均每年遞增百分之二十七，比第五個五年計劃時期增長五點八倍，進口額平均每年遞增百分之二十點七，比第五個五年計劃時期增長二十點六倍。在利用外資、技術引進、勞務承包、對外援助、多種貿易及旅遊事業，均取得令人滿意的進展。

但是，經濟貿易的大幅度增長，是在基數低的基礎上突破的，就增長額度而言，與沿海等省、市相比，還有不少差距，我省出口額佔工農業總產值的比重仍然低於全國平均水平，出口商品結構，農副產品比重大、工礦產品比重小；原料性初級產品多，加工後的產品少。我省現有工業企業大多數設備陳舊，技術落後，亟需引進國外先進技術進行改造。我省還有許多潛在的資源優勢未能充分發揮出來。

上述一些問題正說明我省需要進一步對外開放，搞好經濟的引發工作。我們相信，通過這次洽談會，定能進一步推動我省的對外經濟貿易工作的步伐，保持我省經濟飛速發展的良好勢頭。

問：吉林省與香港的經濟貿易情況如何？

答：吉林省近幾年對外經濟貿易所以能取得迅速發展的諸因素中，有一個重要原因就是重視和發揮香港的特殊地位的作用。

我省是從一九七五年開始對港澳地區實行部分商品自營出口，從此便與香港結下了不解之緣。一九八〇年以後，我省全部自營進出口業務，在這自行對外成交發展過程中，省各進出口公司都不斷加強與香港客戶的聯繫，根據需要，增加適銷對路的商品，並通過香港的媒介和轉口，開闢了許多國家和地區的新市場。十多年來，對香港的出口額一直佔居全省出口額的首位，一九八五年對港出口突破了一億美元。

為了加強與香港的經濟聯繫，我省在香港設立了振興貿易公司，其從業人員和業務範圍不斷擴大。我省還在廣州、深圳設立了辦事處，省各進出口公司已經或即將在深圳設立分公司、中轉站或辦事處。這些機構的設立，都是為了加強與香港的經濟貿易界的聯繫，使香港在發展吉林省的對外經濟貿易中，起到更重要的作用。在這共同發展的過程中，我們雙方的利益是完全一致的。

長白山巔的天池

問：請您談談洽談會的籌備進展情況。

答：吉林省政府對這次洽談會十分重視，認為這是我省積極開拓國際市場、擴大對外經濟技術合作，增進同世界各國人民之間的相互了解和友誼的實際步驟。省政府指定高文副省長為籌備領導小組組長，具體研究安排各項工作，進展比較順利，目前準備工作已基本就緒。

現在，洽談會的請柬已經發出，邀請了日本、美國、加拿大、澳大利亞、歐洲、東南亞、港澳等四十多個國家和地區的一千多個客戶。我們還在國內外報刊上刊載了洽談會的啓事和專刊。

我們按照經營分工，設立了糧油食品、土畜產、輕工工業、紡織、醫藥保健、化工、五金礦產、機械冶金、電子、煙草、汽車等十四個商品部和國際信托、國際經濟技術合作、基地建設、對外運輸、包裝、廣告等十個洽談室，其工作人員正在積極組織貨源，增加新品種，新產品以及合資，合作，引進技術等項目的擬定工作。我們要求把準備工作做充分些，盡量使來會的客商都能有生意可做，讓大家不虛此行。

在生活接待工作方面，我們將努力使來的客人處處感到舒適、方便。在洽談會的前一天，特意增加一次從廣州到長春的直達航班。洽談會的場所設在綠樹成蔭、花果飄香、環境優美的南湖賓館。我們熱忱地期待着五大洲的朋友的光臨！

各商品部、洽談室負責人名單

土畜產品商品部　經理：杜世連　副經理：李獻成

糧油食品商品部　經理：朱德勝　副經理：李鼎舜、尹衛華

輕工工藝品商品部　經理：霍順田　副經理：劉長吉、劉彥德

紡織品商品部　經理：吳文　副經理：王姿恩、畢曄鵬

化工商品部　經理：黃武斌　副經理：劉建富

五金礦產商品部　經理：田兆山　副經理：王恭、李守榮

機械商品部　經理：葛春甫　副經理：喬悅德

醫藥保健品商品部　經理：郭東光　副經理：蕭岷

機械設備商品部　經理：陳文斌　副經理：何聖泉

冶金商品部　經理：吳禎來　副經理：劉元才

電子商品部　經理：張兆偉

吉化商品部　經理：孫建有

解放汽車商品部　經理：於景復　副經理：李守仁

煙草商品部　經理：侯萬昌

進口洽談室　經理：楊福純　副經理：齊素蔭

對外運輸洽談室　經理：劉龍海　副經理：徐玉清

包裝、國際廣告洽談室　經理：楊裕民　副經理：楊安雲、宋景嵐

基地建設洽談室　經理：喬占文　副經理：毛長發、周永慈

國際經濟技術開發洽談室　經理：朱纖京　副經理：劉立新

國際經濟技術合作洽談室　經理：關長玉

輕工技術合作洽談室　經理：張瑞軍　副經理：韓忠武、萬殿卿

大連開發區吉林洽談室　經理：王保林　副經理：閻泰盤

對外經濟技術合作洽談室　接待洽談部負責人：黃厚武、安繼經　聯絡調度負責人：張百福、郝金棟　綜合統計負責人：柴榮喜、王凱

貿研所諮詢洽談室　負責人：張志

北國春城話長春
碧綠春城迎佳賓
——吉林省會長春市

長春市是吉林省會，為全省的政治、經濟、文化中心。從一八〇〇年清政府設立長春廳開始，迄今已有一百八十多年的歷史，目前市區面積為一千一百平方公里，人口一百八十萬。

長春市是一個以綠化稱著的近代化城市，風光建築頗具特色。街路平直寬闊，有十九處街廣場呈放射形，城市園林綠化面積佔市區面積的百分之二十三點。每當春暮初夏之際，杏花、丁香、桃花相繼開放，清香飄溢，花樹讓人，登高遠眺，全城掩映在綠樹叢中，使人心曠神怡，不愧「北國春城」之稱。到了隆冬時節，瑞雪紛飛，碧樹玉枝，晶瑩剔透，全城銀裝素裹，一派北國風光，遊人嘆為觀止。

全國重點商品糧基地

長春地勢平坦，土質肥沃、氣候適宜，資源物產豐饒，是全國重點商品糧基地之一，盛產玉米、高粱、雜豆、葵花仔等作物，得樹縣以盛產優質大豆馳名中外，雙陽縣有「鹿鄉」之稱，所產鹿茸暢銷國內外。

長春於一九四八年解放，經過三十多年的建設，已由一個消費城市發展成為新興的工業和文化城市，今天已擁用能生產汽車、鐵路客車、拖拉機、柴油機、摩托車等以行走機械為骨幹的，兼有光學、電子、醫學、輕工、紡織、煤炭、化工、冶金、建材等三十多個行業的工業體系，共有工廠企業二千八百多家。一九八〇年以來，先後有三百五十種產品分別榮獲國家、部、省名優產品稱號，其中膠合板、膠鞋、鈴鼓、鍍膜眼鏡片、汽車模具、滌棉細布、人造毛毯、手工地毯、赤銅礦、黃血鹽鉀、電木粉、維那西丁、石棉板、鋼卷尺、羊角錘、空壓機、切紙機、電弧爐等三十種，具國際市場上具有競爭能力的暢銷貨。

開放政策使經濟貿易發展快

幾年來在改革、開放、搞活的一系列政策的指引下，長春對外經濟貿易有突破性發展：「六五」期間出口貿易總額增長了一點三倍，五年平均遞增速度達到百分之十八以上，創造歷史最高水平，橡膠、刺繡、光學元件等七十多家工廠從日本、西德、意大利、香港等十幾個國家和地區，引進先進技術和設備，改造了老企業，提高了產品質量和經營管理水平。

一九八〇年以來，長春市先後同日本國的仙台市，南斯拉夫的諾維薩德、英國的伯明翰、美國的弗林特結成了友好城市，國際之間的頻繁交往，推動了內外經濟技術交流，繁榮了長春經濟。

偽宮官成遊覽之地

長春又是一座文化城市。擁有大專院校二十九所，科研單位八十所，具有開發、引進、消化、先進科學技術的能力。長春市還有偽宮官，歷史博物館是清朝末代皇帝愛新覺羅．溥儀第三次登基的故殿，現已成為遊覽的勝地。（彥軒）

吉林省
對外經濟貿易
洽談會

謹訂於一九八六年八月二十日至二十六日在中國吉林省長春市舉行。屆時將洽談糧油食品、土產畜產、醫藥保健品、紡織品、輕工業品、工藝品、五金礦產品、化工產品、機械、機械設備、電子產品、冶金產品等各種形式的進出口貿易，還有一批技術引進、合資、合營、勞務合作、承包工程等項目，熱烈歡迎世界各國和地區經濟貿易界、金融界人士前來洽談。

敬請光臨！

吉林省對外經濟貿易委員會
暨吉林省各進出口公司

洽談會地址：長春市南湖賓館

聯繫電話：28988　電傳：83046　JCIRI CN

各式通化葡萄酒

通化葡萄酒
最高年出口二千多噸

香氣四溢的通化葡萄酒已經遠銷五大洲三十多個國家和地區，最高年出口量達到二千多噸。

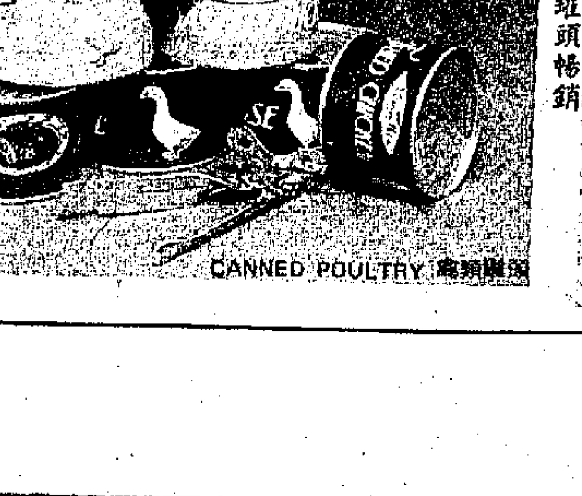
吉林省通化葡萄酒廠以長白山野生葡萄為原料，釀製高級紅葡萄酒，酒呈紅寶石色，清澈透明，酒中含有豐富的葡萄糖、果糖，不沉澱，多種有機酸、氨基酸、維生素和無機鹽。經常飲用通化葡萄酒能開胃健脾，增進食慾，補血益氣和舒筋活血。

近年來，通化葡萄酒廠經過多次技術改造，酒的產量成倍增長，酒的品種發展到四十多個，其中「紅梅」牌中國葡萄酒一九八三年被評為國家優質酒，「天池」牌干紅葡萄酒，人參露酒被評為省優質酒。

「紅梅」罐頭

大安罐頭廠生產的水產類、水果類、蔬菜類、肉類、湯類和禽類的一百二十個規格品種的「紅梅」牌罐頭，已遠銷到歐、亞、非四十多個國家和地區。

大安罐頭廠是全國罐頭廠中六個較大企業之一。一九八三年至一九八五年三年間，這個廠先後試製出了兒童、孕婦、老年三個系列十多個適銷對路罐頭新產品。其中，兒童骨髓肝醬獲輕工業部頒發的「金鹿獎」，骨髓肉糜獲省優秀新產品獎，還有豬腳黑豆、豬腳通乳等，深受用戶歡迎。



紅梅肉類罐頭暢銷

啓事

為方便各界人士前往吉林省長春市，參加吉林省對外經濟貿易洽談會，定於八月十九日（星期二）廣州至長春增加一航班，廣州起飛時間上午八時二十五分（北京夏令時）。

歡迎乘搭此航班往長春。

齊華普（九五五九）

劉福玉尋女兒徐月娥

徐月娥，五十七歲，江西德興縣人。一九四八年與丈夫隨國民黨二十一軍駐德興教導隊轉移，一直無音訊。知情者請函告：江西省德興縣銀城鎮李家巷。　劉福玉（九五六〇）

洪忠繩尋弟洪忠山

洪忠山，六十一歲，江西興德縣人。一九四九年從福建隨國民黨軍去台灣，至今無

台灣。請知情者函告：江西省余干縣社庚鄉周家村周愛林。　周愛林（九五七一）

張冬水尋兄張龍水

張龍水，又名張狗仔，五十七歲，江西余干人。一九四九年當國民黨兵，下落不明。請知情者函告：江西省余干縣社庚鄉稠源村張冬水。　張冬水（九五七二）

劉家賢尋兄劉家相

劉家相六十歲，江西余干人。一九四六

李成茂（九五八四）

李振果尋兄李振波

李振波六十五歲，一九四九年隨軍去台灣。知情者請函告：河北省新河縣光頭鄉沙井村李振果。　李振果（九五八五）

吳存根尋兄吳存考

吳存考，五十五歲，一九四九年隨軍去台灣。知情者請函告：河北省新河縣光頭鄉吳秋村吳存根。　吳存根（九五八六）

趙星尋兄趙昌

趙昌，七十二歲，山西省渾源縣西辛莊人。一九三一年加入閻錫山部隊，一九三七年與家中失掉聯繫。請知情者函告：山西省渾源縣西辛莊趙星。　趙星（九五九七）

李竹恭尋三弟李德恭

李德恭，五十四，山西渾源縣人。一九四六年到大同當兵，一九五零年赴朝鮮後失蹤。望知情者函告山西省渾源縣農具廠李竹恭。　李竹恭（九五九八）

華粵汽
全新 ●萬事德左軚12座 ●新款本田方燈 ●全新方燈鈴木 ●全新豐田左軚柴
九龍旺角 全新豐田 麵包車・農夫 直接日本進口＊常備現貨
JH-70 CB 125S 中國嘉陵 香港—新 德茂（
創造國家 強化國產汽外車滙 總代理：海寧企業公司
智富汽車貿易 全新 翻新 全新左軚50鈴 左軚豐田，50鈴 日本翻新五噸 十四座—26座46座
全自動 電源 三力電業公司
安勉勞自動打咭機 牌子最老 信譽最好 電子石英看更鐘 AMAN
PALM AIR EXCEL 日本雪 日本SHOWA散熱網SM10020 代理及安裝：聯誼汽車冷氣公

吉林省對外經濟貿易洽談會　特刊②

地點：長春市南湖賓館　時間：一九八六年八月二十日至二十六日

吉林省發揮優勢擴大出口　開拓對外經技合作新領域

重點發展工礦產品及精加工製成品出口

近幾年來吉林省的對外經濟貿易取得了突破性進展，其顯著特點是：

出口、收購額成倍增長。一九八五年吉林省出口商品收購額已達十三億二千萬元，比建國初期收購額增長三十二點五倍，比一九八〇年增長十三倍，比上年增長一點四倍。出口額已達四億二千六百萬美元。比建國初期增長二十七倍，比一九八〇年增長五點四倍，比上年增長百分之七十一，創造了歷史最高水平。

出口商品品種大幅度增加。收購品種已由建國初期的七十五種增加到五百七十五種。目前收購額超五百萬元的出口品種有：大豆、玉米、豆粕、人參、混合飼料、薇菜乾、雜糧、豬肉罐頭、棉紗、禮品、參、鉬酸銨、紙張、蛋白粉等十五個品種，大部已成為銷路固定，供貨穩定的熱門產品。

出口商品結構有一定改變。建國初期，吉林省出口商品主要是糧食、參茸、黑白瓜子、豬鬃、馬尾等農副土特產品，以後陸續增加了輕紡、化工、五礦、機械、手工藝品等的出口。

出口商品銷售方向變化比較大。隨着外貿體制的改革，吉林省的對外貿易已由僅對蘇聯、東歐的記帳貿易，發展到對港澳出口業務，進而開展對近洋和遠洋的出口業務。目前已同日本、美國、意大利、加拿大、法國、聯邦德國、東南亞各國、中東、及港澳地區等五大洲一百多個國家和地區建立了貿易關係。

對外經濟技術合作打開了新局面。吉林省對外經濟技術合作工作起步較晚，但發展很快。近幾年，全省對外成交的技術引進、利用外資項目共三百四十四項。已與世界二十八個國家和地區的三百多家廠商進行了經濟技術交流和洽談，其中技術引進和設備進口項目二百八十六項，用匯一億八千七百多萬美元；利用外資五十八項，使用外資合同總金額四千萬美元。

總的來說，吉林省對外經濟貿易前景廣闊，大有可為，其有利條件是很多的。

自然條件優越，資源豐富。吉林省有五多：①森林多，佔全省土地面積的百分之四十三，在全國居第三位，人均佔有超過全國平均水平的四倍。樹種繁多，材質優良，發展木製品出口得天獨厚。②耕地多，佔全省土地面積的百分之二十一。中部地區為全國重點商品糧基地。糧食商品量一百五十億斤左右，盛產大豆、玉米、水稻、高粱、穀子和小麥，還有甜菜、油料、煙草和麻類等經濟作物，圍繞糧食發展食品、飼料、輕工產品出口大有可為。③草原多，全省草原二千三百萬畝，佔全省土地面積的百分之八，集中於西部地區，水草豐茂，是發展畜產品出口的理想之地。④特產多，全省野生動植物資源一千五百多種，其中有經濟價值的八百多種。人參、鹿茸、貂皮譽為「關東三寶」，還有東北虎、熊、山鷄等飛禽走獸，以及蕨菜、薇菜、木耳、松耳、葡萄、蛤蟆油等，發展土特產品，藥材出口很有前途。⑤礦產多，全省已探明各種礦產七十多種，有金、鎳、銅、鉬等金屬，以及硅灰石、硅藻土、膨潤石、石膏、沸石、石墨、花崗石、大理石等非有色金屬礦產品，開採前景最可觀。

工業有一定基礎，發展較快。目前全省有工業企業一萬多家。汽車、客車、鐵合金、化工原料、炭素製品、木材、機製紙、拖拉機、製糖、捲煙等在全國佔有重要位置。第一汽車製造廠、長春客車工廠、長春拖拉機廠、四平聯合收割機廠都是全國的重點企業；吉林化學工業公司是全國有機化工原料、合成橡膠基地之一。吉林省又是全國光學儀器生產的中心之一。幾年來，吉林省的工業生產保持持續、穩定、協調發展的好形勢，朝着「生產有資源、出口有銷路、經濟效益好」的方向發展。

科研力量雄厚，門類齊全。吉林省的科學研究機構已經發展到四百四十多個，國家和省屬科研單位六十八處，其中國家管的重點科研單位十九所。形成了科研力量雄厚，專業技術門類齊全的科學研究網。近幾年積累了一批科技成果，建立了廣泛的技術交流渠道。

有相當雄厚的勞動潛力。全省二千二百萬人口，在利用人力資源發展勞動密集型產品方面大有文章可做。除在輕工、紡織、手工藝和非金屬礦產品開採方面可以充分發揮人力資源外，還可以發展飼養業、養殖業、編織業和種植業等。

這些有利條件，是我們的優勢，也是我們考慮發展對外經濟貿易的出發點。我們要進一步解放思想，調動各方面的積極性，擴大商品出口，為國家創造更多的外匯。其設想是：

逐步調整出口商品結構，擴大工礦產品和製成品出口。目前吉林省出口商品結構的主要[illegible]副產品比[illegible]產品比重[illegible]的初級產品多，經過加工的製成品少。因此，在不放鬆玉米和其他農副產品出口的同時，必須把發展出口商品的重點放在工礦產品上，[illegible]由出原料逐步改為出成品[illegible]上，由[illegible]為精加工[illegible]方面的潛力是很大[illegible]例如，號稱吉林省一大優勢的化工產品，年產值約佔全省工業產值的百分之十七點[illegible]，但其產品出口只佔出口創匯總額的百分之三點五。再如木材，吉林省每年產商品材居全國第二位，但木製品出口只佔出口總額的百分之〇點六。吉林省人參出口一直居全國之首，但多年來只是出原料，人參製品出口基本上是空白。就以玉米而言，如果把原料出口變成成品出口，產值也會成幾倍的增加。基於上述情況，我們設想，凡是有條件的企業，要逐步由內向型轉為外向型，按照貿工農的要求安排生產，提高質量，爭取吉林省有更多的製成品進入國際市場。

充分調動生產出口產品企業的積極性。要把出口搞上去，關鍵在於有[illegible]之有效的振興[illegible]政策，要使承[illegible]品生產企業[illegible]在政[illegible]上得到榮譽，在[illegible]上得到實惠。[illegible]對生產出口[illegible]原料、輔[illegible]材料、包裝物料、燃料、能源供應、資金使用，以及產品出運上優先安排。在銜接安排計劃上，工貿雙方要簽訂合同，共擔風險，並要嚴格按合同規定執行，要防止內銷緊張時，企業不按合同供貨；外銷市場不好時，外貿部門不按合同收購。提倡工貿聯營或實行多種形式的工貿合作，有條件的也可以由國外客戶、外貿公司和有關工廠直接掛鉤，定點生產，共同按照國際市場的要求安排生產，改進產品質量。經貿部門要根據國際市場的需要，充分運用各種經濟手段，如以進養出，易貨、預購、換購等，擴大出口。

擴大骨幹出口商品生產和建立出口產品生產基地。吉林省既有一批出口商品在國際市場上有銷路，省內又有發展潛力，應當抓住不放，儘快形成出口骨幹商品，如玉米、大豆、凍牛肉、木製品等共三十多種。其中有些商品，像玉米、大豆、人參、肉牛等要按照國際市場的要求，逐步從生產、收購、加工、儲存、出運等建成一套完整的出口生產體系，以便能夠長期穩定地供貨。

有計劃地發展新客戶，開拓新市場。吉林省新開了口岸，出口商品的傳統市場是港澳、日本和東南亞。從長遠看，要鞏固現有市場，同時逐步進入歐美、中東、非洲和拉丁美洲等市場。我們要在國外逐步增設駐在機構，並爭取每年選擇適當時機，搞一次小型出口商品洽談會，以擴大影響，廣交客戶，開拓市場。

積極發展對外經濟技術合作。我們要堅持用匯和創匯相結合的原則，把技術引進的重點放在能創匯的項目上，有計劃、有秩序地開展對外經濟技術合作。加快利用外資的步伐，當前要重視抓三條渠道，一是中外合資企業，二是統借自還，利用各國政府貸款，三是直接向國外借款。此外，還要進一步發展對外承包工程和勞務出口。

吉林省對外經濟貿易委員會主任　劉德春

松花石硯　文房珍品

吉林省松花石硯歷史，為中國古硯之一。早在清朝康熙、雍正、乾隆等皇帝宮中所御用。現北京故宮博物院已有珍藏。

松花石料色飽綠，紋理清晰，密緊，扣之如銅聲，清脆悅耳，具有發墨，貯水等優點，松花石硯吸取了歷史上其他石硯的精華，因材施藝。品種有淺浮雕，立體雕。造型有長方形、橢圓形或瓜果形，規格一般為四至十英寸，硯面有各種文飾、圖案，頗受客戶歡迎和喜愛。

吉林人參馳名中外滋補珍品

人參具抗癌作用

八四年國際人參學術會報告稱　含高分子化合物抑制癌症的誘發

人參，是一種珍貴藥材，名貴的保健滋補品。它是我國的一大特產，而吉林人參的質量和產量均為全國之冠，在世界上享有盛譽。

人參素有「神草」、「百草之王」的美稱，因其根部似人形而得名。人參生長嬌嫩，深藏於深山老林之中，頗難尋覓。從二千多年前發現人參以來，在我國就流傳着許多有關人參的神話和傳說，諸如人參變為小姑娘或紅孩兒，為廣大勞動人民辦好事，服用了它，可以返老還童，長生不老。這些帶有神奇色彩的故事，無非是說明人參的珍貴和稀有。

事實確是如此，我國古代醫藥實踐和近代各國科學家研究，說明人參含有大量的人參酸、人參寧、人參揮發油和人參皂甙等成份，具有促進新陳代謝，調節中樞神經，消除疲勞，增強心臟機能和健身補腦的特殊功效，這些已幾乎人所共知。但是，人參對於預防和治療症的作用則鮮為人知。

一九八四年，在第四屆國際人參學術討論會上，學者們報告了人參中含有的高分子化合物，能夠抑制給予癌毒素的小白鼠的脂肪分解，增強食慾，抑制癌症的誘發。

吉林省的科學者對此也作了大量的研究，有的醫院、研究機構應用人參多糖注射液對八十多例晚期胃癌進行治療，大多數病人的臨床症狀有了改善。有的單位用人參皂[illegible]片治療肺癌、淋巴癌、鼻煙癌、宮頸癌等[illegible]名晚期患者，與不用人參製劑的十名患者[illegible]對照，經過四周的治療表明，服用人參製[illegible]咳嗽、咯血等症狀好轉，白細胞[illegible]血壓趨於穩定，腫瘤增長減慢。目前，國內已[illegible]研製出一些治療癌症的新藥，並投放市場，反映甚好。人參將對人類做出更大的貢獻。

鑒於天然人參的稀有和難得，人們很早就開始了人工種植。由於吉林省地理環境和天然氣候，特別適宜種植人參，近幾年發展甚快，產量逐年增加，質量越來越好。以滿足國內外日益增長的需要。

如今，每當人參結籽季節，人們在吉林省的長白山區以及其他半山區的人參種植園，可以看到艷如寶石的鮮紅參果，點綴於萬綠叢中，構成一幅奇異的畫卷，把吉林大地映照得十分嬌媚，為國際貿易增添了一點光彩。

（共東）

中國五金礦產進出口公司
吉林省分公司

中國五金礦產進出口公司吉林省分公司是吉林省經營有色金屬及製品、鐵合金、各種建築五金製品、鑄鐵製品、耐火材料、非金屬建材、非金屬礦產品進出口業務，具有法人資格的專業公司，出口商品遠銷歐洲、美洲、日本、東南亞、中近東及港澳等國家和地區。

吉林省境內著名的長白山以及龍崗山、老嶺、哈達嶺連綿起伏，蘊藏着豐富的礦產資源。門類繁多，設備齊全，力量雄厚的機械工業有較强的鑄造、鍛壓、機加以及配套能力。這一切爲吉林省擴大五金礦產品出口提供了堅實的物質基礎。

本公司目前經營的主要品種有鎢鐵、鉬鐵、鉻鐵、各種鎢鉬製品、釘絲、焊接式管道配件、法蘭盤、閉門器、鑄鐵製品、工程及工業瑪鋼管件、硅灰石、浮石、花崗石、碳化硅、膨潤土、硅藻土粉等。

近幾年採用國際上通用的靈活貿易方式，開展了合資經營、補償貿易、易貨貿易、來圖、來樣、來料加工、定牌生產、寄售等業務。

本公司經營宗旨爲「用戶至上，信譽第一，眞誠服務，擴大貿易」。歡迎世界各地新、老朋友前來洽談業務，發展友好貿易關係。

地址：中國長春市斯大林大街81號　電話：26872　電傳：83021 CMMCJ CN

中國醫藥保健品進出口公司
吉林省分公司

業務簡介

中國醫藥保健品進出口公司吉林省分公司是由吉林省土產畜產、化工進出口公司經營的中藥、西藥業務合併組建的專業性進出口公司。

號稱「關東三寶」的人參、鹿茸及其製品是我司經營的主要出口商品，本公司還經營中藥材、中成藥、藥酒、保健品、化工原料藥及主要製劑、醫藥中間體、化學試劑、醫療器械、藥用玻璃製品、衞生材料等，我司還辦理醫藥新技術、成套醫藥設備或單機進出口及有關醫藥、醫療機械的來料加工、補償貿易等業務。我們熱烈歡迎海內外貿易界朋友與我司開展貿易。

地址：長春市斯大林大街81號　電話：24682　24361
電掛："1202"或"MEHECC"長春　電傳：83007 MHP CN

有「東北糧倉」「大豆之鄉」美譽

吉林農產品出口貨源足

重點發展玉米生產　飼料出口居全國首位

吉林省地域遼闊、土質肥沃，是全國重點商品糧生產基地之一，盛產玉米、高粱、大豆及各種經濟作物。素有「東北糧倉」和「大豆之鄉」的美稱。近年來，吉林的農業生產連年豐收，糧食產量大幅度增長，每人平均糧食佔有量居全國首位。為農產品出口提供了充足的貨源，展示了廣闊的前景。一九八五年農產品出口換匯總額佔全省出口商品換匯總額的百分之八十五以上。

品　司　司

合作

林省分　期間將　談的出　豆、山　各類主　合談進　代理、　合作經

、及世　人士光　商經濟　貿易。

OD

吉林省對外經濟貿易洽談會 特刊③

地點：長春市南湖賓館　時間：一九八六年八月二十日至二十六日

有「東北糧倉」「大豆之鄉」美譽 吉林農產品出口貨源足

重點發展玉米生產　飼料出口居全國首位

吉林省地域遼闊，土質肥沃，是全國重點商品糧生產基地之一，盛產玉米、高粱、大豆及各種經濟作物。素有「東北糧倉」和「大豆之鄉」的美稱。近年來，吉林的農業生產連年豐收，糧食產量大幅度增長，每人平均糧食佔有量居全國首位。為農產品出口提供了充足的貨源，展示了廣闊的前景。一九八五年農產品出口換匯總額佔全省出口商品換匯總額的百分之八十五以上。

吉林省的玉米總產量佔糧食總產量的百分之六十以上。一九八五年玉米出口量達到二百多萬噸，佔全國玉米出口總量的百分之三十七。吉林玉米暢銷日本、蘇聯、港澳、東南亞、馬來西亞、約旦、巴拿馬、意大利等十幾個國家和地區。「七五」期間，吉林將重點發展出口玉米的生產。為此，專門成立了糧食出口領導小組，採取積極有效措施，建立出口玉米生產基地，選用良種，科學管理，提高產品質量，加強對玉米的收購、儲藏、調運等項工作，擴大出口，以滿足日益增長的國際市場的需要。

大豆，是吉林農產品中的另一大宗出口商品。五十年代末期，大豆年出口量就曾達到四十多萬噸。吉林黃大豆色澤純正，籽粒飽滿，蛋白質含量達百分之四十一，含油量達百分之二十一，是生產豆油、豆粉、腐竹等豆製品的上等原料，在國內外享有盛譽。吉林省生產大豆歷史悠久，經驗豐富。近年來，根據國外市場需要，又研製成功了一種新品種——「吉林小粒黃」黃豆。這種「小粒黃」具有甜度大，蛋白質含量高、可溶性澱粉多、蟲蛀少等優點，是供日本國製造納豆的難得的優質原料。

吉林省是中國飼料的主要出口岸之一，可供出口的飼料，除了大宗玉米之外，還有各種配合飼料、混合飼料、玉米蛋白粉、豆粕、豆餅碎、玉米胚芽餅、線麻籽餅、葵花餅粉、飼料酵母、羊草、草粉等二十餘種。吉林飼料品種多、質量好，貨源充足穩定，遠銷日本、瑞士、澳大利亞、東南亞、等十幾個國家和地區，飼料出口量佔全國首位。隨着混合飼料的廣泛利用和飼料新品種的不斷開發，吉林飼料出口大有可為。

吉林省的經濟作物主要有葵花籽、大麻籽、蓖麻籽、花生仁、甜菜、煙葉、麻類等。葵花籽產量居全國之冠。甜菜是國家重點產區之一。吉林省不僅能夠生產為人類食用的大粒噹條紋葵花籽，而且還專門生產供鳥類食用的中粒灰條紋葵花籽。這些葵花籽顆粒飽滿、雜質少、含油量高。用葵花籽榨出的油，可以做人造黃油、沙拉油和食用油。每年都有大量的葵花籽油出口。大麻籽和蓖麻籽的種植也相當廣泛，產量逐年增加，出口潛力很大。近年來，吉林省不斷調整農業生產結構，合理規劃作物佈局，堅持以糧為主，發展多種經營，具有地方特色的主要經濟作物發展很快，出口比重也明顯上升。可以確信，吉林省必將向世界各地出口更多更好的農產品。（張可）

玉米、大豆是吉林大宗出口商品

長春市國際集裝箱站 年吞吐逾千個集裝箱

適應對外開放及出口需要　目的地擴至法意伊朗荷蘭英國港口

吉林省對外經濟貿易運輸分公司，為了適應對外開放，擴大出口的需要，從本省實際出發，在交通方便的長春市建設了一個現代化的國際集裝箱裝運站，為方便進出口商品輸出入，擴大對外經濟貿易往來作出了積極地貢獻。

吉林省是一個內陸省，過去進出口商品都由外省口岸中轉，運輸里程遠，中轉時間長，很不方便。吉林省對外貿易運輸分公司，於一九八四年七月在長春市建設了一個現代化的年吞吐量可達一千多個集裝箱的國際集裝箱裝運站，正式對外辦理運輸業務，不僅運輸安全，而且節省費用，對買賣雙方都很方便。這個集裝箱裝運站啓用以來，[illegible]今年上半年，已裝運了進出口物資一百多個集裝箱，辦理了外運進口到貨分撥一百八十個集裝箱。出口目地站由原來的西德、漢堡，擴展到法國、意大利、伊朗、荷蘭、英國等十幾個國家的二十多個港口和內陸集裝箱站，一些海運不能抵達的或不能直達目的的，通過國際鐵路集裝箱運輸得到了解決。（洪緒）

蛤士蟆油滋補强壯劑

為酒宴佳餚及名貴補品

吉林省境內的松花江流域的山林水澤中，棲息着世上稀有的蛤士蟆，是酒席佳餚和名貴補品。尤其是雌性蛤士蟆的輸卵管經加工製成的蛤士蟆油（又名田雞油），是享有盛譽的滋補强壯劑。

哈士蟆，又稱[illegible]、外銷稱之[illegible]、林蛙，同吉林省長白山區的特產飛龍、熊掌、猴頭為四大稀世之珍。哈士蟆屬於紅蛙兩棲動物，牠與青蛙兩比，外型近似，習性相同，生活環境一樣。不同的是哈士蟆的肚皮和腿部呈紅色，特別是從營養價值上講，差異更大。青蛙只可肉食，而蛤士蟆除肉食外，主要是取其腰腹兩側有拇指肚般大小的脂肪，即哈士蟆油食用。據科學分析，蛤士蟆油主要成分為蛋白質，脂肪、糖類和多種維生素、激素、是補腎益精，潤肺養陰，健髓強身，治療精力耗損，神經衰弱，久病與產後虛弱等症的上品，可謂高級滋補品。

哈士蟆油很輕，一隻雌哈士蟆有兩小塊脂肪，約一百隻哈士蟆油合起來有一市斤。主要特點是不會熔化，二是能「發大」。用溫水將拇指般大的哈士蟆油浸泡三至四時，[illegible]蟆油變成為飯碗般大，食用時，將之[illegible]粒狀，加上糖[illegible]汁煮熱即可，入口甘香甜美，稍帶爽韌，像煮熟的牛筋一般，頗好吃。

吉林省的吉林、通化、延邊地區是哈士蟆的主要產地。山區、半山區的河泡、小溪、水塘地帶尤為最多。春天結凍出水、棲於河岸草叢中覓食、在泡、塘繁殖[illegible]無脂肪，禁捕捉。上凍前，哈士蟆大量覓食，把營養儲存在腰腹兩側，形成兩塊脂肪，移到泡或河邊石縫中，此時一般在九至十一月份，正是捕捉期；個個肥碩可口，營養分豐盈，肉質細嫩、味美鮮香，別有風味。（蓋龍）

吉林盛產健康食品

蕨菜薇菜山芹菜刺嫩芽黃瓜香等山野菜是該省特產

目前，在健康食物日益流行的情勢下，吉林省特產的山野菜：蕨菜、薇菜、山芹菜、刺嫩芽、黃瓜香等等，在國際市場上甚為暢銷，譽滿全球。

所謂健康食物，就是要求從播種到收穫整個過程，不濫用化肥、化學剎蟲劑等農藥和合成激素，而是利用天然條件和方法種植。吉林省特產的山野菜，在荒山曠野中生長，受雨露滋潤，綠肥和動物的排泄物等天然肥料養育，無污染，無化肥味，鮮嫩多汁，深受國外消費者，特別是日本人民所喜愛。

馳名中外的「山珍」

在種類繁多的山野菜中，薇菜被稱為「山珍」，是吉林省大宗出口商品。

薇菜，係半齒類草本植物，無地上莖，葉自地下莖叢生，呈微褐色，形細長，上生子囊羣，嫩葉尖端為渦卷狀，包被嫩葉有軟毛，生於山間地帶。吉林省的通化、延邊地區生長最多。

薇菜乾，係用鮮嫩菜煮燙後，經多次揉搓晾曬所製成。成品色澤為紅棕色，菜株完整呈捲曲狀，組織柔軟，富於彈性，具透明感。薇菜乾中含有較多的礦物質，有特殊營養價值，更宜於產婦食用，而且纖維質多，有治療便秘等藥物功能。

兩種健康食品——蕨菜（上）和薇菜乾

蕨菜——日本人食用佳品

每年五月中旬到六月，是吉林省採擷山野菜的大好季節。這時，各種山野菜的嫩芽破土而生，到處是一簇簇、一簇簇柔嫩的山野菜，有的嫩黃，有的蔥綠，與映山紅交織一起，點綴得滿山遍野五光十色，絢麗多采，一派生機勃勃，萬千氣象。在種類繁多的山野菜中，蕨菜被譽為山菜之王。

蕨菜，又名蕨兒菜、貓爪子，朝鮮族稱其為高沙利，是多年生草本蕨科植物，生於山地混交林或闊葉林中，廣布山區、半山區。它根莖長，橫走蔓生地中，幼葉未展開時向內卷曲，形似「拳頭」，展開後呈羽狀分裂，葉片邊緣反卷，內有連綴不斷的孢子囊羣。吉林省通化、吉林地區資源十分豐富，山區、半山區幾乎到處都有。

蕨菜用途很廣，根莖可以入藥，解熱、利尿、益氣、養陰。蕨菜的嫩苗，食用味道鮮美、香、脆、酥、爽滑而有之，營養十分豐富。每百克含胡蘿蔔素1.68毫克，維生素丙35毫克，醃漬的蕨菜，是日本人每日食用佳品。

有特殊香味的山芹菜

山芹菜，傘形科多年生草本植物，多生於山背，林間陰濕處。葉互生，為二回羽狀復葉，由多數小葉而成。山芹菜有一種特殊香味，稍似藥味，故有人亦稱之為藥芹。據書載，入藥之芹，可調經、通淋，消炎，降壓。

清香味濃的刺嫩芽

刺嫩芽，學名龍牙楤木，五加科落葉亞喬木，生於丘陵、河岸，森林採伐地帶。高自數尺至丈餘，葉為二回羽狀複葉，小葉卵形，莖葉均有刺，初秋開淡黃綠色小花，實小黑色。它的球狀嫩葉，就是人們所說的刺嫩芽，清香味濃，食用可口。

淡雅濃郁的黃瓜香

黃瓜香，學名莢果蕨，俗稱廣東菜，為蕨科多年生草本植物。喜生於林陰溝坡、山麓、平地、濕地，多羣落生長。新芽由根部環狀束生。黃瓜香可食部分主要是捲曲頭處，捲曲部分尤其有濃郁的黃瓜香味。（吉穗）

中國土產畜產進出口總公司 吉林省分公司

經營範圍

我公司經營的主要商品有：飼料類（玉米、黃豆粕、黃豆餅、葵花粕粉、玉米蛋白粉、羊草等）；土產類（木松香、亞麻及亞麻製品、骨膠、食用明膠、水苔蘚、蜂蠟等）；京果類（蜂蜜、黑白瓜籽、山核桃仁、松籽仁、山野菜、松茸及各種鹽漬磨菇、香蘭素等）；畜產類（地毯、各種鬃刷、各種鬃、尾、野生細皮、裘皮製品、羽絨製品、剪絨製品）；木材類（水曲柳、柞木、核桃楸、樺木、山槐等各種名貴材種及木材製品）。

隨着我省工農業生產迅速發展，我司將提供更多的、適合國際市場需要的、有吉林特色的土畜產品出口。

我們認眞貫徹「平等互利、互通有無」的方針，廣開渠道，密切聯繫，促進對外貿易的發展。重合同，守信用，保證對外履約。

我們衷心歡迎世界各國和地區貿易界人士，繼續通過各種途徑與我司進行更加廣泛的合作。歡迎來吉林參觀訪問，使雙方的經濟貿易在現有的基礎上有新的發展。

感謝世界各國（地區）貿易界人士的友好合作！

地址：長春市同志街59號　電話：23120　27467
電掛：1417長春　電傳：83047 JLSTX CN

中國糧油食品進出口總公司 吉林省分公司

歡迎洽談貿易及經技合作

中國糧油食品進出口總公司吉林省分公司在吉林省對外經濟貿易洽談會期間將組織八個洽談組對外洽談貿易。洽談的出口商品有糧谷飼料、油脂油料、雜豆、山菜、凍肉野味、罐頭、糖酒雜品等各類主要出口商品四十餘種。同時，還將洽談進口業務及其他貿易方式。如：委托代理、來料加工、補償貿易、合資經營、合作經營、技術合作，引進技術等。

熱烈歡迎港澳同胞、海外僑胞、及世界各地經濟、金融、工商、貿易界人士光臨，洽談糧油食品進出口業務，磋商經濟技術合作項目，以增進友誼，發展貿易。

中國糧油食品進出口總公司吉林省分公司

地址：長春市斯大林大街81號　電話：25983
電傳：83048 JLCER CN　電報：1427或CEROILFOOD

吉林省對外經濟貿易洽談會　特刊④

地點：長春市南湖賓館　時間：一九八六年八月十二日至二十六日

對外經技交流合作頻繁

與日泰香港簽訂利用外資合同六十六項
引進西德意美國先進設備三百七十多項

自從中國實行對外開放政策以來，特別是近兩年，吉林與外國的友好交流活動日趨增多，一九八五年全省出國友好訪問、參觀考察、貿易往來和技術交流團組七百九十二個，三千一百九十九人次。與此同時，各國來吉林省訪問的團組也逐年增多。

近幾年來，吉林省的對外經濟技術合作發展較快，以「六五」期間為例，吉林省與日本、泰國、香港等國家和地區共簽訂利用外資合同六十六項。先後扶持了二十三家企業，建成投產後可增加飼料、木製品、甜菜粕、人參、鹿茸、豆製品、亞麻等商品的出口量和創匯額。吉林省同日本、西德、意大利、美國等二十八個國家和地區三百多個廠商進行了技術交流和洽談，引進先進技術和設備三百七十項，這些技術引進項目有五項填補了省內空白。還同科威特、伊拉克、泰國、西德、日本等十三個國家和地區簽訂勞務合作，承包工程合同十四項。經過幾年的努力，勞務承包在國外具有一定影響，並贏得了信譽，吉林省冶金礦建公司與瑞士依麥吉公司合作承擔的伊拉克自來水廠工程建設項目進度快、質量好，被伊拉克飲水總機構命名為全優工程。吉林省還援建尼日爾體育場、圭亞那醫院、瓦努阿圖牙科醫療等三項工程，派出專家八十一人，並有三十個企業為羅馬尼亞、緬甸、秘魯、塞拉利昂、多哥、埃及、盧森堡等三十六個受援國提供機電設備四千四百二十五台（套、件）。通過經濟援助，對促進同第三世界國家的密切合作和友好往來起到一定作用。

頻繁的交往，不僅擴大了經濟技術的交流與合作，而且增進了與各國人民之間的了解和友誼，有的還發展成為生產技術合作和友好省、市。

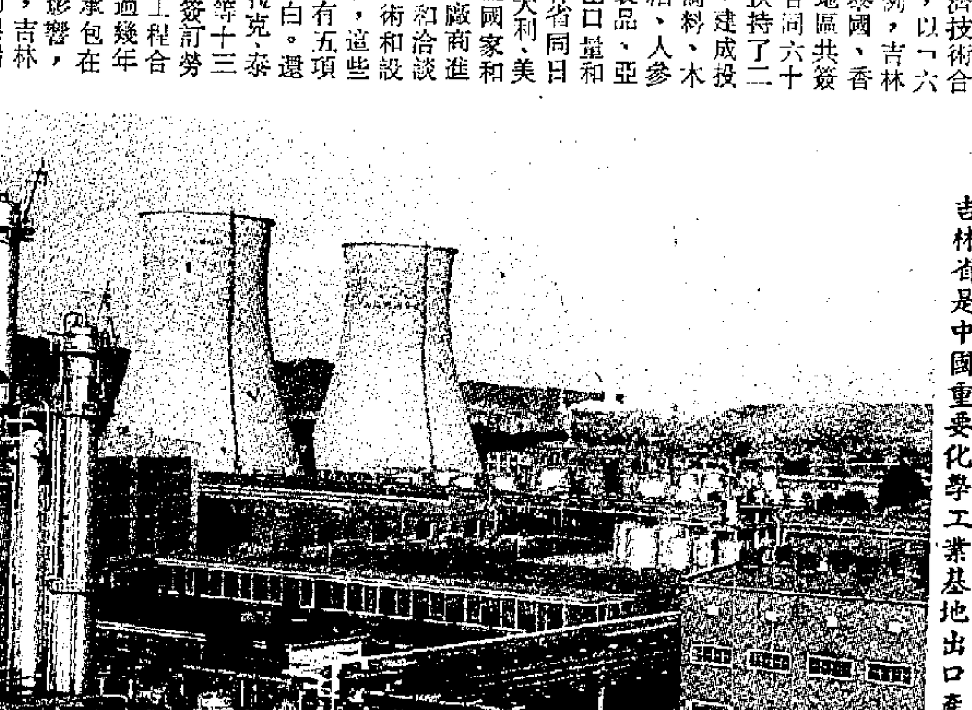
早在一九八一年七月，吉林省就與南斯拉夫的伏依伏丁那省建為生產技術合作省，幾年來，兩省經常派人互訪，在許多生產技術領域交流經驗，進行合作，並取得良好的經濟效益。

一九八三年以來，加拿大薩斯喀徹溫省進行了互訪，正式簽署了友好省的議定書，同時簽訂了兩省農業、科技、文教等方面的具體交流計劃書。今年七月，薩斯喀徹溫省又派政府友好代表團來吉林省，商討了一九八六到一九八七年的交往計劃，並達成協議，進一步擴大經濟貿易、科技、教育、文化等方面的交流與合作。兩省的友好關係又掀開了新的一頁。

幾年來，吉林省與日本的宮城縣交往也十分密切，雙方一致認為雙方應首先進行一些實質性的交流與合作，打好基礎，再互相建立友好省縣關係，目前正在順利發展中。

兩年多來，吉林省的領導人先後還訪問了美、英、日本、法國、泰國、丹麥等國家，除了進行專業考察、技術交流，還簽定了許多擴大貿易與經濟合作的議定書，促進了對外經濟貿易的進一步發展。

長春市從八〇年以來，先後與日本的仙台市、南斯拉夫的諾維薩德市、英國的伯明翰市、美國的弗林特市結為友好城市。吉林市也與日本的山形市結為友好城市。各市之間經常進行訪問和經濟技術交流。一九八四年五月，長春市在仙台市舉辦了一次長春市出品商品展覽會，展出一千多種商品、四千多件，參觀者達十多萬人次，盛況空前；一九八五年十月仙台市來長春市回展，展出商品三千多件，每天參觀人數近萬人次，受到好評，促進了兩市之間的經濟技術和文化交流與友好往來。



吉林省是中國重要化學工業基地出口產品一百多種

柳編製品　巧奪天工

吉林柳編製品

柳編製品是吉林省近幾年來發展起來的暢銷商品，吉林省柳條資源十分豐富，質地密集，顏色鮮艷。用它編製的各種工藝品別具一格。

目前全省柳編廠點已發展到七十多個，編織技術日新月異，花色品種已發展到二千多種，精工製造，款式新穎，造型美觀，樸素淡雅，獨具特色。主要品種有：各式花籃、果盤、餐具盒、菜筐、紙簍、花盆套、水杯套及各式室內陳設小品等，其中一千七百多種產品行銷歐美等國際市場。

化工產品蜚聲國際

化學工業公司擁有新煉油廠，年產八萬噸合成橡膠、十萬噸合成酒精的十一套大型石油化工裝置……

吉林省是全國主要化工基地之一，吉林化學工業公司自五十年代便以「三大化」揚名中外。近幾年又興建了年處理量可達二百五十萬噸的煉油廠，以及包括年產合成橡膠八萬噸，合成酒精十萬噸在內的十一套大型石油化工新裝置。

該公司目前生產二百零七種產品，不僅供應國內一千五百多個企業，而且遠銷五大洲二十多個國家和地區，產品質量好，富有競爭力，在用戶中頗有信譽。榮獲國家質量獎金牌產品有：松江牌辛醇。榮獲國家質量獎銀牌產品有：H—酸、聯塔牌甲醇、松江牌醋酸。榮獲化工部、吉林省政府命名的優質產品有：牡丹牌2—萘酚、苯胺、苯二甲酸酐、1—氨基蒽醌、松江牌三氯乙烯、聚氯乙烯樹脂。

非金屬礦產資源豐　鈉質膨潤土質量優

吉林省有豐富的非金屬礦產資源，許多產品在國外市場享有聲望，鈉質膨潤土的質量可與美國的「懷俄明」膨潤土相媲美，銷售量約佔國際市場的十分之一。吉林鈉質膨潤土以公主嶺劉房子貨為最好。該礦土儲量大，層位穩定，地質結構簡單，開採方便。主要成份是二氧化硅和三氧化二鋁，含少量鎂、鉀、鈉，呈微細的結晶狀態，顏色淺綠，膨潤率高，濕、乾強度好，現已銷往日本、新加坡、瑞士等國，品質可與世界上最好的膨潤土相媲美。

吉林硅藻土產於長白山區，尤以長白縣產品為上乘，顏色有白和淺綠兩種，含硅藻土百分之八十五以上，[illegible]

吉林硅灰石目前出口量達萬噸以上，銷往日本、聯邦德國、荷蘭、意大利等國以及港澳地區。

吉林硅灰石以梨樹縣大頂山、盤石縣呼蘭、龍井縣細鱗河等地產品最好，為特殊型無窮鏈狀偏硅酸鈣。該石天然低鐵，僅含微量硫磷，晶體完整，有針狀、纖維狀、板狀，顏色為高雅的明亮白色，硬度為莫氏四點五至五點五，熔點為攝氏1540°C，化學成份接近理論值，具有濕膨性低、吸油率低、加工耗電率低等優點，是目前已發現的最高檔硅灰石。

石墨電極製品

吉林碳素廠是中國規模最大的綜合性碳素廠。該廠生產的石墨電極產品，早在六十年代就遠銷國外，並享有盛名。

該廠生產製造的石墨電極質量為國家特級純標準，其特點是：比電阻低、抗氧化性能好、抗熱振和機械振動的能力強、機械強度高、機械加工精度高、價格合理。規格齊全，直徑四英寸至十六英寸，長度六十英寸和七十二英寸兩種，錐型接頭和圓型接頭均可供貨。

哈達牌鐵合金　暢銷日美東南亞

吉林鐵合金廠產品出口歷史悠久，批量大，與世界許多經營該商品的客商有貿易關係，在國際市場有一定影響。一九八〇年前年出口四千噸左右。一九八一年後出口品種、數量大幅度增加。僅一九八一年出口的鎢鐵、硅鐵、錳鐵、硅錳合金等幾個主要品種，達[illegible]噸，銷往日本、美國、西歐、東南亞等[illegible]國家。鐵合金產品中，吉林市生產的哈達牌最有名氣。該廠位於松花江畔，是我國最大的鐵合金企業之一，設備能力強，技術水平先進，品質管理嚴格。

吉林省對外經濟貿易洽談會經濟技術合作項目表

項目單位	項目	合作方式
1長春市地毯廠	年產135萬米簇絨地毯生產技術和設備	引進
2長春市大理石廠	年產5萬平米花崗岩板材加工設備	引進
3長春市新生塑料瓶廠	年產4500萬隻塑料瓶製瓶設備與吹瓶技術	引進
4長春市明膠廠	年產1600萬袋中藥懷爐	合作
5長春市油毡紙廠	年產1000萬平米彈性防水卷材製造技術設備	引進、補償
6長春市第一光學儀器廠	年產3000台光電編碼器技術與設備	合作
7長春市造紙廠	年產800萬不乾膠紙技術與設備	引進
8長春市印鐵廠	年產1000萬隻易拉蓋、回旋蓋關鍵設備	引進
9長春市自行車廠	年產100萬套自行車前後軸二手設備	引進、補償
10長春市衡器廠	年產10萬台傳感器、顯示器製造技術與設備	引進、補償
11長春市助劑廠	年產5000噸脂肪醇生產設備	引進
12長春市石棉製品廠	年產3000噸石棉製動製品技術與設備	引進、補償
13長春市保溫材料廠	年產1萬立方微孔硅酸鈣生產設備	引進、補償
14長春市材料試驗機廠	年產100萬台液壓萬能試驗機生產技術與檢測儀器	引進、補償
15長春市橡膠廠	雙色注塑機組模具10套	引進、補償
16長春市釀造廠	Y—2型醬油壓榨機生產線	引進
17吉林工業大學	年產15.84萬步計算機軟件	合資
18長春市第二試驗機廠	年產4萬噸化碳製品和10萬具爐具	合資
19長春電影機械廠	年產5萬台幻燈投影機生產技術與設備	引進、補償
20長春空壓機廠	年產2000台小型高壓空壓機技術與關鍵設備	補償
21長春躍進水泥廠	年產5萬噸白水泥	合資
22長春塑料模具廠	年產1000套塑料模具的製造中心	合資、補償
23長春塑料四廠	年產500萬件塑料雨衣關鍵技術與設備	補償
24長春微電子工廠	年產10萬件電子玩具	合資、來料加工
25長春第二光學儀器廠	萬產10萬隻照像機鏡頭生產設備	合資、補償
26長春工程機械廠	年產500台鉸接式振動壓路機	合資
27長春春城製藥廠	年產500噸蘋果酸關鍵技術與設備	補償
28吉林工貿金屬容器廠	年產40萬隻200公升閉口鋼桶焊縫裝配加工設備	引進
29吉林市製藥廠	年產10億粒藥片加工關鍵設備	引進
30吉林市木傢俱廠	年產3萬台餐台的關鍵設備	引進、補償
31吉林市毛線廠	年產200噸毛線前紡設備	引進
32吉林市電子儀器廠	年產100萬隻開關電源的關鍵設備	引進
33吉林江城造紙廠	年產2000噸無炭複寫紙技術設備	引進
34吉林市砂布廠	年產250萬米砂布帶的技術與設備	引進、補償
35吉林市香料廠	年產650噸香精香料	合資
36吉林激光材料廠	年產700支YAC激光晶體的關鍵設備	引進、補償
37吉林印刷廠	苯氨印刷技術	引進
38吉林油漆廠	年產3000噸彩色鋼板漆的製造技術與設備	引進
39吉林第四化工廠	年產3000噸不飽和聚脂的生產技術與設備	引進
40吉林第一化工廠	年產1000噸木糖醇的生產技術	引進、補償、合資
41吉林市鋼管廠	年產800噸竹節鋼管的旋轉機設備	引進
42吉林省勝利零件廠	年產40噸鋼結硬質合金關鍵設備	引進、補償
43吉林省工具鍛造廠	年產25萬m2鋼製散熱器技術與設備	引進、補償
44吉林江北機械廠	年產100萬台高檔收錄機機芯技術與設備	引進、補償
45吉林市永吉磁性材料廠	年產50噸磁性（稀土永磁）材料生產技術與設備	引進、補償
46吉林市電線廠	年產5000公里橡皮電纜微波硫化生產線	引進
47吉林市鎖廠	年產50萬隻高檔號碼鎖生產線	合資、合作生產
48吉林市皮鞋一廠	年產1500噸再生革生產線	合資、補償
49吉林市永吉磁性材料廠	年產300噸鐵氧體軟磁技術與設備	合資、合作
50吉林市襪廠	年產140萬雙長筒襪關鍵設備	引進、補償
51吉林市羊毛衫廠	年產24萬件羊毛衫生產設備	引進、補償
52吉林市第二針織廠	年產120萬件成衣加關鍵設備	引進、補償
53吉林市松源洗衣機廠	年產17萬部洗衣機Ⅱ型模具	引進、補償
54四平油漆廠	年產6000噸塗料、傢具漆	合資
55四平造紙廠	年產3000噸高檔衛生紙	合資
56四平塑料一廠	年產1200噸PVC塑料[illegible]生產技術與設備	引進、補償
57四平紡織廠	年產3500錠氣流紡紗設備	引進、補償
58四平塑膠廠	年產1000噸塑料油墨技術與設備	引進
59四平玉米綜合加工廠	年產900噸油炸玉米片加工設備	引進
60四平塑料編織袋廠	年產500萬米靜電植絨技術與設備	引進
61四平鏈條廠	年產25萬隻木工多頭鑽鑽頭加工設備	引進、補償
62四平塑料二廠	年產40萬米耐燃防爆運輸帶生產技術與設備	引進補償、合資
63四平植物油廠	年產1.5萬噸精煉油設備	引進、補償
64公主嶺包裝粘合劑廠	年產15000噸包裝粘合劑生產技術與設備	引進、補償
65四平機床附件廠	年產1萬台蝸輪付加工技術與關鍵設備	引進、補償
66四平化纖廠	年產2000噸滌綸色長絲生產技術與設備	引進
67公主嶺明膠廠	年產500噸食用明膠生產技術與設備	引進、補償
68梨樹硅灰石廠	年產2萬噸硅灰石粉生產技術與設備	補償、合資
69四平油脂化工廠	年產1.5萬噸食品專用油生產技術與設備	補償
70四平植物油廠	年產2200噸單甘脂乳化劑	合資
71白城塑料包裝製品廠	年產500噸彩印複合膜生產技術與設備	引進
72白城汽車電器廠	年產20萬隻汽車綜合開關技術與設備	引進
73洮南毛紡廠	年產34.8萬件大衣、牛仔褲生產設備	合資
74大安紡織皮件廠	年產10萬隻公文手提箱再生革生產線	合資
75大安外貿草站	年產5000噸羊草打捆機	引進
76白城製藥廠	年產1.5萬噸全價合成飼料及副產品加工設備	合資
77大安外貿公司	年產6億個貝殼鈕扣	合資、補償
78通化市人造毛皮廠	年產50萬米人造毛皮及製品的技術與設備	引進、補償
79輝南永安電動工具廠	年產100萬台潛水泵、電風扇用異型電機設備	引進
80柳河縣電力電容器廠	年產60萬隻金屬化膜電容器生產設備	引進
81南輝光明儀器廠	年產20萬隻汽車雨刷器電機生產設備	引進
82南輝東風化工廠	年產6000噸SMC製品生產技術與設備	引進
83通化縣鄉鎮企業管理局	年產1000噸石墨製品	合資、補償
84通化市鄉鎮企業管理局	年產五萬平米大理石、花崗岩板材	合資、補償
85通化市第四服裝廠	產產30萬件人造毛皮服裝的生產線	補償
86梅河口炭素廠	年產2000噸石墨電極生產技術與設備	合資、補償
87集安白水泥廠	年產5萬噸白水泥	合資、補償
88梅河口電化鋁廠	年產30萬卷電化鋁生產技術與設備	合資、補償
89延吉無線電[illegible]廠	年產15萬部高檔收錄機裝配線的檢測儀器	引進
90延吉[illegible]廠	年產15萬大箱卷煙的條包機	引進
91圖門針織廠	年產120萬雙錦綸絲花童襪設備	引進
92黃泥河林業局	年產80萬隻高爾夫球杆頭加工設備	補償
93龍井長白山山珍食品廠	年產5000噸山珍食品罐頭生產技術與設備	引進、補償
94石硯造紙廠	年產2萬噸膠印新聞紙生產關鍵設備	引進
95延邊皮革廠	年產30萬雙膠粘鞋生產線	引進、補償
96安圖縣塑料廠	年產1500萬個水泥袋裝生產設備	引進
97安圖醫藥公司	年產50噸紅參加工設備	引進、補償
98圖門化工廠	年產5000噸木質素磺酸鈉生產設備	引進
99黃泥河林業局	年產2000立米拼接板短材拼接等關鍵設備	引進、補償
100延邊公路客車廠	年產2000輛公路客車生產技術軟件	引進
101延邊郵電管理局	引進8000門長途300線程控交換機	引進
102延吉半導體一廠	年產500萬隻晶體管塑封設備及模具	引進
130和龍縣塑料廠	年產80萬張聚丙烯蓆墊生產線	引進
104開山屯化纖漿廠	年產1.5萬噸塗布白板紙生產技術與設備	合資、合作、補償
105石硯造紙廠	年產1.5萬噸複印紙切包生產關鍵設備	補償
106八家子林業局工廠	年產3萬立方米水泥刨花板生產技術與設備	補償、合作
107龍井麻紡廠	年產3000錠亞麻紗紡織技術與設備	補償、合資、合作
108延吉市包裝材料廠	年產8.8萬平方米柞木條拼接板生產設備	補償、合資
109延吉毛紡廠	年產2400錠睛綸毛線生產關鍵設備	補償
110開山屯化纖漿廠	年產3000噸玻璃紙生產技術與關鍵設備	補償、合資
111延吉市工藝美術廠	年產4000噸噴塗製品高真空噴塗技術與設備	補償、合作
112圖門民族針織廠	年產50萬雙長筒襪生產關鍵設備	引進、補償
113安圖縣飲料廠	年產2萬噸礦泉水	合資、合作、補償
114遼源無線電二廠	年產200萬隻彩電接插件生產技術與設備	引進
115遼源無線電五廠	年產300噸自粘漆包線	引進
116遼源建築陶瓷廠	年產30萬平米白陶瓷片關鍵設備	引進、補償
117遼源汽車電器廠	年產30萬部汽車起動機、發電機關鍵設備	引進
118遼源造紙廠	年產4000噸玻璃卡紙生產技術與設備	引進、補償
119遼源塑料包裝製品廠	年產500噸PVC糖果膜生產技術與設備	引進、補償
120遼源石油化工廠	年產3500噸羥乙基纖維素生產技術與設備	引進
121遼源市裝飾材料廠	年產600萬平米高檔書皮紙生產技術與設備	補償
122渾江林業局綜合加工廠	年產6.5億隻雪條棒生產設備	補償
123長白縣硅藻土工業公司	年產1.5萬噸硅藻土助濾劑生產設備	補償
124撫松縣酒廠	年產300噸果醬KS型包裝機	引進
125靖宇縣岩棉廠	年產1萬噸岩棉製品生產線	引進、補償
126撫松礦泉水公司	年產1.2萬噸礦泉水生產線	合資
127靖宇縣飲料公司	年產1.5萬噸硒礦泉水生產線	合資
128靖宇縣日用化工廠	年產600噸化妝品關鍵設備	引進、補償
129渾江輕化工香料廠	年產48噸長白山天然香料及製品	合資、補償
130渾江市工藝美術廠	年產3000台鋼琴擊弦機製造技術與設備	合資、合作

大公報 Ta-Kung-Pao 342 Hennessy Road Hong Kong
督印：大公報（香港）有限……
第二萬九千七百三十……
地址：香港軒尼詩道三四二……
電話總機：七五七一八一一至……
TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙五大張　零售港幣……
香港有利印務有限公司
治療胆道疾的最新特效中成藥　金胆片
總代理：辰達有限公司

趙樸初宴請國際……

南非客人昨遊故宮長城

張學良故居在西安修復